中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八九八七號
每份零售港幣伍毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：休咸街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角清華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六六號

北極熊的冬令時間

47-6102
女庄18K黃金
石英連鍊鑽石表

43-2088

43-4027
男庄石英日曆皮帶表

41-1043
男庄大四喜多次響鬧石英跳字表

北極熊體內無形的冬眠時鐘，能準確地提醒牠冬天的來臨，使牠知道預早挖洞藏身，渡過嚴寒的冬令時間。

星辰石英表以領先潮流的嶄新意念，配合經年累月的研究心得，積極發展日新月異的先進科技，製成一系列名震寰宇的石英表和機械表，支配大自然界的定律，安排萬物日常生活的常規，建立永恆的時間觀念，爲人類帶來優美的生活旋律。

星辰石英表
建立永恆的時間觀念

星辰表（國內譯名西鐵城）CITIZEN

日月星辰·時間之始·萬物所依

星辰石英表服務站

香港區：中環太古大廈116室　銅鑼灣高士打道伊利莎伯大厦商場一號　九龍區：尖沙咀凱悅酒店地下商場8號
彌敦道580號地下（登打士街口）　荃灣青山道236號　觀塘鴻圖道64號　澳門區：新馬路66號

購買星辰石英表，請向零售商索取塡有購買日期之世界性保證書。

北京決心搞好城市治安

共軍協助警察打擊罪惡活動

青年失業不知不覺走入歧途 此乃社會問題必須從速解決

（路透社北京廿三日電）中國大陸的地方電台在廣播中透露，在大陸兩大城市，解放軍已奉命協助警察部隊維持社會治安，以及打擊罪惡的活動。電台消息稱，在華東杭州市，警衛司令部的解放軍亦一直在各區進行徹夜巡邏，與此同時，北京警衛司令部的解放軍已經協助警察部隊向罪惡活動挑戰。在今日的中國大陸，尤其是城市地區，罪惡活動已經成爲嚴重的社會問題。此種現象在過去一年可以體現出來。究其原因，乃是年青一代的失業現象實在太嚴重。電台消息又透露，在華北的河北、遼寧和山西三省，罪惡活動情形至爲嚴重，而華中的武漢市亦如是然。河北人民廣播電台說，該省有一些地方的公安形勢是非常嚴重，一些壞份子違法亂紀，到處犯案，甚至糾黨四出活動，危及人民的安全。

（廣州電台廿三日廣播）據海關主管部門說：電視機、錄音機等八項應稅的管理物品，明年仍按規定准以每個成年旅客，在每個日曆年度內帶進其中的一件，海關憑港澳同胞回鄉證徵稅放行。至於海關對行李物品以進口稅率，也沒有變動，仍按過去規定執行。

大陸明年部署越洲彈導飛彈

可以深入蘇聯境內攻擊目標 正集中力量實現軍事現代化

（法新社美國紐約廿三日電）「新聞週刊」星期六稱，北京於明年或一九八一年開始部署越洲彈導飛彈，使北京首次有能力攻擊深入蘇聯境內目標的可能。「新聞週刊」引述美國情報人士稱：以目前而言，北京只有短程及中程的飛彈，只可以攻擊附近的蘇聯目標，日本或在西太平洋的美國基地。北京於一九六四年首次引爆原子彈，但自此以後，便一直集中力量，去將其傳統部隊現代化。

大陸積極改進旅遊業

桂林旅遊設備欠佳 外國遊客甚爲不滿

床有螞蟻樓布不潔職員態度惡劣

（北京廿三日法新社電）位於中國大陸旅遊區桂林的一家大酒店，床舖上滿佈螞蟻，使美國遊客極感不滿。「人民日報」今日發表了一封函件，以悲觀的態度來形容該家離江酒店。作者在函件中：最近曾入住該家酒店的美國遊客，決定不再到那裏。他說：除了床上滿舖螞蟻外，顧客們投訴枱布不潔時，酒店職員竟對他們說，祗要食物乾淨便足夠。同時洗衣部不懂得如何洗衣物，把顧客的尼龍恤衫弄成一團，酒店的食物無味，份量少且煮得很差，顧客們投訴吃完後仍覺得餓。函件的作者又稱：酒店的職員態度惡劣，不肯接受任何批評。大陸旅遊負責人最近對不當的酒店收費增加作出自我批判。觀察家們稱：他特別指摘那些收費增加，但服務質素惡無改善的酒店。桂林是其中一處最受歡迎的旅遊區，該家出問題的酒店在一九七六年興建，是全市最新型的一家。

社論

鼓勵工商機構僱用弱能人士

社會福利署復業輔導課最近發表報告，讚揚三十二家本港大機構，致謝多年來提供職位幫助以百計的弱能人士就業，該三十二家工商機構積極響應該署的呼籲，僱用了四百六十一名弱能人士，其中一百九十九人爲身體傷殘的，一百一十五人爲失聰的，七十四人爲失明的，四十人爲弱智的，另三十三人是曾患精神病的。

本港近年較多僱主經已改變態度——特別是規模大的工商機構，比前願意僱用弱能人士。

這是一個進步的現象，至少證明弱能康復服務的最後與最重要階段，現在比前大有進展。社會各界亦較積極投入協助弱能人士康復服務，同時認識他們的工作能力及潛質，而且流動性較低，較能安於職位。

不過，儘管有這樣改進，但改進的進度的緣來得太慢，根據最保守的估計，本港弱能人士約佔全人口百分之八，大約是三十六萬九千八百人，并且估計到了一九八六年，可增至四十二萬三千人。在香港這樣大比率的弱能人口中，雖佔絕大部份未盡失掉工作能力與潛質的，只要施以適當的教育與訓練，有些如及時治療，更可使其完全康復或減輕弱能程度，但可惜其中有絕大部份享受不到醫療，教育與就業的機會，根據港府發表的「協助弱能人士更生白皮書」將弱能人士分爲五大類：㈠聾人及聽覺稍弱的，㈡盲人及弱視的，㈢精神病患者，㈣包括有學習困難的弱能者，㈤身體弱能者。

上述五大類弱能者有部份受適當治療與教育，大有全部或局部康復機會，例如精神病患者與身體弱能者，至於聽覺、視能與智力有缺陷的，如大部份施以適當的訓練與教育，亦都可以成才。試觀三十二家機構所僱用的弱能人士，幾乎各類弱能人士都有，由此可證明各種弱能人士都幾乎有康復的希望與就業的能力。

然而，包括這三十二家工商機構所僱用的四百六十一名在內，自一九六七年以來，由社會福利署職業輔導課安排彼工作的，總共不過約三千五百人，在香港三十六萬九千八百名弱能人士中，還有很多很多未能享受教育與就業的機會。由此可見協助弱能人士更生，仍有待於更大的努力。

港府去年發表了一份名爲「群策群力協助弱能人士更生」白皮書，內容概述在未來九年內動用十七億六千萬元，以擴展弱能人士康復服務的計劃。該白皮書指標，以截至一九八五至八六年爲期，由政府推行各種措施，以便爲弱能人士提供廣泛的康復服務，俾能按其弱能情形，充份發揮體力、智力及社交能力。這些措施包括擴展醫療及康復服務；發展特殊學校與職業訓練；設立弱能人士總登記處，中央健康教育組，綜合教育組及提供各項社會康復設施。

該白皮書的發表，反映出港府在此後九年內似有信心而又切合實際的意向，一反過去忽略的作風。港府過去將照顧精神或體格有缺陷的人士，幾乎盡諉諸志願團體，在最近十幾年纔開始逐漸接回這責任，特別在最近幾年，大有急起直追之勢。但不論質與量的供應，仍距離需求很遠。白皮書所提供的主要工作：㈠鑑別及評估服務——這些服務加以改善及擴大，使弱能人士能儘早被發現及接受適當治療，㈡特殊教育服務——這種服務在質與量方面均應擴大，㈢醫療服務——改善及擴展現時爲兒童及成人而設的甄別服務，以便及早發覺弱能情形，㈣協助獲得適當安置——按照弱能人士的個別需要，提供不同的住宿設備及庇護工作，㈤盡量給予弱能人士以就業機會。

儘管白皮書所列舉的工作是廣大與複雜，但綜合起來不外是「醫」，「教」與「就業」。醫療能使他們康復或減輕弱能程度，但如不施以適當教育，亦無助於他們重入社會，又如教育成才，卻不給以就業機會，亦白費了一番心力。這三大主要工作固然需要配合得很好，纔不致出現脫節，又即使三大工作部門之內，亦該有適當的協調，纔可進行圓滑，不致浪費或重疊，以致人力與財力不能盡其用。

以最後一關輔導就業而論，雖然白皮書承認身爲最大僱主的港府，該負起僱用弱能人士的最大責任，仍有賴於各行業僱主開放門戶。這三十二家工商機構的見義勇爲，固然值得嘉許，更希望其他行業僱主聞風響應，給能容納在白皮書計劃下越來越多獲得康復機會的弱能人士。

教宗抨擊有些國家

利用製造緊張局勢 作爲政治鬥爭工具

（合衆社梵蒂岡廿三日電）教宗保祿二世今日在教廷紅衣（樞機）主教慶祝聖誕之聚會中致辭，抨擊利用製造緊張局勢作爲一種政治工具之國家，教宗認爲此種行爲，「違反國際權利之基本原則。」教宗雖未指出任何國家之名字，但世人均知教宗此言，係針對伊朗學生佔領美大使館挾持人質事件而發。教宗在其致辭中，同時譴責國際軍備競賽及恐怖主義。教宗指出：「軍備競賽問題之所以嚴重，在於戰爭工具之準備愈充份，挑起戰爭之機會愈多。」教宗續稱：「我對世界遭遇艱苦危難之國家，關懷不已，中東危機之持續，南非及越南局勢之動盪，均不易忘懷。」教宗又表示對在公海漂流，尋求托庇地之越南難民，不能坐視不救。

（合衆社羅馬廿三日電）伊朗危機與教宗若望保祿二世的到美國訪問，被「基督教世紀雜誌」列爲一九七九年最顯赫的宗教故事。該雜誌說：「這項大都是長時間衝擊的科米尼的行動，使到在伊朗的宗教狂熱成爲今年宗教的第一大新聞，教宗的訪問美國列居第二地位。」該份自由的宗教雜誌列舉新聞大事的名次，表示宗教與非宗教範圍之間的強固關係。例如該雜誌選出東南亞的災難，特別是難民的悲慘問題，爲今年的第三大新聞。

粵省選舉人大代表

（廣州電台廿三日廣播）省委昨召開民主協商會，邀請廣東各民主黨派負責人，民主人士，就省五屆人大二次會議和省政協四屆二次會議，選舉省人大常委會主任、副主任、委員、省長、副省長、省政協主席、副主席、常委、秘書長、省高級人民法院院長、中級人民法院院長、省人民檢察院檢察長、分院檢察長的候選人問題，進行民主協商。會議氣氛熱烈，發揚了民主，聽取了意見，經過民主協商，同意將候選人名單提給第五屆人大二次大會議主席團和省政協常委會審議，然後分別提交兩個大會選舉決定。省委習仲勛、楊尚昆、劉田夫、李伽直、甄子榮、尹林平、楊應彬、黃鐵波、熊飛參加了會議。各民主黨派負責人羅源、吳華等參加會議。無黨派人士羅明等參加了會議。

碩果僅存五星上將奧瑪布雷德利，現年八十六歲，廿二日在美國新州一項……布雷德利……（合衆國際社新聞圖片）

數學分會召開年會

（廣州電台廿三日廣播）中國數學會計算數學分會，最近在廣州召開首屆年會，會上中國科學院計算中心研究員馮康作了題爲「有限元，積分方程，與微分方程數值解」的數學報告。這項研究成果是我國「有限元」研究達到世界先進水平的一個重要標誌。

卡米尼玩把戲

準備審訊美國 傳尼克遜作證

（合衆社倫敦廿三日電）埃及前「金字塔日報」總編輯赫高爾今日在「倫敦時報」之星期特刊中發表一篇報導，透露伊朗在審訊伊朗遜王及美國時，現在美駐伊使館被拘禁之人質，將被召出庭應訊。赫高爾透露：人質將作爲美政府代表，而非因間諜罪受審。赫氏曾於去週在伊朗會見該國回教領袖卡米尼，獲知伊朗已有解決目前危機之計劃。赫氏透露：主持審判之「國際裁判團」正在組成中，其成員名單將於審訊進行前公佈。伊朗計劃在上述審訊中，傳召美前總統尼克遜及福特，前國務卿基辛格及前「中央情報局」首長等出庭作證。赫氏又透露伊朗之審訊計劃：主控方面將需要六至八個星期之時間準備起訴程序。「此一審訊之裁判將爲政治性者，伊王之罪名將宣告成立，接受缺席裁判。美政府之罪名亦將成立。人質之家庭可聘請律師爲人質辯護。」赫氏透露：伊朗當局暗示，人質可能在受審後被釋放。至伊朗書人士被證實與伊王及美國有關者，將被判罪。

美三名教士赴伊朗

與人質共渡聖誕節

純係宗教任務不涉外交政治

（合衆國際社紐約廿三日電）美國全國教會理事會發言人宣佈：三名美國教士，星期日將在伊朗伊斯蘭教政權邀請下，前往德黑蘭美國領事館，爲五十名人質舉行慶祝聖誕的儀式。這個代表團將由全國教會理事會主席霍華德率領。教會發言人奧斯本說：陪同霍華德前往的兩名教士，是底特律主教甘布頓，以及紐約市牧師科芬。他說：三名教士週六早上，接獲由伊朗駐華盛頓大使館轉交伊朗外交部的請柬，奧斯本說：「這些請柬是特別寄給他們的，他們將接受邀請，沒有邀請其他人。」伊朗外交部發出的請柬之前一天，科米尼下令革命委員會，邀請一美國教士代表團——尤其是黑人教士——到德黑蘭美使館，爲五十名人質舉行聖誕儀式。奧斯本又說：代表團將於星期日晚離開紐約，乘坐一架飛往倫敦的英國航空公司客機到伊朗，他們將在倫敦轉乘伊朗航機七七大班機，星期一晚到達德黑蘭。」這個代表團，是前往伊朗的兩個美國教士代表團之一，但這個代表團與另一個代表團不同。另一個代表團已於週六晚上前往伊朗，與伊朗官員討論人質的命運，但這個教士代表團，則純是爲了「宗教及牧師的使命」。（路透社、法新社）

（法新社巴黎廿二日電）法國電台聯合今天廣播了埃及總統沙達的談話，形容伊朗宗教領袖卡米尼，是一個充滿情恨的狂人。沙達說：「卡米尼是個狂人，因他充滿情恨，我不了解卡米尼，他不是一個回教徒」。于被問及美國與伊朗之危機時，沙達總統說人質事件，他稱之爲「醜聞」，這歸咎于卡米尼之慾望，「想證明他（卡米尼）是一個反美之真正革命者，其實此人真的是個狂人，因他是滿懷情恨，反乎回教教義」。沙達于解答另一問題時，謂「本人料想，假如卡米尼死去，而目前伊朗之無政府混亂局面仍舊，則勢將會出現一個左派政權。但須知卡米尼與伊朗國王之間的衝突，是宗教人物與帝王之間的傳統爭執，卡米尼所代表的是情恨，而非回教，伊朗將何去，無人得知，但有一事是肯定的，今天的伊朗等于混亂，無政府狀態與破壞。」

留美台獨與左派分子

分在紐約三藩市示威

高呼口號要求釋放高雄事件被捕者

（中央社紐約廿二日電）約二百名「台獨」份子，有些携帶美兒，在北美事務協調委員會駐紐約辦事處門前示威，高喊口號。這人係于是九時過後不久，在哈瑪站廣場上開始集合，一小時後，到達第四十二街轉角處的紐約辦事處，警察已在該處的人行道設立障礙，將辦事處的大門警戒起來。約四十名左派份子，下午，聚集在辦事處前面，進行另一次示威，要求立即釋放高雄事件中的被捕者。

（中央社三藩市電）今天早晨在華埠的樸茨茅斯廣場上，只有一小撮人參加示威，約有三十名愛國華僑與中國學生，預期「台獨」份子來找麻煩，所以今晨聚集在辦事處，自願保衛，這個愛國團體等待了兩小時，知今天不會有找麻煩的人上門之後，於中午時始離去。今晨左派份子的集會，點數人頭爲三十三人。

聯合國經濟制裁伊朗

九理事國支持美要求 蘇運用否決權可阻止安理會行動

（法新社華盛頓廿三日電）接近卡特政府之人士昨天（週六）稱，美國已獲得聯合國安全理事會其他九個理事國之保證，它們將投票支持美國所要求對伊朗實施經濟制裁之提案。如獲九票支持，則連同美國本身一票，將可有十票，多于通過該案所需九票。但蘇聯有權加以否決，從而可阻止安理會採行。

（美聯社東京廿三日電）朝日新聞星期日報道，伊朗駐東京大使沙風迪將於星期一日會見日本外相冲田三郎，要求日本勿同意美國要求對伊朗作經濟制裁。該報稱，在沙氏與冲田的談判中，沙氏將圖在美日間挑撥離間。現尚未能獲得外交部官員對此說的評論，同時共同新聞社星期六日引述日本外交部人士之言稱，若聯合國安全理事會通過有關決議的美國要求，日本將會聽從。

西班牙巴塞羅那市牧師獲中國獎券頭獎，獎金五十萬美元，他計劃將獎金在該教區建立護理中心。圖示他與教區居民向記者舉手……（合衆國際社新聞圖片）

卡米尼對法國議員說

被刧持美國人質 一部分可獲釋放

若曾經從事間諜活動者將被審訊

（法新社德黑蘭廿三日電）伊朗回教領袖卡米尼在聖城戈姆市對到訪的三位法國國會議員表示，在德黑蘭美國大使館的人質當中，若發現曾經從事間諜活動者，就要接受審判。伊朗國家電台引述卡米尼的談話稱：伊朗人民不是美國人民的敵人。然而，該等曾經進行間諜活動的人質，將會受審。時局專家們說，卡米尼的評論似乎顯示，在美國大使館被禁錮的五十名人質當中，一些將會受審，另外一些則會獲得釋放。與此同時，該電台又引述伊朗外交部長歌沙迪的談話說，到審判進行時，一個國際大陪審團將會協助伊朗的法官。

韋爾海請求釋放人質

（法新社德黑蘭廿三日電）佔領德黑蘭美國大使館的伊朗回教學生告知到訪的一位意大利傳教士，該使館內一些人質可能會盡快獲得釋放。該位教士對記者表示，伊朗回教學生打算將人質中的一些釋放，理由是他們並無罪過。至於其餘的人質，則會受審，殊不知已……

（法新社紐約聯合國廿三日電）聯合國秘書長華爾海昨天（週六）透露：他于十二月九日曾致函伊朗革命領袖卡米尼，請求釋放被扣留在德黑蘭之美國外交人員，使他們得與家人團聚。華氏表示他（華氏）願赴伊朗去一趟，與卡氏商討這項紛爭。華氏在其致函件中形容「聖誕是萬衆最神聖的日子之一，是和平的時刻，同情及家人團叙的時節。」他追述安全理事會曾經延遲開會，延至十二月一日，這是對回教聖節慎重的一個表示。華氏是于昨天向安理會提出之一項報告中，承認他致函卡米尼事，該函件係于十二月二十日，由一位居間人送交科氏。華氏在其報告中稱：從最近他與伊朗外交官員之接觸，他已推斷伊朗危機之迅速解決，現看不會實現，但認爲人質可保安全，伊朗有意尋求一個和平解決。他說：他經于本週五與伊朗外長歌沙迪，透過電話交談，也曾與聯合國之新任伊朗大使法率底通話。

蔣總統到新竹 視察一號油井

慰問辛勤工作員工

（中央社新竹廿三日電）蔣總統經國今天上午先後到新竹外海與寶草湖，實地觀察中國石油公司CBM一號油井試氣，以及天然氣井生產情形。蔣總統在行政院長孫運璿、秘書長馬紀壯、經濟部長張光世、中國石油公司總經理李達海、協理楊玉璠陪同下，於上午九時從新竹坐直升機，前往外海的白龍三號半沉式鑽井石油採勘船，巡視CBM一號井的試氣情形。今天新竹外海的天氣並不很好，湧浪不大，偶爾下點細雨，白龍三號上的八十多位中油鑽井同仁與外國技師看到總統親來巡視，都感到非常高興，紛紛鼓掌表示歡迎與敬禮，總統與每一位工作人員握手，並對他們的辛勤工作致慰問。

CBM區已證實爲蘊藏石油的CBK區與鄰地的中間地帶。CBM一號目前已鑽到三千七百五十公尺並不再……管灌漿完成。由于通過電纜測量與內外通過情形測結果不甚理想，今天試氣希望原因修復後再行試氣，預計年底以前會有結論。

蔣總統在CBM一號井參觀了約三十分鐘後，搭乘飛機回新竹市，在十時五十分左右，隨後在寶草湖天然氣區，巡視天然氣生產井作業的情形後離開新竹。

北京東國大使

承認政府改組 詳情尚未明白

（路透社北京廿二日電）駐北京的柬埔寨大使今日透露，其政府現正進行改組，但是，對於新內閣的組成，目前仍未清楚。北京新華社引述「曼谷郵報」的消息報導，喬森潘已經被宣佈出任柬埔寨總理。在約一年前，越南軍隊支持韓桑林的部隊攻佔金邊，推翻波爾布特政權。新華社說，波爾布特現在仍然是柬埔寨的最高統帥和軍委會主席。柬埔寨大使晏強今日告訴本社記者說，只是知道該國內閣正在改組，至於此項工作是否完成，則無法證實。晏強表示，柬埔寨政府現正設法團結國內外的一切力量，以求在軍事和外交上打倒越南侵略軍。他又透露，直到現時爲止，宋成仍然是柬埔寨軍事指揮部。

世界最鉅獎金彩票開獎

西班牙小鎮神父 獲得四億餘港元

全部用於教區福利民衆皆大歡喜

（路透社馬德里廿二日電）有一名神父於今天成爲一個小西班牙城鎮的英雄，因爲他所經辦彩票已在西班牙聖誕節彩券抽獎中爲其教區居民贏得五十八億西幣（伸約港幣四億四千萬元）。森柏神父在格蘭尼爾所出售的一種中的彩票在這個世界獎金最多的西班牙一年一度卅二個獎中贏廿九個獎。這個特號爲「哥杜」（「肥獎」之稱）的大多數獎金在每一張中獎彩票中收往八十西幣（伸約港幣六元），所以該彩票將可收八十萬西幣（伸約港幣六萬元）。森柏神父是在其所屬教區一間教堂內主持一項婚禮時，聞悉這項消息的。他說：「今天可說是本鎮一個大日子，這可協助很多夢想成真，並減輕本地失業的影響。」這位「運財童子」神父又說：「我所賣而中了獎的彩票將可用於建立一個新療養院……不少購充教會基地。」這位神父籍售這些彩票以支持教會資金，賺得一千五百萬西幣（伸約港幣二萬五千美元）。當地一位屠夫和教徒分別中了三千萬西幣（伸約港幣二百廿五萬元）而拉洛尼爾鎮的商店和銀行則報告說他們的生意都創下紀錄，因爲該鎮居民決定花一筆錢了。所以百萬計的西班牙人在聽到早上便在電視機旁，看一間孤兒院的女童唱：「幸運號碼」，但是這單獎在五分鐘後「哥杜」這個肥獎被演出後，大衆內瀰漫慣性的熱烈氣氛迅即消失了。雖然格洛尼爾鎮的三萬名居民中大多數人都中了這次獎，但是西班牙很少地方失去了中這次大獎金數額達二百九十億西幣（伸約港幣廿六億元）的獎金，而中獎彩票共達卅二萬五千張。但是，最大的中獎者是西班牙政府——共佔了獎金的百分之三十——共達一百廿億西幣。

伊公主抨擊華爾漢

不應侮辱王族 所言絕非事實

（路透社紐約廿三日電）被廢的伊朗王的學生妹妹阿斯拉芙公主今天在美國兩張著名報紙刊登全版廣告，抨擊聯合國秘書長華爾漢。阿斯拉芙公開信，指責華爾漢侮辱伊朗王的家族友及擁護者。她說，巴里維家族一向都是聯合國的好朋友，本月初，兒子在巴黎被暗殺的詳情，但她說：「在過去幾星期內，於提到巴里維的伊朗時，曾唱高調，說他是觀人權及彈其他不公正的事。那些作這樣指摘的人的話，並不可信……你日前參加此項指摘時，感到驚訝與憂慮。」她又說：「我很明白你是身爲聯合國秘書長……但你要應付許多國家的政府，以維持和平與安全，但你不必對好那些看不起你的人，而向全心全力保護聯合國的人扔石頭。」

位於大陸四川盆地西南邊緣

峨嵋山是中草藥寶藏

一

峨嵋山，位於中國四川盆地的西南緣。在這座峰巒疊翠，林木葱蘢的大山中，有極其豐富的中藥資源。據調查，大約有中草藥近兩千種，其中百分之八十已經鑑定，有較準確的學名及藥名。

峨嵋山一帶，氣候溫和，雨量充沛，盛產白蠟。它廣泛用於輕工業。在中藥上是一種生肌止血，定痛消筋的良好刀傷藥。峨嵋山中有報國寺，創於公元十六世紀，寺內園圃，種有大理菊、玉簪、天冬等中藥。出報國寺向右，可到伏虎寺。這裏山形似虎，楠木參天，有民間用於治溫的牛邊蓮，伏地而生。在林下陰涼處，還可發現狗脊、鳳尾草、石蒲藤、小木通等，其中的脂羊耳蒜，是很好的清熱止血藥。

清音閣位於狹谷之中，附近一帶的坡坎上，金錢草的小花在怒放，玉葉金花在微風中起舞。在清音閣的右方，有一條石筍溝，溝邊長滿了鳳了蕨，鐵角蕨，抱石蓮，葛藤，絞股藍，扱鳳草，石柑子，黃山藥等。在繁草叢中，還有清熱止血的花佩菊，在溝中陰濕的岩壁上，有水八角猶惹人的紅小花。在這條溝中最值一提的是旌節花，峨嵋山大約有七種旌節花，在四川大都作中藥小通草使用。它可利尿，下乳，去濕熱。

二

出石筍溝，按上山路左行，峰迴路轉，岩壁上長着治血熱治癌病的虎耳草，路邊有背牛膽，香薷，鱗蘭，還有石根楠，五爪風，黃泡子，刺三甲，川山橙，小蘗和大山紅活麻等。向洪椿坪方向走去，四川千金藤比比皆是，洪椿坪是公元四世紀的建築。四周羣山環抱，林木陰翳，這一帶由於陽光少，濕霧多，氣候適中，藥物非常豐富，常見的藥木類藥爲川桂，山雞椒，金錢松，黃柏及多種木蘭等；林中藤本藥物爲南五味子，五加，金毛狗脊等；林下草本藥物爲龍膽，紫萼，羅勒，五味子，冷水花等。這些性能各不相同的藥物，集在一起，顯得非常稠密，一些喜陰濕的藥物如水當歸，鐵蕨，具藥用就附生在沿路的岩石上。

由洪椿坪上行，經過攜岩，過一座小橋就到了有名的九十九道拐。在不到八公里長的路途中卻有五十四次轉彎之多，這一帶藥物科屬較爲集中，有葫蘆科的王瓜，絞股藍；還有馬兜鈴科的多種細辛等。

三

從九十九道拐上去就是仙峰寺，仙峰寺與九老洞鄰近。這裏屬溝麓林帶，主要藥物有天麻、貝母等。在仙峰寺左方不遠，有一座「天堂台」。這裏有世界稀有植物拱桐樹。拱桐在科屬關係上與抗癌藥物喜樹是近親，人們期望在它的身上找出療效更好的抗癌新成分。

由九老洞上行是洗象池，路邊成了飯麗花，金蓮金，鳳仙花等藥物世界。鐵線蓮，是一種補虛及治療胃炎的好藥，這裏可以成片找到。從洗象池到金頂，最引人注目的藥物是各種杜鵑花。峨嵋山的杜鵑約有二十三種，多半就集中在這一帶。在路邊還有成叢的毛叢草及是草等，靠近金頂的七里坡，有成片的草報春，還有草烏，豌豆七等。

金頂，是峨嵋山的主峰，海拔三千多米，風景壯觀。金頂之巔的小火草，開先驚以淵個的優勢占據廣草甸。還有鱗翅雪蓮，頂着一大叢金黃的花冠在凜凜之下，繁衍生長。

峨嵋山下面的萬年寺，建築雄偉。寺廟裏植着百合，黃花，木瓜等。在寺附近的岩壁上，有一藥名爲一點血的肉質草本，是極好的止血活血藥物，爲峨嵋山所特有。在萬年寺一帶路上，田土中還可以看到一種巨型蚯蚓，身長一般在六十——七十厘米，最長的可達九十厘米，彷彿一條小蛇，在中藥中它們仍作地龍使用。（江朗）

清晨，在廣州灣海濱練習小提琴的姑娘。（岳國芳攝）

羅德西亞停火協議方簽訂
愛國陣綫內部發生流血事件
英總督抨擊襲擊為强盜行為
美國表示支持羅國停火協議

（路透社沙利斯布里二十三日電）羅德西亞今天進入官方和平的第二日，但處於流血和互擊的陰影中。

「愛國陣綫」共同領袖之一莫加比，在開始啟程返回羅德西亞之際說，昨天他的兩名親屬，在沙利斯布里被擊傷，使停火協定蒙下陰影。他并暗示這種行動可能引起報復。三名身份不明之黑人以自動武器，襲擊莫加比的姐姐在沙利斯布里的住所，使他的兩名姪兒受輕傷。

莫加比在由倫敦啟程赴三蘭港之前，發表評論稱，有多個團體會做這種事，他們必須記住，即他們能做的，我們更能做。

但昨天返國下台的總理莫佐里華主教，則認為襲擊事件，係莫加比自己部隊中的離心份子所為。

英總督阿姆斯抨擊稱，這種襲擊為「強盜行為」。由英，肯雅，斐濟，澳洲和紐西蘭組成的一千二百名聯邦部隊之首批部隊於今日抵達，開始監督停火。

（合衆國際社華盛頓二十三日電）美國已表示充分支持羅德西亞停火協議，並號召其他國家也支持由英國監督，使羅德西亞政權移交給多數人統治的方案。

美國務院一發言人星期六說：「美國充分支持在倫敦簽訂的蘭卡斯協議，並歡迎安理會的決議結束十一年來對羅德西亞的經濟制裁。」發言人巴沙嘉並稱：「在過渡期間，獲得國際支持固屬重要，在大選期間和獨立之後，獲得國際支持也屬重要。」他並稱，美國將盡力協助履行解決羅德西亞的工作。美空軍運輸機和人員，已協助運輸英聯邦部隊，前往羅德西亞，監督停火。

羅德西亞停火協議簽署 英佐里華主教（圖左）廿一日在倫敦簽署羅德西亞停止戰爭協議後，匆匆離開會場。（合衆國際社新聞圖片）

卡特可能退出三人競選辯論
辯論對手是愛德華與布朗
如伊朗危機須留守華盛頓

（合衆社華盛頓廿二日電）白宮新聞官鮑威爾今天（週六）表示：卡特總統可能退出原定一月七日在愛奧華參加一項的競選辯論。假如伊朗危機須要他留守在華盛頓的話。

鮑氏稱：卡特於本週四已告知「得梅因紀事報」（晨報）編輯，他有意并希望去參加辯論：「他認為辯論是一件好事，符合大衆意願，但他却未能作一個肯定的答允，因為他對于解決伊朗危機，身負重責之故。」

辯論之舉乃由該報策劃舉行，除卡特外，參加辯論之人物還有他的兩個競選總統對手，參議員愛德華，甘迺迪和加州州長布朗，兩人均向卡特挑戰，爭逐民主黨總統候選人提名。

鮑氏已證實布朗曾與白宮幕僚長佐丹談過，又當布朗詢問卡特是否可能退出辯論時，亦已獲給予同樣答覆。

（路透社廿二日電）時代周刊最近主持的民意調查顯示：民望曾落於參議員愛德華甘迺迪之後的卡特總統，目前在民主黨及立場超然的選民眼中的聲望，已超過甘氏百分之二十，即百分之五十三比百分之卅三。

該刊說：卡特總統在過去短短的四個月內贏得之聲望，比例一出一入之間高達百分之六十三，這是美國現代政治史上最戲劇化的轉變。

該刊說：選民轉而表示擁戴卡特總統之部份原因，是卡特總統應付伊朗危機有方。在接受此次調查訪問的選民中，有三分之二的人認為卡特總統對付伊朗境內的暴武回教徒和扣押五十美國人作人質之事表現得「不過不失」或「恰到好處」。對甘迺迪最近抨擊前伊朗王，口不擇言的情況表示不敢恭維的選民多達四分之三。甘氏競選總統運動的手法，也成為甘氏民望下跌的原因之一。

韓將公佈鄭昇和案
傳除鄭昇和外
將釋其餘將領

（中央社漢城二十三日電）戒嚴司令部將於明天公佈調查十二月十二日逮捕前戒嚴司令鄭昇和等十四位將領之結果，據消息人士說，除了鄭昇和司令之外，其他十三位將領包括第三軍團司令李建榮中將，特戰司令鄭柄宙，首都警備司令張泰琓等皆將被釋放。但雖被釋放，將辦退役手續離開軍職。不過據悉這十幾位將領皆不願脫離軍職。十四位將領於十二日為保安司令部以涉嫌於十月二十六日刺殺朴大統領案被捕。

據悉鄭昇和于十二月十二日拒捕時受傷，仍住院治療中。

直升機吊起佛州失事墜湖機尾 一架聯邦空軍飛機失事墜落佛羅里達州奧蘭度市伊娜湖，據報四人罹難。圖為直昇飛機將該機殘骸吊離水面。（合衆國際社新聞圖片）

水都威尼斯泛濫
損失數百萬美元
阿爾卑斯山大雪崩旅客被困

（路透社威尼斯二十二日電）威尼斯今天遭受一九六六年大水災以來最大洪水的侵襲，據當局估計，損失達數百萬美元。當局說，海浪洶湧，烈風陣陣，威尼斯海灘泳場設備被摧毀不堪，但是水城主要地區的樓宇則未聞有任何嚴重損失。

天氣專家說，風向一改，已挽救了這個水城，免受水災破壞，如果風向依然的話，威尼斯可能早已遭受到一九六六年十一月那場水災同樣的命運了。他們說，烈風由亞得里亞海吹至，浪濤拍岸，緊要關頭，幸好風向改變，逃過大難。一度這個水城部分地區水深一點六八公尺（六十六英吋），是一九六六年一點九公尺（七十五吋）以來的最高水位。聖馬可廣場淹沒在三十五吋水中。

初步估計損失只是數十萬美元而已，但市當局今晚說，實際損失比初步估計要大。一個緊急委員會已成立，專門處理損失事務，并替二十八戶得要撤離居所的人家另覓棲身地方。

（美聯社意大利二十二日電）星期六，威尼斯大部分地區被水淹，變成澤國。大風雪蓋了阿爾卑斯山，發生了致命的大雪崩，狂風雪襲意大利大部分地區。從西西里島到那不列斯和羅馬，許多建築物的屋頂都被吹掉了，樹木連根拔起，海陸交通陷於癱瘓。

警方說，數十個旅客在他們汽車行經東阿爾卑斯山時，發生大雪崩，他們被困在那裏。

美指蘇聯在阿富汗增加兵力
對伊朗巴基斯坦已形成長期威脅

（合衆國際社華盛頓廿二日電）美官員星期六稱，蘇聯在阿富汗之增強其軍力，對其鄰邦伊朗及巴基斯坦係長期威脅。但官方稱，美國對克里姆林宮的阿富汗軍事行動與伊朗美國大使館人質危機，不見有任何關連。官方稱，除最近蘇聯在阿富汗的作戰軍隊加強之外，克里姆林宮又動員相等於三師約三萬人的軍隊在鄰接阿富汗邊境的蘇聯境內。一名官員稱，蘇聯在阿富汗軍隊之增加，對伊朗有長期的蓄意，並非人質的情況而是伊朗的本身。若事情可發生於阿富汗，亦可發生於伊朗。他說，蘇聯的求穩鼓地區各地巴基斯坦在多年來，對進入印度洋，甚表關懷，故當你見一個國家採取像阿富汗的增加，必變其國家的特性，再過一步就將威脅的力量伸向巴基斯坦、伊朗及其他國家。

該官員提到阿富汗的傳統立場是一個中立的國家時稱，世界將有大多國家會有就此的發生[illegible]。國務院星期五日稱，相等於蘇聯一個空運團的傘兵約一千五百人，已現在阿富汗，使在阿富汗的蘇軍已超過五千人。國務院發言人稱，從我們所能見情形以觀，我們認為蘇軍之在阿富汗是不適宜的。

美官員星期六日稱，以蘇聯與蘇聯所支持的政府的國內廣泛反抗，自然是美國關心的問題，[illegible]明的政府，對官方稱為由回教及民族情緒所發動的自發暴動作戰。

美國八十年代 鈾鑛面臨短缺
逾半數工業用鈾要靠進口
担心會遭遇鈾輸出國組織

（美聯社美國科羅拉多州，丹佛二十二日電）由於依賴外國石油而瀕臨能油危機的美國，也許快將面臨缺鈾去推動它的核子發電廠。根據「丹佛郵報」星期日版發表一連串保留版權文章的頭一篇說，供應美國電力八分之一的核電廠到公元二〇〇〇年時候，只能獲得它們所需鈾礦量百分之四十五。

由於國內勘查礦源緩慢以及需求日益增長，在一九八〇年代期間，工業用鈾將要靠外來供應，結果將使鈾價飛漲，而且若干核電廠將因缺鈾而停擺。

鈾礦價現已從一九六八年的每磅八美元漲至四十三點五美元。

「丹佛郵報」引述西方核動力公司副總裁彭德里的話說，「我想我們會遭遇到另一個鈾礦輸出國組織的可能性——一個由澳洲、加拿大和南非組成的財團，他們可能實際地控制鈾價。」

菲又發生嚴重車禍
巴士貨車相撞
至少死十五人

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二十三日電）一份報章星期日稱：一架載滿乘客前往參加婚禮的巴士，在菲律賓南部一個鄉村內，與一架貨車相撞，至少有十五人死亡。

今日公報稱：這宗意外事件發生於星期六，當時該輛巴士正運載一批人數不詳的乘客，前往參加一個婚禮，在位於馬尼拉以南六百五十哩的吉巴瓦省的[illegible]鎮外失事。

該名巴士司機及時逃出幸免受傷，巴士與越過另一架汽車時，與一架迎面而來的貨車相撞，該巴士車身在路上打滾。

星期四菲律賓北部發生另一宗巴士意外，一輛巴士墮於北部市鎮的一條河流中。

東京街頭聖誕老人製新年米餅 聖誕老人[illegible]在東京街頭[illegible]新年米餅[illegible]。（合衆國際社新聞圖片）

印度火車相撞 死傷二十八人

（路透社印度新德里二十三日電）印度報業托拉斯報導稱，印度東北部哥哈達附近地區今天發生一宗火車相撞事件，導致至少七人死亡以及二十一人受傷。這宗意外事件是於哥哈達二百二十公里（七十哩）外地方發生的，當時是由於一列乘客火車撞向一列停頓不動的火車所致。大多數的死者是由哥哈達前往[illegible]的乘客。[illegible]當局已就事件展開調查。

不惜痛苦博取聲名
男子浸水六天
創世界新紀錄

（合衆國際社科羅拉多州，奧羅拉二十三日電）[illegible]史蒂芬[illegible]，他說，這是值得的。史蒂芬把自己浸在一個溫水中心的大水箱內一百四十四個鐘頭七分鐘又三十秒（約六天長時間）。他說創新世界紀錄了。在「世界紀錄大全」書中所記載最長時間紀錄是一百二十六小時，但史蒂芬說另有一人浸水長達一百四十二小時，但這一紀錄未有發表。

史蒂芬星期五大功告成，爬出來，由人們拍出水箱，他出水第一句話是「外面好冷」，水箱的水是加熱維持華氏九十六度的。

蘇太平洋艦隊 數量遠超美國
擁有各型艦艇七百七十艘
美第七艦隊僅有五十二艘
一年增加噸位相當日本十年

（東京二十二日電）據新聞社訊：日本「防衛新聞」今天報導說，自今年以來，蘇聯部署在遠東的海軍力量又大大增強。據日本防衛廳統計，到十二月二十日為止，蘇聯的太平洋艦隊艦艇總噸位已增加八萬噸，共八萬一千四百五十噸，相當於日本海上自衛隊十年才能增加的數量。報導說，蘇聯太平洋艦隊擁有各型艦艇七百七十艘，一百四十一萬噸，在數量上大大超過美國第七艦隊。美第七艦隊有艦艇五十二艘，共六十萬噸。

防衛廳認為，這些新增加的艦艇都是蘇聯最新型的，它們有先進的導彈和電子設備，這就使太平洋艦隊的遠洋作戰能力以及反潛能力都大大增強。防衛廳指出，蘇聯迅速增強太平洋艦隊的實力是因為，太平洋地區在蘇聯對美國的戰略上相當重要，可以牽制美國的「[illegible]戰略」，印度洋，南海的動向，並能控制海上通道。

報道說，隨着蘇聯太平洋艦隊的增強，蘇聯艦隊在這一地區的訓練，收集情報和示威活動將更加頻繁，位於進入太平洋「關口」位置的日本，其周圍的軍事形勢將越來越嚴峻。

索馬利亞容許美國建立基地

（法新社美國華盛頓廿三日電）五角大樓人士今天稱，索馬利亞獻議，讓美國使用亞丁灣的伯比拉海軍基地。兩年前索馬利亞將蘇聯顧問趕走。按美國務院及國防部組成的聯合代表團最近在印度洋區為美軍尋覓可資使用的設施，美代表團于週五日抵達索馬利亞，該等人士稱，索馬利亞總統西亞德，巴里願意提供蘇聯在伯比拉所建基地，給美國使用，藉以鞏固其與西方的聯繫。

旅美學人楊日旭博士談民主
要建全民主政治
輿論地位很重要
暴力份子挾洋自重必須聲討
台農村青年對暴力事件痛心

（本報台北廿三日航訊）旅美學人楊日旭博士說，我國的民主政治要健全發展，不僅必須全民與政府合作，同時參與的輿論一定要有實在感。

這位研究國際政治的學者，今天應邀在高雄市政府演講「從高雄事件看中華民國的民主政治」。他說，輿論在民主政治發展過程中，佔很重要的地位，所以輿論在美國被稱為第四權。但他強調，輿論必須自律，才能發揮應有的作用，否則，將成為暴民政治。

楊日旭說，在民主政治發展過程中，他表示，但是中國一定要走中國的道路，同時必須在民主，法治，國家安全的四個原則下進行，否則，一切都是無益的空談。

他指出，從高雄暴力事件，我們可以了解一小撮野心份子挾洋自重，企圖以暴力達到個人政治慾望，與輿論的[illegible]及政府採取的措施，都是絕對必要的。

他認為，在大敵當前的今天，全國的民衆唯有同心協力，才能使民主憲政的光輝，照亮中國大陸，號召九億同胞的人心歸向。

（又訊）監察委員[illegible]今天訪問南投縣農村後表示，廣大的本省農村青年對於高雄暴力事件，都感到非常痛心，他們希望社會大衆都能珍惜先生領導下的團結成果，共同維護社會的和諧與安定。

[illegible]位名叫[illegible]的青年說，[illegible]要被少數偏激野心分子利用，輕易把自己的幸福生活葬送。

突破農建困難
策進長期發展
林洋港在光復會報告省政
加强行政革新提高為民服務

（中央社台北二十三日電）台灣省政府主席林洋港今天指出，加強未來省政建設，策進長期發展，省政府今後將大力加強推動以下各項建設：力求行政革新，[illegible]的行動，促進各項[illegible]的時代化。[illegible]小而不為，也絕不能以善小而不為[illegible]。

[illegible]

他指出，台灣省政府一方面加強行政革新，提高為民服務的[illegible]，一方面多接近民衆，了解民衆的需求，作為省政施政的參考[illegible]。

寮共要農民繳納農業稅
禁商人牛隻進出口

（法新社曼谷廿三日電）在曼谷收聽官方寮國「巴特寮」電台廣播說，[illegible]寮共政府已經制訂一項全國農民均要繳納農業稅的法律。根據這項農業稅的制定，是於十二月十九日由寮國共黨中央委員會決定。由商人將牛隻輸入及輸出均被禁止，其他主要民需品，是禁止私人購買，[illegible]木材、咖啡、及鴉片。[illegible]

泰不正常男女關係慘劇
親夫姦夫槍戰釀成兩死兩傷
老妻偷漢少夫覓鶴焚琴

（本報曼谷廿三日航訊）泰國不正常的男女關係，常常有不幸的結局，一個因性饑渴而作出紅杏出牆的婦人，招致姦夫作入幕之賓，同有通姦關係，其夫聞訊趕回，擒個正着，於是展開一場短距離槍戰，釀成二死兩傷的慘劇。

此一血案，十九日發生于披府挽艾縣，死者包括不守婦道的披拉默（卅九歲）及其新歡乃汶迷（四十二歲），披拉默的實丈夫，乃本（四十三歲）負傷逃走，其子汶頌小弟弟（三歲）負傷已送本京中華醫院，現無大礙。挽艾警署接報當地區長乃頌萬欽告，即邀同警員趕赴現場勘驗，見乃汶迷左胸中二彈，死在屋內臥褥上，右手還握住一柄七點六五短槍，屋主拉默與男童汶頌母子，則躺在旁邊，號啼呼痛，旋于送醫院後，母死子留醫。

警探人員在兇宅拾得九米厘彈殼九枚，有無數血點灑落地面，自房內一直滴到外面，後查悉係乃本中彈，逃走的血跡。

辦案人員便查悉，乃本與拉默結婚十五年，育二子，長汶碩，十五歲，幼即上述負傷小孩，惟二年前另搭上嫂汶瑪，納之為妾，自此即夫妻分居，拉默因寂寞而偷漢，搭上了乃汶迷，事聞於乃本，有感於綠色恐怖，面上無光，乃返回老巢查視，剛巧目擊不堪入目鏡頭，雙方有槍而互相轟擊。

（又訊）佳武里府日前發生棄屍兇案，死者為乃沙曼（卅五歲）與娘拉翁（五十歲）夫婦，前者右太陽穴中彈，後者則于後腦轟打進一彈，貫穿前額，也是腦漿與鮮血迸濺遍地，狀至恐怖，警方到場勘驗時，將作為兇器的一支短槍溜擄帶走，遺回二粒彈殼。

乃沙曼留下遺書，囑事後可通知裝署府女母領屍治喪，並指出原因是他的「老」婆與一手下工人乃巴蜀有曖昧，婦人承認被騙了八次，事前，乃巴蜀向僱主支得一百餘，買酒與娘拉翁共飲，而乃沙曼則早已準備寫好遺書，及彼倆醉後，始殺妻自殺。

旅遊地位漸漸低落了
去年赴英遊客減少

葉洛

去年，英國的無烟工業——旅遊業，雖然大受好評，吸引了大約一千二百萬位外國遊客，給英國帶來約三十億英鎊的外匯收入，按照英國旅遊局的設想，今年至少可以吸引到與去年數量相等的外國遊客，但是最近的統計數字表明，這一希望很難實現了。

艾璃河畔的斯特拉福德，是舉世著名的英國文豪莎士比亞的故鄉，歷來為外國遊客嚮往的勝地。但是根據統計，今年以來，到該地參觀的遊客，減少了一半左右。

倫敦這個英國的大都會，幾乎是所有前往英國的遊客必到之地，但是今年以來，參觀西敏寺（國會所在地）的遊客顯然減少了。遊覽西敏寺的遊客減少了百分之二十，到英國博物館參觀的遊客，也減少了一成。

到英格蘭以外地區的外國遊客，也普遍減少了。例如到愛丁堡（位於蘇格蘭）的遊客，就驟減了大約百分之十五左右。

英國旅遊局指出，赴英遊客數量下降，是近三十年來的第一次。所以出現這種情況，可能同美元跌價、英鎊升值、空難事件增加等原因有關。

據稱，由於美元跌價和英鎊升值，使許多原定今年到英國旅觀的美國人，臨時取消了計劃。旅遊界人士指出，去年，到英國去的美國遊客，只要一點九三美元就可以換得一英鎊，但是現在要二點三美元才能換到，因而包括想[illegible]，許多美國遊客不得不改變計劃。這一步減少的另一個原因，是今年中，一架美國DC十型噴射客機在芝加哥墜毀，機上二百七十多人全部罹難，[illegible]DC十型客機[illegible]，因而使英美之間的航班大受影響。[illegible]取消前往英國旅行的計劃。

此外，英國國內通貨膨脹嚴重，物價飛昇，也使赴英遊客望之却步。紐約某報記者不久前由倫敦返回，撰文說：「倫敦的物價實在太驚人，不僅酒店，餐館收費高，的士收費，以及購物，什麼都貴得令人吃驚。」

現在，倫敦的許多酒店，雙人房每天收費高達五十英鎊（約合一百一十五美元），比紐約或巴黎的同類酒店貴出一倍左右。甚至英國航空公司也承認，倫敦對外國遊客的收費確實太貴。

有鑑於此，遊客考慮到消費能力，不得不選擇其他地區，即使赴英的遊客，也盡量節省，倫敦酒店，餐館，酒吧的營業額平均減少了百分之十五，就反映了這一點。

除上所述之外，近年英國給遊客的印象也不大如前了，隨着大批外國遊客的蜂擁而至，倫敦以及一些名勝地區日見擁擠，英國人逐漸對外國來的外國人感到討厭，換上一副冷冰冰的面孔。有人上館撰文，指摘遊客妨礙了他們的正常生活，由於日久積怨，有些人甚至專門和遊客作對，如亂指方向，或者吵吵鬧鬧，使外國遊客頭疼。[illegible]然，雖然英國旅遊局想把遊客引到偏僻[illegible]的地方，特別是新興市鎮，就無多大特色與風景，同時也缺乏有關設施，遊客不感興趣。凡此種種，都影響了英國旅遊業的發展。

菲今年椰產出口
將超過十億美元
將試驗飼養吳郭魚及沙蝦
一羣技師最近往台灣考察

（本報馬尼拉廿三日航訊）菲國椰子局[illegible]，今年椰子產品的出口價值將超過十億美元[illegible]。過去十一個月來，椰子產品出口價值達九億[illegible]五千一百萬美元，比去年同一時期，增加百分之[illegible]。

[illegible]月間，共賺取五百四十[illegible]萬美元。[illegible]十一個月期間，共賺取七千零八十萬美元。椰乾於上月間，共賺取六十萬六千七百十二美元。今年首十一月間，共賺取四百五十萬美元，比起去年同一時期，增加百分之七十六點[illegible]。

[illegible]該公司[illegible]研究所的[illegible]吳郭魚及沙蝦的[illegible]，該公司現正[illegible]物的飼養[illegible]。

囚犯自製風箏
飛越監獄失敗
五樓墮落跌斷骨頭

（合衆國際社[illegible]二十三日電）尼[illegible]一名[illegible]犯人[illegible]，用自製的風箏[illegible]，在監獄[illegible]五樓墮下[illegible]。據[illegible]官員說，他[illegible]自己及一個自製的風箏吊上屋頂，但風箏沒有升起，反而墮落一樓[illegible]。

安哥拉客機
一架撞毀

（路透社[illegible]二十三日電）據[illegible]安哥拉[illegible]，一架客機[illegible]，乘客共四十三人之多，今日在[illegible]附近地區撞毀。

美江投資有限公司經營

屯門酒樓擴張開幕誌慶

地址：新界屯門鄉事會路八十六號 電話：一二·八二五六六八 一二·八二五八八八

本酒樓今擴張營業
全新裝修 金碧輝煌
可連開酒席百餘席

謹訂於一九七九年十二月廿四日(星期一)正午十二時至三時爲本酒樓擴張開幕典禮 敬備酒會恭候
光臨指導

美江投資有限公司經營
屯門酒樓董事局
主席劉皇發暨同寅敬約

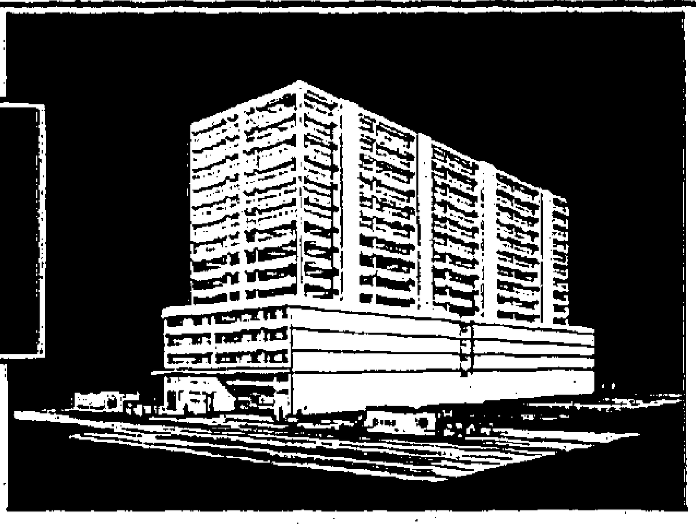
地點：新界屯門鄉事會路本酒樓
酒會：正午十二時至三時
(下午五時隨即開始營業)
(恕柬不週)

名廚主理 壽筵喜酌
游水海鮮 晚飯宵夜
茶靚水滾 粉麵酒菜
華麗堂皇 理想食府

官塘巧明街110號

開始出售 訂價特平

興運工業大廈



面積由576呎至11,013呎 由十七萬餘元起

首期一成 即可買廠
地鐵車站 交通便利
柱少窗多 光線充足
獨立廁所

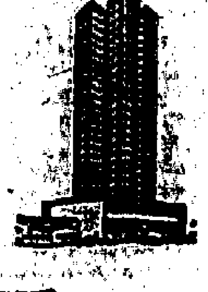
如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地盤 電話3-430771

怡華置業有限公司 香港雲咸街10號新顯利大廈9?字樓 電話：五·二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三(八線)

新蒲崗[illegible]
[illegible]
面積 11,550 [illegible]
[illegible]
[illegible]
5-258258 [illegible]先生

益新洋樓

北角英皇道355-361號



樓高廿五層
眺覽全海景
三面大單邊

一廳三梗房
面積：468呎—532呎
已有入伙紙 先付20%
分期12年 利息特平

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三(八線)
地盤電話：5-708178

DICTON DAHLBERG
耳聾助聽機
清晰無比！
愛華行

觀塘廠房吉售
偉業街209號三樓
面積：3,360呎
售價：$975,000
電話：5-253003

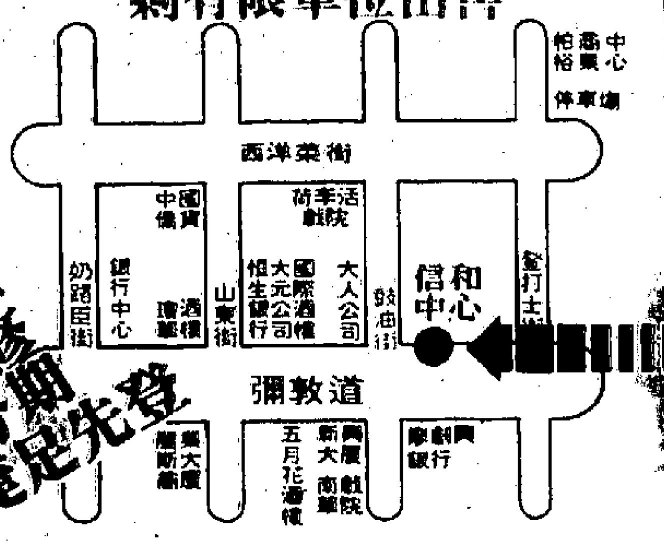
信和中心

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶

九龍旺角彌敦道582-592號(旺角中僑國貨公司舊址)

地鐵通車，購物人潮加倍湧擠

樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售



有入伙紙 即可裝修 簡易分期 捷足先登

洽購處：
信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

華僑日報 分類廣告 每天六元 費廉效大

安碧苑 堅尼地道110號 招租

高級洋樓 包差餉·車位·管理費
面積：1130呎
租金：$6800.-
正義 電話：5-452522 管理處：5-750722

高尚住宅吉售

美孚第三期高層向海約1,500呎連車位電袁先生洽
3-624241

博愛醫院招商承建醫生護士宿舍工程

本院爲配合院務發展之需要，招商承建醫生護士宿舍壹幢，投承者必須持有政府B或C級之註册牌照建築商(或同等級之承建商)，有意者請於一九七九年十二月二十三日前來函列明牌照等級及詳細資歷，寄交元朗本院董事局以便先行登記，本院有絕對取捨權

主席 楊官培

金源商場

某區最旺地點

地下商場，只餘兩舖位
一樓最現代化冷氣商場
開始出售 由124呎至2,576呎大小呎碼均備
只餘數伙 欲購從速

扶手電梯 中央冷氣
鋁質櫥窗 美術天花
來路燈飾 美術招牌

怡華置業有限公司
益新置業有限公司

樓上住宅528伙 全部售罄

聯發洋樓

全元朗獨有入口及電梯閉路電視保安系統設備
元朗建業街275地段 此區將爲元朗夜市中心

旺舖三面單邊·樓高20呎·合銀行國貨酒樓快餐店
一樓商場全層·樓高12呎·士多時裝診所超級市場

住宅只餘少數單位 仍售特價 欲購從速

聯昇地產有限公司 香港干諾道中55號椎康大廈13樓
電話：5-450003 5-431391-3 地盤：12-777023(假日照常)

本港新聞

港府布政司署設立專職 專責研究港粵經濟合作

香港與廣東省經濟聯繫密切 本港擔任角式地位日形重要

（特訊）布政司署已增設一個專門職位，專司研究港粵經濟合作，以及港中關係發展上的種種問題。出任該職位的官員彭實爾表示，至於有關成立一個更廣大的專門辦事處進行是項工作，港府尚在考慮中。

另外大陸多個直轄市鎮，亦在港設立商業辦事處，作為外商與中國貿易方面的橋樑。

較早時發表的經濟多元化諮詢委員會報告書，曾建議港府設立一個專門辦事處，加強港中經濟聯繫，促進雙方貿易利益。

剛被委任為布政司署首席經濟事務司的彭實爾說：這個職位便是集中研究香港在廣東經濟建設及發展過程上可扮演之角色，以及港粵間進一步合作發展的細則問題。

他說，港府各部門一向均有研究如何促進港粵兩地間之合作，例如水務局研究的是如何加強兩地水務方面的合作。布政司署設立新職的目的，則是在分散研究的基礎上，集中地，有條理地考慮更多方面的合作和相互配合的問題。

彭實爾說，港粵官員現時雖有若干接觸，但卻嫌不足。他認為港穗兩地的建設策劃人應多有實際接觸，研究進行資本集中和基本建設計劃。他說，港府曾就此向廣東當局作出建議。他並表示，廣東省已在進行和計劃了一系列建設項目，而香港在大陸現代化計劃上，扮演愈來愈重要之角色，深圳地區尤為重要。港府認為爭弄清大陸之需要，找出香港可以配合其發展的地方，則愈好。

他續稱，他將研究港穗與惠高速公路和廣九鐵路延至黃埔的建議所帶來的影響。

中國大陸多個直轄市 在港設貿易辦事處

加强接觸外商對本港顯有利

彭實爾又說，他將與政治顧問處緊密合作，加強香港與廣東間的聯繫。他相信中國現代化計劃對雙方都大有裨益。

另一方面，中國多個直轄市如廣州、上海、北京等決定在本港設立商業辦事處。

香港總商會執行董事馮若娑對此認為：將對本港商人有利。

目前，許多外商向中國購物，簽訂合約，與及搜集有關資料時，均需要進入中國。中國當局今次的決定，是配合在經濟及行政上的改革，將經濟決策的權力下移至基層單位。

不過，現時本港許多商人在聯絡外商及中國的貿易方面，扮演着橋樑角色，當中國與外商能直接聯繫時，對本港商人是否造成影響？

馮若娑表示：目前談此影響尚言之過早，但中國在本港設立貿易辦事處後，相信益處會多過害處。

今年已逾十四萬 內地人士湧來港

其中八萬多人申請居留

（港訊）一九七九年裡年結帳，成功偷渡抵港的非法入境者，至少有十萬人。

雖然港府已加強邊界防衛措施，但相信偷渡成功者比被捕而遣返內地者還要多。該項數字雖未有正式統計，但七九年全年逃過邊界的非法入境者，推估計至少達十萬人。

一名政府發言人前日表示，今年至十一月止，已有十四萬七千六百七十一人從內地抵港，其中六萬五千五百一十二人持有中國發出之證件，而有八萬二千一百五十九人在香港申請居留證。但同一期間內，被遞捕遣返內地的非法入境者，卻達七萬五千人。

回鄉客擠擁

昨日一天二萬多人

（港訊）聖誕新年假期，回鄉人數又達二萬多人，九廣鐵路局並為中國旅行社增開三班火車，以疏導回鄉客。

鐵路局發言人昨表示，前日共開出十八班火車，才能疏導所有乘客，但昨日只開出十六班便可以。主要原因乃因前日其中一班車之車頭出毛病。但昨日則會回復正常。

至昨晨十時左右，街有千多人在紅磡火車站等候，但秩序良好。

昨日凌晨，紅磡火車站已被回鄉客包圍，近四千名旅客在車站外排隊，適有輪候火車，據排在首位的一名女客表示，她於前日已到火車站，準備乘早班車返鄉。

昨晨最早班火車於凌晨三時十分開出，次班四時十分，第三班五時五十分。此三班車皆特別為中旅社旅客而開。

中區戻臣道 鋪路面封閉

（港訊）運輸署昨日宣佈，介乎遮打道與干諾道中之間的一段戻臣道，將於星期四（二十七日）上午十時開始，暫時封閉，禁止車輛進入，以便進行重鋪路面工程。屆時該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

今晚平安夜

娛樂場所增加歡樂節目 小輪巴士延長尾班時間 教堂子夜彌撒報喜佳音

（新聯社）本年度聖誕佳節，將於明（廿五）日降臨，屆時全港各機關，中外銀行及洋行一律休假兩天，今（廿四）日為聖誕前夕「平安夜」，港九各教堂將舉行子夜彌撒，並有詩歌班團體分別出發各區「報佳音」，讚美歌聲「將響徹每一角落」。各娛樂場所，酒樓夜總會在聖誕節期內增加表演節目，延長營業時間。警方呼籲希望各界市民於狂歡聯會後，切勿醉酒駕車，以免引致意外事件發生。

為方便夜歸人，港九區巴士今晚延長尾車服務外，執行中區——尖沙咀碼頭之天星小輪尾班船行延至凌晨三時正，由午夜十二時起，每隔十分鐘及十二分鐘開出一班，明天假期則開至凌晨二時正。油蔴地小輪公司航行港內各綫小輪，今晚平安夜，除中區統一碼頭——佐敦道碼頭之汽車渡海輪尾班開至凌晨二時正外，其餘各線小輪尾班，則與平日相同。至於航行港外離島長洲，大澳，坪洲，梅窩及南丫島等綫小輪，在假期中一律加班行走，方便郊遊旅行人士。

港澳綫客輪，為利便港客前赴澳門旅行渡假，由今（廿四）日起一連加班四天，明後兩天，每日有六班船分由港澳兩地開出，由於假期關係，赴澳旅遊人士甚為擠擁，兩天船票，大部份已告售罄，各班水翼船如遇客擠擁時即隨時加班，方便旅客。

強烈季候風 晴朗及乾燥

天文台報告：預測今日吹和緩至清勁北風，風勢間中疾勁，空曠地方風勢有時強烈。天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約十八度。

強烈季候風信號現正懸掛，火災危險訊號為紅色。

昨午十一時，熱帶低氣壓「本恩」集結在沖繩島西南約四百海里，預料減弱並向東北移動，時速約廿五浬。

尚有港聞刊在第二張第二頁。

全港報界報販同業 定期元旦二日 舉行聯歡大會

（新聞社訊）本港三大報販團體，港九報販總工會，港九報販聯誼會，香港書報商販互助會，昨假報聯會址舉行聯合會議，宣佈定於一九八〇年元月二日下午七時，在九龍尖沙咀金都城酒樓夜總會舉辦「全港報界報販聯歡大會」，據三會負責人之一說發表稱：「最近全港報界各業人士（包括報紙雜誌書刊出版業，報紙發行業，報紙販賣業），為加強聯繫同業感情，改善新聞事業及傳遞服務，以期更進一步促進本港社會之繁榮，為使報界同業與各界人士共慶新歲，聯歡會設筵二百餘席，並邀請全港影視紅伶歌星演出娛樂節目助興，更蒙報業先進，各業殷商捐贈大批名貴獎品及贈品，參加者永不落空，同業參加者，請逕向大會席券組人員購買席券（每位四十元）。

小評

展望明年仍然樂觀

本港當前備受通貨膨脹壓力，物價如火箭上升，而經濟前景展望又不明朗，使人憂心忡忡之際，本港總商會月刊訪問了本港十五位工商界領袖，他們卻對本港明年的經濟展望，從不同角度，大同小異地都表示樂觀。

接受訪問的工商界領袖，包括銀行、地產、保險、電子、紡織、石油、旅遊、航運、電力以及汽車等各主要行業的權威人物，他們的意見當然具有充分代表性，聽君一席話，令人有如吃定心丸之感。

港粵聯繫兩蒙其利

綜合各工商界領袖的意見，大致有一個共同之點，他們之所以展望明年經濟表示樂觀，主因是來自中國大陸方面的直接影響。

中國大陸，尤其是與本港關係最密切的廣東省，全力推行四個現代化，並且一再明確表示加強與本港經濟合作，利用本港各方面的現代化設備，包括金融機構、運輸及通訊設備，以及工商業各方面的人才、科技、資金等等。

本港經過了三十年來的發展，工商業成就驚人，廣東省就近借鏡本港的經驗，本港對廣東省提供協助，港粵兩蒙其利。

蔡伯勵啟事

本人出版的「通勝」「通勝日曆」「通勝日記」由於印刷阻延，直至現在始行全部出版，不勝抱歉之至。

陰陽五行哲學工夫太微妙了，差之毫釐，謬以千里，因此凡本人編纂之作品，均註明「蔡伯勵編」以資識別。

「通勝日記」係近年新創作，祇係●○●咁簡單，便可指示趨吉避凶，將大吉之日註以●符號，中吉之日註以○符號，不吉之日註以●符號，隨身攜帶，時時可以檢用，甚為方便。

蒙星島報各區辦事處，中環恒生銀行地下新生文具行，及各大書局文具行代為分銷，順此致謝。

蔡伯勵館

恭祝 聖誕並賀年禧

永亨銀行全人鞠躬

澳洲航空公司 遠東旅運公司 合辦

澳洲遨遊

全程十天

出發日期2月14日（農曆年廿八）

行程包括雪梨、坎培拉、墨爾本遍遊當地名勝及乘坐遊河船遊覽雪梨港

住宿最一流酒店

經驗粵語領隊隨團出發

祇收：HK$6300

精美章程備索，請駕臨或致電

遠東旅運公司

雪咸街八號遠東交易所大厦805室

電話：5-261261，5-261881

恭賀屯門酒樓擴張開幕誌慶

新界屯門鄉事會路八十六號 電話：一二·八二五六六八 一二·八二五八八八

吳國泰 馮國强 太平紳士陳日新 太平紳士梁省德 太平紳士鄧乃文 太平紳士鄧英奇 太平紳士楊少初議員 太平紳士黃松泉 太平紳士趙樹勳 太平紳士戴權 李嘉誠 郭得勝 李兆基 梁希文 吳國璋 莊瑞傑 胡炳 梁國添

屯門鄉事委員會 主席劉皇發 副主席梁乾 副主席陳永慶 何新權

十八鄉鄉事會 主席戴權 副主席黃武源 副主席林伙 朱憲章

屏山鄉事委員會 主席黃金業 副主席林則文 副主席吳仲温 張貞吉

夏村鄉事委員會 主席鄧合禄 副主席鄧堂鏡 副主席鄧體南 李水清

八鄉鄉事委員會 主席黎錦源 副主席鄧德球 副主席曾森福 黎錦文

錦田鄉事委員會 主席鄧志夏 副主席鄧伯裔 副主席鄧伙光 鄧添瑤

新田鄉事委員會 主席文伙泰 副主席文炳南（新龍） 副主席文炳南（安龍） 文揚波 馬介璋 文桂枝 林進 陳華興 黃長銘 郭炳富 譚添鴻 葉康忠 盛頌聲

博愛醫院董事局 主席楊晉培 副主席梁水發 黃國城 柯利德 黎錦文 梁昇

劉志文 余錫超 嚴明 盧志忠 任澤民 劉登翔 陳中澤 李業宏 鄭冀芝 戴均 陳雲坡 古達誠 梁劍明 趙玉全 王松潤 譚灶 翁家灼 陳飛龍 綦若望

新界學界體協會 元朗分會 主席張貴監 副主席古路明 副主席李其彬 副主席鄭維國 副主席陳一東

香港大會堂管理委員會

屯門旅遊有限公司同人

鄧棟朝 柳子元 劉南安

元朗商會 會長鄧同光 副會長黃松泉 陳錦坤 主席蔡創業 副主席柯榮福 熊定嘉

滙豐銀行屯門分行 渣打銀行屯門分行 韋子恆 馮景福 蘇澤光 陳祖澤 黃天宋 金城銀行香港分行 青山汽車有限公司 奇華餅家 奇馨餅家 崑山餅家 太平餅乾公司 昆利餅乾公司 萬香餅家 梁堅記餅家 振興餅乾公司

冼泉 梁哲若 朱國 馬紹章 李潤光 伍偉森 方南 梁中力 梁滿 李漢權 李敦 麥大棉 趙畢庚 李潤文 盧兆基 尹培 標準來房 何文炤 殷棉 黃彬 黃鄭瑋瑛 盧志桐 戴東嶽

同敬賀

（排名不分先後）

徵聘男性外勤記者

某大文化機構徵聘男性外勤記者，擔任新聞採訪工作，凡本港英文中學或大專上學校畢業均可，……華僑日報信箱第四〇〇號，詳……並附照片一張，合則約見。

錦華大厦

香港德輔道西382至388號

開始預售

年期999

高闊旺舖 華麗洋樓 全部鋁窗 浴室廚房 新式櫥櫃 暗綫電燈 設備齊全

交通方便 一廳兩房 柚木地板 磁瓦到頂 防盜系統 電視總綫 定價低廉

洽購處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

業廣財務地產有限公司 九龍柯士甸道118-120號 業廣商業大廈1405室 電話：3-693355

賽錦昌堂置業有限公司 九龍深水埗大南街265號 電話：3-864450

地盤辦事處電話：5-474912

中環 住宅 商場

中源中心

皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊）

住宅每間廿八萬餘元起

150年期 已建至天面

商場每間十二萬餘元起

高尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠漆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，明線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡泰置業有限公司 金新置業有限公司

地盤電話：5－430320

恭祝 聖誕新禧 并賀

安華證券公司 曾少甫暨同人鞠躬

地址：香港皇后大道中38號A 興華大廈704室

電話：五—二二三三七一 二二四二二七至九

本港新聞

交通意外傷亡援助實施以來
撥款六百五十萬
死亡個案二百餘宗發款一百三十萬
受傷個案一千八百宗撥款逾五百萬
仍有三百卅二宗申請處理中

（港訊）社會福利署自五月一日起實施「不論過失」交通意外傷亡援助計劃以來，所發放之迅速現金援助已超過六百五十萬元。

獲付給款項之個案一千一百一十五宗，有人死亡者二百一十五宗，因受傷而喪失最少七天工作能力者一千八百四十三宗。

該署交通意外援助計劃主管李區倩儀女士，昨日講，有人喪生之個案獲發給之款項共為一百三十八萬元，受傷個案獲發給的款項則超過五百一十萬元。

她說，其中五百六十宗受傷個案，是超過一次以上獲發給款項，因為申請人經醫生證明，需要延長病假。

他又說，在已處理的個案中，發出援助最多者為一宗有人死亡的個案，申請人獲得二萬一千一百元，其他發放款項由八百元至二萬零一百元不等。

李女士說：「目前，有三百二十二宗申請仍在處理中，社署人員會盡快辦理，申請人應可在短期內獲派援助金。」

是項計劃旨在迅速向交通意外傷亡者或其家屬，提供現金援助，並無入息規限，亦不計較意外事件是誰人之過失。

李女士謂，在五月一日或以後發生之交通意外，傷者或死者家屬均可在六個月內，向當局申請援助。

有關計劃詳情，可到千諾道中四十六號消防局大廈四樓交通意外傷亡援助計劃組，或電五－二二三九二或五－二二三二五四查詢。

製造業金融業
僱用人數增加
顯示兩業在穩定發展中
促進本港成為金融及製造中心

（特訊）根據統計數字顯示：受僱於金融業之人數有顯著增加，此舉足以反映本港在國際之金融地位日趨重要。

而最近發表的工業多元化報告書亦透露：本港的先進之財政及有關設施，助長香港成為一製造業中心。

當局在前日發表的一份統計月報（九月號）中指出，在今年第二季受僱於製造業之人數佔全港人口五份之一，共達八十七萬七千餘人，較去年同季增加百份之九。

但另一方面，服務於財務、保險及地產之工人總數之增長，更較製造業為大，上述行業之工人增加率為百份之二十。

經濟多元化諮詢委員會認為：雖然直至最近為止，製造業的發展，和財政服務的進一步發展，向來似乎是並駕齊驅，但後者更因本身的成就而以外國聯取者之姿態出現。

該委員會解釋稱：該行業已直接把它的服務輸出到香港以外的商場及機構，因而該行業有發展之餘地，可對經濟多元化的過程，作出獨立的貢獻。

此外，在批發、零售，及出入口貿易方面亦有滿意增長，該等行業在本年第二季之就業人數共為廿八萬五千餘人，較首季多出五千人。（通）

（上）「歌磬麗亞」男女主角呂紹梅與吳靳川排練情形。

柴灣工人子弟
參加聖誕聯歡

該數字足以充份證明本港製造業之蓬勃發展。

香港中華基督教青年會柴灣會所，十二月一份推行「嘉年華」活動，使柴灣區內青少年能善用餘暇，充實生活。

該會所十餘個小組，十二月至一月將舉辦「文武雙全」，內容有籃球、小組競賽、歌唱等比賽，接力賽跑，並舉行聖誕舞會，節目多姿多采。

此外，該會所感於年來青年人漸喜愛露營活動，特舉辦一項「接觸訓練」，歡迎在職青年參加。上述訓練，內容計包括急救常識，閱讀地圖，指南針及運用工具介紹，教導如何使用營幕及營具的使用法，同時另包括一次為期兩日一夜之戶外野營訓練等。

上述訓練定本月廿七日至一月廿七日，逢星期四晚七時半至九時半舉行，全期收費廿元，包括野營之一切費用，歡迎十七歲以上之在職，在學青年參加。

又：該會所社會服務團之「歡樂園」，於十二月廿三日下午二時半至五時，在中心禮堂舉行「聖誕兒童聯歡會」，節目有唱歌，遊戲，表演，茶點，抽獎，派禮物等，區內工人家庭子弟踴躍參加，備極熱鬧。

查詢可電五－五七三七四八或逕往柴灣社區中心三樓洽。

本港傑出芭蕾舞蹈家
呂紹梅將赴美深造
下月初演長篇舞劇

（港訊）本港傑出芭蕾舞蹈家呂紹梅，將於一月三日至五日假大會堂音樂廳作離港前最後演出，並將於稍後赴美深造舞蹈。

香港芭蕾舞學會應市政局邀請，於一月初演出長篇古典芭蕾舞劇「歌磬麗亞」，由呂紹梅担任該舞劇女主角，男主角則由另一位著名芭蕾舞蹈家吳靳川担任演出。

呂紹梅剛於兩個月前考獲英國皇家舞蹈學院的單人表演證書，最近更獲紐約著名美國芭蕾舞劇團學院頒贈一年獎學金，前往深造。她將於「歌磬麗亞」演出後起行。

呂氏對獲贈獎學金一事甚感興奮，並表示訓練期滿後，必將回港為觀眾演出。

呂紹梅生於爪哇，從小在中國學習舞蹈，一九七三年來港隨鍾金寶學習芭蕾舞。一九七六年他獲得香港芭蕾舞學會的第一個保爾紀念獎學金，往英國皇家芭蕾舞學校深造，一年後回港任職電視台舞蹈編導。他對芭蕾舞及現代舞蹈製作均有極濃厚的興趣。

「歌磬麗亞」芭蕾舞劇表演門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

石籬青年中心推行
傷健同樂計劃
鼓勵在職青年參加

香港青年協會石籬青年中心，本月至一月將舉辦一項「傷健同樂計劃」，歡迎傷殘朋友家屬，鼓勵其傷殘子女參加。

據該中心主任龔耀雅指出：該中心舉辦同樂計劃，目的為增進區內傷健人士接觸，關注傷殘人士生活狀況，使立被等信心，更同時藉此機會，培養健全青年（一般參加者，是以區內工友佔多數）服務社會興趣，提高彼等責任感，俾能貢獻力，辦好傷健活動。（行）

據龔氏指出：根據社會福利署七七至七八資料顯示，註冊中領取特別援助金的傷殘人士日益增多，這一羣因為肢體上有缺陷的人，不但在經濟上須依賴援助金或家庭收入，縱然在社會各方面也未有受到適當的注意。特別是公共交通工具、公衆娛樂場所，及建築物的設計，都很少有照顧傷殘人士的需要，因而往往忽視他們在身心、智力和興趣的成長，以致令到他們在日常生活中和社會逐漸隔離，影響他們正常的身心發展。另外社會大衆的觀念仍然被認為傷殘人士在接觸傷殘人士時，常帶抱着憐憫的態度，未有正確地看待他們本身的所長，造成他們在就業、康樂和社會生活上，缺乏合理和適當的機會去一展所長。

九龍中央扶輪社昨舉行研討會。圖為：會長虞玉孝主持會議。（本報記者攝）

協助傷殘人士
投身社會

有見及此，政府在一九七五年[illegible]工作小組，致力謀求改善傷殘人士所處身的環境，並實施一項為期十年的康復計劃，並鼓勵[illegible]由多個政府部門聯同志願機構[illegible]合作，服務這羣被社會遺忘的人。後在七六年及七七年發表康復工作綠皮書和白皮書，在七七年的康復工作白皮書中，政府提出「協助傷殘人士投身社會」之口號，並[illegible]的工作，[illegible]至面地推行和確定各方面工作的發展，從此確立[illegible]康復工作的目標和方針。而各志願機構亦紛紛響應，擴展[illegible]傷殘服務，並強調傷健人士應互相溝通，增進彼此的了解，好使傷殘人士得以恢復信心，重新投入社會的行列。

在各志願機構中，除了專門從事傷殘服務的香港復康會、香港傷殘青年協會等，也有其他服務機構舉辦一些傷健活動，例如運動會、輪椅籃球賽、露營、及探訪等。

傷健携手
發揮服務精神

[illegible]香港區在七九年十二月至八〇年一月底止，將舉辦一項「傷健同樂計劃」，乃有鑑於葵涌區人口超過五十萬之多，是新界區最先發展的新市鎮之一，但整個葵涌區及荃灣區卻缺乏傷殘服務機構，因此區內傷殘朋友均感到缺乏活動場所和機會，故此推行組織舉辦是項計劃，目的為增進區內傷健人士的接觸，與區內坊衆及各機構關注傷殘人士的生活狀況，並希望透過由傷殘朋友共同策劃活動，建立傷殘人士的信心，更藉此機會培養青年服務社會興趣，提高青年對社會的責任[illegible]。

該項計劃內容有[illegible]、聯歡會、探訪安老院[illegible]、營會等多項活動，查詢可致電二二二六四五洽。（行）

華僑晚報 分類廣告 每天三元 上期繳費 不折不扣

聞

先室**吳婉儂女士**於主曆一九七九年十弍月廿一日上午七時三十分在瑪麗醫院蒙 主寵召在世寄居六十九載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十弍月廿五日（星期弍）下午一時十五分大殮一時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至哥連臣角火化場火化謹此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工

夫 **陳錫乾**
孝男 **滏榮** 媳 **呂懷英**
孝女 **慕莉** 婿 **黃霖**
希莉 婿 **陸宏輝**
麗莉
燕莉
孫男 **恩照**
外孫男 **陸寶勳**
外孫女 **黃潔沂** **陸寶敏**

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一－八

謝

姻戚世友鄉宗

先嚴**岑公仕鑒**諱 之喪於昨（廿三）日在九龍殯儀館出殯辱承 誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

承嗣子 德强
孝女 燕鳴
胞弟 仕南 弟婦 李惠琴
任佳 吳如香
仕敦 張志煥
侄男 德相 侄婦 吳汝芳 侄女 燕群 燕來 燕玲 兆霞
德輝 德昌 德安 侄孫女 惠茵

泣叩

聞

姻戚世友宗鄉

先嚴**王公作邦府君**於公曆一九七九年十二月七日壽終於澳洲積閏享壽六十有弍歲隨即安葬於雪梨市樂活墳場茲謹擇公曆十二月廿七日（星期四）中午十二時至下午四時假座新界青山廿一咪青松觀舉行三晝家奠忝屬 誼哀此訃

孤哀子 **克夫** 媳 **方麗華**
克山
克江
克健
克麻
克俊
女 **玲玲** 婿 **吳奇政**
疊疊
綿綿
重重
玉霞
孫男 志端
孫女 美倩
外孫男 吳韋晴

泣告

幕設：青山廿一咪青松觀
通訊處：大華飯店 彌敦道八十三號 電話：K六八八四八九

謝

姻戚世友鄉宗

先室**陳錫蘭女士**主懷安息於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

夫 **韓相明**
率女 **燕芬** **燕萍** **燕茵**

泣叩

謝

姻戚世友宗

先室**胡小蓮女士**之喪於昨（廿三日）在世界殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

夫 **江德發**
率男 **大鈞**
女 **慧珠**

泣叩

聞

本校前任校長**張盧璞卿女士**於主曆一九七九年十二月廿弍日上午八時五十分蒙 主寵召息勞歸主謹定於十二月廿五日（星期二）下午二時三十分假座含道七十一號聖士提反堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

協恩中學 校友會全體同寅 謹報

聞

本校前任校長**張盧璞卿女士**於主曆一九七九年十二月廿弍日上午八時五十分蒙 主寵召息勞歸主謹定於十二月廿五日（星期弍）下午二時三十分假座含道七十一號聖士提反堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

協恩中學 校董會 校長 暨全體員生 謹報

聞

本堂牧區常備顧問 本堂中學小學暨幼稚園校長**張盧璞卿女士**於主曆一九七九年十二月廿二日上午八時五十分在養和醫院息勞歸主謹定於十二月廿五日（禮拜二）下午二時卅分在香港般含道七十一號聖士提反堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

聖士提反堂牧區議會 中學小學暨幼稚園校董會同寅 謹報
香港般含道七十一號 電話：五－四六一二二二

聞

先室**張盧璞卿女士**於主曆一九七九年十二月廿二日上午八時五十分蒙 主寵召息勞遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於十二月二十五日（星期二）下午二時卅分假般含道聖士提反堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

夫 **張紹桂**
男 國勳
國樟 媳 關慶賢
孫男 智鴻
孫女 欣怡
外侄女 盧慶元 侄婿 葉大桂
侄孫男 葉承聖 葉承智
侄孫女 葉希活

謹報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內綫3號

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

本港新聞

英國首相表示華國鋒同意
中英共同獻出力量 維持香港安定繁榮
港建第二機場有待審閱報告書
估計建費五至六十億最快要七年始完工

（特訊）英國首相撒切爾夫人稱：中共主席華國鋒同意英國與中國方面「共同獻出力量」，以維持香港的穩定及繁榮。

她係在答覆國會議員比利詢及有關香港的問題時作以上表示，撒切爾夫人最近曾與到英國訪問的中共主席會晤。

另一方面，比利議員亦詢及香港興建第二個機場之問題，英國外交及聯邦事務大臣布力克答稱，由於有關報告書尚未完成，故港府還未決定是否興建新機場。但他表示：根據目前工資及物價計算，香港興建第二個機場時估計需費五十億至六十億元，並需時七至十年始能完工。

英國議員對新界租約問題非常關注，比利議員希望獲悉首相與中共主席會談時，有否談及此問題，所得答案是雙方並沒有討論新界租約事項，但卻曾觸及香港前途問題。

兩方面皆一致同意獻出力量以促進香港的繁榮與安定。大家將保持密切聯繫。

比利議員並問及雙方有否談論到香港的自主問題，答案是沒有。

此外，比利議員在國會提出詢問，香港興建第二個機場所需費用，其中有百分之幾將會來自英國政府的津貼或貸款，出口信用保證和商業機構。

布力克回答說：香港政府目前仍等待顧問公司作出一份詳細的報告書，以研究興建第二個機場的可能性，在報告書未完成時，港府仍未決定是否興建第二個機場，故此，有關方面從未考慮過興建費用問題。

比利議員又問及何時動工興建第二個機場，工程需時多久及估計所需費用等問題。

布力克說：由於尚未決定興建新機場，故不可能知道動工日期。

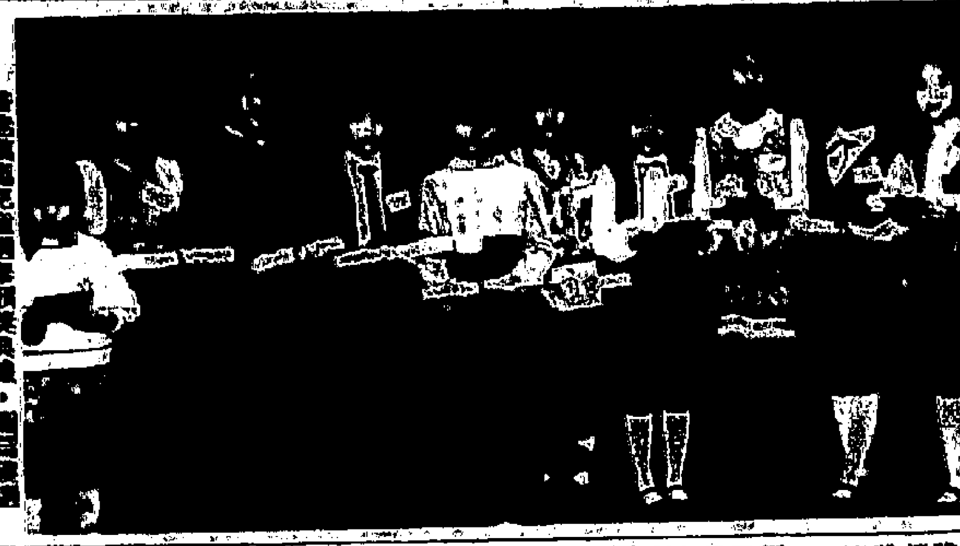
地鐵通車至尖沙咀後
九龍小巴生意大減 港島仍然盆滿砵滿
中區往大丸收六元每日除皮賺百餘元

（新亞社訊）地鐵由觀塘開到尖沙咀後，影響九龍小型巴士生意不少，但香港方面之小巴，則一條直路已足使司機賺得盆滿砵滿。

港島方面於每天寫字樓下班時候，小巴由康樂大廈前開出，揚大丸牌每位收費三元，則搭客爭着乘搭，若司機揚出四元，則要等多些時間才能滿座，但亦有揚每位五元，小童照計字牌。

有一位小巴司機則更大胆揚出每位六元，新路往大丸，輪車者有點為搶快，亦有急於趕路乘搭，總之該揚六元牌之小巴要多等若干分鐘然後方能客滿開出，隨後之小巴司機亦指揚六元牌新路到大丸為不對。

據謂由康樂大廈經新路往大丸，如無阻塞，不消十五分鐘便可到達目的地，由大丸再返中區，即使空車而行，回到康樂大廈仍可收每位三元到大丸，車到大丸後，改揚北角牌每位元半，到達北角再去香港元半，如去柴灣則要二元，數小時之內，不獨夠皮而且大有可賺，據小巴司機中人亦認為除皮仍賺百餘元，所講皮費是指車租及油之外，一茶兩飯在內。



香港傑出兒童選舉頒獎典禮，圖為獲選的模範兒童全體合影，左起：汪子愿、余家明、胡志鳳、洪恩聰、姚鴻敏、顧子威、徐嘉麗、黃彩娟、馮𤎌、路家敏。

失明者中心白田佈道所 聯辦聖誕嘉年華會
使失明者歡渡佳節

（港訊）為了迎接一年一度歡樂的節日，香港一路德會失明者中心與白田佈道所，昨日假九龍石硤尾保智街銘賢書院禮堂聯合舉辦聖誕嘉年華會，失明者及其家人共渡歡樂佳節。昨日下午二時舉行開幕典禮並舉行抽獎，隨即由嘉賓及由失明者組成之海豚樂隊演出助慶，節目於三時正式開始，除遊戲攤位外，獎品豐富，更設生活需要品諮詢及飲品點。本中心會員更可獲得聖誕禮物一份，歡迎各界失明者及其家人一起參加。

熱心協助是次活動團體包括銘賢書院及其職員、女童軍、學校學生、九龍城浸會、深水埗鄰舍輔導會、白田小童群益會、廉政公署友誼會、香港心路及九龍防治分處，以及各界之資助機構。

十位小朋友獲殊榮
當選本港首屆模範兒童
每人獲千元獎學金證書及獎牌

（特訊）傑出青年協會昨日公佈「香港模範兒童選舉」結果。該選舉由恒生銀行及麗的電視聯合贊助。

傑出青年協會為響應聯合國所提倡之國際兒童年而舉辦此項活動，目的在鼓勵兒童建立正確人生觀，培育兒童正確生活習慣和全面發展。該會發言人指出，此選舉以德、智、體、羣、美五育為標準，強調全面發展，是針對本港過份注意兒童讀書成績的傾向。

「通過表揚好榜樣，希望可以提倡兒童運動，我們希望向社會人士指出，社會、學校、家庭教育，和智力教育一樣重要」。

是次選舉評判委員會主席為社會賢達，計有香港小童群益會長陳普芬議員；助理教育司（學校）林德強；香港家庭福利會總幹事[illegible]；香港小姐[illegible]；麗的電視[illegible]及社區服務[illegible]主任[illegible]等。他們均為[illegible]。

是次選舉，有二百多位由六至十二歲之兒童報名參選者之極高水平而感歡。經過六星期之甄選，終於選出下列十位模範兒童：

汪子愿、男、九歲、大坑[illegible]小學；余家明、女、九歲、德蘭小學；胡志鳳、女、九歲、廣東道官立小學；洪恩聰、男、十歲、高主教小學；姚鴻敏、女、十一歲、石排灣聖伯多祿上午校；顧子威、男、九歲、高主教小學；徐嘉麗、女、八歲、九龍船塢紀念學校；黃彩娟、女、十一歲、大埔浸信會[illegible]；馮𤎌、女、十歲、聖公會聖[illegible]學校；路家敏、女、九歲、瑪利諾小學。

以上各人由傑出青年協會頒發證書，並獲得恒生銀行撥出一千圓獎學金，及麗的電視撥出獎牌一面（揚、曹）。

天主教國籍司鐸協會
八〇夜聖誕晚會
昨旺角球場舉行

（港訊）香港天主教會國籍司鐸協會昨晚七時半至九時半在九龍旺角市政局大球場舉行大型聖誕晚會，定名為「八零夜」，取其「一〇年代」之意。

迎向八〇年代，追懷白冷事蹟，節目包括銀樂隊操演、歌劇、舞蹈、大合唱等，並邀請名歌星張德蘭小姐及陳美齡小姐演唱歌頌聖誕歌，胡振中主教亦將親臨向在場參加者祝賀聖誕。

是晚演出者有三百餘人，演出單位包括：九龍那彼波中學銀樂隊、德貞女中舞蹈團、善牧君王堂兒童歌劇團。

年終趕運貨物趨白熱化
付貨人委員會再呼籲出口商留意
為避免損失來年配額應從速付運

（港訊）由香港前往歐洲共同市場及美國的配額貨品須於十二月三十一日前運出本港。隨着限期的來臨，年終趕運貨物的情況漸趨白熱化。

香港付貨人委員會再度呼籲付貨人須留意船務公司所公佈的限期，並準時將出口貨物運往貨櫃碼頭。

現代貨箱碼頭有限公司及香港國際貨櫃碼頭有限公司表示將與付貨人盡力合作。今年，該等公司將採用一新措施，如出口商在船公司訂出的裝貨限期前招貨品送到貨櫃碼頭，該處工作人員即進行登記，以使貨品能如期付運，但於收貨限期後到達碼頭的貨品，將不會受到註册處理。

因此，為避免損失來年貨物配額，出口商應從速將貨物付運。

旺角建臨時火車站
工程現正招商承辦

（港訊）工務司署將於短期內，在旺角染布房街與太平道之間的路基上，興建一座臨時火車站。臨時火車站是便利將來新旺角火車站動工時，供乘車人士使用。

工務司署現在招標承建該臨時火車站及附屬工程，例如有蓋月台、有蓋候車處、廁所及小食店等。

臨時火車站建成後，乘車人士可經由染布房街之一條斜路或梯級前往車站，而出路則經梯級通往橫跨亞皆老街及太平道之行人天橋。

有關工程會在明年二月間展開，需時約四個月完成。

是項工程是由工務司署鐵路工程部代九廣鐵路局設計及負責監督。

擴大租金管制 不能收到實效
慈雲山坊會理事長認為
治本應從壓抑地價着手

（特訊）港府宣佈擴大住宅樓宇租金管制，慈雲山街坊會理事長吳灝棠昨對記者表示意見，認為管制是「頭痛醫頭」，即將先成立法，管制所有出租住宅樓宇。本人認為新例即使實行，亦僅可治標，對困擾香港市民之住屋問題，並無實效。

他表示：高地價是高樓價高租金之根由，只管制租金，而不管制地價，乃為「揚湯止沸」之法，政府為何不採「釜底抽薪」之法，他又說：今日利息高昂，衆多之小業主，收取之租金，根本不夠支付利息，對小業主是相當不公平。

響應防火運動，提醒居民小心
中西區民政處辦 防火有獎問答賽

（港訊）為響應七九至八〇年度防火運動，提醒居民小心防火，中西區民政處現舉辦一項防火有獎問答比賽，參加辦法非常簡單，取得表格填妥答案，寄或交回中西區民政處便可有獲獎機會。

比賽表格可於即日起向下列中西區民政處辦事處免費索取：德輔道西二〇五號A地下、大道中一五八－一六四號萬宜大廈十三樓、上環水坑口[illegible]八十二號地下、灣仔[illegible]合署西翼地下。

是項活動共設冠、亞、季軍獎及十個安慰獎，各得獎者可獲名貴獎品乙份。得獎名單將於中西區民政處公佈，另專函通知各得獎者。

聖誕節賀咭 設計創新意
車窗廳車倍增親切感

（特訊）聖誕賀咭，現已由古老之一般性，演進到專業代表性，屬於行業性的賀咭，確使人觀賞一新而帶親切感。

中華巴士公司近年就曾設計過如雜圖設之賀咭，設計人別出心裁，將古老之應事及人物予以現代化。

據圖含意是：

「願我今晚平安夜；祝閣下歡樂滿車！」

此外，消息指出：今年聖誕郵遞，繁忙不減往年，今晚十二月廿四日為七九年之聖誕前夕，郵差將加班派信，若閣下渴望尚未收到預想中應收之賀咭，極有可能付郵人遲時投寄（立）。

童十字架小學舞蹈團、響嘅舞蹈員、歌區團一等司儀協會等，估計該晚約有一萬人參加。

圖示工商署署長社業興與參加人員及其家屬同玩攤位遊戲。

童軍九龍地域
辦全地域露營

（特訊）香港童軍九龍地域的響應世界童軍大露營於十二月廿三日（星期日）至廿六日（星期三），為期四日三夜假新界西貢高塘舉行全地域童軍大露營，參加旅團共四十八個，人數超過一仟丈佰多名。

大會共分五個分營，分別定名為陳景麟分營、謝球分營、劉漢華分營、鄺潤分營及鄧添分營，營地節目包括各項童軍技術，先鋒工程，露營活動等，並使各童軍享受一歡樂之假期。

開幕儀式於廿四日上午十一時由駐港三軍副司令潘雅文准將伉儷主持，並於是日下午二時至五時進行營地開放日，歡迎各界人仕參觀，大會方將於是日上午九時卅分及下午一時正假九龍窩打老道九龍童軍總會門口預備車輛接送各參觀嘉賓。（狄）

澳門旅遊 MTS 服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東賓館、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按全連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021

中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5—239760

尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838

旺角預售處：通菜街六三〇號 電話：3—807193

香港電話有限公司

本公司設於彌敦道673號匯豐銀行地庫之收款及營業辦事處，將由十二月二十四日（星期一）起，暫停辦公約三星期，以便進行裝修工程。

有關其他繳費地點及國際電話服務站地址，請查閱商業電話簿。

如有任何查詢，請電5—288111。

本公司對任何不便之處，謹此致歉。

HongKongTelephone

香港最高法院
高院雜案第八百二十八宗

萬城鄴地產有限公司及香港法例第三十二章公司條例事

啟者：香港最高法院於一九七九年十二月二十一日確認上述之資本由四億元減至一億四千四百萬元之命令及由法庭認可之紀錄列明上述之公司之已發之資本及根據公司條例所需要之資料已於一九七九年十二月二十一日由公司註册主任登記。

上述公司之代表律師 盧天榮律師行啓 香港永安人壽大厦十一樓

一九七九年十二月二十四日

離職聲明

本公司前膳料部職員區敏兒君（AU MAN YEE）於十二月十五日離職。今後區君在外一切華洋轇轕與本公司無涉。特此聲明。

寶德利製衣廠有限公司謹啓

十二月十五日

承銀王命業物業出投

啟者拍賣人概勿兒弟拍賣行定於一九七九年十二月二十八日（星期五）下午三時十五分正在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第一七六四號及新九龍內地段第一七六三號之三十六份之二

座落：九龍福華街一百三十五號二樓

年期：二十四年減最後三天，自一九七三年七月一日起計

面積：約七百一十八丁方英呎

每年地稅：一百二十四元之三十六份之二

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢

賣主律師黃允照律師事務所 香港皇后大道中華人行七〇五室

拍賣人概勿兒弟拍賣行同啓 香港畢打街畢打行地庫（電話：五—二三三二零八）

承銀王命業物業出投

啟者拍賣人概勿兒弟拍賣行定於一九七九年十二月二十八日（星期五）下午三時正在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第二七一一號B段之一號分段之四份之一

座落：九龍順寧道四百三十五號二樓

年期：二十四年減最後三天，自一九七三年七月一日起計

面積：約八百五十丁方英呎

每年地稅：一百三十元之四份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢

賣主律師黃允照律師事務所 香港皇后大道中華人行七〇五室

拍賣人概勿兒弟拍賣行同啓 香港畢打街畢打行地庫（電話：五—二三三二零八）

承銀王命業物業出投

啟者拍賣人概勿兒弟拍賣行定於一九七九年十二月二十八日（星期五）下午三時三十分正在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第二八一五號之D段之八份之一

座落：九龍青山道三百一十九號五樓

年期：二十四年減最後三天，自一九七三年七月一日起計

面積：約八百七十丁方英呎

每年地稅：一百三十元之八份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢

賣主律師黃允照律師事務所 香港皇后大道中華人行七〇五室

拍賣人概勿兒弟拍賣行同啓 香港畢打街畢打行地庫（電話：五—二三三二零八）

香港政府公佈
市政局招標佈告

茲招圖供應大會堂招標購貨，投標表格可向香港大會堂十六號西座大廈地下市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

投標書須於一九八〇年一月廿五日星期五上午九時前投入投標箱中。

此佈

市政局投標委員會秘書 張姍薇

運輸署佈告
香港法例第二二〇章道路交通（道路與標誌）規例
當中區皇后道暫不通車事

茲根據上述規例第十五條一款之規定，特此宣佈：由一九七九年十二月二十七日上午十時起，至另行通告為止，介乎雪打道與干諾道中間之一段皇后道暫不通車，以方便進行天橋路面之工程。

屆時該處自當設有適當之交通標誌，指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長 李舒

告示
輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品
法國：產地來臨規例

工商署署長經於在一九七九年十二月二十一日之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第四十六／七九號內宣佈法國產地標誌規例詳情。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單上所列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。提索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

黎年松—工業主任 電話：三—六七〇八八〇

工商署

醫藥保健
頭暈頭痛先去頭風

「十女十頭風」，女性自知頭風潛伏，不少為性亦然，奈求醫未舉，未從頭風着手，結果頭疾未去，何不選服「將世頭風丸」專醫治本病，此乃中醫藥伴仍根據中醫原理全用特效中藥煉製，藥非凡品，能消除頭風引致之頭痛、暈眩、偏頭痛、項強、腦脹、頭緊、眉壓等症，一掃而清。

「將世頭風丸」每瓶百粒，售十二元，藥行均售。代理店：文咸東信興 H41158、大埔道中正藥房 K802439、佐敦道金城、馬頭圍道利源來、彩虹道利豐、港九梁國英、官塘宜安、元朗光明、柴灣恒興、德輔道西潮州及各區藥行均售，澳門振興及金鳳，香港灣仔道131將世堂出品H720018、H722919 梁伴仍中醫，門診上午十一時至二時，餘時電約。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年十二月廿七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅大號興華大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下鎚時須照投價交現款按全五成，其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

概勿兒弟拍賣行拍賣西人住宅傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 615 OF 1979 着於一九七九年十二月二十四日（星期一）上午十一時正在香港畢打街畢打行地庫本拍賣行內將存在香港成和道（[illegible]）門牌十號三字樓C座 METRI EVELLI, PETER (NATURE OF GOODS—DOMESTICS PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下鎚之後若有爭論或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二三四 香港概勿兒弟拍賣行啓

拍賣大帮存倉貨廣告

茲定於一九七九年十二月卅一日（星期一）上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內公開拍賣貯在香港[illegible]英皇道一〇四四至一〇四八號地庫又一貨倉內之不銹鋼四箱，風扇零件及腰衣夾心餅二百七十五箱，雪櫃五箱，尼龍那十九捲，竹器九十一件，香柑醬三百五十三紙箱又二百八十九紙箱，又又一貨倉貯在新界荃灣德士古道二二一號A保興貨倉大厦十六樓通用貨倉內之「ROSIN SIZE DRY PEXOL 松香一千〇九十六袋，又貯在新界葵涌青山道七咪實綸工業大厦四字樓富興貨倉內之單車呔三十四包又三十四包，膠袋一百七十二包，電器用具零件一百廿四紙箱，電車零件七十八紙箱，電器廿紙箱，碎膠或膠片十九件又十五袋，毛紗廿紙箱，又貯在香港北角油街聯合貨倉內之電器零件一箱，布一箱，紙板一包，混紡一箱，尼龍網布二箱又二箱，塑料二十七紙箱，布四四箱，膠夾十三紙箱又十三紙箱，燈胆一紙箱，棉紙二箱又十紙箱，單車零件一箱，碎布四十三包，又貯在九龍通洲街五百號大昌貿易行貨倉之TALCWM POWDER 滑石粉一千二百五十五袋，又貯在新界葵涌鄰酒廠永義號香港貨倉內之ISOCYANATE廿三桶，又貯在香港堅尼地城卑路乍街十一至十五號厚新行貨倉內之鋼殼一箱，又貯在九龍觀塘海濱道一七七號大生隆房倉庫內之布四及成衣一百〇九紙箱又廿五紙箱，又貯在香港香港仔黃竹坑道十二號大生隆房倉庫內之膠喉四百一十五件，又貯在香港機水灣興業道卅七號A鋼成樓貨倉內之布四七紙箱，行李八十件，鋼車二架，傢俬代物一單，頭髮卅箱，又貯在新界荃灣德士古道二五六至二六四號貨倉內之尼龍紗八十紙箱，塑紙箱三個，單車錶一箱，木器一百卅六件，膠袋十五箱，紙二包，尼龍襪三箱，膠壽卅三箱，不銹鋼匙三箱，膠袋十五包，膠化鉄箱一百紙箱，抽襪機零件二箱，石棉纜一包，膠喉十箱，膠壽卅三箱又一箱又十三箱又七箱又二箱，布袋七十三件又廿五件，單車零件八箱又六行李一箱，食品二紙箱，單車零件一箱，電器二箱，夾萬，機器及工具十三箱，西藥二箱，膠圈一箱，膠器一箱，收音機四十三箱，木櫃一箱，零件二箱，電器零件一箱及機器零件一箱，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下鎚時須即將全部貨價以現款交繳本行本紙交清。

香港畢打街畢打行地庫內 電話二二〇二三四 概勿兒弟拍賣行啓

本港新聞

自稱醫生招搖撞騙 先後誘姦兩名少女
無業漢被控十三罪定明年偵訊

（新亞社訊）一名青年男子，涉嫌自稱醫生，四出招搖撞騙，先後將兩少女誘上公寓強姦，上得山多終遇虎，卒於七月廿七日上午十一時，爲警方跟踪到深水埗一家餐廳室內，將其拘捕歸案，控以十三項罪名，去週解北九龍裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候（一九八〇）年一月八日，循簡易刑事案程序，進行初級偵訊，屆時如表面證據成立，將案轉解最高法院定讞，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告戴樹榮，又名黃瑞華，卅歲，無業。

被控十三項罪：（一）六月廿二日及廿三日，在九龍地區，藉詞向一姓陳女子稱自己爲醫生，可替其治病而將其強姦；（二）至（四）罪，控被告於六月廿四日，在深水埗北河街一間公寓內，先後三次強姦一姓陳女子；（同時同地，盜竊該陳姓女子約一百元；（六）七月十七及十八日，在九龍地區，藉詞向一姓廖女子稱自己爲醫生，可替其治病，而將其強姦；（七）至（十二）罪，控被告於七月十一日期間，在深水埗兩間公寓內，先後六次強姦一姓廖女子；（十三）七月廿日，在九龍地區，盜竊姓廖女子約四百元。

音樂事務統籌處 今辦聖誕音樂會

（港訊）音樂事務統籌處，將於今日在九龍尖沙咀新世界中心舉行聖誕音樂會。

音樂會於下午三時在該中心之購物商場舉行，由香港青年管樂團、西九龍管樂團合奏聖誕歌曲及中西流行曲，並作樂器示範，隨後在下午四時三十分，到新世界酒店大堂演奏聖誕曲精選。

該音樂會免費招待市民欣賞，音統處並在會上派發一九八零年「樂韻播萬千」音樂會演出預告。

音樂事務統籌處爲使音樂普及化，在該處成立兩年來，不斷在各區學校、球場、屋邨舉辦「樂韻播萬千」音樂會，至今共七百多場，觀衆達五十萬人，主要是中、小學生，工友及坊衆。

「樂韻播萬千」音樂會中除演奏傳統樂曲及近代作品外，尚以輕鬆方法介紹各類演奏樂器，故極受一般市民歡迎。

合衆公關事務社出版「香港與我」月刊
對通脹，治安，教育，有詳盡評述。

本港文教新聞界人士顏進甲，蕭賦，何子揚，梁定彝，萧子陵，鄭漢等，聯同工商及醫務界知名人士朱敬文，黃桂，劉興邦，伍卓琪，江濟時，呂安邦，吳英儀，陳乃煊，鄭業，李運財，蔡一萍，尹民，鄧俊平，周明，陳錫欣，江一峯，白璐廷，區少泉，黃偉超，朱鴻昌，蔡蕙風，蔡健華，何得讓等合組「合衆公關事務社有限公司」開設年餘，爲各界人士作公關服務，甚獲好評。該社爲擴大服務範圍，除原有服務部文化部及圖書部外，近增設旅遊部，將于除夕及新年開始作旅遊服務。

又該社鑒于邇來廣大居民對于香港前途安危，及通貨膨脹，百物騰貴，地價與租金狂起，人心彷徨，形勢惡劣，該社特由文化部計劃出版「香港與我」月刊一種，以安定人心，促進地方事情，官民合作，呼籲香港人愛香港，以香港爲第二故鄉作主旨，幷經分聘學識豐富，觀察入微，立論公正之文壇健將執筆，刻已定于大除夕出版，內容充實，別創一格，對本港政治，經濟，社會，教育以及治安各項，均有獨特之見解與提供，在本港當前情勢下，有助于朝野人士加强其信心與定力。

該刊經委託曾廣倫君爲卅總代理，于本卅一日起分發各大書報店代售，每册僅售二元五角。以後亦定于每月底發行。

香港西區扶輪社午餐會慶祝聖誕，聖誕老人派禮物與來賓，旁爲社長黃英傑。（本報記者攝）

旺角兒童合唱團 週末舉行演唱會
項目豐富門票現已發售

（港訊）旺角區文娛康樂體育會主辦之旺角兒童合唱團，定於本月廿九日（星期六）下午三時正，假九龍窩打老道大專會堂舉行演唱會。是次參與演出之團員有二百餘人，盛況空前。

表演節目包括各地民歌大合唱，歌舞樂演奏，舞蹈表演及聖誕歌劇，節目甚爲豐富。

票價分爲：十元、五元及三元數種。即日開始在太子道一五七號地下旺角民政處代售。是次演出除歡迎各界人士蒞臨欣賞外，特別安排免費招待大埔聖基道兒童院之院童，使他們在這聖誕假期中，能分享一份溫暖的歡樂。

是次演出已邀得音樂總監黃錢其濂女士爲主禮嘉賓。並經該會主席林建名先生鼎力支持，周少石團長悉心籌劃，由恒生銀行，美美兒童百貨公司，麗新製衣有限公司及旺角民政處聯合贊助。

中華電力員工 月底再度加薪

中華電力公司員工，於本年七月二日起，經按照年例，調整工資，曾行員工獲加薪，新工約爲百分之九點五至百分之十二不等，但由於加薪後物價繼續上升不已，員工生活壓力並未減輕，中華電力公司自由工會爲履行照顧所屬會員及工友利益，於上月去函中華電力公司要求將員工工資再度檢討，俾資適應。經與公司數度磋商，昨（二十）日中華電力公司同意，於本年十二月卅一日起，調升各級員工工資，其加薪幅度最高約爲百分之十一點五。（緣）

洲際酒店人力發展主任訪港 演講訓練前景與技術

（港訊）洲際酒店機構人力發展部分區主任關史最近訪問香港期間，在富麗華酒店向該酒店各部門負責人作專題演講「訓練之前景與技術」。關史先生未參加洲際酒店機構之前，曾爲瑞士酒店學校主管，現在則負責洲際酒店機構亞洲太平洋區人力發展的各項事宜。

圖示：洲際酒店人力主任訪港演講訓練與技術。

香港優秀大學生 獲飛利浦獎學金

（特訊）廿多年來，飛利浦公司爲促進科技，作育英才，每年均設獎學金，保送獲獎者前往荷蘭飛利浦國際技術學院深造，今年獲獎的兩名學生爲香港大學電機系學生林柏榮與中文大學電子系學生曾錦成。

兩名學生將於明年一月起在國際技術學院攻讀一年。

荷蘭國際技術學院創於一九五七年，專爲才華出衆的青年大學生和科技人員提供深造和研究機會。每年約有卅名來自不同國家的學生前往荷蘭深造；他們學成後必須回到本國，但無須爲飛利浦工作的義務。

獎學金包括學生在荷蘭的一切學費，生活費和醫療費用，及來回荷蘭的飛機票。

香港迄今已有十六學生參加此已屆七年之獎學金計劃，成績斐然，可喜可賀。

飛利浦香港有限公司人事部經理吳炳豪先生與得獎學生曾錦成（中）與林柏榮。（合）

聯安電召貨客車服務中心

無論遠近大小厰户　電召即到四鄉行李

忠誠服務　取價相宜

九龍土瓜灣木廠街1B地下

☎3-018581·3-018475

海洋皇宮大酒樓夜總會

聖誕新年餐舞會

演唱　森森斑斑　華怡保

顧嘉輝領導大樂隊演出

森森斑斑

華怡保

聖誕夜　新年夜

原桌菜特價一千四百元（足十二位用）

西沙律大龍蝦
龍鳳百花蟹拑
南腿翡翠帶子
紅汁燒大生翅
福祿兩頭鮮鮑
雙喜珠砂紅斑
原盅香露雙鴿
四寶脆皮炸鷄
潤腸楊州炒飯
長壽上湯生麵
聖誕新年布甸
席上雙輝美點
合時更新鮮果
聖誕新年禮包
送潘馬利香檳

每位收費一百四十元
聖誕新年大餐入場費在內

聖誕前夕　大除夕

原桌菜特價一千八百元（足十二位用）

西沙律大龍蝦
豉椒泡龍蝦球
南腿玉蘭帶子
紅汁燒大鮑翅
福祿雙頭鮮鮑
雙喜珠砂紅斑
原盅[illegible]肚雙鴿
四寶脆皮炸鷄
潤腸楊州炒飯
長壽上湯生麵
聖誕新年布甸
席上雙輝美點
合時更新鮮果
聖誕歡愉禮包
送潘馬利香檳

每位收費一百八十元
聖誕大除夕大餐入場費在內

志在酬賓　歡迎比較　靚通港九　定座請早　電話：㊂六七七一壹一

溫情洋溢一家親
常識問答決賽頒獎 灣仔區陳宅獲冠軍

（特訊）香港社會福利署爲擴大推行家庭生活教育，使香港每一個家庭都能過着美滿的生活，由港島灣仔及東區社會福利署推動，灣仔及東區家庭教育活動宣傳委員會主辦，舉行該區「溫情洋溢一家親」常識問答比賽。經過多次之分區初賽複賽後，結果由柴灣區，北角區，灣仔區及灣仔區之冠軍隊，出綫作出決賽，昨日下午二時半假北角渣華道大會堂舉行，三隊冠軍決賽，結果：冠軍隊爲灣仔區陳宅，亞軍隊爲北角及筲箕灣區歐宅，季軍隊爲柴灣區陳宅。是次參加比賽者逾四十八個家庭成員，同日下午三時三十分舉行頒獎典禮及遊藝歡迎大會，並頒發區內各項宣傳活動獎品。

大會恭請社會福利署港島區福利專員郭家驊主禮，灣仔民政主任麥世華，東區民政主任陳惠林，聖雅各福群會溫李自寶女士，香港家庭福利會何琼芳，香港明愛天主教福利會陳秀娟，香港小童群益會梁魏懿賢女士主持頒獎。

是日到會除各主禮嘉賓外，有灣仔及東區福利總主任郭鳳龍，副總主任陳鏸靜嫻，東區家庭生活教育委員會主席鄧應祺，灣仔區家庭生活教育委員會主席林克治及各成員機構代表暨區內家庭與賽者逾數百人。

大會主席鄧應祺致歡迎詞後，由香港青年協會青年中心演唱民歌，主禮嘉賓郭家驊致詞，由林克治致謝詞，隨即頒發獎品後有表演和粵曲，兒童合唱，歡樂進軍，至下午五時十五分抽獎及派發遊戲禮物，其中之節目舞蹈係由家庭老人會之老人担任，爲遊藝節目之別開生面者，其餘各項表演，皆多采多姿，到場觀衆，無不笑逐顏開。（僑）

清潔香港 人人有責 大家合作

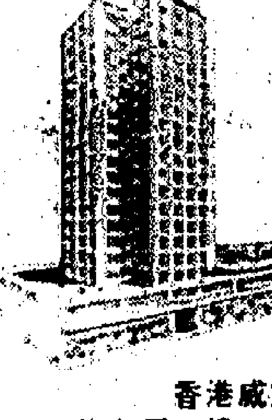
啓德難民營兇殺案 三男被控謀殺
裁定表證成立

（新亞社訊）啓德難民營東營，九月十三日發生一宗兇殺案，警方人員先後拘捕三名越南男子，疑係涉嫌與此案有關者，警方經嚴密調查後，將三人落案控以一項「謀殺」罪名，去週解觀塘裁判署循簡易兇殺案程序進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定表面證據成立，諭將案轉解最高法院定讞，被告三人暫無須答辯，首被告因年齡問題，還押男童院看管，其餘被告二人則還押監房看管。

被告三人：（一）張亞，十五歲，越南籍；（二）馮山，廿二歲，越南籍；（三）馮壽，廿二歲，越南籍，被控罪名：九月十三日，在啓德難民營東營內，謀殺男子黃豪生。

安基大厦

元朗擊壤村第234號地段



有入伙紙　即買即住　地下旺舖　二樓泳池　一樓酒樓　面積萬呎　地點繁盛　定價低廉　歡迎洽購

洽購處：

六基有限公司　呂興合長記銀莊有限公司

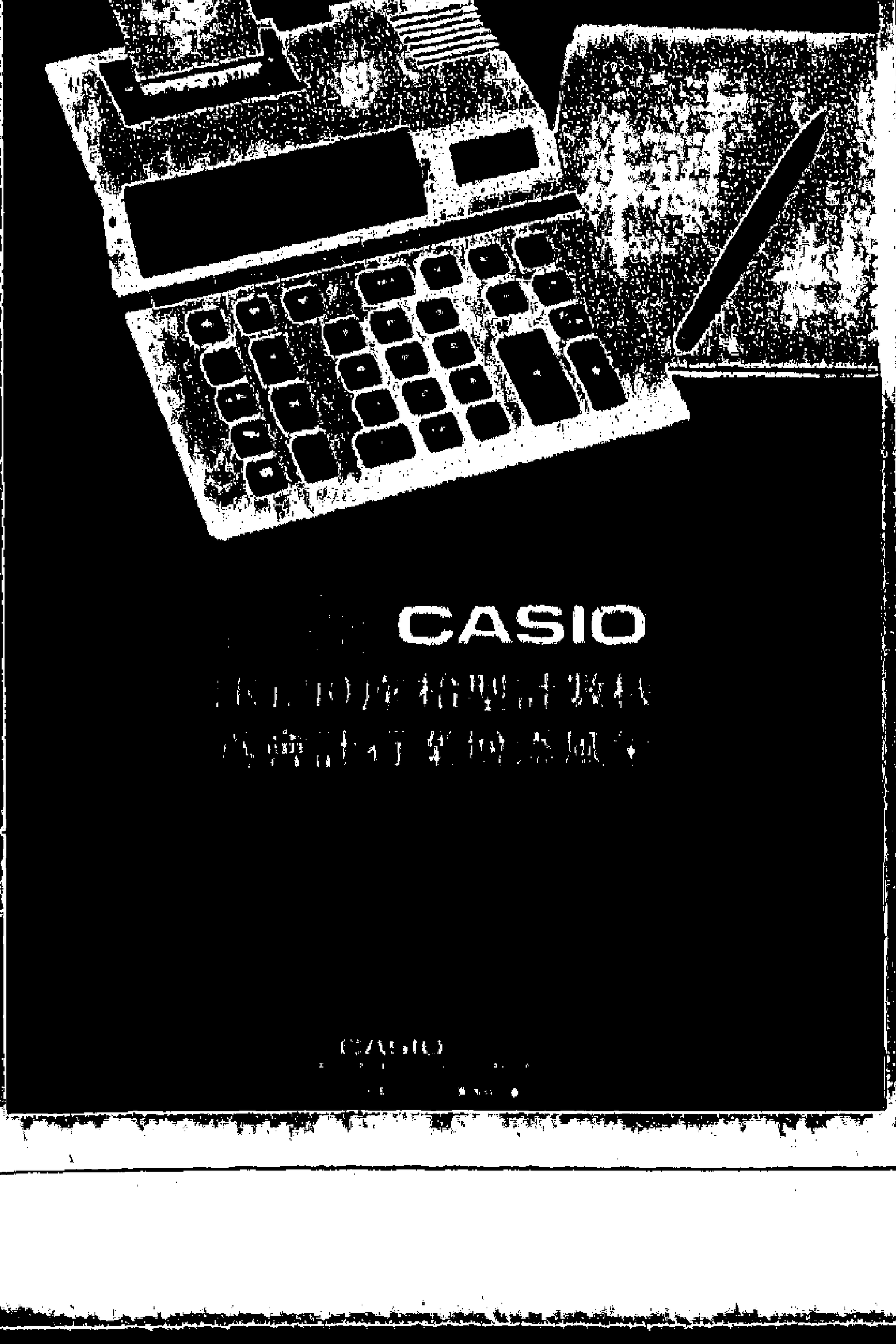
香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

香港德輔道西18號 電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

聘請校對

某文化機構擬聘男校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港島方面居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及半身照片乙張電話等寄明寄華僑日報第六號信箱。



遷址啓事

本行自一九七九年十二月二十七日（星期四）起，遷往下列新址營業，敬希垂注。

香港畢打街11號
告羅士打大厦101—102號

國華商業銀行
香港分行謹啓

電話：5-212181（6綫）

聯合啓事

北京人民日報社出版的《市場》報與香港大公報、文滙報、中國廣告公司達成協議，由一九七九年十二月開始，上述三單位已受委爲《市場》報在港澳地區的廣告代理。各界人士如欲在《市場》報刊登廣告，請與大公報、文滙報或中國廣告公司聯系。

《市場》報
文滙報
大公報
中國廣告公司
同謹啓

某華資銀行聘請職員多名

㈠資格：十八至二十五歲，身體健康，無不良嗜好，能刻苦耐勞，忠誠服務之男女青年。有銀行服務經驗者，優先考慮。

㈡文化程度：中學畢業，會考成績合格，或具有同等學歷者。

㈢待遇：薪金優厚，除年薪發十四個月外，另有考勤獎，醫藥補助及有年假。

㈣應聘者須親繕中英文履歷連同近照乙張及住址、電話號碼等，逕寄香港郵政總局第四四八五號信箱人事部收，合則函約面洽，不合者原件恕不退回。

世界最大綜合性酒樓夜總會

海城大酒樓夜總會

電話總綫：3-699688

火樹銀花賀佳節

巨星羅文在海城

一連十一天，廿三晚起

本港新聞

祝融降臨橫頭磡安置區
深夜四級大火
焚燬木屋約二百間災民逾千人
起火前有父子爭執未幾禍事至

（特訊）橫頭磡安置區，在聖誕前夕，深夜發生四級火警，焚毀木屋二百間，估計超過一千名災民無家可歸。傳火警前一對父子發生爭吵，未幾門前起火，警方正追查起火是否另有別情。

該宗火警在昨晚十時二十六分發生，起火十分鐘後，升為三級火警，在十一時二十分，已升為四級火警。焚燒近兩小時，在今日凌晨零時四十六分受控制。

火警中，一名消防員及一男一女負傷。傷者一名消防員送院留醫，傷勢情況良好，一名二十五歲女子，亦要留醫，傷勢情況令人滿意，其餘一名二十一歲男子，則在敷藥後無礙。

起火現場為橫頭磡安置區，靠近廣播道方面，該處有五百六十間木屋，居民約二千多人。

據報區內五十四號木屋，住有一對姓周父子，其父五十歲，兒子二十歲，均任三行工人，家人則在大陸，除兩父子外，尚有五、六名鄉里，俱係難佬人同住。

昨晚九時許，該對平時已不和之父子，酒後因小故再生爭執，其後，對面三十三號木屋，一名六十二歲姓歐老翁，發現父子所居木屋，有人將保麗龍雜物拋出屋外。未幾，聞有一陣強烈火水味，而五十四號木屋，瞬即起火。

一旦發生火警，區內居民，忙扶老攜幼，逃離火場。但該處安置區，四周圍有鐵絲網，居民爭相在一處出口逃生，情況呈現混亂。

起火後，火場不時傳出爆炸聲，而火勢則在強風助長下，漸趨猛烈，瞬近木屋，陷入火海。

消防人員到場後，分別開動十條水喉，進入火場撲救，並設法阻截火路，但因火場不時爆炸，再加上風高物燥，以及通道狹窄，令撲救工作，呈現困難，經消防人員努力撲救，終於在今日凌晨零時四十六分，將火撲熄。

初步估計有二百間木屋焚毀，災民超過一千人。

由於昨晚寒流襲港，災民在逃離火場後，瑟縮在寒風中，眼見居所陷入火警，情況頗為淒酸。

有關善後工作，社會福利署人員連夜展開，安頓災民，至於起火原因，究竟是失火或另有別情，有待警方進一步調查。（合）

巴士上向女子露械
青年判受感化一年

（新亞社訊）一名青年男子，在九龍一輛行走十二號B綫雙層巴士落車門口，向一妙齡女郎露械，事發為警方拘捕，控以一項「在公眾地方暴露下體」罪名。去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜爾法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告受感化官監視行為一年。

被告鄧志歡，十七歲，被控於七九年十二月三日在九龍亞皆老街近窩打老道一輛十二號B巴士上，未有合法權力及理由，在公眾地方暴露下體。

案情透露：十二月三日上午九時半，一名姓黃少女在[illegible]惠康超級市場附近登上一輛十二號B雙層巴士，坐於上層，約十分鐘後，被告坐於其身旁，後來被告往樓下，稍後少女亦隨落樓站在近門口等候下車，不久發覺被告在其面前露出不文之物，並由手撫弄，少女即告知司機，將巴士停在珠海書院門外，轉告一名正在路上巡邏之警長，將被告帶返九龍警署落案檢控。

東水附近蛇船遇險
九十偷渡客幸獲救
水警先後截兩船捕百多名人蛇

（特訊）昨日在半小時內，有兩批非法入境者，企圖闖關來港，分別由水警輪截獲，一百三十二人，正等候進一步調查，其中九十人，在行將沉船時獲救。

昨日下午四時五十分，一號水警輪，在東水附近，截獲一艘行將下沉之木船，船上九十人，包括六十名男子，二十九名女子，及一名兒童，迅即獲救上水警輪，轉送水警總部，等候進一步調查。

據報該批非法入境者，於本月二十一日，偷得一艘木船後，在潛入本港水域後，船身入水，呈現危機，幸及時獲救。

在不足半小時內，二號水警輪，亦在大鵬灣以南十二浬，截獲另一艘木船，船上有二十一名男子及十四名女子，五名男童及兩名女童，全部帶返水警總部。

據報該批非法入境者，前晚凌晨，偷得木船來港，尚未抵岸，已遭截獲。（合）

四匪劫髮型屋
嚇暈一名女客
職員顧客損失財物逾萬

（特訊）聖誕將屆，髮型屋的生意特別忙碌，匪徒亦「乘機」選時刻下手。四名持刀劫匪，昨午闖入旺角區一髮型屋，綑綁屋內各人，然後逐一搜掠，劫去現款萬多元及多件金飾，匪徒得手後即奪門逃去。劫案中無人受傷。

被劫現場為旺角西洋菜街二二八號二樓靈姿髮廊，東主名林×月，三十六歲，僱有六、七名職員。

昨日下午六時許，髮型屋內共有十八、九名顧客。突然，四名男子闖入，其中三人手持利刀，堅稱打劫，喝令各人勿動，然後將所有人推入洗頭房內，以毛巾及帶備來的膠繩逐一將各人綑綁雙手。

匪徒先進入櫃枱內，掠去收銀機中約千元現款，然後進入洗頭房內，以利刀指嚇各人，吩咐他們交出身上所有的財物，否則刀下無情。此際，不少女士已被嚇至花容失色，其中一人更不支昏倒，乃將身上的金飾、手錶、現款等全部奉獻出來。匪徒盡放入衣袋內，意猶未足，還搜掠女士們的手袋，總共搜得一萬五千元現款及多件金飾，匪徒們逗留約十五分鐘後，即奪門而出，逃去無蹤。

職員們掙扎鬆綁，致電報警。警方即趕到現場調查，並分頭追捕疑匪。目前，警方正追緝四名劫匪，其中三人身材瘦削，另外一人稍為肥，年約廿四至卅歲，約五呎四吋高。其中一人名叫阿匪，另外一人戴眼鏡，有髭，穿綠色西裝，另外一人穿藍色西裝，最後一人不詳，他們其中三人行劫時持有十二吋長西瓜刀。（中）

打金工人監守自盜
偷金六錢幾
判監九個月

（新亞社訊）一珠寶公司之打金工人，藉工作上便利偷去六錢幾金，為公司發覺報警予以拘控，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜爾法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄九個月。感化官報告指出，被告在該公司工作期間，已有一次相同犯錄，但為公司寬恕，今次是為第二次再犯，事後並不覺得所犯罪錄之嚴重性，亦無悔意，實不適宜接受感化。

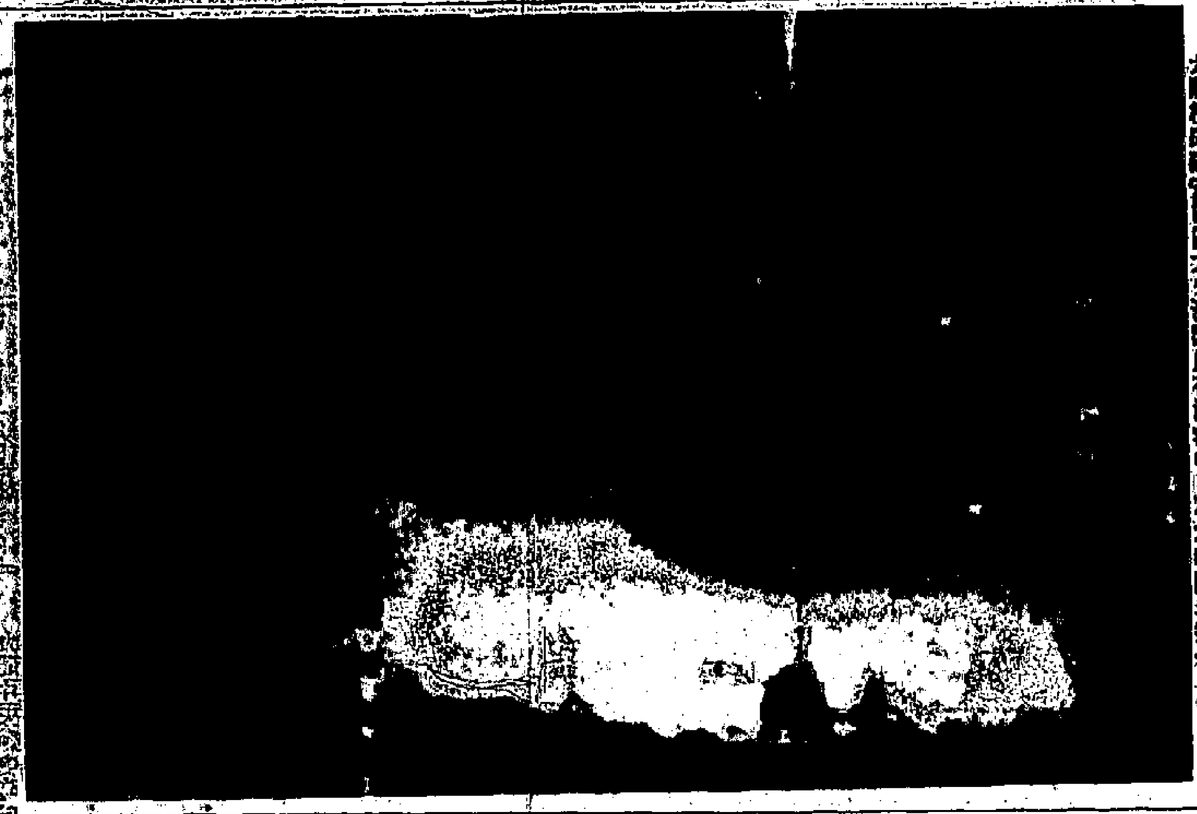
被告何永照，卅二歲，珠寶公司工人，被控於七九年十月廿二日至十一月廿三日期間，在九龍地區，偷竊六錢八六錢金，屬一珠寶公司所有之財物。

案情透露：被告於十月廿二日至十一月廿三日期間，由公司發給四錢二四兩黃金打造金飾，十一月廿八日被告開始沒有返工，兩日後老板查明知道仍有六錢八錢金在被告處，直至十二月三日下午三時許，被告始再返工，老板叫被告交還餘剩黃金，被告無法交出，老板即致電報警，不久警員到場，在警誡之下，被告承認已將打剩之黃金變賣得款花光，警員即將被告帶返警署落案檢控。

印務公會通過
要求調整工資

據港九印務業職工會消息：印刷業工人，包括平版、活版、紙品、報館、電版等各部門代表，昨天在工人俱樂部舉行石印、印務工會聯合大會，商討要求調整工資，伙食問題，出席代表一致認為在物價不斷上漲的情況下，應增加工人工資和伙食費。大會一致通過要求：（一）調整工資幅度，每月增加百分之二十左右；（二）調整伙食，伙食費每日應有八元至十元（每月二百四十元至三百元），（三）起計日期，由一九八〇年一月一日起，但因各廠情況不同，大會認為具體要求仍可由各廠工友根據實際提出，由勞資雙方協商解決。

據石印、印務工會負責人表示，各廠工友在提出要求前，希望先同工會聯繫。



九龍橫頭磡安置區大火消防員在灌救中。（本報記者攝）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

我建議對木棉下村廠戶作合理安置

葉錫恩

編輯先生：香港未來的經濟前途似乎一片樂觀。各方面都顯示出一九九七年後的香港地位仍然保持不變，貿易方面也是日趨蓬勃。此外，香港與中國的關係良好，而新界方面也極力發展。

香港遠在一九五〇年末及一九六〇年初期便着手發展香港及九龍市區。雖然當時貪污風氣盛行，影響發展的進行，然而，市民在經濟方面卻有改善。因為政府收回官地時，都以屋換屋，舖換舖，廠換廠的方法賠償那些受清拆影響的居民，而且新的房屋或廠房都以極低廉的租金租與居民，令他們生活更安定，經濟環境亦因此改善了。當時的市民普遍歡迎政府清拆居住地方，因為遷徙後的新店舖租金廉宜，大家可以負擔得來，而且更有入住公共房屋的機會。昔日的房屋安置計劃雖然不算龐大，卻能滿足升斗市民的基本需要。

現在已今非昔比了。香港的發展一日千里，但公共房屋的發展卻顯著緩慢下來，致令私人樓宇的租金劇升，令大部份的中下階層受嚴重的影響。

對於貧苦人家來說，政府清拆土地已不受歡迎了。因為清拆後他們要入住一些設備比一九六〇年建成的公共樓宇稍佳的公共房屋，可是租金卻不廉宜。從事小工業的人損失尤為嚴重，因為政府把他們遷徙至租金昂貴的廠房大廈，搬廠所花的裝修費遠超所獲得的賠償費。現在通貨膨脹，百物騰貴，所獲得的受清拆影響賠償已不敷應用，就算遷入政府工廠大廈，要負擔的租金甚至比私人的工廠大廈還要昂貴呢！

昔日的官員還有點同情心，有些政策仍然能夠體恤民情而釐定。一九六〇年時期市政事務署長，經常都這麼說：「千萬不要在農曆新年前，砸破貧民的飯碗。」他也從沒有這麼做過。然而，在今日的香港，隨時隨地都可以丟掉飯碗。市民要反對時，就會面臨被控非法集會而遭監禁的危險，有時更被警方人員強行拉離家園。

我曾訪問行將清拆的木棉下村。地下鐵路公司全力發展業務，完全不理會受影響的升斗市民今後生計無着，多年的血汗竟毀於一旦。

木棉下村的廠戶要及其他清拆地區的商戶等要求政府安置是合理的，因為廠房一旦清拆，無異便摧毀了經營多年的生意了。由於一九七三年以前房屋委員會的政策被人利用為貪污的機會，致令許多無辜的市民成為貪污風氣中的犧牲品。因此，房屋委員會就利用此點作為藉口，規定以後的政府舖位都要以投標方法申請，無形中加重了市民的負擔。

政府一方面既願意和居民談判，另一方面卻以高壓手段迫令居民屈服。假令居民若不簽署文件同意政府所頒佈之賠償方法就立刻喪失要求賠償之權利等等。居民若反對政府無理清拆，清拆組人員就會強行封屋，而且居民會有被控非法集會之虞。

木棉下村的廠戶極願意和政府合作，他們並非故意阻碍政府的發展，他們所要求的，只是合理的搬遷賠償，和足夠的時間讓他們可以安排遷徙廠房，（譬如農曆新年過後），同時他們要求新廠房的租金要合理，令他們可以繼續謀生，不致陷入困境。該村的商戶要求政府分配公共屋村的店舖，讓他們可以在舊店清拆後繼續謀生。

葉錫恩上

九巴45B綫客擠宜派雙層巴士行走

吳文

編輯先生：九龍巴士公司之四五B路綫，一向停泊在吳乎楊底，該綫巴士全部用單層巴士行走，而車站只樹立標誌，從無「站長」維持秩序，人們一俟車來，便蜂擁而上，一時在登車門前如草姐蠕動，老弱孕婦，因難乘搭，就是青年力壯者，也難免要靠氣力，「搭拉神用」才能登上車廂。更因該綫車疏，等候費時，人人急於乘搭，形成擠迫萬分，乘客雖已互相合作，緊隨車尾，無奈人多車細，要知已「爆棚」，而該綫所經路徑乃包括多個人口稠密之屋邨，居民逾十萬。九龍巴士公司近期會開闢多綫「M」字車輛，以接駁地鐵乘客，但竟忽略此龐大數個屋邨居民需求，為此盡希望有關方面從速改善下列各點：

（一）加派雙層車輛行走四五B路綫，或增闢新綫直達新建屋邨，縮短每段開車時間。

（二）設候車鐵欄，既屬設站，應聘有「站長」維持秩序，以保安全。

以上兩項請求，想不只個人意見，抑亦係逾十萬居民之心聲也。

吳文上。

清水灣道深夜交通意外
私家車翻墮下深坑
釀成一死四傷慘劇

（特訊）新界清水灣道下洋村附近，於昨晚十時五十分發生一宗嚴重交通失事，一輛私家車在行駛中失去控制，翻墮約三十尺下山坡，全車翻轉不堪，釀成一死四傷之慘劇，使公路交通受阻塞。警方交通部及救護人員會同消防車趕到現場，由消防人員爬下山坡，將車內五人救出，其中一名男子於救出時，證實已告死亡，另四名男女傷者則昇送醫院救治。

死者名洗國強，廿歲，四名傷者分別為黃志強廿歲，黃少明十九歲，陳少光，廿歲，另一名女傷者名關玉萍十五歲。（合）

緊急文件越洋發送
圖文傳眞快捷無窮

本港之「圖文傳眞」服務進展神速，成為最快捷，最經濟之電訊傳眞服務。

短短數分鐘內，你就可以將各種文件副本（如法律文件、設票、圖表、漢字等）傳送到美國、關島、夏威夷、波多黎各、加拿大、巴林、瑞士、新加坡、台灣、菲律賓、澳洲及智利

現在，「圖文傳眞」服務範圍繼續擴展，尚有其他國家及地區快將成為開辦之列。

而且價錢廉宜，收費有低至每張港幣二十七元。*

你祇需將A4尺寸（210mm×297mm）的文件原稿送到香港中環水星大廈或九龍尖沙咀海運大廈的電訊服務分局，職員便會將文件立即傳送到目的地國家的收電中心，在當地再以專人遞送、郵寄或經由國內傳眞服務送達收件人手上。交來法律文件尺寸（210mm×354mm）的稿件本公司亦接受辦理，惟祇限通往某等地區及國家。

有關此項重要服務之詳細資料，請電5-2831277或3-664063查詢。

*台灣之收費

大東電報局

香港灣仔分域街22號新水星大厦
電話：5-283111　專用電報：73240 CWADM HX　電報掛號：CABLEWIRE

英國註册有限公司

八零年科技的結晶

M9998K高級四波段身歷聲收音錄音機，嶄新的外型與前所未有的高級設備，如AMSS自動程序選曲，級數式LED音量指示燈，尤如一件經精心雕琢的藝術品，加上四個高低音喇叭，輸出功率達20瓦，音質柔揚悅耳，雄渾清晰。

M9998K高級四波段身歷聲收音錄音機，具有杜比系統，AMSS自動選曲，音帶與音域選擇製等先進設備，四個輸出功率達24瓦之喇叭與新穎奪目的外型互相輝映，實為精選科技與藝術的傑出結晶品。

SANYO
遠東三洋電機有限公司
電話：5-245114（67綫）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本公司經已在廣州設立維修服務中心，由經驗技師負責，零件充足，全面為國內三洋電器用戶提供完善的保養維修服務。
三洋廣州維修服務中心地址：
廣州市環市東路黃花新邨廿四號
華南無線電器材公司

本港新聞

秀茂坪火燒山 濃烟籠罩民居
灌救及時幸未釀成災禍

（特訊）昨日下午二時卅分，九龍秀茂坪邨對開山坡，發生猛烈山火，濃烟滾滾，直捲向廿一座與廿三座民居，情況一度險惡，其後消防人員到場，引喉多條灌救，化險為夷，將山火撲滅。

據悉：秀茂坪廿一座與廿三座對開處，樹叢林密佈山坡，昨日下午，遭火神肆虐，由於位於空曠地點，火乘風勢，迅速蔓延，眨眼間，一大片山坡叢林，陷於火海。

事發時，火勢正吹向邨屋，登時濃烟滾滾，直撲廿一座與廿三座處，邨民恐遭波及，撥電報警，大批消防人員到場，開喉灌救，將火勢撲熄，未有釀成巨災。

有關導致上址山火原因，當局已展開調查。（合）

威靈頓英中陸運會 千人與賽萬人鼓勵
成績一年比一年進步
祈德尊爵士伉儷致訓詞頒獎
楊棣偉校長勗勉選手勝不驕敗勿餒

（特訊）威靈頓英文中學七九年度正分校聯合陸上運動大會，本月十八日假加路連山南華會場舉行初賽，二十一日下午舉行決賽頒獎，正校及港九五間分校男女學生八百八十九人參加比賽，萬多同學與會作啦啦隊，為運動員打氣助威，場內外班會旗幟迎風招展，七彩繽紛，壯觀悅目。南華會場喧聲震天，洋溢一片青春氣息。

參加決賽男女學生精神飽滿身手敏捷，個人項目與團體項目都表現出良好體育精神，勝者不驕，敗者不餒，使與會嘉賓及家長一再鼓掌歡呼。

田賽及徑賽於上午九時開始，下午三時全部賽事結束。

下午三時舉行頒獎禮，與賽正、分校運動員依序繞場一週，接受嘉賓及同學鼓掌歡迎。

楊棣偉校長致詞，對主禮人祈德尊爵士伉儷蒞臨會場主持頒獎，表示謝意。繼向學生勗勉，認為有強健之體魄，才能努力學習，完成學業，將來為社會貢獻力量。每年舉行校運會其意在促使同學們藉比賽機會，加強鍛鍊，多向體育學習，精益求精。並希望運動會一年比一年進步，各運動項目獲得更佳成績。

繼請主禮人祈德尊爵士致訓詞，對各位與賽同學之良好體育精神，備極讚揚。詞畢請祈德尊夫人頒發各項團體及個人比賽優勝獎，得獎同學依次在掌聲中接受銀杯與錦旗等紀念品。

頒獎後由全場女子個人冠軍運動員向祈德尊夫人獻花致敬，全體同學唱校歌，楊校長主持謝儀後，校運會宣告閉幕。

在閉幕禮中，威靈頓中學銀樂隊演奏樂曲及步操，醒獅團舞獅，助慶演「韓國功夫」。

校運會成績及得獎單位：

團體總成績

冠　軍：高街　積分（三六五）

亞　軍：北角　積分（二七〇）

季　軍：正校　積分（二六四）

第四名：水街　積分（二四六．五）

第五名：九龍　積分（二二二．五）

第六名：中區　積分（二一〇）

男子團體

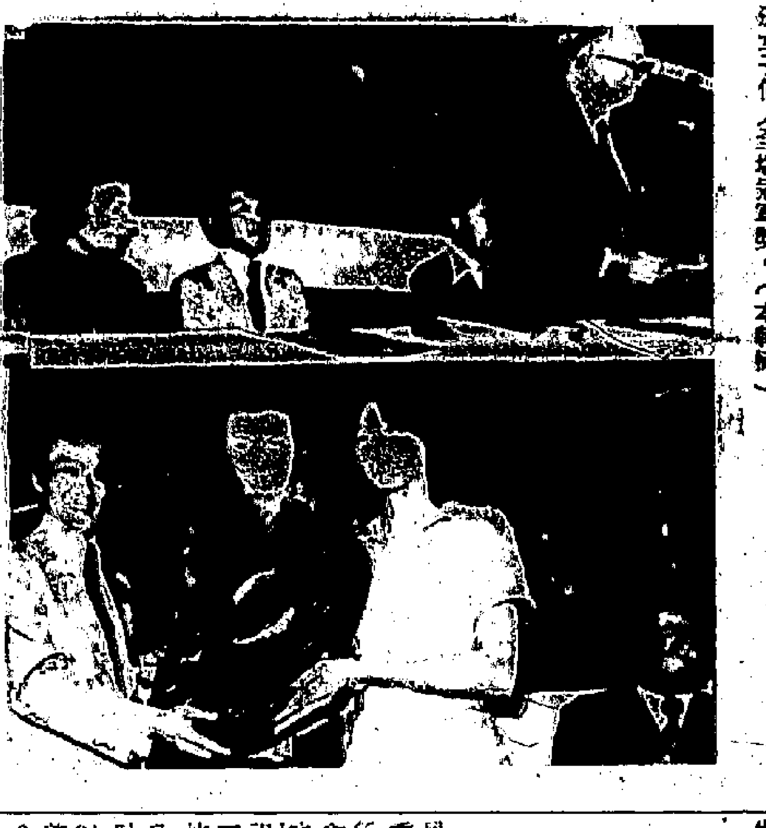
甲組冠軍：正校、乙組冠軍：九龍、丙組冠軍：中區、丁組冠軍：高街。

女子團體

甲組冠軍：高街、乙組冠軍：高街、丙組冠軍：北角、丁組冠軍：北角。

男子個人全場優勝獎　冠軍：黃群英、亞軍：施維華、季軍：黎家輝

女子個人全場優勝獎　冠軍：羅香蘭、亞軍：馮希娣、季軍：胡惠芬。



威靈頓英文中學校運會，祈德尊爵士致詞（下）；祈德尊爵士夫人頒女子個人全場冠軍獎。（本報攝）

石澳道星期日上午交通意外
私家車翻側路面 五青年浴血車廂

（特訊）港島石澳道昨晨先後發生兩宗交通意外，共有六人受傷。

昨晨十時許，一輛編號AR四七五四的橙色私家車，沿石澳道向石澳方面駛去，駛至獅泥灣附近一個急彎時，迎面有一輛巨型貨車駛至，私家車與貨車後輪發生碰撞，私家車隨即撞向山邊，繼而反彈路面，四輪朝天，橫臥馬路中心，車內五名青年全部浴血車廂，幸傷勢均不太嚴重，自行爬出車外報警求救。

據稱駛貨車的雜先生表示：他相信肇事私家車肇事時的車速高達三十哩，幸而私家車為山坡所擋，否則會墮落數百呎下的大海。

肇事私家車全車毀壞不堪，尤以車頭為甚，馬路滿佈玻璃碎片，車內五名男子僅受輕傷，實屬萬幸。

五名傷者年齡由十七至廿二歲，其中有四人敷藥後經已出院，只有二十三歲的鄭國輝須留醫，情況普通。

在十一時左右，一名鐵騎士駕駛編號BT七一一四電單車，途經石澳道近富貴村時失事翻側，右腳受傷，送院救治。（合）

牛頭角製衣廠失竊 布疋棉花被盜
值五萬三千元

（港訊）警方現正調查一宗於昨早在牛頭角一製衣廠發生的爆竊案，竊匪盜去一批約值五萬三千元之布疋。

昨早七時三十分左右，一名四十歲男子於返回偉業街一百五十一號八樓之工廠時，發覺廠內有被人搜掠痕跡。

五千碼布及五十五包棉花不翼而飛，總值約五萬三千元。

警方相信匪徒從正門進入廠內。調查工作尚在進行中。

十八歲男子不學好 滾未成年女友
青年判受感化

（新頭社訊）一名青年男子，在其兄家內，與一未滿十六歲之女友兩赴巫山，事後為警方揭發拘捕歸案，控以兩項「與未成年少女發生性行為」罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜麗法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告受感化官監視行為一年。

被告鄺國陽，十八歲，玻璃器皿工人，被控兩項罪名，指其於七九年十月期間，兩度在九龍慈雲山地區，與一名十五歲姓李之未成年少女發生性行為，違反保障婦孺條例。

案情透露：十一月廿九日中午十二時半，一名警員在新蒲崗地區巡邏，見被告形跡可疑，行動閃縮，即上前截停被告予以搜身，在被告身上搜出事主一張身份證，覺得有可疑，便將其帶返黃大仙警署調查，後來找到事主，承認確是她將身份證交與被告保存，但在警員盤問之下，透露於今年八月起識被告，十月初，前往被告之兄家探訪被告，當時屋內無人，因而發生關係，於十月尾[illegible]，乃將被告落案控以上述罪名。

回首當年
（一九六四年十二月廿三日）

△關於一九六三年加租（住宅樓宇）管制法例所規定對戰後所建樓宇加租或終止出租住宅租約之現行管制，政府擬自一九六五年七月一日起再行延長實施兩年。政府發言人本（廿三）日宣佈上項消息時謂：不久將於立法局提出立法手續，俾將該法例之有效期限延至一九六七年六月卅日。發言人追述該項法例係於一九六三年訂立，其目的在於管制若干類戰後興建住宅樓宇之業主可向住客要求加租之數目，並使此等住客在租約方面獲得保障。

△香港政府諮詢指導處處長仔分處於昨日下午二時四十分正式揭幕，港督乘車蒞臨，由諮詢指導處處長楊永基介紹有關人員，與港督見面，隨後港督由楊處長陪同進入處內，嘉賓及職員亦魚貫而入，處長港督先後致詞，港督致詞時請隨時利用。

△警務處長伊輔，明晚臨旺角區皆老街警察球場主持警務長期服務及品行良好獎章，此次獲獎者包括高級警官、警官、警員共一百二十人，頒發獎章完畢，伊氏並致詞勗勉警察忠於職守，端正品行。

△英艦「飛鴿」號將於今（廿三）日上午抵港，作例行之訪問，該艦駛入港口時，將向英艦首特號希爾路頓少將鳴炮十三響致敬。

△昨日上午十一時許，旺角西洋菜街一間經營工業原料商店，發生大火，火炎迅速上升，兩層樓房同被波及，樓梯被火封閉，住客紛登天台逃生，接近火場理髮店中數客聞火逃出。狀況情形嚴重，損失巨大。

△德明中學一名中學學生，被控觀殺同學，伏屍旺角警署門前，昨日在九龍裁判署摘髮覆刑案程序初級偵訊，控方證供未畢，今（廿三）日上午續審。

△該園學辦慈善遊藝晚會籌得善款一萬餘元，太平紳士邱德根今晨送交華僑日報，響應華僑日報救童助學運動。

社團服務活動簡訊

旺角文娛康體會 辦兒童嘉年華會

旺角民政處與旺角區文娛康體會將於本年十二月廿七日（星期四）下午二時至五時於旺角麥花臣球場合辦「聖誕兒童嘉年華會」，以娛區內五千兒童，使其歡渡聖誕。是日節目除開幕典禮及兒童攤位遊戲外，將有由海洋公園特別提供之海獅及鸚鵡表演，而米奇老鼠及其他狄士尼卡通人物表演歌舞助慶，並於場中派送聖誕禮物。此外並有乾馬展覽及一小型「兒童寵物比賽」於同時舉行。節目可謂包羅萬有，多姿多彩。

黃大仙社區恒社 聖誕新年聯歡會

黃大仙社區服務中心屬下之「恒社」於十二月卅日，下午二時至五時，假該中心禮堂舉辦「兒童聖誕及新年聯歡會」，內容多姿多彩，包括有新穎有趣之競技遊戲、幸運抽獎、茶點等等。歡迎八至十二歲小朋友參加。報名及查詢請到黃大仙正德街一〇四號四樓小組工作部，或電三二四七三一七。

大興社區會堂辦 聖誕節聯歡舞會

社署大興社區會堂將為區內居民舉辦連串活動，歡渡聖誕佳節。

聖誕兒童遊藝會：十二月廿七日下午二時卅分在會堂舉行，以招待區內十四歲以下之兒童，歡迎小朋友參加。聖誕節聯歡舞會——將於廿七日晚為年青會員而設，可容二百人，有抽獎及茶點。

凡對上述活動有興趣者，可到屯門大興邨該會堂報名，或電一二——八二三四一二查詢。

油麻地旭日社辦 聖誕同歡迎新歲

油麻地社區及青年事務處旭日社，為使滯留在港的越南難民兒童能享受一個快樂的聖誕節和新年，特定於本年十二月三十日（星期日）在深水埗難民營內舉辦「聖誕同歡迎新歲」的攤位遊戲日。當日內容包括攤位遊戲、表演等，並有豐富獎品。

香港航空青年團 擴大招收新團員

香港航空青年團，為一個着重於航空訓練的制服青少年團體。其宗旨為向本港青少年提供各種航空知識及飛行活動。現擴大招收團員，凡年齡十四至十七歲之本港青少年均可報名參加。

報名辦法：請備回郵信封，寄九龍漆咸道南，漆咸道軍營四十七室香港航空青年團訓練指揮官收。

港美術設計中心 兒童塡色賽揭曉

香港美術設計教育中心為響應國際兒童年，舉辦兒童塡色比賽，參加者極踴躍，成績業已評定。查詢請電H七八六二七八。優勝作品將於本月廿五、廿六日在北角英皇中心二R室該中心公展。

遊樂場會外展部 家庭戶外康樂營

遊樂場協會灣仔區外展青年工作隊與社會福利署灣仔區社區及青年事務處於八零年一月五日及六日合辦一項合家歡樂渡假營「樂家營」，地點香港遊樂場協會保護灣戶外康樂營，收費每位十二元正。歡迎家庭成員參加。

赤柱石澳區委會 祝聖誕嘉年華會
陳炳坤主持開幕儀式

（特訊）港島南區民政處，赤柱石澳分區委員會，南區社區及青年事務處，赤柱區聖公會福利會聯合主辦，赤柱街坊福利會資助之慶祝聖誕嘉年華會，昨（廿三）日下午二時假赤柱坊會運動場舉行。由港島區民政專員岑敏玲，社區青年事務主任吳佩裕，赤柱警署署長羅伯普，赤柱石澳分區委員會主席陳炳坤，聖公會衛生會主席熊國雄，赤柱坊會名譽會長莫少雄，赤柱西餐廳資善珠女士主持剪綵。

大會主席陳炳坤致開幕詞，略謂聖誕佳節，普天同慶，本會旨在使區內青少年在假期內獲得正當康樂活動，歡渡良辰，藉此以培植他們文明宗教的信仰，養成德、智、體、羣四育的品德。

岑敏玲專員致訓詞指出赤柱、石澳、黃竹坑、香港仔、華富邨及鴨脷洲等地區，同屬處於港島南部，而南區民政處成立以來，深知區內各社團機構對推行社區建設，極為合作，今天這個嘉年華會得以順利進行，本人深感高興。南區民政處不久在赤柱舊警署地址，設立分處，加強居民聯繫，相信在赤柱舊警署將可啓用，屆時可能提供更佳的服務。

繼由熊國雄主席致謝詞，各主禮人分別致送錦旗與各參加機構留念。

儀式完成後遊藝節目隨即開始，各種遊戲攤位計有「釣魚魚」、「爆氣球」、「數巢小丑」、「一擲之差」、「眼界盤」、「星球大戰」、「釣彩球」、「智慧與命運」等，多姿多采，放映錄影帶。

晚上七時綜合晚會，民歌演唱及幸運抽獎，獎品豐富，到會者有份參加。區內兒童踴躍爭看熱鬧者數千人，情況熱鬧。

又訊：南區民政處，赤柱石澳分委員會及馬坑村互委會同日下午三時前往動問中秋角敬老，由岑敏玲專員，陳炳坤主席派發聖誕禮物派贈給區內九十五位老人，並由馬坑村互委會主席[illegible][illegible]娛耆老，晚上全體工作人員[illegible]歡。（宇、源）

圖示赤柱嘉年華會及綜合晚會開幕時陳炳坤與社團首長聯合剪綵。（本報攝）

石灣陶像活現「中國功夫」
神態生動登國際大雅之堂
一八八件珍品運港陳列均附鑑別證

英姿颯颯，神采飛揚，充滿動感，份外傳神之「中國功夫」陶像珍品一八八件，現已抵港，並在香港[illegible]百貨公司四樓四〇五室偉興古玩公司展出，經已展出及出售。該陶像為石灣陶瓷名家[illegible]生之精心藝術作品，故份外傳神。

「中國功夫」陶像高約十三英寸半，每件均刻有作者印章，另有證明書以作鑑別，一俟製妥四百件，永不再製，對於陶瓷有興趣之士，實屬可貴。[illegible]

中國武術[illegible]按公元四四八——五二七年，達摩祖師相傳是國術之始祖，由印度到中國[illegible]

「中國功夫」陶像特點，無論在風格上及形式上，都仿照中國國術之種種形式，以發揚我國之尚武精神，使西方人士瞭解到中國國術之源遠流長，以加深外邦人士對中國國術之瞭解。

曆學家蔡伯勵著編
通勝日曆日記出版

曆學專家，通勝編著者蔡伯勵，以嶄新排日新軌，新創作通勝日記又已出版，內容簡單實用，將吉凶點符號指示趨吉避凶，並加入英文註釋，外國人也能參考，外套用真皮手造，更足一件美好飾物，現委托星島報各區辦事處，中環德生銀行樓行地下新生文具行，及各大書局文具行分銷，採購甚為踴躍。

九龍中央獅會 檢討一年工作
定廿五日舉行聖誕之夜

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時假美麗華酒店，帝國酒樓舉行研討會，出席者有會長盧玉亭、柯利德、姚中和、鍾義生、黃啓智、曾乾霞、陳積雲、黃漢中、邵西邨、鄭裕偉、黃韓洧、胡鶴興、蔡志剛、盛其昌、林盤時、[illegible]、丁[illegible]等數十人。

研討會由盧玉亭會長主持，首先檢討過去一年所辦各項有益社會之善舉，並與商討未來應辦事項等等。有關在中文大學新興建之獅子亭，經已全部竣工，與中大當局相訂開幕儀多項事宜。

[illegible]並定本月廿五日下午七時[illegible]舉行聖誕之夜，公推黃漢智、胡鶴興兩位籌備，歡迎獅兄嫂及少獅參加，會後歡敍，場面熱鬧而融洽。（宋）

20週年紀念酬賓團

曼谷、桂河橋、芭堤雅
六天豪華團
$1990 逢星期六出發
農曆年加班團16/2、17/2.

菲島超級六天豪華團
$1680 週二出發
農曆年加班團：
14/2、15/2、16/2、17/2、18/2.

台灣彩虹七天團
$1680（包簽證）
週日及週一出發

北海道雪祭七天豪華團
$3990 80年1月30日
享受一流，節目豐富

馬星泰十一天豪華團$3590
出發日期：80年2月15.16.17日

並定期舉辦澳洲、歐洲、美加、東南亞、韓國等各地旅行團　備有彩色章程，歡迎索閱或電話查詢。
＊星期日及假期照常營業＊
大東旅遊有限公司
中環威靈頓街鏞記大厦頂樓5-230456.5-251101

華僑日報
汎美 PAN AM.
聯合主辦
新春美加西岸遊
二月十四日至二月廿五日
全程十二天　僅收$9,200
遊程包括
✦檀香山　✦羅省
✦廸士尼樂園　✦聖地牙哥
✦拉斯維加斯　✦溫哥華
✦三藩市

平安夜享共
聖誕快樂
今日聖誕節前夕，營業時間
由上午九時至下午九時。
明天恭祝聖誕休業一天
十二月廿六日（星期三）照常營業
瑞興
Shui hing
多姿多采的百貨公司
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

本港新聞

三名夜歸人懷巨款 酒樓梯間遭六匪劫

歹徒掠三萬五千元及名錶逃走 事主與匪糾纏聯合警方擒一賊

（特訊）六名劫匪，其中兩人持槍另三人持刀，昨凌晨四時在尖沙咀金巴利新街與匯樓潮州酒家梯間截劫三名身懷鉅款男子，劫去事主三萬五千元及兩隻名貴勞力士手錶，得手後飛逃而去，但其中一名事主不甘損失，從後追獲一名匪徒，混亂間並將匪徒頭部擊傷，五匪轉身救同黨，事主被迫放賊，而由於此時警方已聞訊趕至，分頭追捕六匪，最後警方卒擒獲一名頭部受傷的疑匪，並從其身上搜獲一隻疑是賍物的勞力士手錶。

被擒獲的疑匪姓關，廿五歲，刻下仍被警方扣留，協助查詢中。

警方現時呼籲其中一名於案發後離去的男事主，速與警方聯絡，而任何市民及當時在與匯樓潮州酒家宵夜的顧客，如有見此宗劫案者或能提供任何消息者，請與警方聯絡，協助警方調查此案。

此宗頗曲折的劫案，發生於昨晨四時，三名男子在上述時間前往尖沙咀金巴利新街三十二號與匯樓潮州酒家宵夜，該酒樓在樓上，正當三人沿梯間上至二樓時，突然間有六名男子撲出，其中有兩人持槍，另三人持刀，威脅三名事主交出財物，結果掠去一名卅五歲男事主三萬五千元，一隻勞力士表，一名廿七歲男事主一千元及一隻勞力士表，另一名男子則被劫去一些財物，但數目未詳。

六匪得手後，即奪路飛逃，一名被劫的男事主不甘損失，窮追一名廿五歲的劫匪，未幾即追及，雙方展開糾纏，混亂間疑匪頭部被擊傷，其餘五匪見同黨受傷，即回頭揮刀擬斬該名男事主，事主見勢不佳，祇有放人，六匪即分頭逃走。

此時酒家的伙記及與劫案的警員亦趕至協助，警員利用「小蘿蔔」通訊器通知附近巡邏的警員，追捕劫匪。

及後，一名警員在尖沙咀嘉蘭圍卅一號門外擒獲一名頭部受傷的疑匪，並起回一隻疑是賍物的勞力士表，及將該疑匪帶返警署調查。

警方現時仍繼續展開追緝其餘五名漏網的疑匪歸案。（合）

佛聯會響應兒童年 舉行盛大嘉年華會

六千青年歡樂•福田獎券抽獎

（國際社）香港佛教聯合會為響應國際兒童年，於昨（廿三）日假座會屬佛教孔仙洲紀念中學舉行佛教青少年團嘉年華會，招待青少年及兒童六千餘人，同時為籌募青少年福利工作經費並舉行福田獎券抽獎，到臨參觀者有佛聯會首長董事，各界嘉賓，各校校長教師。

下午一時大會揭幕，行禮如儀後，大會主席黃允畋副會長致開會詞稱：「香港佛教聯合會舉辦佛教青少年團嘉年華會，今次已是第三屆舉行，本年更為響應國際兒童年而舉辦，除使青少年們有歡愉的一天，並凡有提高兒童福利認識用途，在此國際兒童年行將告滿之期，闡明兒童福利權益，是應該長遠地關懷和注重方足以達生幸福的青年一代。」

黃氏又指出：佛聯會設立青少年團目的在對兒童青少年，給以德智康樂之陶冶，自一九七二年成立以來，現有分團共廿一個單位團員人數五千餘人，常年由佛聯會輔導及資助其康樂活動，更為增進青少年康樂營，獲政府撥給大嶼山東涌低埔地段五萬多呎，由佛聯會斥資二百萬元興築，現營舍已落成啓用，此外，佛聯會並計劃向政府申請港島東院道佛教黃鳳翎中學側旁公地，以用作興建青年中心，期能盡量提供青少年康樂活動，希望有關當局予以支持，使能早日實現得以造福青年。

黃氏於感謝各出力方面協助嘉年華會實現後，即恭請佛聯會會長覺光法師致訓詞，覺光會長訓示謂：佛聯會青年康樂營既告落成，希望青少年們利用以作休憩進修場所，同時並強調聯合國兒童人權宣言，特別要對兒童愛護了解，使其生活安定，及使兒童有充份遊戲運動，務使兒童身心發展正常，享受到精神上，物質上的生活權利。

覺光法師並指出目前世界各地仍普遍存在忽視兒童身心長成，其而虐待兒童情況相當嚴重，香港情況亦不例外，近年來社會環境複雜，兒童習染不良風氣，加上學業繁重，父母過份期求，使兒童受到多方面壓力，實應重視改正，當此國際兒童年，正宜積極推行聯合國兒童人權宣言，並促進佛教青少年親近佛法，勤修身心推己及人發展推行各種兒童服務工作，因有健康兒童方可有健康的年青一代，覺光法師並籲請社會人士，佛教同人，支持佛聯會推展青少年福利工作，培育青年，百年樹人，功德無量。

大會會長覺光法師，大會主席黃允畋居士，大會顧問永惺法師主持剪綵儀式，隨告展開攤位遊戲，獲維他奶香港荳品有限公司報效架搭全場攤位，共達廿七個之多，分由佛教青少年團廿一個分團由各負責自出心裁，佈置裝飾，每一攤位均列出主題，新趣而美觀，加以趣味吸引，青少年兒童輪隊遊戲，情況擠擁熱鬧，校園廣場中，并由各分團單位担任演出遊藝節目，歌樂舞蹈，多姿多采，香港音樂統籌處并派出樂團到場示範演奏，倍增歡樂氣氛。

下午二時半，大會舉行福田獎券開獎，請由佛聯會首長董事及委員多人主持，當場抽出中獎號碼一百名，除在現場公佈外，日間將分刊報章請中獎者依照領獎日期到會領獎。

圖示：佛教會響應國際兒童年青少年嘉年華會揭幕，大會會長覺光法師，大會主席黃允畋，大會顧問永惺法師，主持剪綵儀式。

依時興耀聯歡晚會

酬謝員工辛勤工作與合作 董事長胡耀、董事總經理陳利、董事經理唐周若芬主持，邀請影視紅星及歌劇團助興，禮品數百份抽獎。

（港訊）依時及興耀製衣廠，本月二十一日假座相逢酒樓舉行聯歡晚會，酬謝員工多年來辛勤工作與合作精神，筵開數百席，出席董事及員工總三千人，兩廠董事長胡耀，董事總經理陳利，董事經理唐周若芬主持，為加強歡樂氣氛，除出數百份名貴獎品抽獎，頭獎雙人機票及大利事一封，銀行禮券及各式名貴獎品甚多，場面充滿歡樂氣氛。

除幸運抽獎外，情商麗的電視奇女子主演魏秋華小姐及影視紅星林麗明小姐演唱助興，聘請粵歌劇團與十多位歌星演唱，使員工及嘉賓盡歡。

董事長胡耀席間致詞勉員工表示：依時及興耀製衣廠，歷年來在員工勤奮努力下，發展正如旭日初升，方興未艾，希望今後員工能秉承過去懇誠，繼續為廠方作出貢獻，使勞資合作無間，為將來發展奠定基礎，本人代表董事，今祝各位聖誕及新年快樂，身體健康。

依時、興耀兩廠聯歡會（左起）依時總廠長胡閏，董事經理唐周若芬，董事長胡耀伉儷，董事總經理陳利伉儷與各分廠廠長。

樂宮妙香林廿三起 聖誕酬賓九折四天

九龍尖沙咀金巴利道美麗華樂宮美食中心地庫（二B）妙香林素食店於昨（廿三）起至廿六日止特設聖誕大餐兩款，甲種四十元（有六款上菜），乙種三十元（有五款），均一位用，豐富素筵一席足十二位用，特價四百元，其他菜式，亦一律九折，在聖誕期間，享用清淡美味素食，衛生有益，凡晚飯消遣，供應雅緻廳房，或定素筵，均希先致電三—六七三〇六一接洽。

荔枝角巴士公司附近 搜查可疑男子遇襲 三名警員受傷送院

一番糾纏終將疑人擒獲

（特訊）三名隸屬於深水埗長沙灣警署之警員（其中一沙展）在區內街道巡邏，當下午二時許巡至荔枝角黃倫街巴士公司附近，發覺一名青年男子，在路傍停泊之電單車傍，行動異常閃縮，於是喝令搜查，詎該男子突於此時，發力奔逃，警員與沙展則從後追捕，結果將該男子擒獲，在糾纏中，一名警員與沙展遭受輕傷，送院敷藥後無碍。

被帶回警署之男子姓陳，十九歲，准以二百元警察担保。（合）

深水埗工青小球賽 二十四隊參加角逐

黃黎月平周治平邴家主持揭幕

（特訊）由政府康樂體育事務處（深水埗區）深水埗民政處，長沙灣工廠大廈廠商會，聯合主辦之「工業青年小型足球邀請賽」，昨日下午七時，假長沙灣運動場舉行開幕典禮，請深水埗康樂體育主任黃黎月平，深水埗副民政主任周治平，長沙灣工廠大廈廠商會理事長邴家，監事長陳國權，長沙灣工業備蓄互助社社長嚴希成等主禮。

理事長邴家致歡迎詞略謂：「今次舉辦工業青年小型足球邀請賽，目的是希望藉此機會，使到區內從事工業的青年朋友，互相聯繫，互相切磋，建立友誼，鍛鍊體能，提高足球技術水準，為工業界造就足球人材，更希望各位健兒，本着互相切磋，互相觀摩的宗旨去參加比賽，勝亦不驕敗亦不餒，發揮智、仁、勇、高度的體育精神，樹立工業足球良好的模範。」

繼由黃黎月平主任致訓，周治平副主任行開球禮，陳國權監事長致詞，嚴希成社長，致送紀念旗，儀式簡單隆重。到有社團首長，嘉賓陳旭，梁全，梅榮，植深僑，黃煥超，倫新，吳溢興，劉介城，崔顯輝，鍾輝池，勞寬生，譚潤槐，何錕，黎沃聯，黎彬，黎子青，馮劉德等，及球員觀衆數百人，場面熱鬧，是次邀請賽，獲得區內各大工廠支持，如榮佳，寶新，安培，恰泰，利登，利惠，南順，大福坪，家記，華昌，崔顯記，合發，利源，發記，梁昌記，美華，天興，家記，祺昌等派出球隊共二十四隊參加，陣容鼎盛。（突）

清潔香港 人人有責 大家合作

國際旅遊作家看香港的形象

——赴美出席國際旅遊作家會議 吳國基

錯覺後果嚴重

當我們瞭解形象的重要性，便不難體會別人對香港產生錯覺的後果。

最近日本方面流傳香港是「竊賊天堂」之說，將會影響日本人對香港的觀感；那些計劃來港投資或旅遊者可能因而減少。

不錯，近年香港治安問題頗引人注意。鑑於搶劫遊客較易得手，部份不法之徒遂不顧香港之聲名，向遊客偷竊行刦。

然而，多位旅遊業人士曾指出：本港治安情況其實仍較一般大城市為佳，外國人心目中認為香港盜賊較多，其實與傳播媒介渲染不無關係。

香港旅遊協會已積極向外澄清，並向遊客提供多項資料，教導遊客如何避免被騙被刧。當然，最重要還是警方加強巡邏，嚴懲行刦遊客者，然後才能清洗污點。

另一方面，中國大陸人民誤解香港是「天堂」的觀法，對本港亦產生重大的影響。

不是懶人天堂

多年以來，不少香港居民長年累月匯錢及寄衣服食物返鄉接濟其親友。因此，大陸人民早對香港人羨慕不已，認定香港是個「天堂」。

去年大陸實施開放政策，港人掀起回鄉探親熱潮。由於許多人三十年來未有機會返鄉省親，於是北上時均大包，小袋，除了衣服食物之外，更將收音錄音機和彩色電視機搬回家。

大陸人民看見港人衣服靚麗，每人均帶回大量禮物，口袋中更是鈔票一大堆，因而堅信香港是個滿地黃金的天堂，紛紛設法偷渡來港。

中港雙方軍隊在邊界設置阻障，並二十四小時巡邏，防止大陸人民非法潛逃來港。港方雖然採取即捕即解政策，但仍有大量漏網之魚。

非法入境者不怕艱苦及無視生死之心，雖令人同情，但香港這個小島早有人滿之患，驟然間增加十多二十萬人，整個社會均受到嚴重影響。

然而，在那些偷渡來港者當中，大部份均對香港沒有認識，他們部份甚而祇是盲目跟隨別人走吧了。

更令人啼笑皆非者，是一部份逃抵香港的偷渡客，在港短暫居留之後，竟然不能如港人那樣勤奮賺錢，在捱不住辛勞及香港那種緊張生活節奏，因而又自動返回大陸。

由此可見，大陸人民盲目來港，皆因他們不瞭解香港的實況。香港可以說是個「天堂」，但祇是勤勞能幹者的天堂，是有頭腦有本領人士的天堂，但絕對不是游手好閒者的天堂。

警方掃蕩黃賭毒三害 上月出動次數近三千

逾一千三百人被控於法庭

（特訊）港島及九龍與新界三個地區的警方人員，於去月（十一月）總共出動掃蕩賭檔，色情架步和非法煙格，達二千八百七十三次，結果有一千三百一十一人被控於法庭。

警方發言人表示，港九及新界各區警隊在去月進行了五百五十二次掃蕩賭檔，結果有九百三十六人被捕，檢獲的賭款逾十五萬三千三百四十元。

檢肅色情架步方面，警隊在是月份出動了一千一百六十五次，有八十一人被捕，在被捕之人士中，分別被控為操縱他人作不道德行為，開設妓寨，或無牌開設按摩院，或教唆與協助經營不道德架步，出售淫褻刊物等罪名。

至於搜拳非法毒品、販毒及吸毒的一千一百五十六次行動中，警方拘捕了二百九十四人。警方所破獲之毒品，有海洛英一百卅九克、鴉片十克、嗎啡六克及巴比通丸。（合）

觀塘社署中心舉辦 慶祝聖誕嘉年華會

招待五千老人居民歡樂

（新聲社）為使觀塘區坊衆歡渡聖誕佳節，社會福利署觀塘區各社區中心聯合主辦寓娛樂於服務之大型聖誕嘉年華會，昨日下午二時在觀塘翠屏道球場開幕，招待男女老人及居民五千餘人欣賞歌劇表演及參與攤位遊戲，共祝聖誕快樂，嘉賓到有社會首長多人，由社會福利署觀塘區副總主任麥林秉鈺女士[illegible]大會主持[illegible]

[illegible]

圖示：社會福利署觀塘區各社區中心聯辦聖誕嘉年華會，各首長主持[illegible]

黎兆榮評論表示 一九八〇年展望 香港經濟仍樂觀

並向港府批評及建議

（港訊）經濟評論家黎兆榮表示，一九八〇年香港經濟[illegible]

[illegible]

陳錫乾先生之夫人 吳婉儀女士昨逝世

本港殷商陳錫乾[illegible]

[illegible]

商業通濟公會改選 五十四屆理監選出

（國際社）商業通濟公會，第五十四屆理監事委員會，日昨在會所舉行選舉大會，公開開票，選出新任理監事，工作順利完成，結果選出，名單如后：

第五十四屆當選（理事）鄭學賢，梁松就，鄧永成，梁建模，岩榮鑑，李壽生，利樹源，楊國賢，劉就，梅惠恒，方仲誠，[illegible]芳，文友，黎雅倫，關[illegible]，周有，陳偉良，林慶鏘，黃禧生，鄭麗娟，李志禧，余暢銓，李育基，周照，胡麗飛，葉大文，黃真[illegible]，陳蕙清，方潤華[illegible]

[illegible]

提供讀者消費服務 超值產品大受歡迎 徇衆要求賡續舉辦

第十三期超值產品明開始發售 隆重推出多種聖誕節兒童恩物

華僑日報讀者聯誼會，為提供讀者消費服務，特與七喜國際產品有限公司聯合舉辦超值產品展銷運動，分期推出各項國際超值產品，以特廉售價，優待本報讀者。

由於所推出各種物品，均屬品質優良，價廉物美之超值產品，故自開始發售以來，顯期均大受廣大讀者歡迎，爭先搶購，本報各辦事處及港九各代售站均經常出現輪購人龍，情況至為熱烈，茲為徇廣大讀者要求起見，決賡續舉辦，並向各界人士提供進一步之服務。

第十三期超值產品，現已定於明（廿五）日開始舉行，並隆重推出下列六種廉價超值產品計有：（一）旅行麻將，（二）掌控拿，（三）無線電控制車，（四）袖珍三棋兩車，（五）領先控車，（六）電動狗等，種類繁多，價廉物美，誠為聖誕及新年之最佳禮物，詳情請留意將於明（廿五）日在本報刊出之超值產品專欄廣告。

為便利本報廣大讀者就近採購超值產品起見，特分別在港九各繁盛地區，設有代售處，協助發售工作，詳細地址如下：

（一）中環：荷里活道一一〇號華僑日報總社
（二）中區：砵甸乍街華人銀行地下華僑日報中區辦事處
（三）中區：德輔道中國際大廈一七〇二至七喜公司
（四）灣仔：大道東五十二號地下美孚公司
（五）北角：渣華道一二七號地下華僑日報北角辦事處
（六）九龍：上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處
（七）九龍：紅磡蕪湖街五〇六號新紅磡藥房
（八）九龍：佐敦道二十四號A地下全城藥房

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 磁磚潔具 居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

香港灣仔[illegible]山道38號（999年[illegible]）
文華商業大廈
租或售
地下連閣樓（建築面積各1337共2674平方呎）
售價：$6,000,000（每呎合式千餘元）
租：每月$35,000
快將入伙 欲購從速
接洽處：華貴企業有限公司
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
電話：⑤242091—6林先生或連先生洽

順安地產 歡迎委託
凡業主委托本公司出售其名下物業樓宇本公司出版告及介紹買家並有業人從旁協助辦理一切手續概不收取任何費用公司本服務大衆絕無佣不取巧或加價圖利請駕九龍彌敦道655號907室本公司或電K：九六〇二九五—八（四線）垂詢

元朗新市鎮[illegible]135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖商住數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀[illegible]718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

適合
酒吧•麻雀學校•快餐店•超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3.450呎特價4.500.000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

隆基大樓 西環皇后街48A
一樓商業3800呎租 16,000元
售2,000,000元
二樓住宅出售 售 260,000元
寶輝大廈 跑馬地毓秀街10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處： 六基有限公司
電話：5—252497 5—252557

官塘業運工業大廈出租
駿業街十號三樓C座2554方呎
D座2735方呎有意請電3-423931
梁先生洽

業運工業
官塘駿業街十號三樓A座出租
面積1893方呎有意電3-891063
李先生洽

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：西環街坊福利會 [illegible]14號
灣仔：[illegible]軒文玩公司 軒尼詩道244 246號二樓
銅鑼灣：文華圖書公司 [illegible]九號A地下
油麻地：[illegible] 佐敦道44號左邊地下
何文田：恒達圖書唱片公司 [illegible]124號M
紅磡：友誠書局 紅磡新圍街20—22號
美孚新邨：荔灣街坊福利會內 吉利徑17號A平台
荃灣：正康公司 荃灣眾安街3號2樓
屯門：衛光書局 屯門鄉事會路111號地下
大埔：永誠地產代理公司 大埔廣福道151號地下
元朗：元朗區社團聯誼會 元朗新街四座21-22號
截稿時間：每日下午五時正

吉樓廉售
深水埗通州街弍壹叁號壁邊三樓
面積七百餘尺可間四房一廳對面
新碼頭每日九至一時到樓面洽

益華大廈 香港灣仔軒尼詩道319號9字樓A座 住宅平期長面積600呎不交吉廉售
南方大廈 香港北角英皇道261號P座4字樓 住宅平期長面積600尺不交吉廉售
永安祥置業有限公司
香港永樂街7號永安祥大廈10字樓 ⑤430303七線

洋樓租售
彌敦道山林道口五睡房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3—693655韋小姐洽。

廠房租售
九龍新蒲崗大有街27號中興工業大廈六樓B座，面積10,650方呎，地點適中設備齊全，有意者請於辦公時間電3-691063李先生洽。

信和中心旺舖租售平
旺角中僑國貨公司舊址黃金旺舖聖誕節開幕本大廈此舖面積最大，位置最好，租金最平，兩面單邊，左右近電梯口，一樓121六百尺，二樓243百廿尺。已入伙，到彌敦道582參觀。
H430321

旺角旺舖
面闊13呎深20呎交吉出售
彌敦道580號恒隆大樓5-6舖
5-7904111 恒隆地產

體育

國際游泳三角賽結束
韓國榮膺盟主
廿項七隊十六人粉碎香港紀錄

（特訊）由香港業餘游泳總會主辦，市政局贊助之國際游泳三角邀請賽，已於昨（廿三）日下午六時假灣仔摩利臣山游泳池，結束全部賽程。韓國隊人材最平均，男女隊分合計得二一六分，榮膺三角賽盟主。香港隊女強男弱，共得二百分，屈居次席。星加坡隊僅派五男一女，六人參加，兵源單薄，僅得六十四分，排第三。

首次日全部廿六個男女競技項目，韓國隊共奪得十二面金牌（男八，女三），十五枚銀牌（女十，男五），十二塊銅牌（男七，女五）。地主香港隊亦贏得十一面金牌（女十，男一），六枚銀牌（男五，女一），十一塊銅牌（女六，男五）。星加坡隊獲四面男子金牌，五枚銀牌（男三，女二），一塊男子銅牌。

廿六個項目（男十三，女十三），三隊人魚，總共有廿項（男十，女十），七隊，十六人，粉碎香港游泳最高紀錄，統計韓國隊有兩隊（男一，女一），十人（男五，女五），十七項（女九，男八），打破香港紀錄。香港隊有四隊（男二，女二），四人（女三，男一），改寫十二項（女九，男三），香港游泳最高紀錄。星加坡隊有一支男子隊，兩人（男一，女一），打破四項（男三，女一）香港紀錄。

昨（廿三）日第二天比賽，下午二時仍假摩理臣山游泳池舉行，全部共十四個項目（男七，女七），香港隊奪得六面金牌（女五，男一），四枚銀牌（男三，女一），七塊銅牌（女四，男三）。第二天，香港隊共得一一三分，成績較韓國隊出色。韓國隊僅獲五面金牌（男三，女二），八枚銀牌（女五，男三），六塊銅牌（男四，女二），第二天韓國隊得一一〇分，較香港隊遜色。星加坡隊贏得三面男子金牌，兩枚銀牌（男一，女一），第二天星加坡隊得卅一分。

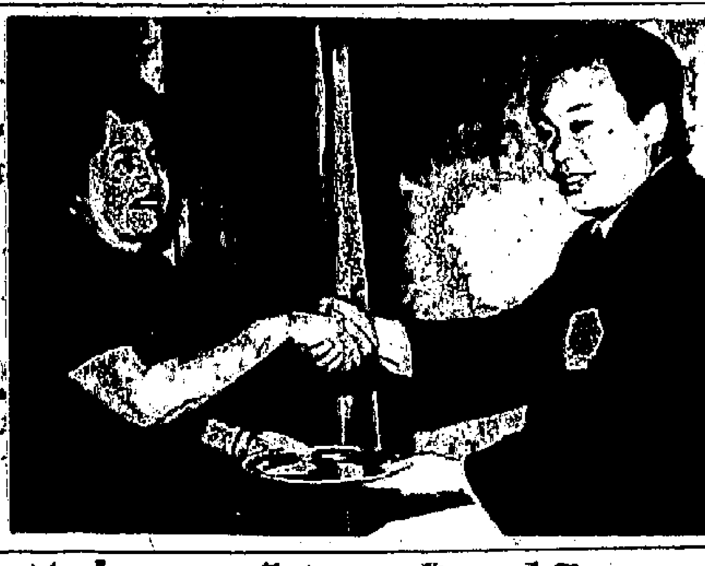
廿三日第二天競技，全部十四個項目，有十項（男五，女五），四隊，十人，粉碎香港紀錄。韓國有一支女子隊，六人（男四，女二），打破八項（男四，女四）香港紀錄。香港有兩隊（男一，女一），三人（女二，男一），改寫五項（女三，男二）本港游泳最高紀錄。星加坡有一支男子隊，及一個男子選手，共打破兩項香港男子游泳紀錄。（七趾聖）

茲將昨天次日十四項比賽全部成績錄後：

男子組

一百公尺自由式
一、洪豪祥（星）五五秒四四
二、鄭志行（星）五五秒七六
三、鄭浩光（港）五七秒五七
四、張漢華（港）五八秒四八
五、崔學珠（韓）五八秒九七
六、姜錫仁（韓）一分〇秒八六

二百公尺蛙式
一、鄭國光（港）二分卅八秒五〇
二、李宗爀（韓）二分卅八秒五三
三、安秉喜（韓）二分四九秒一〇


國際游泳三角賽埠際宴席上，市政局主席沙理士夫人頒獎給總錦標盟主韓國隊。

市政局主席沙理士昨晚在歡宴新加坡、韓國的頒獎禮中致詞。

四、保羅杰克遜（港）三分廿一秒三九

一千五百公尺自由式
一、崔學珠（韓）十七分七秒一八（破香港紀錄）
二、保羅杰克遜（港）十八分四七秒九六
三、姜錫仁（韓）十八分五一秒五六
（首名成績粉碎精遊會加里·克萊席保持之香港紀錄十七分五七秒四，創於一九七八年全港週年錦標賽）

二百公尺個人四式
一、李宗原（韓）二分廿一秒六四（破香港紀錄）
二、安秉晉（韓）二分廿四秒五分（破香港紀錄）
三、鄭浩光（港）二分廿七秒七二
四、鄭國光（港）二分卅秒一一
（首次名雙破香港選手馬克·克羅克所創之香港最高紀錄二分廿六秒九，一九七六年港新分齡賽締造）

二百公尺蝶式
一、郭顯財（星）二分十五秒一二（破香港紀錄）
二、郭秉熙（韓）二分十八秒四三（破香港紀錄）
三、安秉晉（韓）二分十九秒四一（破香港紀錄）
四、安東尼莫斯（港）二分廿四秒五九（香港新）
五、張運志（港）二分卅三秒八六
（前四名俱粉碎按魚會安東尼莫斯創之香港最高紀錄二分廿七秒二，今年一九七九年全港初級錦標賽締造）

二百公尺背泳
一、李宗原（韓）二分廿秒〇一（破香港）
二、鄭國光（港）二分卅七秒三五
三、保羅杰克遜（港）二分四五秒九一
（首名成績破中青會鄭浩光所創之香港最高紀錄二分廿七秒五七，於一九七九年泳總主辦之全港第四次分齡賽締造）。

四百公尺自由式接力
一、星加坡隊（潘家良、鄭志行、郭顯財、洪豪祥）三分五〇秒五五（破香港）
二、香港隊（張漢華、安東尼莫斯、張運志、鄭浩光）三分五六秒四八（香港新）
三、韓國隊四分〇秒七三
（香港最高紀錄三分五八秒二，香港學生隊於港星學生埠際賽一九七三年締造）

女子組

四百公尺自由式
一、亞歷山大拉·勒士頓（港）四分卅七秒八六（香港新）
二、李始恩（韓）四分卅八秒三九（破香港）
三、蕭安妮·克拉克（港）四分四二秒三九
四、金勝熙（韓）四分五〇秒〇一
（首次名雙破香港選手亞歷山大拉·勒士頓所創之四分四一秒五〇八香港最高紀錄，一九七九年十二月廿二日港星韓三角賽首日締造）

一百公尺蛙式
一、沈德寶莉（港）一分十九秒七二（香港新）
二、金盼希（韓）一分廿一秒四六
三、林敏子（港）一分廿五秒六九
（首名成績改寫中青會沈德寶莉保持之香港紀錄一分十九秒九，創於一九七九年全港週年游泳錦標賽）

二百公尺自由式
一、蕭安妮·克拉克（港）二分十五秒八八
二、李始恩（韓）二分十七秒二二
三、卡倫羅伯遜（港）二分十八秒五五
四、金榮熙（韓）二分廿秒二五

二百公尺個人四式
一、崔允庭（韓）二分卅三秒一八（破香港）
二、亞歷山大拉·勒士頓（港）二分卅四秒四六
三、趙廣娥（韓）二分卅四秒九九
四、沈德寶莉（港）二分卅八秒二三
（首名成績打破精遊會亞歷山大拉·勒士頓保持之香港紀錄二分卅四秒三，創於一九七九年全港初級錦標賽）。

一百公尺蝶式
一、蕭安妮·克拉克（港）一分八秒一〇
二、余麗香（星）一分九秒五四
三、今吟希（韓）一分十秒二〇
四、麥少萍（港）一分十秒四四
五、李始恩（韓）一分十三秒二六
（香港最高紀錄一分七秒〇八，精遊會蕭安妮·克拉克創於一九七八年泳總主辦之第八次全港分齡賽）。

女子一百公尺蛙式（右至左）：一、沈德寶莉（香港），二、金吟希（韓國），三、林敏子（香港）。成績：一分十九秒七二（香港新）。

一百公尺背泳
一、崔允庭（韓）一分八秒五九（破香港）
二、趙廣娥（韓）一分十四秒一〇
三、麥少萍（港）一分廿一秒〇八
四、林敏子（港）一分廿四秒〇一
（首名成績粉碎按魚會蔣先林克所創之香港最高紀錄一分十三秒五，於一九七八年英聯邦運動會選拔賽締造）。

四百公尺四式接力
一、香港隊（亞歷山大拉·勒士頓（背）、卡倫羅伯遜（蛙）、蕭安妮·克拉克（蝶）、沈德寶莉（自））四分四六秒〇七（破香港）
二、韓國隊四分四七秒六八（破香港）
（首次名雙破香港隊保持之四分五三秒七二香港最高紀錄，於一九七八年曼谷八國區運締造）

賽會更正名次成績
女子二百公尺蝶式
冠軍余麗香（星）二分廿八秒五五
亞軍金吟希（韓）二分廿八秒〇九
（備註：首日三角賽女子二百公尺蝶式季軍星加坡余麗香，賽會公佈冠軍為韓國金吟希，成績二分廿九秒〇九，上述名次及余麗香成績如上，俱屬錯誤，賽會昨天特更正。）
（由於比賽名次有更變，十二月廿二日首日男女團體積分，韓國隊正確得分應為一〇六分，星加坡正確得分應為卅三分。）

女子二百公尺背泳：一、崔允庭（韓）（中），二、趙廣娥（韓）（右），三、勒士頓（港）（左）。成績：二分廿三秒九八（三人均破香港紀錄）。

全港週年單車賽
陳攜磊技冠全場 梁鴻德奪五哩賽錦標

（特訊）香港單車總會主辦之全港週年單車大賽，昨日在新界舉行，共分七哩半、五哩及爭先賽分等三個項目，結果陳攜磊技冠群雄，分奪七哩半及爭先賽冠軍，梁鴻德則在五哩賽稱冠。

昨日各項賽事爭持激烈，其中港代表成員李顯強在七哩半項目不慎失事，損要送入那壓堅醫院治留醫。

單車聯會發言人昨表示：[illegible]

七哩半追逐賽
一、陳攜磊，十八分五三秒一。
二、蔡耀忠，十八分五三秒三。
三、翁道文，十八分五三秒二。
四、周繼明，十八分五五秒二。
五、簡年安，十八分五六秒四。
六、鄧家永，十八分五六秒五。

五哩追逐賽
一、梁鴻德，十三分一秒九。
二、黃世傑，十三分一秒二。
三、鄧耀寶，十三分二秒。
四、宋少慶，十三分二秒四。
五、文永輝，十三分二秒五。
六、李志忠，十三分三秒。

爭先追分賽
一、陳攜磊，五三分。
二、蔡耀忠，三四分。
三、翁道文，三一分。
四、周繼明，十四分。
五、黎浩超，十二分。
六、簡年安，六分。

男子組二百公尺自由式（右至左）：一、崔學珠（韓），二、鄭志行（星），三、姜錫仁（韓）。成績：二分四秒三九。

女子一百公尺自由式：一、卡倫羅伯遜（港）（中），二、崔允庭（韓）（右），三、李始恩（韓）（左）。成績：一分三秒一九。

激戰六日賽事精彩百出
國際羽球邀請賽昨圓滿閉幕
林詩銓何連平奮戰迫和陳沙威白沙域
泰國冠軍白蒂瑪蘇麗萍不敵李方徐蓉

（特訊）國際羽毛球友好邀請賽昨午在九龍伊館上演煞科好戲，除馬來西亞及印尼外，中共、香港、泰國及新加坡均派出好手進行表演賽，香港羽毛球總會為方便學界觀摩國際好手之球技，昨日之票價優收五元，故吸引不少青少年前往觀賽。

第一場 男子單打，由新加坡黃德杰對泰國陳沙威，前者為新加坡七九年男子雙打冠軍，後者為泰國七九年男子雙打冠軍，兩雄相遇作單打比賽，亦毫不遜色。首局黃德杰一鼓作氣，直下十二比二。陳沙威奮起作戰，追回三球至五比十二，但終以五比十五先負一局。第二局黃德杰初以三比十落後，因比數相距頗遠，雖力追三球，陳沙威得以十五比六追回一局，雙方以一比一握手言和。

第二場 女子雙打，由泰國七九年女子雙打冠軍白蒂瑪及蘇麗萍迎戰中共李方和徐蓉。兩位冠軍不愧為冠軍人物，打來輕鬆自然，左右抽球，李方、徐蓉疲於奔命，但第一局竟以十五比六先勝一局。次局中，白蒂瑪及蘇麗萍急起直追，雙方你追我趕，各得一分，直至十比十不分高低，殺得難分難解，最後終李方與徐蓉以十五比十再勝一局，以二比〇力壓兩位泰國雙打冠軍，贏得此場勝利。

第三場 男子單打，由中共第四屆全運會男子單打冠軍、亞軍何倘全對泰國七九年男子單打冠軍陳景周，兩人均落足勁力，全力以赴，第一局何倘全獨取九分，以六比十五先輸一局，第二局陳景周雖然拚命，一度追至十比十二，但始終未能擊敗何倘全，結果以十比十四敗陣。而何倘全亦以二比〇勝了這位泰國男單冠軍。

第四場 男子雙打，由一九七九年新加坡男子單打冠軍李海東及七六至七九年新加坡男子雙打冠軍陳榮漢合作，對香港之施羽及陳智才。陳榮漢及李海東合作無間，第一局以十五比六先勝一局，第二局施羽及陳智才奮力追至八比八的比數，但終因合作不夠默契而以十比十五再負一局。

第五場 女子單打，中共范明對香港排名第一之陳金燕，兩者因實力相距甚遠，范明以十一比一先勝一局，第二局陳金燕盡力追球，追回不少分數，但亦不能挽回敗局，最後以八比十一再負一局。

第六場 男子雙打，泰國七九年男子雙打冠軍陳沙威及白沙域，對中共林詩銓、何連平，雙方在首局殺得天昏地暗，當中共以十四比十三領先時，泰方奪得發球權，連扣殺十數球，始追得十四比十四刁時，在場觀眾看得如癡如醉，掌聲如雷。結果泰國反以十七比十六勝中共一局，次局泰國曾一度以四比一領先，但林詩銓、何連平毫不氣餒，連追八球至九比四，泰方又再奮起，大打拉鋸戰，最終中共以十五比十一扳回一局，雙方以一比一握手言和。（中新）

昨日比賽成績

第一場（男子單打）黃德杰（星）和陳沙威（泰）一比一（十五比五、六比十五）
第二場（女子雙打）白蒂瑪、蘇麗萍（泰）負於李方、徐蓉（中共）〇比二（六比十五、十比十五）
第三場（男子單打）梁德同（泰）負於何倘全（中共）〇比二（六比十五、十一比十五）
第四場（男子雙打）陳英漢、李海東（星）勝施羽、陳智才（港）二比〇（十五比六、十五比十）
第五場（女子單打）范明（中共）勝陳金燕（港）二比〇（十一比一、十一比八）
第六場（男子雙打）何連平、林詩銓（中共）和陳沙威、白沙域（泰）一比一（十六比十七、十五比十一）

全港週年單車賽，陳攜磊分奪七哩半及搶分賽冠軍，賽後由名譽會長張錦添頒獎。

昨聯賽戰情之味
1—0 東方挫南華
瑟頓傳中卡路士建功

（特訊）昨日甲組足球聯賽在政府大球場上演，東方憑一記突襲傳手，以一比〇力克南華，在聯賽積分表上躍升至第三位。上半場東方已告領前。[illegible]

足球聯賽東方對南華一比〇，圖示徐滿弘（右）出門，李康莊截出將球撲去。

新界版

西葵涌區治安獲改善 萬人慶昇平

西葵涌日大窩口邨遊藝盛會 兩天節目多姿采・共期創造成樂園

黎年林友光頒獎 姚沃玲闡明意義

（特訊）節目連續兩天的「西葵涌日」大會，繼前天在葵涌邨舉行嘉年華會招待兒童及老人數千人同樂後，昨日續在大窩口邨舉行遊藝大會，提供坊衆欣賞，晚間並有綜合晚會，參加同樂的居民共達萬人之衆，全區到處皆呈歡欣氣氛。

在第二十座球場舉行的大窩口遊藝大會節目，包括有大窩口街坊福利會的醒獅表演，歌星演唱，陳氏飛刀雜技團演出雜技，以及大窩口街坊會粵曲組演唱等，多采多姿。

大會由荃灣警察副局長高華仕警司，大窩口村經理林振華，梁炳權，葵涌市鎮主任黎年會長，西葵涌日籌備會主席林友光，副會長羅炳球，姚沃玲，陳俊均，林鈞祺，羅成，甘福源等聯合主持剪綵開幕及致送紀念旗，黎年會長及林友光主席並頒發各單位感謝狀。

主席林友光致開會詞代表籌備會歡迎並感謝參與各團體及坊衆後，大會姚氏稱：西葵涌日大窩口邨遊藝大會係由荃灣區諮詢委員會贊助，由理民府協調區內各團體有大窩口邨街坊福利會，葵涌邨街坊福利會，大窩口邨及葵涌邨各互助委員會各學校各社團，政府各部門聯合主辦，可以謂保本區歷年來最大型綜合性遊藝活動使到區內坊衆帶來一片歡樂氣氛。大會意義保推動區內坊衆聯絡感情，提高坊衆對社區意識，明白地方服務設施，促進居民福利，爲地方做到守望相助，同心合力共爲本區創造出更美滿更理想的樂園。他說：自政府發展荃灣爲衞星城市，對工業生產方面佔有崇高地位，成爲本港一個重要市鎮，各項建設日臻完善，繁榮進步可謂一日千里。來自各方人士聚居于此地亦日益加增。政府爲積極解決居住問題，加速改建新型高層大廈，謀求達到更理想居住環境，從而產生歸屬感，共享安居樂業。以往本區環境複雜，對治安方面確實不堪回首，打鬥搶刼罪案發生時有所聞。近年來警方在各區設立報案中心大力推行撲滅罪行運動，由荃灣警察局局長領導之下，各警務人員盡忠職守，日以繼夜辛勤工作，對治安方面大有改善。尤其是荃灣警民關係組同人馬家濂總督察居功至偉，分秒與各社團密切聯繫，溝通以往警民隔膜，在警民合作之下，目前治安環境可謂一片昇平。此點最值得區內居民額手稱慶，今日歡樂可以謂保由此而來。最後姚氏亦向各官紳首長及坊衆深致謝忱。

大會遊藝節目隨即相繼展開吸引男女老幼羣集觀賞，由司儀陳秀娟小姐特別介紹更形生色。

參加大會嘉賓並有侯觀榮、彭叔平、張國修、陳智遠、李炯榮、黃雄、雪琛、羅民、鍾森權、張振輝、田毅儀，各團體首長街坊數以千計，喜氣洋洋。

綜合晚會則假座該區全完中學舉行，節目亦豐富，並由荃灣諮詢委員會非官守委員陳浦芳、蘇草明及房屋署助理署長陳栢等主持頒獎，盛會直至深夜完成。（田）

響應兒童年合力更關懷 沙田辦兒童日 招待四千兒童

理民官華賢士吳燦林韋漢良夫人頒獎

（特訊）響應國際兒童年，由沙田青少年中心，沙田理民府合辦之沙田兒童日，沙田諮詢委員會贊助，於昨假在沙田瀝源邨運動場舉行。下午二時敦請沙田市政事務署副市政主任鄧添泊，社會福利署沙田大埔社區及青年事務主任姚集永，沙田區警民關係主任李汝賢，沙田鄉事委員會主席韋漢良夫人，沙田副理民官華賢士，吳燦林太平紳士，沙田瀝源邨屋邨經理歐慶基，沙田諮詢委員會文藝小組委員會主席王寶明，沙田青少年中心顧問施文澤牧師聯合剪綵，儀式簡單隆重，並有醒獅助興。

兒童日籌委會主席鄧敏馨小姐首致歡迎詞，繼指出：兒兒在進入成年期前，亟需關注。此次舉辦兒童日，目的在希望引起社區及家庭對兒童的關懷。培育兒童，國際推崇。

隨即敦請各主禮人剪綵。繼分別致詞。

華賢士致詞，吳燦林太平紳士，韋漢良夫人張彩蓮女士頒發攤位設計獎及學生輔導處字遊戲獎獎者獎品。

接着節目表演，由吳子良領導兒童樂隊計劃組員演唱馬情歌，小小水滴，少年警訊舞蹈組表演土風舞，樂團寶小姐領導，幼苗兒童合唱團唱國際兒童年進行曲，及遊子吟。

禮成後，有攤位遊戲開始，招待沙田區四千兒童，使彼等獲得一個歡樂愉快的星期。

又有難民抵澳 昨日中午來廿二人

（特訊）澳門消息：又有一批越南難民，於昨日中午乘難民船泳亡抵達本港。首先發現難民船的是一艘負責巡邏西灣海面的水警輪，難民船上共有廿二名難民，事後水警輪將之拖往政府碼頭，而難民則獲暫時安置青年營。

圖爲：㊀「西葵涌日」昨續在大窩口邨舉行遊藝大會，官、警、民首長聯主剪綵。㊁瑞慶昇平首先展開節目，供居民欣賞。㊂沙田青少年中心，沙田理民府合辦，沙田諮詢委員會贊助之沙田兒童日官紳聯合剪綵。

荃灣區社團聯會 昨週年大會 選出新執委

聯絡官宋智培監選

（特訊）荃灣區社團聯會日昨假座川龍街東海酒樓舉行週年代表大會，並選舉第七屆執行委員。

荃灣理民府派聯絡官宋智培蒞會監選並主持開票事宜。大會出席有朱泉、陳堅、蘇佩夫、陳裕通、洪漢波、呂大包、葉廸源、盤仲溥、朱饒泉、黃乙生、郭澄、黃定恩、姚沃玲、周能、吳志雄、黃智强、莊智賢、朱澤棠、周壽、葉鈞、江水和、鄧若懿、許勝元、黃穩富、張大秋、蘇發、莊照臣、陳智遠、元勳、邱漢泉、黃滿、梁子珍、黃樹芬、黃銘生、李琪官、朱開木、黃學庠、湯志、何長、何叔容、顏幹中、蔡順、鄭來、黃道、黃昆盤、李定、杜鏡元、蔣九如等。

會議由黃智强司儀，儀式簡單而隆重，首由黃穩富主席致開會詞，恭請宋智培聯絡官致詞，語多勗勉，繼由黃主席報告一年來會務概況，財務部主任朱泉作財政專案報告及各組工作報告。

討論提案會員公益金十週年百萬行荃灣區一九八〇年一月十三日在梨木樹邨舉行，如何大力支持，獲得熱烈響應，即席捐款。

選舉程序開始由選舉委員會主任委員戴仲澤報告選舉應注意事項後，由監選員宋智培發表選舉及主持開票，在和諧氣氛中選出：戴仲澤、黃穩富、朱泉、薛發、陳智遠、朱開木、黃定恩、李定、朱饒泉、黃港、邱漢泉、黃智强、黃乙生、陳堅、許勝元、何長、葉廸源、梁子珍、劉若懿、羅炳球、姚沃玲、蔣九如、陳裕通等廿五名爲第七屆執行委員，吳志雄、黃樹芬、朱澤棠、林鈞祺、鄧世宗等五名爲候補執行委員。選成聯歡聚餐，氣氛熱烈。

青衣日揭序幕 籃球賽昨展開

紳商開球八隊角逐

（特訊）新界青衣島舉辦首屆「青衣日」，昨展開序幕，首先舉行「八〇年青衣盃」男子籃球邀請賽，由島上各團體及機構組成八隊勁旅角逐。

比賽於下午二時半在島上長青邨青綠樓旁的籃球場開幕。大會敦請青衣鄉事委員會主席鄧元培，青衣商會主席王德仁，長青邨房屋經理鍾鎮湖，及青衣體育會主席黎志誅，青衣商會副主席鄧良等主持開球禮式，簡單而熱鬧。

參加爭奪賽隊伍計有青槐樓互助會、青榕樓互助會、宇宙、宏記、青衣消防局、長青邨房屋辦事處、女青會青衣社會服務處、華比銀行青衣分行等，陣容亦盛。

「第一屆青衣日」是由島上官民各機構團體聯合舉行，以促進社區康樂。（界）

新界大選年即屆臨 各鄉開始選村什表

地方不斷發展・熱中鄉事仍多 元朗五鄉改選半數較熱烈

（特訊）兩年一任的鄉事會主席，委員及村代表，行將於明年三月屆滿，各區鄉事會現正進行籌備選舉，元朗理民府目前已發出通函，知會各村，把有資格投票選舉的村民名單彙交，以便進行調查審核，然後由村民提名，改選村代表，跟着則爲改選鄉事會委員及正副主席。屆時，元朗理民府渴望將分別主持各項監選工作。

連日來，元朗各鄉村的名單，已先後呈交理民府。該府人員正忙於審查工作。由於鄉村單位衆多，審核需時，故村代表的提名選舉，將排定於農曆新春前後開展，直至三月底前，必須完成選舉鄉事會委員及正副主席，以配合明年五月底前，參加新界鄉議局的選舉。因鄉議局的議員任期，亦屬兩年一屆，而明年五月正是鄉議局本屆任期告滿的時候。

元朗區共有六鄉，即十八鄉，屏山，厦村，錦田，八鄉及新田，（屯門鄉早已獨立），但厦村區與屏山區比較特別是三年一任，厦村因仍未屆滿，故毋須選舉。屏山區恰滿三年，故須進行選舉，即是說，元朗區今屆共有五鄉須改選。

依目前形勢，由于元朗不斷發展，不少鄉民多熱中鄉事，或以服務桑梓爲榮，故預料競選程度，約有半數熱烈，另有半數，則兼爲村民愛戴，一向有良好表現，當可蟬聯，過去且有大家自動不參加競選，專讓一人擔任，則毋須進行投票，此種情況，包括村代表委員及正副主席在內。（君）

元嶺公所牛鑽區會 合辦防火宣傳示範

廖官勝促村民提高警惕

（特訊）九龍元嶺鄉公所與牛鑽分區委員會及牛池灣消防局聯合主辦防火宣傳示範表演，於昨（廿三）日下午二時卅分在元嶺鄉公所兒童康樂場舉行。

出席是次防火宣傳演習者：民政處聯絡主任郭炎輝、郭榮安、徐棣森、牛鑽分區委會主席廖官及各單位代表陳秋帆、盧志毓、麥水清、潘然、吉昌琪、黃晶蟻、胡周江、楊成、凌九、黃卓、吳興、大鵬、胡偉明、凌金興、大鵬、胡偉浚臨及村民等二百餘人。

首先由廖官勝主席致詞，呼籲村民在風高物燥季節中對防火應提高警惕，如遇火警應迅速報告九九九報案，村內防火組更應同心協力，協助消防員工作。

廖氏又請大家切勿將易燃物品放在火水爐或石油氣爐旁，工廠不好存放太多易燃物，走火通道請勿放置雜物，萬一火警，阻礙走火及消防員之工作。

繼由民政處聯絡主任郭炎輝致詞，對該公所此次舉辦防火常識，公開示範，使村民對火警提高警惕，是非常有意義。旋由牛池灣消防局派員作防火表演並講解防火技術之運用，非常詳盡，使村民對火災有所預防。（奕）

李寶瑩羅家英獻藝 荃灣藝術節演六場粵劇

另有粵劇欣賞講座

（港訊）在第二屆荃灣藝術節中，由李寶瑩及羅家英率領之粵劇團將會演出六場粵劇。

該六場粵劇全屬名劇，四齣爲觀衆所喜愛之戲寶，其餘兩套爲袍甲戲，及愛情劇。

該大套戲分別爲「戎馬寄箋」、「活命金牌」、「南宋飛將」、「白蛇傳」、「戰秋江」及「蝴蝶會」。

李寶瑩是本港著名花旦，曾在南粵體育會受聘到星馬，後又拍攝多套影片。在新加坡及馬來西亞旅行演出之後，李小姐再度回港登臺，現時享有盛譽，時常在本港演劇。羅家英出生於粵劇世家，自幼習藝，至成名後曾在新、馬演出達八年之久，才回到香港。

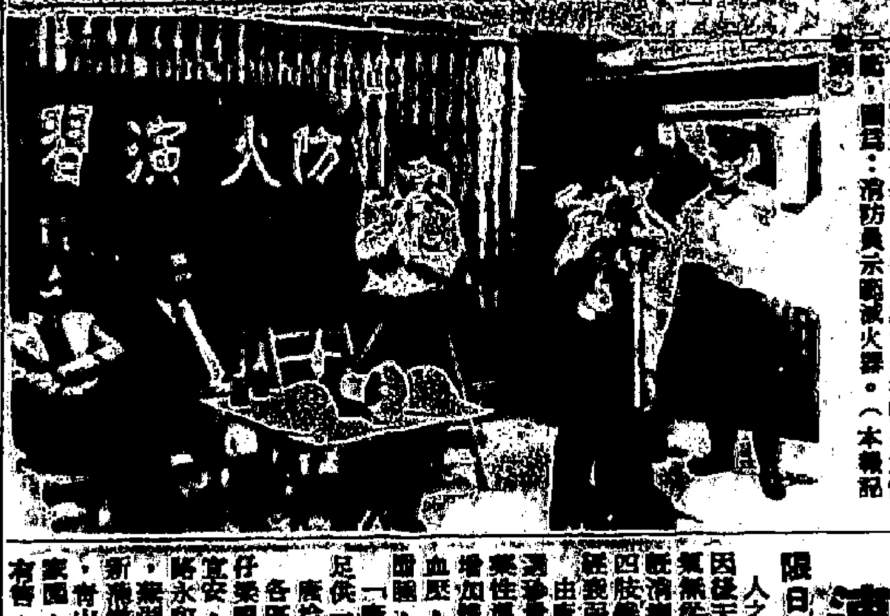
今次演出之主要演員尚有賽麒麟及梁鳳儀。賽氏是武生，梁女士是花旦。

粵劇始源不詳，當時在船上表演，人稱「紅船」，每到一個地便開鑼，吸引當地居民觀看。

在香港粵劇是最受歡迎的地方戲劇，戰後[illegible]

第二屆荃灣藝術節由二月二十七日至三月二日，該團一共演出六天夜場及一次日場，票價分三十元、二十元及十元、學生票三元，只設票房訂座。郵購訂票服務現已開始。

一項粵劇欣賞講座在荃灣大會堂演講室舉行，時間是二月二十七日下午三時半，免費入場。



圖爲：元嶺鄉公所與牛鑽分區會舉行防火宣傳示範，消防員示範滅火器。（本報記者攝）

大陸同胞尋港親友

（港訊）紅十字會替中國大陸同胞尋找在港親友：

（一）陳可萍（原名陳家駒），現年五十四歲，山東人，欲尋妹陳麗華（原名陳麗貞），約五十二歲，一九四二年間居於青島市，解放後居港。

（二）姚秀麗尋兄姚炳人，約七十八歲，廣東南海縣西內門人。

（三）冼俊然尋姐冼蔚然，約四十七歲，曾寄居姨母李淑媛家，姨丈陶明義，通訊地址爲德輔道西五十二號三樓強生行李彼得轉。

（四）譚志强尋兄譚仁剛，約六十歲，四七年間在香港灣仔道一號居住，當時在飯店工作，有一兒子名譚鳳潮，當時任職警員。

（五）河南許桂蘭尋父許德祥，原住九龍九龍仔大坑東東山里，一九六六年失去聯絡。

如有上述人士消息，請聯絡香港紅十字會H二八〇二〇二一內線四十三與李小姐聯絡。

白粉仔偷魚 判入戒毒所

（新亞社訊）一名青年男子，在土瓜灣炮仗街一商舖撬門偷取一條鹹魚，事後被警方拘控，解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，杜爾淩官於索閱感化官對被告身世之調查報告書後，以被告患染毒癖，判被告入戒毒所。被告丘明山，十九歲，被控於七九年十一月十七日，在九龍地區，偷竊一名姓梁女子一條鹹魚。

案情透露：事主是一名小販，在土瓜灣炮仗街一六四號開設一鹹魚檔，於十一月十七日下午三時半，事主看見被告在檔口後面偷取一條鹹魚，即高聲呼叫，並喊風追捕，一名軍裝警員見被告從街中奔出，即上前將其截停，當場人贓並獲，帶返警署落案檢控。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除 速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質虛弱；有因後天失調，營養衞生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因厲行減肥，反而矯枉過正；然而消瘦，則與健康相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢無力，精力減退，氣虛血弱，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況！由唐拾義藥廠歷百數十年之醫藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，灣仔美國英，故斯富街裕華，北角新麗池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，紅磡寶平安，上海街永安，荷李活道萬信，新蒲崗大昌，榮泰，官塘運安，荃灣興昌，廣發，青山道大和，元朗元生堂，上水龍生，大埔寶安，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

屯門明愛專業及成人教育中心（夜校）
急聘下列科目兼職導師：
銀行實務 心理學 普通文員訓練 出入口貿易實務
存貨管理 電子技術 物業經紀講座 簿記（初、中、高級）
法律常識 室內設計 西菜廚師訓練 英語（F.4,F.5 G.C.E.）
有意申請者請電12-810504 內線12
（上午九時至晚上九時）
或函附履歷，聯絡電話號碼，連同相片兩張，
寄新界屯門，大興邨，石排頭道111地段，
明愛專業及成人教育中心校長收。

OXFORD UNIVERSITY PRESS

牛津大學出版社的New Active English讀本，已製成全新卡式聲帶，內容生動活潑，讀音標準，現公開發售。

New Active English爲目前全港最暢銷之小學英文課本，現配以聲帶，對家長鼓勵子女學習英語及自修人仕幫助極大。

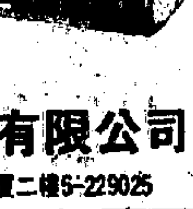
New Active English卡式聲帶共六册十九盒，定價港幣285元，亦可分册購買，各大書局有售。

第一册	聲帶（一盒）	15元
第二册	聲帶（二盒）	30元
第三册	聲帶（三盒）	45元
第四册	聲帶（四盒）	60元
第五册	聲帶（五盒）	75元
第六册	聲帶（四盒）	60元

特約經銷：中華書局香港分局
香港九龍彌敦道450號或740號A 電話3-856588

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 冷氣機
ALR-66
3/4 匹馬力



祇售
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大厦二樓5-229025

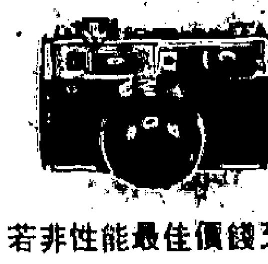
電子錶
大量LCD男女庄錶，鐵殼特價供應
男女庄錶	US$ 5.60起
6F 閙錶	US$ 9.10
8F 閙錶	US$10.70
5F 男庄鋼殼	US$ 3.70起
5F 女庄鋼殼	US$ 3.80起
6F 閙錶殼	US$ 7.20
8F 閙錶殼	US$ 8.30

自設工廠，起貨快捷，歡迎洋行，水客批發出口。
香港上環永樂街205號德輔商業大厦9字B座・電話：H-456430

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

油漆大特價
ICI或駱駝
六佰呎以下
$300-$550
（請早預訂）
上午十時至下午六時
電：5-8910098
惠華公司

影攝佳
電子E35 GSN型

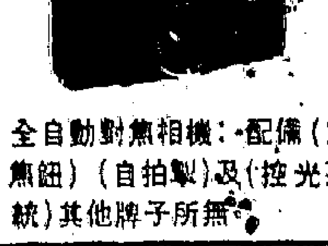


若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA
電子E35 MG-1型

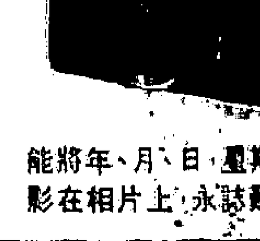
操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

AUTO Focus



全自動對焦相機：配備（定焦鈕）（自拍製）及（控光系統）其他牌子所無。

Diary



能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。

不怕貨比貨 最怕唔識貨

商台 電台
·1979·
最受歡迎歌曲播台獎
聽衆競猜遊戲
1. 競猜十位入選男歌星與十位入選女歌星總積分誰勝誰負
2. 猜五位入選男歌星或五位入選女歌星姓名
（積分以空中俱樂部中文歌曲播台陣名次計算。）
頭獎一名：獎日立牌三磁頭卡式錄音座一座，及得獎唱片廿張。
弍獎二名：各獎日立牌身歷聲卡式收音機一架，及得獎唱片廿張。
叁獎三名：各獎日立牌手提卡式錄音機一架，及得獎唱片廿張。
入圍獎多名：各獎得獎唱片廿張，及名貴獎品一份。
截止日期：本月廿九日（以郵戳爲準）
揭曉日期：本月卅一日下午三時

quality underwear
興士牌
HING'S
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
通體耐用
百利恆織造廠 電話：3-7410286.7410218

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

擴大租務管制的反應及其它

去週間（十二月十七日至廿二日）本港經濟情況，以港府決定擴大租務管制法例最受注視。銀行市面，辦理半年結皆入高潮也是新的動態。黃金與股市，波動都很劇烈。紡織品方面，以加拿大政府對本港成衣入口關稅提高二成半，亦表關注。商品方面，以食糖、西藥、棉紗較有變動。對東南亞貿易，印尼及菲律賓商家購辦貨品減少，也是新的變動。

擴大租務管制的反應

去週二香港政府房屋司宣佈，決定擴大租務管制範圍，務使現在全部出租的住宅樓宇均受租金管制，該法例將於明年初呈交立法局討論，者獲通過，由今年十二月十八日起生效。

但官地拍賣價及私人樓宇拍賣價並未受影響，仍然以高價成交。去週四（廿一日）拍賣沙田兩幅官地，第一幅位於沙田新市鎮地段，成交價平均每方米六千五百廿九元。第二幅位於九十四地段的狗肚，成交價平均每方米六千九百三十元，均創沙田區拍賣官地的新紀錄。

另一方面，位於九龍灣枝角道三十三號至五十五號樓高十六層鍾意商業中心私人商業樓宇拍賣，同日仍然以高出底價三千萬元而爲一億五千八百萬元成交，收全幢大廈之樓盆，平均每平方呎爲一萬六千四百五十八元。

銀行半年結已晉高潮

去週本港各銀行辦理年結，開始晉入高潮。今年年結期間，一般銀行都沒有因此而特別收縮信用，對平日已有來往的工商客戶，如常援借，除非是一些拖延已久而未清賬的客戶又或者是一些新客戶則可能會被抽緊一些，不過，這種情況並不普遍。事實上，今年來在銀行利率一再升高後，一般銀行在放貸方面已較審慎，要收緊的早已收緊，新放帳的減少使業內銀根不致太緊。另方面，由於今年工商業的投資收縮，閒資多，加上一般華資銀行以高息吸收存款相當普遍，也是今年新曆年關前銀行業內銀根不致太緊的原因之一。

另方面，在今大年結進行期間內，外國游資湧入本港仍有很多，特別是由新加坡匯來最大宗。不過，這些資金主要是來港作投機活動，此爲影響美匯在本港外匯市場走勢與外國背馳的原因。

黃金價格波動很劇烈

去週金價，波動更爲劇烈，主要受國際金價影響。週一每兩跌四十三元，以二．七〇五元收市。週二作勢回升，每兩升四十七元，以二．七五二元收市。週三金價且告狂漲，每兩漲一百廿八元，以二八八〇元收市。週四轉呈回落，每兩降九十五元，以二．七八五元收市。週五金價略爲反彈，每兩升六元，以二．七九一元收市。週末金價續升，每兩升七十九元，以二．八九〇元收市。

去週國際金價，以週二那天最高，倫敦收市價每安士四七七點七五美元，蘇黎世四七七點九五美元，紐約四九二美元。

股市升復降而復升

去週股市，波動亦大。週一，恒生指數升廿三點六七，收市指數爲八一八點四五。週二恒生指數再升三點九七，收市指數爲八二二點四二。週三受全面管制住宅樓宇租金消息影響，恒生指數跌廿二點九四，收市指數爲七九九點四八。週四強力反彈，恒生指數升廿五點三六，收市指數爲八二四點八四。週五恒生指數再升六點一七，收市指數爲八三一點〇一，創今年來新高紀錄。

加國對港衣入口加稅

加拿大政府對香港成衣入口關稅突然提高，由本月十四日起，從價徵稅率增加百分之廿五，今後香港成衣輸往加拿大將受到嚴重打擊。

加拿大政府單獨對本港成衣入口稅提高百分之廿五，這是極不公平的措施。由於今年本港成衣對加拿大輸出，恢復出口配額制度，即是加拿大政府前年採取的入口管制辦法取消，由本港出口配額代替，於是導致本港成衣對加拿大輸出價格上升，且因衣料價及加工費用增加，並且加拿大匯率下降，所以，今年本港成衣對加拿大出口價平均比去年提高百分之卅五左右，現在加拿大政府突然將本港成衣入口關稅率提高百分之廿五，今後本港成衣輸往加拿大，勢必遭受嚴重打擊。

砂糖拋售劇烈價急跌

去週本港糖價又告大幅下跌，由於南韓砂糖本月下半月共有七艘船貨接運來，估計數量共達二千五百噸，於是拋售微增，現貨碼頭交收每担挫下一百二十元，爲十月以來的最低價位。

台灣特砂亦受影響，現貨轉手每噸亦降爲二千〇四十元。

大陸榴花粗砂，經銷商開出，本月下旬至下月初旬付船的新貨，碼頭交收每噸二千〇四十元，沽出共一千餘噸。

西藥局部價格又提高

西藥價格局部再升，個別維他命價格提高一至二成。這是由於石油價格飆漲提高造成人心向好，與及供應較緊的刺激。

受影響的品種，以維他命B十二最爲突出，每克由較早時的二十五元升至三十元，漲幅達百分之二十，維他命C漲幅較細，但也達一成，由每公斤五十元提高至五十五元。

但氯黴素價格反爲降低，每公斤由二百八十元減至二百六十五元，四圜素亦由每公斤一百七十六元跌至一百七十元，降幅約爲百分三至五。

棉紗多到價格突下降

去週棉紗市，交投仍然冷落，除了巴基斯坦棉紗運到增多，受倉位擠迫及銀根緊絀影響之外，又因棉織廠需求減小，廿一支巴紗及卅二支港紗，價格均告下跌。

巴基斯坦棉紗運到，在倉位擠迫及銀根緊絀壓力下，除了十六支價格尚可穩企之外，十支、十二支、廿一支價格都因船遲交收低價拋售，每包高低差距五、六十元，上級貨每包二、一五〇元，中級貨每包二、一〇〇、二、〇〇〇元。

南韓棉紗，一月付船價較低，仍報價，卅二支擴銷牌到岸價每包二、七四〇港元，其他牌子二、七〇〇港元，四十支擴銷牌子三、〇三〇港元，其他牌子二、九八〇港元至三、〇二〇、三、〇〇〇港元。

港產卅二支普通棉紗，受南韓產品低價影響，A、B、K級每包降至二、七四〇元。

印尼商購辦貨品續減

關稅節過後，印尼商家來港購辦貨品比前更少，由於印尼的新曆年節，加上銀行年關時收緊，一些在財政困難時的貨商，印尼收緊的防港幣貶值，紛紛將資金外調，致令現在印尼商場銀根更緊，日用品及其他消費品補給冷落，部分入口商將存倉貨降價拋售套現週轉，市場貨價下跌，在這情況下，不但造成印尼商家來港購辦日用品很少，對工業用原料購辦亦暫時抑制。

一個月前，印尼商家除了購辦日用品及其他消費品較爲疏減之外，工業用原料購辦仍有相當，但現在連紡紗材料，印刷及包裝紙，塑膠原料化學原料及染料購辦等亦告銳減。

菲商辦貨最近亦退縮

供應菲律賓聖誕節銷售的貨品，在本月初旬付運完竣後，最近日來，彼邦商家購聖誕貨品轉呈靜止，今年菲律賓商家來港購辦聖誕貨比去年減少，由於今年當地入口商要申請特別入口證，有關當局批出較遲，致令入口商未能及時購辦，但今年批出的數額和年番不多，預料新曆元旦過後，彼邦商家將恢復增加來港購辦貨品。

最近運往菲律賓的貨品，如五金製品，家庭用品，日用雜貨，工業用機器及配件，汽車零件，冷氣機零件，工業用化學原料，工業用塑膠原料等都比較一個月前減少，因爲在銀行年結清算期間，菲律賓商場銀根緊張，同時當局最近日對入口貨嚴格查較嚴，通常去銷貨品購辦數量疏減。（自平）

美國銀行預測

美國反通脹若無效 明年初經濟將衰退

（特訊）美國通貨膨脹嚴烈，倘若現行約束財政及貨幣政策抑制失效，全國將因通貨膨脹不斷上升，受害不淺，直至經濟衰退時，才有局部改善。

美國銀行發表一九八〇年美國經濟預測，九指出通貨膨脹是美國經濟上的最大危險，並謂：「近期對經濟有影響的演變，怕一最很要者爲聯邦當局所採受的措施，其旨爲加強控制貨幣供應量的增長，減低通貨膨脹，並支持美元在國際上的幣值。」

據報告中指出，美國雖然在一九七九年第三季，獲得國民生產總值增長百分之三．四，但仍可預料爲時不過明年初，便會出現經濟衰退。

此次衰退，影響遍及社會各階層：房屋需求下降，消費需求減弱，而商業固定投資亦下降。在一九七九年長時間能持不足百份之六的失業率，將於一九八〇年急高至接近百份之七點五。據美國銀行預測，此次衰退將持續三季，有至一九八零年下半年才開始略爲復甦。

私人消費，將是即將來臨的衰退嚴重性關鍵所繫。

該報告又指出，美國的經濟問題，主因由於石油出口國組織在一九七九年大幅度提高油價所致，此外中東形勢緊張，形成額外減低供應及加價威脅。

若非有嚴重危機，石油出口國組織明年可能加價百份之四至六。致若世界通貨膨脹率每年爲百份之十至十一，今後數年的物價將每年上升百份之十四至十七。

美國銀行謂，儘如政府繼續執行約束財政及貨幣政策，因油價上升所致的美國國民生產總值下降率，可於一九七九年維持於百份之零點五水平，一九八零年則爲百份之一。而一九八零年的消費物價指數，將額外增加百份之一。

美麗寶島
全台灣 阿里山·溪頭·墾丁·鵝鑾鼻 月世界·佛光山·野生動物園
七天豪華團$1560 逢星期二出發
九天寶寶團$1990 逢星期六出發
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·佛統·古都大城
八天寶寶團 $1990 逢星期四出發
六天豪華團 $1750 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

華商精選假日旅行團
星加坡航空公司贊助 甜蜜旅程
星馬八天 $2550 星期日，二出發 80年開始$2650
星馬泰十二天 $2980 星期日，三出發 80年開始$3150
春節加班：1980年2月13,14,15,16,17,18,19,20,21
新加坡印尼八天$2890 星期六出發
全程乘搭新加坡航空……
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5-254549-0 5-241849
日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期五出發（早機去，晚機返，行程足七天）
曼谷 桂河橋七天高級豪華團$1830 星期六出發（芭堤雅住假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊$1980 星期六出發（專人代辦台証$140）
菲律賓 大富郡百島碧瑤七天豪華團$1590 星期六出發（多晚的士夠格·盡情享受）
西北美加六天探親團$5495

國聯
日本七天 …
年初二特別團 七天豪華團$1750，乘中華航機出發
另台北四天自由團 …$999
菲律賓 六天$1380 七天$1480
香港中環萬宜大廈520室

美和
日本七天	$2980	菲律賓六天	$1550
韓國四天	$1990	菲律賓六天	$1390
韓日七天	$3330	泰國六天	$1750
台灣九天	$1980	夏威夷七天	$3450
台灣七天	$1550	泰星馬十二天	$2980

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

欣欣
寶島溪頭五天 阿里山溪頭七天
$1690 逢週二出發 $1850
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
台灣七天$1750
曼谷六天$1890
菲律賓六天$1590
星馬泰12天$3150
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

金城 H228614 H228875 K666695 K670211
台灣七天豪華團
新年加班2月15,18 $1,830包証
行程：阿里山·日月潭·花蓮·六福村。
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室
香港中環大道中萬宜大廈531室

永安
日本本州富士山八天豪華團 $3480
全日本九州本州八天豪華團 $3680
日本北海道雪祭七天豪華團 $3980
韓國本州九天豪華團 $4080
台灣環島九天豪華團 $1980 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1650 逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1650 逢星期四、六出發
泰星馬十二天豪華團 $3080
星馬泰十天豪華團 $3580
新加坡馬來西亞五天豪華團 $1980 逢星期六出發
美國西岸十天豪華團 $5590
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

大韓遊踪
KOREAN AIRLINES
韓日(本洲)七天團 $3330逢週六
韓國四天週末遊 $1990逢週六
韓日(北九洲、關西)七天 $3480逢週二
韓國釜山慶州六天團 $2680逢週二
詳情請與全港各大旅行社或電698308查詢

寶通 3-694802-5
台灣八天豪華團$1890
曼谷清邁七天團$1980
馬航贊助黃金假期
大韓美加遊踪

康泰
全泰國·清邁
桂河橋·古都大城 曼谷·芭堤雅
高級豪華團 七天$1750 八天$1950
乘泰航直飛清邁 逢週四、日出發
曼谷住凱悅、芭堤雅住假日。
六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦

康年
不是北平天壇而是台灣的環瑚潭景
四至九天豪華旅團
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊

張雄
台灣四天自由團 單人房$830 雙人房$823（天天出發）
歡樂今宵韓國四天遊 $2290 逢週六出發
美州十天遊 $8888
韓國四天豪華團$1990 逢星期六
菲島七天豪華團$1590
星、馬、泰12天豪華團$2980
曼谷芭堤雅六天$1830
九龍彌敦道81號豪利大廈10樓

水上活動中心
享文明世界的原始生活
九龍旺角彌敦大廈415室（按3）
香港中環華賓大廈512室

怡安
星馬八天 $2550
星馬泰十二天 $2980
星印尼 七天$2750 八天$2600 星期五、六出發
泰國 七天$1750 五天$1550
台灣 九天$1850 七天$1630
菲律賓 七天$1590 六天$1490

利安
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3380
九州七天 $3380
香港大道中16號友邦行1502室

滑雪兼遊埠
韓國龍平五天滑雪團 HK$2350
韓國釜山五天賞雪團 HK$2700
全韓國六天滑雪團 HK$2450
旅遊求享受 喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝霧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。
九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者漫日記」第九十四，卅分，「太平山下漫步」。
十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。
十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事」：沈勝衣之「無翼蝙蝠」第七四，卅分，「十一又二分一」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥鬼門刀浪子之「血染翡王樓」第一回。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，會所日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。
二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「黃色鬱金香」第十三回。
六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，粵語流行曲，卅分，「體育雜誌」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「中國音樂花園」第十輯，四十五分，「古文標詳」第二三講。
八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第二一七回，卅分，藝曲重溫：情醉嫦娥（羅劍郎、鄧碧雲），大鄉里叫寡遊（鄧克宣、簡明）。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，星星，月亮，無太陽。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續星星，月亮，無太陽，卅分，「你的劇場」：「千帆盡處」第十七回。
十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「夜夜笙歌」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。
凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，播告電台波段及全日廣播完畢。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝霧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，繼續「朝朝霧聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。
八時，繼續「朝朝霧聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，繼續「朝朝霧聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。
九時，「ALBERT AU 區瑞強」。
十時卅分，「耳聽八方」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。
二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。
四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」，「香港流行榜」。
五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，猛人勁歌鄧鳳霞，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。
六時，「黃昏的旋律」。
七時，「美麗的音符」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十分，「燭光下」。
九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「新唱片介紹」。
十一時卅分，報佳音。
十二時，實地轉播堅道天主堂子夜彌撒。

香港第五台

（超短波調頻）九大及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝霧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，「京曲選唱」。
十時卅分，「商業實務英語」第七課。
十一時，「空中舞台」：平貴別窯（羅品超、鍾曲云），再世紅梅記（陳寶珠、南紅），歸來燕（小明星），花田錯（新馬仔、[illegible]），[illegible]芳），（梅青）。
二時，廣播劇選播「春期再來」第一回，卅分，「婦女天地」。
今日精選及聽歌有獎。
三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，想當年。
四時，美的天地，卅分，主婦談。
五時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。
七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。
十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣報導，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。
一時，新聞簡報，十一種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。
二時，新聞簡報，閒吓閒吓，卅分，新聞簡報，（繼續閒吓閒吓）。
三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韵點點夕陽下。
七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。
八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，電影故事。
十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，十點半劇場。
十一時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。
十二時，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。
二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。
八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。
九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，關西豪唱片蜜，卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片蜜）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片蜜），卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片蜜）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。
八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。
九時，[illegible]直播，卅分，天氣報告。
十時，貝西樂點，卅分，漁民天氣。
十一時，飄時你嘅時間，卅分，天氣報告。
十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，粵曲。
一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。
二時，時代曲，卅分，天氣報告，好時光。
三時卅分，天氣報告，音樂點滴。
四時卅分，天氣報告，昔世佳音，四十五分，粵曲點唱。
五時卅分，天氣報告。
六時卅分，天氣報告，麥狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處閒，粵曲。
七時卅分，實地轉播回力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。
九時，節目介紹，二分，假日特備卡通片：環遊世界八十日。
十時十五分，粵語長片：一味靠滾。
十二時，節目介紹，二分，午間新聞，十五分，變形俠醫。
一時五分，有牌失婁，卅分，聰明笨伯。
二時，粵語長片：瓊花仙子。
四時，下午茶，卅分，星球大戰，五十五分，電腦奇俠。
五時廿分，太空小五義，五十五分，天地雙龍。
六時十三分，節目介紹，十五分，新聞報導，廿五的，車告，卅分，醒目仔時間：點指兵兵。
七時，銀河鐵道九九九，廿五分，太空霸演。
八時，天龍訣。
九時，愛的劇場：大白鯊。
十時，額頭醫時間，卅分，當年今日，卅三分，新聞及天氣經濟行情報道。
十一時，英女皇聖誕賀詞，十五分，假日精選：兩條滾友發橫財。

麗的第二台

十二時四十分，粵語首映：好女十八變。
九時，RUDOLPH THE RED-NOSED REINDEER，五十五分，MISTER MAGOO'S CHRISTMAS CAROL
十時五十分，聖誕前夕。
十一時十五分，左鄰右里，四十分，瑞典皇家大馬戲團。
十二時卅五分，百萬小富翁，廿五分，平安夜。
一時五十分，聖誕電影：TALE OF BEATRIX POTTER
三時廿分，便約聖誕特輯，四十五，ENERGY-ATIONAL ISSUE
四時十分，羅馬拱照墨西哥。
六時，新聞摘要，五分，歡樂家庭聖誕特輯，卅分，的士夢熱。
七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道。
八時，泰瑞杏林，卅卅，約翰丹華好歌聲佳音。
九時卅卅，蘇蕾多孝鵬聖節巡禮。
十時卅分，聖誕電影：龍鳳爭春。
十二時廿五分，新聞報導，卅五分，HEAVENLY PEACE
一時卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「小妖精」，卅分，「書劍三峰」。
九時卅分，「唐老鴨西遊」。
十一時，「亞洲女子排球錦標賽」。
十二時卅分，「香港風情畫」，五十五分，午間新聞。
一時十分，「行運一條龍」，四十分，「落難天使」。
二時十分，「民間傳奇——梁山伯與祝英台」。
三時十分，粵語長片「真真青春」。
四時卅五分，「無敵巴拉龍」。
五時，「世界童話集」，卅分，「香蕉船」。
六時，「淘氣學生妹」，卅分，新聞及天氣報導。
七時，「車告」，五分，「翡翠劇場」之「網中人」。
八時，「名劍風流」。
九時「歡樂今宵」。
十時卅分，「總督聖誕特輯之巴黎雙叙」。
十一時卅分，新聞簡報，四十分，「流氓律師」。
十二時四十分，國語長片「滿山花開一片情」。
二時四十分，全日播映完畢。

無線明珠台

二·假日特備西片「ALL MINE TO GIVE」。
三時四十五分，「CRAFTY ANIMAL CAPER」。
四時，「[illegible]」。
五時，新聞簡報，五分，「記驟仔」，卅分，「RAGGEDY ANN & ANDY IN THE GREAT SANTA CLAUS CAPER」。
六時，「MAGIC OF DAVID COPPERFIELD」。
七時，新聞及天氣報道，卅分，「迪迪青春」。
八時，「A CHRISTMAS CHILD」，卅五分，「海上樂園」（中文字幕）。
九時[illegible]分，「[illegible]」（中文字幕）。
十一時卅分，新聞報導，四十分，「AMAHL AND THE NIGHT VISITORS」。
十二時卅分，英語長片「鄉村四街奇觀」。
二時廿分，全日播映完畢。

音樂

甘肅省歌舞團帶來一百餘員 演出新舞劇「絲路花雨」

孫家馨提供本版一手資料

尚未踏出國門一步，却已蜚聲國際的舞劇「絲路花雨」上星期在廣州演出之後，正在來港途中。

舞劇「絲路花雨」由敦煌所在地的甘肅省歌舞團創作成功，並已受國際矚目，其詳情乃中央樂團來港演出的獨唱演員孫家馨女士向本報提供，特爲讀者報導如下：

「絲路花雨」舞劇是根據敦煌壁畫取得靈感，其編劇、音樂、編舞、舞台設計、服裝設計全部由甘肅省歌舞團人員負責作成，中央曾略加輔助。它體現了我國粉碎四人幫後提出的新文藝政策，解放思想，打破舊框框，「成功的突破」。早在排演之初，曾有日本友人先睹而予以好評，在北京公演之後，立刻引起轟動，當時便有十餘個友好國家提出邀請，由於舞劇動用人員衆多（共一百一十八位演員）勢不能一一接受十餘國的邀請，但來港先讓觀衆則已決定，香港人眼福不淺。

據孫家馨說，論絲路花雨的音樂創作與舞蹈技巧，並非國內最好的，但其構思新穎，想像力豐富前所未見。服裝與舞蹈語彙源自敦煌壁畫，尤其飛天畫，故其舞台設計佈景描繪如置身於敦煌洞窟，大胆奇妙。

孫家馨說舞劇故事背景是我國唐代，當時從事敦煌壁畫工作的一位畫家，以女兒作模特兒描繪壁中人，彈琵琶、飛天等各種姿態。十分動人。不料當地惡霸垂涎其美貌，趁集時，從市場搶去畫家女兒，欲佔爲己有，這時得一位波斯商人搶救，携同她去波斯避難，並帶去不少絲綢、繪畫，刺繡。到了波斯，她又教導波斯人刺繡、繪畫、彈琴，回來時也帶了許多波斯文物，描寫了唐代中外文化交流實況。

「絲路花雨」演出時間達兩個多小時，彩色繽紛目不暇給，有人評爲卅年來罕見的成功作品，屆時讀者不可錯過觀賞機會。

石叔誠

女中音羅天嬋

左起：劉詩昆，其妹劉純如、黃曼璐

肩負國家榮譽的劉詩昆

金東方

劉詩昆，中國人提起這三個字時，不免懷著感激和驕傲的心情，國際名音樂家至今對他念念不忘，有機會總要打聽他的近況。

去年九月他來演奏時，獲得港人由衷歡迎，很多人生平第一次瞻仰風采，親聆琴音。一般反應是技巧依然令人驚嘆，「氣派」如以往宏偉；他僅在選曲方面稍感不足而已。人們體諒他恢復自由不很久，尚未定下心來練琴；盼望他下次來時獲得更大成功。

這次他又來了，而且有兩晚專場獨奏，樂迷知音無不喜上眉梢。帶來的曲目有人說除了一首「帝予希譜的搖籃曲」是新的外，其餘都彈過了。這會不會有點苛求呢？對大部份聽衆來說，演奏節目予人耳目一新。

演奏過後，許多人都在互相打聽對方的觀感：「你認爲這次他彈得怎樣？」

我並非鋼琴家，議論他的彈奏自問不够資格。不過每當鋼琴家們議論時，總愛湊上去仔細聽他們的反應。

×××　×××　×××　×××

「技巧之高超就不必再談啦——他彈巴赫像小夜曲，爲什麼？」

「用那麼多踏音踏板！」

「貝多芬的月光不是那樣子的呀？」

「他的莫扎特沒有維也納味道。」

「他的舒伯特那麼沉重。」

「演繹有可商榷之處。」

「他遠未達到自己的水平。」

「恐怕他在家練的琴是直式，故此影響演出。」

「他太累了吧？」

「奇怪，他的無與倫比的輝煌不見了。」

「何必管行政呢？現在是部長級呢。中國要找一百個一千個部長也不難，出一個劉詩昆可不容易呀！」

以上是從六位本港鋼琴家搜集來的反應。我本人對這些議論的看法很矛盾。原則上在我們生活的社會裏最忌諱的是過問別人的私事：爲什麼這樣彈？而不是那樣彈？練琴嗎？用什麼琴練？爲什麼做官？

誰能够忍受可以使人憤怒的非議？這對一個常人來說，豈非是過份沉重的壓力？

然而，他是常人嗎？血肉之軀，他是。天賦才華，他不是。

我們不忍對他——心靈受了如許創傷的人——提任何要求，我們只求國家別叫他担任任何工作了，買一架好琴給他。

聽石叔誠鋼琴演奏

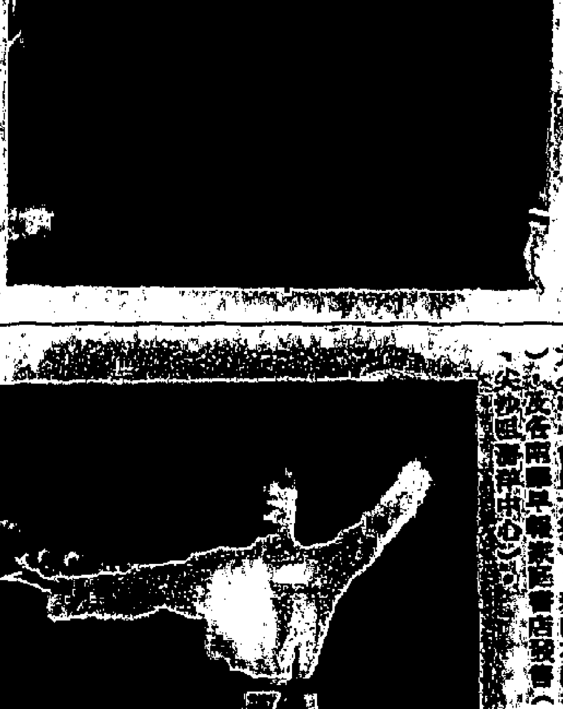
朱建

中央樂團石叔誠的鋼琴獨奏演出曲目開闊，技巧嫻熟，表情動人，音色多變，而且演出了較多的中國作品，這都極爲可取。但主要的一點是他的演出形象鮮明，生意盎然。他似乎不時在音樂作品中挖掘最生動，最形象，最活躍的因素，以它來塑造無數神采奕奕的音樂形象，促使人們加深對作品的理解，同時豐富了音樂表現的內涵。在他的演奏下，似乎每個音符都躍乎鍵外。所以，應該說，石叔誠創造的風格特點，就在于「活」。

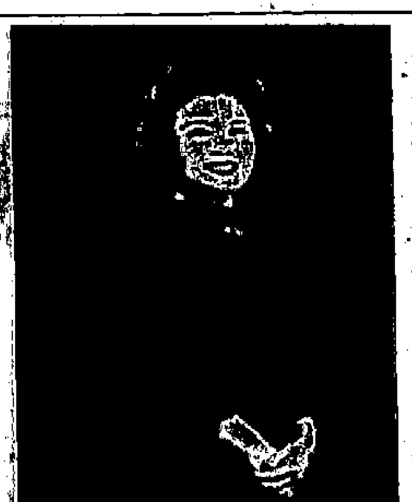
你看！在他的筆下，「翻身的日子」，（陳耳、儲望華曲）該是一張多麼風趣橫溢的，色彩絢麗的風俗畫啊！在歡樂的日子裏，村裏人鑼鼓喧天，青年們扭旋秧歌，嗩吶，吹起，歡度這難逢的好時光，歡樂之情洋溢了人間。誰能不爲它歡笑？誰能不爲它喝采，聽他演奏的「兄妹開荒」（汪立三編曲），那忸怩，天真的妹妹和爽朗，風趣的阿哥不是又在悠揚的鋼琴聲中，演出了生動，逗人的戲劇嗎？「雙飛蝴蝶」（陳培勛曲）也是石叔誠的妙「筆」之一。演奏者運用兩手強弱不同的觸鍵功夫，把兩隻翩翩起舞，你追我逐的飛蝶形象描繪得活龍活現。他的「平湖秋月」（陳培勛曲）不是一幅引人入勝的淡墨山水嗎？特別是最後幾個虛無飄渺的和弦，正如月夜賞景，只見遠山隱隱，迷迷惘惘，朦朦朧朧，別有風味。這種意境深遠，落筆超脫的創造，實屬難得。可是在「革命練習曲」（肖邦曲）中，石叔誠表現了一種完全不同的性格。他以熾熱的激情，剛勁的觸鍵和粗獷的旋律大刀闊斧地，劃出在戰火紛飛的革命年代中，叱咤風雲，崇高堅強的波蘭人民的戰鬥風貌。在「魔鬼的誘惑」（普羅科菲耶夫曲）中，他又以力度，色彩的強烈對比來刻劃魔鬼的怪誕，陰險，丑惡的形象。

在所有樂曲中，特別需要提到的該是斯卡拉蒂的幾首奏鳴曲。雖然，這些頗爲古老的樂曲，寫作上是此如規整，古板，力度與感情的幅度這樣狹小；音樂發揮的餘地并不寬裕，而石叔誠却極爲用心地在這些作品中尋覓和捕捉到不少隱伏在曲譜中的生動形象，例如：古代的狩獵場面，牧笛悠揚的田園景色，農村中土風舞場面……等等，而且使它們生動，活潑地呈現在聽衆的眼前，這豈不是一件耐人尋味的趣事嗎？

總之，聽石叔誠的演出，很多生動的音樂形象會浮現在人們的眼前，它給人以一種「活生生」的感覺。因此，我們可以說創造了「活」的風格。當然，風格的創造決非一日之功，也不能一蹴而成，還有待于思想的成熟及閱歷的增長，石叔誠已在創「法」的路上邁出了可喜的一步，我們預祝他更上一層樓，取得更高的成就！同時，我們更加期望音樂表演藝術的百花園中，也能出現一個百花齊放，繁花似錦的局面，努力開創一代新風！


盛中國

市政局香港中樂團「聖誕音樂舞蹈之夜」徇衆要求，於十二月廿六日加演一場日場，由中樂團總監吳大江指揮，參加演出之舞蹈家有王庚堯、許仕金、璽岱南、王筱璇及香港民族舞蹈團。門票五元、十元、十五元，大會堂票房發售。


孫家馨

男低音歌唱家岳圖

盛中國令人驚嘆 石叔誠完美無瑕

——日本小提琴家西崎崇子予好評

金東方

十九晚利舞台是盛中國小提琴專場獨奏。過去只在電影中欣賞過他的演奏，這次得以親聆其琴藝，十分過癮，也爲我國擁有這麼棒的小提琴家而歡喜。本港著名小提琴家西崎崇子小姐也去聽了，大爲讚賞。

「我沒想到他演奏這麼好，可以與歐美高手比美。中國小提琴家演奏聽得多了，沒像他那樣富有音樂感。除了貝多芬那首『G大調小提琴鋼琴奏鳴曲』之外，其他無瑕可擊。比如『吉普賽人之歌』、『西班牙民間組曲』等，他恰如其份地掌握住風格；幾首中國作品和薩尼亞夫斯基的舞曲我也十分欣賞。他的雙弦和跳音功夫是一流的。」

「貝多芬那首是甚麼問題呢？」我問。

「貝多芬那首作品是嚴肅而莊重的，節拍嚴格，與他所演奏的其他作品性格上完全不同，無論技術要求，音樂風格另一種類型。他演奏那種節拍比較自由的曲目，像羅朵莫殷那樣允許自由發揮，就十分出色。其實我也喜歡這樣的。他今年卅九歲了，想來比他年青的小提琴家積該不少吧？」

「最近曼紐軒去中國，盛中國曾與他同台演奏。曼紐軒也提到過，中國的少年兒童特別聰明，他們的音樂技巧比歐美的高出一大截；但到了年長一點，其進度就落在歐美音樂家後頭了；原因是缺乏師資。」

「對了。」西崎小姐道：「中國人是可造之材，可惜缺乏老師去造就他們。我認爲盛中國也存在這個問題，他若有機會再去美國深造一年半載至半年，不僅演奏貝多芬樂曲可以達到完美的水準，也得以成爲偉大的小提琴家。此外我還想，他最好能換一把好一點的琴，現在他用的琴，音色太差啦！影響演奏水準呢。」

「他用的琴是在蘇聯進修時，他老師柯岡會給他的。」我說。「要買好琴，一二萬港元罷？多麼希望領導能買一隻好琴給他，德國多的是。」

「還有，盛中國演奏時不用樂譜，因爲他練琴充份而又能集中，我們就辦不到，雜務太多之故，有趣的是音樂會進行之中，忽有嬰孩哭啦，我是主張常帶孩子去聽音樂會的，不過那嬰孩也未免太小了吧？」她笑道。那嬰孩哭了好幾聲，大人才帶他出去。幸而盛中國脾氣很好，還微笑了一下。

「我必須讚美石叔誠的鋼琴伴奏」西崎崇子又說：「那眞是罕見的，他仔細聆聽，觀察獨奏家，反應靈敏，應變能力是一流的，比如『吉普賽人之歌』盛中國重複多了一次旋律，石叔誠立刻回來緊接着彌補過去了，而他的鋼琴技巧，感情的投入，也是了不起的，我很欽佩他，將來有一天我若有機會去中國演奏，希望能與石先生合作，這樣的人材不容易找呀！」

「我後來聽說他倆從未合作過，這次上台是首次携手，依然後你實際。事實上石叔誠是中國的一流鋼琴家，由於機遇不好，趁上文化大革命，他沒能發揮，這次他本來是有鋼琴獨奏專場的，因爲劉詩昆加入，他才不彈，事實上他潛質極佳，值得注意。」我說。

「我相信。他還那麼年輕，若有機會再出國深造一個短時間，不難成爲國際知名鋼琴家。眞的，中國人材很多呀」她不禁感嘆。

「你知道嗎」？我說：「盛中國將應邀明年四月去澳洲巡迴演出，主方出樂團」。

「眞的嗎？那一定有好奏曲，很想聽聽。我八一年也會應邀去澳洲演出，也是他們出樂團；墨爾砵交響樂團，雪梨交響樂團等等。但願將來也能去中國，與中央樂團，上海交響樂團合作。這次中央樂團表演完畢什麼時候回去呢？我希望有機會與盛中國和石叔誠，來得及的話，還想送他們幾張我最近出的唱片」。

「那是再好也沒有了，交流嘛。他們大約廿三日就回去的，因爲另一個大型文藝團體『甘肅省歌舞團』一百十八人緊接着要來香港演出「絲路花雨」，中央樂團只得早些走了。這過舞劇很新鮮，來了不能錯過機會，一定要看的」。

華僑文化

七位名畫家聯合舉行 廣東名勝寫生畫展

今起一連四天展出大會堂八樓

名畫家任眞漢、岑飛龍、陸無涯、鄭家鎮、麥正、歐陽乃霑、謝球安七人，聯合舉行「廣東名勝寫生畫展」，於今（廿四）日起至二十七日，在大會堂八樓展出。今日爲預展時間，下午三時至七時，招待各界友好，明日起一連三天，展覽時間，爲上午十時至下午七時。

七位畫家年來旅行廣東各地，得稿數百，今特選出百幅展出，我粵山水，丹霞、鼎湖、西樵、五指山、金雞嶺之雄奇，珠江三角洲之秀麗，皆收筆下。畫展中，以丹霞名勝寫生最多，此粵北名山，遊人較少，名勝亦多，明末清初，名僧澹歸和尚曾駐錫于此。

參觀畫展如遊遍粵名山，愛好美術者，當不輸過此盛大畫展之參觀也云。

「丹霞半山亭」（任眞漢作）
（廣東名勝寫生畫展，現展出大會堂至廿七日止）

廣東名勝寫生畫展前言

任眞漢

五嶺以南的山水，北的峰巒，江南者異，[illegible]的明秀，巴蜀的雄奇，[illegible]武夷，桂林，[illegible]分明自具，[illegible]即以清初，[illegible]禪林別傳，[illegible]廣東名勝[illegible]……

藝術中心來月主辦 兩場精彩舞蹈演出

由名家王庚堯高醇英夫婦担綱

香港藝術中心，一月八、九兩晚八時，[illegible]由王庚堯、高醇英夫婦担綱演出[illegible]……計有：一、[illegible]；二、水草舞；三、環珊舞；四、陽關舞；五、春江花月夜；六、大姑娘美；七、良宵等。門券五元（學生）、十元、十五元、廿元（中心會員九折），現已在藝術中心票房（電話：五—二八〇六二六）及各[illegible]書店發售（中區德行大廈、大道中五十四號[illegible]、尖沙咀海洋中心）。

（王庚堯之舞姿）

「[illegible]」（廣東名勝寫生畫展，本月廿四至廿七日在大會堂舉行）任眞漢作

四十年誨人不倦

——靳氏兄妹師生畫展感言

黃文波

水彩畫大師靳微天先生的繪畫事業，開始於一九二八年，算到今天已經是半個世紀了。一個人對其所鍾愛的事業，而數十年來如一日，[illegible]……

……新氏乃一國際知名的畫家，其作品去年曾在紐約展出，[illegible]一九八零年三月，又應加拿大政府之邀，以作品在彼邦各大城市巡迴展出，替國人增添光彩。

靳思薇女士，亦畢生致力水彩畫，除了精於花卉靜物，更擅長描繪精緻的近景的景物，[illegible]……

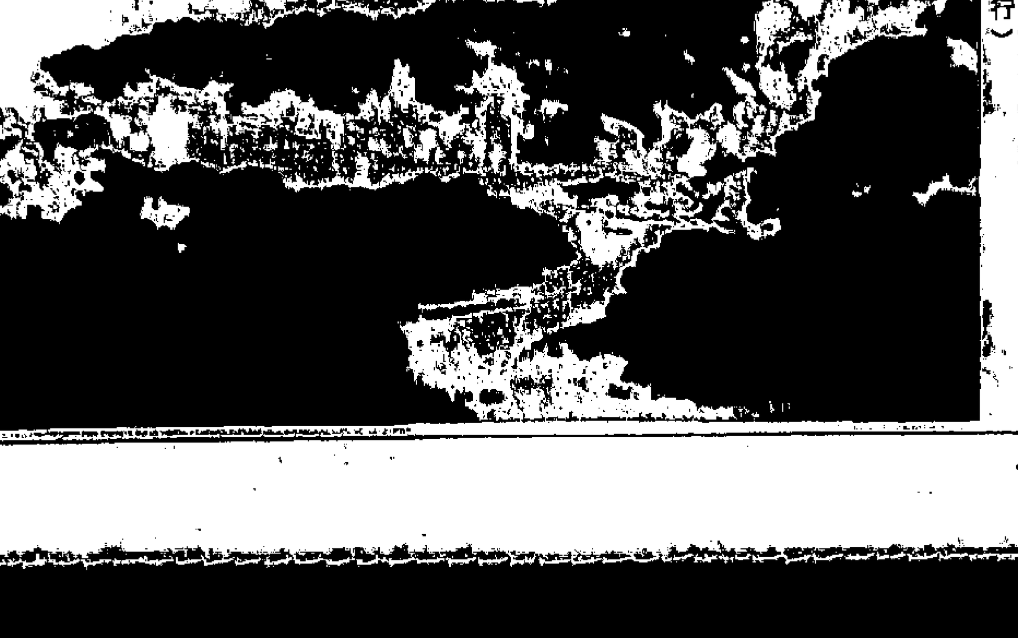
各門人的作品，[illegible]一位都能足兼指功夫，又能兼和好學，饒有洞識，在名師的指引下，陶冶與時俱進，自不待言。他們這次展出，[illegible]，相信是意料中事。

這是一個難得的盛會，謹寫文以作推介。

北江小景（上）（歐陽乃霑作）

姊妹峰（下）（岑飛龍作）

（廣東名勝寫生，現在大會堂八樓展至廿七日止）


「丹霞遠眺」任眞漢、鄭家鎮、陸無涯、岑飛龍等合作。（廣東名勝寫生畫展，本月廿四至廿七，在大會堂舉行）

城市現代舞蹈團 來月辦訓練課程

現代舞是一門綜合藝術，能使更多市民對現代舞產生興趣，和增加對現代舞的認識，城市當代舞蹈團不斷在香港爲各校和社團作舞蹈示範表演和講座，該團並經常公演，爲舞蹈藝術作出貢獻。

本月廿一日下午三時半，該團曾在保良局聖誕會中演出，和孩子們共渡快樂聖誕。該團是不牟利的團體，現有團員十四人，包括有：香港，和來自英、美、加拿大等不同國籍的舞蹈家。

該團明年一月起在香港藝術中心開辦現代舞蹈訓練課程，歡迎參加云。

中國近代現代名畫家作品展覽

近百作者　題材豐富　前未展出　歡迎參觀

展出時間：十二月廿二日至八〇年一月廿日

展出時間：每日上午十時至下午八時（星期日及例假照常展出）

聯合公司畫廊啓

九龍尖沙咀[illegible]（地下鐵尖沙咀站[illegible]出口對面）

首飾珠寶部同時舉行特價優待，歡迎參觀選購。

中國新出版的音樂書刊

音樂理論			
貝多芬傳	[法] 羅曼·羅蘭著	音樂	2.40
音樂的構成	[美] 拉丘斯著	音樂	6.60
和聲學	[美] 瓦·畢斯頓著	音樂	11.50
和聲處理法	[英] 柏西·勃克著	音樂	6.00
論指揮（音樂譯文集）	[法] C.蒙士等著	音樂	4.00
賦格曲	[美] 肯德斯·希格斯著	音樂	4.50
李斯特論柏遼茲與舒曼	張寧等譯	音樂	6.50
名歌唱家論歌唱藝術（藝術論文集）		滬文藝	2.00
音樂創作散論（音樂論文集）	李煥之	音樂	4.00
民族管弦樂總譜寫法	李民雄著	滬文藝	3.30
音樂論叢（第二輯）		音樂	7.50
樂譜（五線譜）			
巴赫創意曲集（8開）		音樂	9.30
克萊采爾小提琴練習曲42首（8開）		音樂	10.00
開塞小提琴練習曲36首（8開）		音樂	7.00
波帕爾大提琴高級練習曲40首（8開）		音樂	12.00
馬扎斯小提琴練習曲75首作品36（8開）		音樂	19.00
布格繆勒鋼琴進階25曲作品100（8開）		音樂	5.00
車爾尼鋼琴練習曲50首手指靈巧的技術練習作品740（699）（8開）		音樂	17.00
拜厄鋼琴基本教程（8開）		音樂	12.00
學生協奏曲五首（小提琴和鋼琴伴奏譜）（8開）（據美國紐約版影印）	塞茨曲	滬文藝	15.00
人民英雄紀念碑交響詩（32開）		音樂	3.00
瑤族舞曲（32開）		音樂	1.40
嘎達梅林交響詩（32開）		音樂	3.00
樂譜（簡譜）			
外國名歌選（1）（英漢對照）		滬譯文	3.00
外國歌曲（第1集）		音樂	2.20
劉天華創作曲集（16開）	劉育和編	音樂	3.50
電影、歌劇選曲（建國30年作品選3）		音樂	2.60

各大書店有售

三聯書店香港分店發行　中環域多利皇后街九號

JOINT PUBLISHING CO　9 Queen Victoria Street, Hong Kong

劃一油價制度宣佈瓦解

意味國際油價勢必再增，紊亂情況持續，世界經濟更為動盪打擊更沉重。

但此舉也為用油國提出了新警號，喚醒人們非要加強節用與發展新能源，讓產油國看到產金蛋的鵝已垂死，他們才會停止瘋狂加價的行動。

在租金失控狂升情況下　全面管制租金須實行

擴大住宅租務管制對穩定租值有功效，但究屬治標之策，工商業樓宇不於管制也非本港整體福利之福。只有全面化的租金管制與徹底解決屋供，樓價與租金才會穩定，通貨膨脹根源才可剷除。

十二月十八日，港督會同行政局開會批准了大租金管制法例，新法例將於明年初提交立法局，如該法例通過，將生效期追溯至本月十八日。新法例將會延長至一九八二年十二月廿四日才再予檢討，換言之，立法局通過新租金管制法案，有效期為二年。這項消息為市民盼望已久之法例，在目前租金瘋狂上升到失去控制情況下，新法例雖不是治本之法，但仍須立即實施，以便港府再擬定新法改善現時租金狂升與供求不平衡之現象，縱使此新例會對後來租戶不利，但為整體利益起見，這輕微的痛苦價也難以兼顧的了。

據房屋司施恪表示，新列入管制租金範圍內的出租樓宇，包括租約期限為三年或以上者，港府或公司租用者；在一九七三年估價時，其應課差餉租值為三萬元或以上者。此外，於一九八二年十二月十四日以前所興建的全部私人出租住宅樓宇，其租金亦將受到管制。

在目前四十四萬一千個私人樓宇住宅單位中，除了二十三萬個屬於業主自住的單位外，餘下的二十一萬一千個出租單位，均將受到法例保障。

施恪稱，此舉將使住客的租住權受到保障，並限制租金每兩年增加一次時的增幅不能超過百分之二十一。他又說，法例建議對於新租出的樓宇，業主與住客之間所同意的租金額，將不加限制，但以後租金的增加額則受到法例管制。因此，他建議由現在直至新法例實施的期間內，業主與住客不宜訂立可能受比新法例影響的租約。

金市波濤洶湧．金價急升暴跌　金價能衝破五百美元關嗎

由於石油出口國組織會議無法達成統一油價而結束，加上伊朗局勢動盪，金市投機活動熾烈，美元疲弱及中東油國大量購金等因素，金價每安士衝上五百美元關指日可待。

快捷、廉宜、質佳、清潔　迅速發展中的快餐業

人口增多，生活節奏緊張，青少年逐漸接受西式食物，成為快餐店林立的有利條件，優勝劣敗，今後快餐業將會在激烈的競爭中繼續發展。

港產輸英持續兩年較大增長　明年是否轉呈減緩？

英倫銀行貼現利率提高至十七厘之後，英商訂購港產品固然影響減少，最近信用證開來亦告緩慢，以押匯輸英貨品亦難免受到英國利率偏高的抑壓。

當前香港受新階級的工業行動　不是增加薪酬的有效手段！

英國戰後廿多年經濟沉淪就是證明，增加薪酬的最佳辦法，就是生產量的提高，否則只是惡性通脹循環，得不償失，而社會將深受其害。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	12.625%	十八個月	12%
兩星期	13.5%	兩年	11.75%
一個月	13.75%	三年	11%
二個月	13.875%	四年	10.5%
三個月	14.375%	五年	10.5%
六個月	14%		
十二個月	12.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐授信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

本港新聞

灣仔碼頭對開海面 老婦屍浮碧海

死因無可疑之處·身份却未明

（特訊）繼前日土瓜灣海心廟海傍發現女頭屍後，灣仔碼頭海面昨午亦發現一具女浮屍，後經水警將屍體撈起，早送殮房，初步相信，死者死因並無可疑之處。

死者年約六十五歲，身高約一，五八米，當時身穿咖啡色羊外套，黑長褲，赤足，在她身上發現一隻玉手鐲，兩隻戒指，及十元港幣。

據悉昨日下午三時左右，一名隸屬油蔴地小輪公司之水手，在灣仔碼頭西翼工作時，赫然發現海面飄浮着一具屍體，水手慌忙通知碼頭主管，致電報警。

稍後，屍體飄至碼頭東翼對開二十碼海面，而水警及陸上軍裝警員亦先後到場，合力將女屍撈起，運返岸上，然後移送殮房。

在打撈過程中，只有一班由紅磡至灣仔之小輪受阻，須將船轉泊於西翼碼頭上落客。

由於老婦身上並無任何身份證明文件，故警方仍在對其身世進行調查，並呼籲任何能夠提供有關死者身世資料的人士，可與港口警署聯絡，電話三—六七〇六六，或致電警方熱綫五—二七七一七七。（合）

圖示水警昨午於灣仔碼頭海面撈起一具女屍情形。（本報記者攝）

三匪夜刦沙田酒家 掠去現款二萬六千

（特訊）三名持刀刦匪，昨晚行刦沙田第三街，三紅酒家，掠去近三萬元。

昨晚九時，三名持刀刦匪，闖入沙田第三街三紅酒家帳房，亮刀指嚇東主及數名職員，迅即由收銀機中，掠得二萬六千多元，得手後逃去。案發後，警方曾四處兜截刦匪，但並無所獲。（合）

九龍持牌小販互助社 不滿牌費劇加七成 去函當局要求減低

以管理費上升為理由實不合理

（港訊）九龍持牌小販互助社日前接獲市政事務處通知明年三月起增加小販牌照費，該會同寅昨日召開座談會，就此事提出研討時，共商對策，各出席者均認爲原提案以小販管理方面之費用不斷上升，因此必須增加小販牌照費爲理由，且大幅度增加，實不合理。

主席譚成祖指出：小販管理費包括市場、無牌小販及認可區方面，而持牌小販僅耗佔極微，今將該項管理費之支出，全部加之合法持牌小販身上，極不公平。

譚氏又謂：對認可區無牌小販，應尋求妥善解決辦法，以減少政府開支，亦是整理市容之急務，徵收政費，體取之於民，用之於民，但一般而言，均是統籌兼顧，不能以該單位之支耗不足，而向該單位取回，從政治經濟觀點，該費實不能用商業化方式求取。

譚氏更指出：於七八年八月一日，已調整市區小販牌費，故對增加小販牌照費理由殊欠理解，況持牌小販均是謀蠅頭小利，對地方繁榮及治安有其貢獻，自應加以體恤，而政府加稅牌照費，竟達百份之七十以上，實在過高。

該會同寅一致議決去函政府有關部門，請將增加小販牌照費提案，予以修正，僅能增加百份之十始爲合理云。

海關成立七十年 關員及家屬慶祝聖誕 三千多人充滿了歡樂

（港訊）大約三千名海關人員及其家屬昨日在大會堂海關訓練學校聚首一堂，慶祝聖誕及該部門成立七十週年，使學堂內充滿歡樂的氣氛。

是項「同樂日」活動是海關成立七十年以來首次舉行的同類型盛會，費用由海關福利基金資助。

工商署署長杜學主持開幕儀式致詞時表示：他本人及該署的高級官員對海關人員的福利特別關注。

昨日的節目多姿多采，精彩項目包括由海關各單位籌備的攤位遊戲、警察警犬組安排的警犬表演，爲兒童而設的奧林匹克競技賽、參觀凱楝學校的博物館及體育館等。駐港三軍並借出兩匹小馬供兒童策騎，而女皇直屬啤威風笛樂隊則在場演奏音樂助慶。

付貨人委會與空運公司 加強聯繫瞭解雙方問題 保障付貨人利益

（港訊）透過與航空貨運公司經常性的會議，香港付貨人委員會已加強雙方的瞭解——委員會來年將繼續致力達致這項措施。

運輸商討論於七八年已開始，並在七九年內加強，使委員會及航空公司能更互相了解雙方遇到的問題。

非定期班次行走香港歐洲綫的航空公司已與委員會舉行會議，商討運費及其他有關的問題。

最近，委員會與飛虎航空公司代表商討有關燃油加價後對航空貨運的影響。商議中更談及太平洋貨運綫發展情形。雙方均同意共同策劃運費及燃油附加費程式。

此次兩方面的合作，令付貨人利益得到保障；對付貨人委員會而言，更是一極大的鼓舞。委員會對香港政府在空運事宜上給予的寬見及支持，深表感謝。

廉誠守正齊响應

為兒童提供有益活動 鼓勵倡廉誠守正之風

（港訊）由廉政公署大埔分處，大埔聖基道兒童院首次合辦「廉誠守正齊响應」活動，將於本月廿六日至下月二日假聖基道兒童院舉行。

合辦是次活動的目的是通過活動使兒童明瞭誠實，廉潔及公正等良好品德的可貴，同時更配合國際兒童年，爲兒童提供一項有益身心的活動，可謂寓教育於娛樂，以倡廉誠守正之風。

廉政公署分處聯絡員早於本年十月初拜訪聖基道兒童院，詳述有關合辦是次活動事宜。聖基道兒童院院長及全體員工表示支持是次活動。廉署分處職員對聖基道兒童院的熱誠深感鼓舞。

是次活動內容非常豐富，節目安排有娛樂性及教育意義，包括有廉政公署製作電影欣賞，誠實的故事演講比賽，廉潔歌曲演唱，遊戲比賽及攤位遊戲等。爲了增加比賽氣氛及爲兒童帶來更多歡樂，廉政公署提供有教育意義的紀念品以獎勵優勝者。有關是次「廉誠守正齊响應」的籌備工作已一切就緒，深信是項活動可以收到預期良好效果。對上述活動如有任何查詢，請與大埔廉政公署分處聯絡，電話：一二—六七二二七七。

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

運油輪柏坦尼亞號 將在印尼港口服役

（本報訊）日本日立造船廠於上月中，將一艘一萬七千七百餘噸重的運油輪「柏坦尼亞」（PERTAMINA 1020）號，交與其利比利亞船東。

「柏坦尼亞」號是該造船廠建造的兩艘同類船隻之中的第一艘，將行走於印尼的港口間運載經提煉過的石油產品，例如柴油，飛機油等等。

「柏坦尼亞」號的船艙採用分離間隔式，可防止自發生意外而造成海上污染。

「柏坦尼亞」號船長一一五·八公尺，船身闊二五點八公尺，最深吃水七公尺，採用日立B&W TL45GFC型柴油引擎推動。耗時九個月建成。（言）

圖爲：柏坦尼亞號於海上行走時的情況。

航訊

華城號月底經亞丁灣直透東非 邊連尼士明日抵埗 利來香港將赴南美

金字塔週四從基隆過港往埃及

（本報訊）太平船務（香港）有限公司代理之華城（KOTA MOLEK）號貨輪，訂星期六（廿九）由華北航抵香港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（三十）啓碇，前去鶴地打、蘇丹港、阿麥巴、美格迪士奧、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆等地。

達行輪船有限公司代之邊連尼士（BENRINNES）號貨櫃輪，訂明天（廿五）由馬尼拉航抵香港，拋碇國際櫃起落卸貨物，訂即日離去，返回馬尼拉。

渣華輪船公司代理之利來香港（NEDLLOYD HONG KONG）號貨輪，訂下週二（一日）自美抵港，停泊A號浮泡起落貨物，訂翌日（二日）開行，前去曼薩尼羅、亞加普爾科、基薩雷納斯等地。

川崎（香港）有限公司代理之金字塔（PYRAMIDS U）貨輪，將於星期四（廿七）由基隆駛抵香港，泊於A號浮泡收集貨物，訂翌日（廿八）啓程，前去塞得港、亞力山大港等地。

友花下週放西非

（本報訊）遠東船務（香港）有限公司代理之友花（YUE FLOWER）號貨輪，訂下週三（二日）由西非駛抵香港，停泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（三日）開航，前去拉哥士、亞巴巴、杜加拉、阿比珍等地。

長茂星期五到岸

利達航運有限公司代理之長茂（EVER SUMMIT）號貨櫃輪，訂於星期五（廿八）由美國航抵香港，拋碇國際櫃起卸貨物，訂即日啓航，前去羅省、長堤、西雅圖、砵蘭、三藩市、奧克蘭等地。

馬利商人將赴羅省

摩拿船務有限公司代理之馬利商人（MARE TRADER）號貨輪，訂週末（廿九）自美國航抵香港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂即日開航，前去羅省、三藩市及西雅圖等埠。

美眞美週五返曼谷

（本報訊）振盛行有限公司代理之美眞美（BULSOOK）號貨輪，訂後天（廿六）由曼谷駛抵香港，碇泊B號浮泡上落貨物，訂星期五（廿八）離去，直返曼谷。

杜基華新畿內亞來

大興企業有限公司代理之杜基華（TOKIWA）號貨輪，訂下週一（卅一）由新畿內亞駛抵香港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（一日）啓程，前往莫爾斯比港、科托爾、拉伯爾等埠。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船） 即日裝貨 廿六日開往：達打。
寶來 POLA 十二月廿六日到 廿六日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
嘉里 VANIL 十二月廿七日到 廿八日開 往：蘇比托、阿別薩、蘇丹港、吉達、亞喀巴、自由市、科多納。
海順 OCEAN HOPE 十二月廿七日到 廿八日開 往：達打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。
不來梅丸 BREMEN MARU 十二月廿七日到 廿八日開 往：達打、塞得港、比利尤斯、亞力山大。（拉塔基亞、亞加西、貝魯特由LIMASSOL轉。）
亞洲雅士 ASIA ACE 十二月廿七日下午五時截貨 廿九日開 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙華拿、傑克遜維爾、查理斯頓、休斯頓、西雅圖、波特蘭、美國及加拿大五大湖各港、三藩市、新奧爾良、泰斯頓、加爾維斯頓、聖特多、多倫多、蒙特利爾。
太陽峰 SOLAR PEAK 十二月廿七日到港卸貨
沙加連道丸 SACRAMENTO MARU 十二月三十日到港卸貨
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 十二月卅一日到 卅一日開 往：馬賽、熱那亞、伊斯坦布爾、東倫敦。
東方女神 EASTERN MUSE 一月一日到 二日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
海慶 OCEAN PRIMA 一月一日到 二日開 往：BANDAR KHOMEINI、哥林沙、巴士拉。
海合 OCEAN ESPOIR 一月二日到 三日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴瑪、卡薩布蘭卡（ANNABA、奧蘭、LA GOULETTE由瓦勒他轉）。
天代丸 TENDAI MARU 一月二日到 三日開 往：阿別薩、阿巴巴、夏察港、杜阿拉、馬塔地、添馬、科多努、盧奧。
聯聯 UNIQUE ALLIANCE 一月九日到 十日開 往：曼薩尼羅、阿加普爾科、基利士多堡、那瓜拉、庫拉索、瓦拉伯、巴拉圭利波、佐治市。
大科馬丸 TACOMA MARU 一月廿二日到 廿三日開 往：哈島士港、雪尼汪島、大馬基威、瑪鼎杜。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五—二六六九七一
星巴貯貨倉西區辦事處 電話：五—[illegible] 香港德輔道中富華銀行大廈十二樓

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
ANEMONE VL-020
海雁 一月廿二日到港 廿四日開行
Discharging Ports : Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.
(Cargo for Colon, free Zone, Panama City, Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區華人行大廈23字 電話：5-225045 5-617123
收貨站：美利公司貨倉 觀塘輔敬道貨倉 3-648307, 3-648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.20) 12月廿六日抵港 廿六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.90) 12月廿九日抵港 廿九日開行
聯利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.23) 元月二日抵港 二日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.36) 元月三日抵港 三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.58) 元月十四日抵港 十四日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★杜拜，(十天抵達)達文，巴士拿
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (voy.01/102) 12月卅一日抵港 卅一日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.01/103) 元月廿一日抵港 廿一日開行
★兼收杜拜散裝貨載
截貨日期：輪開前二天下午五時
收貨站：九龍貨櫃碼頭太平洋貨倉有限公司
電話：①48091 15、①4817775、
香港代理商辦事處電話：①268289
（日本散裝貨只限輪開前收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓貨輪綫
直航：小呂宋
大洋輪 M.S. "GREAT OCEAN" (VOY.11) 12月三十日抵港 卅一日開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.15) 12月卅一日抵港 一月一日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.15) 元月四日抵港 五日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU" (VOY.19) 元月三日抵港 四日開行

百保利輪船公司
BBS The Supercarriers
巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
翠湖	TSU	28/12	28/12
百保盤	BARBER PRIAM	4/1	6/1
季候風	M.MONSOON	10/1	12/1

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	4/1	6/1
百保泰	BARBER TAIF	19/1	21/1

美加西岸及委內瑞拉航線

萬能	MEMNON	10/1	12/1
百保泰	BARBER TAIF	19/1	21/1

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：杜拜、達文、巴連、科威特、亞布打比。

多倫士	TORRENS	28/12	28/12
天樂	TILOS	6/1	8/1
大利多	TELENDOS	22/1	24/1

收貨站：聯盛聯合倉 電話：3-758141

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。
△文昇輪 MAN SING V.36W 元月八日抵港 九日開行
△祗往：塞德港、亞力山大港、勒德基亞、比魯特
★文昌輪 MAN CHEONG V.36W 二月二日抵港 三日開行
★祗往：塞德港、亞力山大港、比魯特。
香港至紅海綫
直放：達打
文昇輪 MAN SING V.36W 元月八日抵港 九日開行
文豐輪 MAN FUNG V.37w 三月一日抵港 二日開行
散貨收貨站：東太貨倉 電話：12-450271
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5-220606 5-228101-4

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼收紐西蘭貨）		收貨	截運雪貨	截運墨貨	離港
亞洲翡翠	ASIAN JADE (NO LATE CARGO)	開始	24/12	25/12	27-27/12
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	26/12	31/12	1/1	3-4/1
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1/1	6/1	7/1	9 10/1
東方專家	ORIENTAL EXPERT	6/1	11/1	12/1	14-15/1

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：[illegible] 收貨站：海運櫃及彩虹德記

		收貨	截貨	離港
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	開始	3/1	5/1
利來吞頓	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Lyttelton	開始	4/1	6/1

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	離港
新疆 Sinkiang	WEWAK LAE, RABAUL, & PORT MORESBY. (LAST PRE-RATE, INCREASE VESSEL)	6/1	6/1	6/1
湖北 Hupeh	MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY,	28/1	28/1	28/1
新疆 Sinkiang	JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT, MORESBY, RABAUL, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA,	5/2	5/2	5/2

藍烟囱 碇泊處：海運櫃 直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

		HONG KONG	Manila	S'Pore	Fremantle
新濠	CENTAUR	25-27/12	28-29/12	1-3/1	8-11/1

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

渣華輪船公司
香港 5-455633 澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	12月28日	南非各埠
	Nedlloyd Steenkerk	利來士丹卻	1月5日	
東非	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	12月26日	東非毛里求斯
	Nedlloyd Serooskerk	利來錫羅士卻	1月3日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	12月28日	西非各埠
	NEDLLOYD AGULHAS	利來亞高夏士	1月25日	
拉丁美洲	Nedlloyd Streefkerk	利來士丕卻	1月8日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	利來費士高	2月3日	
南美	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	12月28日	南美東岸
	NEDLLOYD HONGKONG	利來香港	1月2日	
新畿內亞	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	12月26日	可轉運
	NEDLLOYD FUTAMI	利來富觀美	1月25日	

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	VIVEN	1月4日	地中海各埠及紅海各埠
	IYO	1月4日	
	LARCH	1月4日	
	SPACIOUS	1月4日	
	FUSO MARU	1月16日	
達打	KAGA MARU	12月26日	直航達打
	KAWACHI MARU	1月5日	
孟加拉灣	HAMPTON MARU	1月2日	吉大港、庫爾納、仰光，可轉運。
	IZUMI MARU	1月2日	
東蘇	IWATE MARU	1月6日	東蘇各埠
南蘇	OCEAN ENTERPRISE	1月5日	南蘇各埠
西菲	MILOS ISLAND	1月3日	西菲各埠

美國輪船公司
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國槍騎兵號	American Lancer★	V92	12月30日	元月13日	元月14日	元月27日	元月29日	元月30日
●美國莫希干號	American Mohawk	V79	元月8日	元月23日	元月24日	二月5日	二月7日	二月8日
●美國山貓號	American Lynx	V81	元月16日	元月29日	元月31日	二月12日	二月13日	二月14日
●美國自由號	American Liberty	V85	元月21日	二月3日	二月4日	二月17日	二月18日	二月19日
●美國貿易號	American Trader	V5	元月28日	二月10日	二月11日	二月24日	二月25日	二月26日
●美國軍團號	American Legion	V87	二月4日	二月17日	二月18日	三月3日	三月4日	三月5日

●兼收檀香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七九年十二月廿八日下午十一時
★美國槍騎兵號 V.92 訂於本月卅日開行，駛往東西岸，元月八日直達檀香山。
港澳總代理：業初船務有限公司

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新天鵝	NEW SWAN	華北	廿四	新僑
均安	TAIGA 2	婆羅乃	廿四	東安
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	廿四	香島
亞文妮莎	AMANECER	日本	廿四	協成
翠湖	TSU	美國	廿四	百保利
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
馬來亞	THE MALAYAN	日本	廿四	天祥
菲哥利多	PHIL·CORREGIDOR	菲律賓	廿四	大工
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿四	利達
巴山	BARZAN	基隆	廿四	怡和
豐友	UNITED BOUNTY	新加坡	廿四	摩拿
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿四	海豐
海龍	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
加賀丸	KAGA MARU	日本	廿五	大三
新海和	NEW HERO	日本	廿五	聯航
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿五	福來
新濤	CENTAUR	新加坡	廿五	太古
長和	EVER HOPE	台灣	廿五	利達
畢萊梅丸	BRE MEN MARU	地中海	廿五	大三
露加都士	ROCADOSK	日本	廿五	怡和
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	廿五	太平
邊遍尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿五	邊行
春日丸	KASUGA MARU	高雄	廿五	日郵
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國日本	廿五	港恒
意士提利馬士基	ESTELLE MAEU	日本	廿五	馬士基
東一	DONG IL	釜山	廿五	東宇
嘉航	CHAR HANG	台灣	廿五	嘉慶
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿五	東洋
利來神戶	NL.KOBE	基隆	廿五	渣華
鶴台達	UNION HODEIDAH	台灣	廿五	施必威
大同	TA TUNG	高雄	廿五	東海
新懿那亞	SIM GENOVA	美國	廿六	新興
海王	HAI WANG	台中	廿六	永裕
光大	KWANG TA	高雄	廿六	永裕
世界之獅	WORLD LION	美國	廿六	海陸
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	廿六	和平
依士達路	S·D.EATERO	基隆	廿六	太古
海星丸	KAISEI MARU	日本	廿六	海郵
江功	HALAMAHERA CAREER	上海	廿六	泛洋
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	廿六	怡和
寶來	POLA	日本	廿六	大三
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿六	東亞
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿六	中央
天笠丸	TENRYU MARU	日本	廿六	天祥
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝厄	廿六	華林
萬里	VANIL	日本	廿六	大三
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿六	大源
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古
泰來總統	PRES.TYLER	美國	廿六	總統
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	廿六	森拿美
利來吉域	NL.KATWIJK	基隆	廿七	渣華
寶華	PAO HWA	日本	廿七	協成
金字塔	PYRAMIDS U.	基隆	廿七	川崎
亞寶利河	RIVER ABOIRE	西非	廿七	太古
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
寶利星	DONNY STAR	釜山	廿七	新興行
海順	OCEAN HOPE	日本	廿七	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿七	馬士基
太陽峰	SOLAR PEAK	新加坡	廿七	大三
天保	TEMPO	基隆	廿七	川崎
新福馬士基	CLINFFORD MAERSK	日本	廿七	馬士基
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿七	新興
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	廿七	捷成
多倫士	TORRENS	日本	廿七	百保利
利來拿素	NL.NASSAU	基隆	廿七	渣華
南星	NAMETTE STAR	沙勝越	廿七	國光
嘉慎	SUN ISLAND	日本	廿八	嘉信
木星	JUPITER	釜山	廿八	港興
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿八	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	廿八	寶隆
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	日本	廿八	寶隆
長剛	EVER VALOR	高雄	廿八	利達
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新畿內亞	廿八	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿八	海豐
大盛丸	TAISEI MARU	日本	廿八	海豐
新海順	NEW HYSAN	日本	廿八	聯航
三東	SAM DONG	印尼	廿八	海馬
華納迦利	AND WANABH ARTI	日本	廿八	亞利來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿八	福來
新加坡	BAVARIA SINGAPORE	高雄	廿八	仕嘉
玉山	TOYAMA	歐洲	廿八	寶隆
美西美	MAH	曼谷	廿八	振盛行
太平洋特使	PACIFIC COURIER	曼谷	廿八	港郵
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿九	利達
積柏遜	KUND JESPERSEN	歐洲	廿九	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	中央
海國	HAI KUO	基隆	廿九	永裕
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
東方統帥	ORT.CONMANDER	台灣	廿九	港郵
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿九	沙喑
茂利怡美利	MURRAYEVERET	馬尼拉	廿九	福來
聯安	EASTERN MARINER	日本	廿九	聯郵
東方偉業	ORT.IMPORTER	台灣	廿九	港郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	廿九	東安
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
高超	SURMOUNT	曼谷	廿九	永泰
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	廿九	香島
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿九	香島
太平洋侍從	PAC.COURIER	台灣	三十	港郵
沙加連道丸	SACRAMENTO MARU	星洲	三十	大三
普樂總統	PRES.POLK	美國	三十	總統
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	三十	東源
麥堅尼總統	PRES.MEKINLEY	新加坡	三十	總統
太平	GREAT OCEAN	馬尼拉	三十	中央
斯研培	REGENT SCORPIO	日本	卅一	天祥
大川丸	OHKAWA MARU	日本	卅一	中央
利方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	卅一	港郵
新櫻丸	SHINSAKVRA MARU	日本	卅一	大三
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	日本	卅一	山下
新懿那亞	ZIM GENOVA	美國	卅一	新興行
天加	TANGA	日本	卅一	大源
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	卅一	大三
澳洲企業	AUSTRILIA ENTERPRISE	澳洲	卅一	港郵

今日空郵（星期一） 截郵時間

法屬玻里尼西亞、泰國 上午十一時
馬來西亞、菲澳、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勞越 正午十二時
菲律賓 下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里南、尼日利亞、加納、吉布地、留尼旺、牙買加、墨西哥、阿根廷、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、刁辨、黎巴嫩、埃及、叙利亞、阿曼、科威特、伊拉克、約旦、卡塔爾、台灣、印度 下午四時
斯里蘭卡、南非、肯雅、西德、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎依爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓 下午五時
加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國 下午六時

今日平郵

馬利安納群島、日本、美國、夏威夷、秘魯、委內瑞拉、巴拿馬共和國、蘇里南、尼加拉瓜、圭亞那、智利、哥倫比亞、墨西哥、牙買加、巴拿馬 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州	廿四	總統
豐友	UNITED.BOUNTY	美國西岸	廿五	港貨櫃
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHHIRE	美國西岸	廿五	港恒
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿五	太平
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國東岸紐約	廿五	大工
嘉航	CHAR HANG	加勒比海	廿六	嘉慶
天保	TEMPO	美國西岸	廿七	川崎
翠湖	TSU	紐約	廿八	百保利
泰來總統	PRES.TYLES	加州	廿八	總統
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	廿八	捷成
寶島貨櫃	FORMOSACONTAINER	美國西岸	廿八	天祥
長茂	EVER SUMMIT	羅省	廿八	利達
利來拿素	NL.NASSAU	南美	廿八	渣華
長剛	EVER VALOR	紐約	廿八	利達
東方偉業	ORT.IMPORTER	西雅圖	廿九	港郵
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
依士達路	S.D. ESTERO	布宜諾斯艾利斯	廿九	太古
馬利商人	MARETRADER	加州	廿九	摩拿
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	廿九	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	廿九	港郵
佛力德士	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	三十	怡和
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	三十	美輪
麥運	SL.MCLEAN	美國長堤	三十	海陸
新懿那亞	ZIM GENOVA	加州	卅一	新興行
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	卅一	森那美
普樂總統	PRES.POLK	加州	卅一	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	卅一	捷成
華利雅士	FAMILY ACE	美國羅省	一日	山下
有利雅士	ELECTRO ACE	美國羅省	二日	山下
歐洲綫				
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿四	利達
長和	EVER HOPE	地中海	廿五	利達
春日丸	KASUGA MARU	漢堡歐洲	廿五	日郵
畢萊梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿六	大三
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	廿七	華林
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
新加坡	BAVARIA SINGAPORE	歐洲	廿八	仕嘉
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿八	寶隆
金字塔	PYRAMIDS U	塞得港亞歷山大	廿八	川崎
豐友	UNITED COUNTY	歐洲	廿八	港隆
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	地中海	廿八	寶隆
積柏遜	KUND JESPERSEN	歐洲	廿九	華林
長豐	EVER HARVEST	歐洲	廿九	利達
史丹高	MIKHAIL STENKO	歐洲	廿九	華林
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	卅一	怡和
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	一日	天祥
澳洲綫				
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿六	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	廿七	森那美
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	廿七	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿八	新興
亞羅斯夫基	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	三十	華林
杜高華	TOKIOWA	澳洲	一日	大熙
印·巴·中東綫				
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	廿四	香島
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	紅海	廿四	怡和
巴山	BARZAN	波斯灣	廿四	怡和
長和	EVER HOPE	達打	廿五	利達
意士提利馬士基	BSTELLE MAERSK	波斯灣	廿五	馬士基
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	廿六	新僑
利來神戶	NL.KOBE	波斯灣	廿六	渣華
加賀丸	KAGA MARU	達打	廿六	日郵
畢萊梅丸	BREMEN MARU	達打	廿六	大三
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿七	東亞
鶴台達	UNION HODEDIAH	紅海	廿七	施必威
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	廿七	怡和
海順	OCEAN HOPE	紅海	廿八	大三
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	達打	廿八	寶隆
豐友	UNITED BOUNTY	達打	廿八	港貨櫃
長豐	EVER HARVEST	達打	廿九	利達
華城	KOTA MOLEK	紅海	三十	太平
麥運	SL.MCLEAN	杜拜達曼	三十	海陸
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	阿拉伯海	卅一	日郵
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	卅一	新興
勝家	SONGKHLA	達打	卅一	寶隆
東南亞綫				
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿四	太平
雅皮仕	ABS	新加坡	廿四	天祥
義榮丸	GISO MARU	新加坡	廿四	海郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿五	東洋
亞文妮莎	AMANECER	新加坡	廿五	協成
馬來亞	THE MALAYAN	新加坡巴生	廿五	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
百必達	ANDHIKA PUSPITA		廿五	亞利來
均安	TAIGA 2	婆羅乃	廿六	東安
利安	ZAIGA 3	古晉詩巫	廿七	東安
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	廿七	太古
天笠丸	TENRYU MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
東一	DONG IL	印尼	廿七	東宇
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿七	海陸
銀湖	SILVER LAKE	新加坡庇能	廿七	大源
寶華	PAO HWA	新加坡庇能	廿八	協成
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿八	海運
南星	NANETTE STAR	斗湖	廿九	國光
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	三十	東安
斯研培	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	三十	天祥
高超	GURMOUNT	曼谷	三十	永泰
新海和	NEW HERO	印尼	三十	聯航
三東	SAM DONG	新加坡印尼	三十	海馬
美西美	MAH	曼谷	三十	振盛行
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡庇能	三十	海郵
三峰	SAM BONG	新加坡印尼	三十	海馬
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	卅一	海運
台灣·日本·釜山綫				
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仁川	廿四	福來
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興行
海强	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
海運	HAI YUN	基隆	廿四	永裕
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
光大	KWANG TA	高雄	廿七	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東海
天保	TEMPO	日本	廿七	聯利行
木星	JUPITER	基隆釜山	廿八	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興行
海民	HAI MING	基隆	廿八	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿八	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	三十	和平
大盛丸	TAISEN MARU	日本	三十	海豐
海國	HAI KUO	基隆	卅一	永裕
非洲綫				
利來神戶	NL.KOHE	東非	廿六	渣華
寶來	POLA	東非	廿六	大三
露加都士	ROCADOS	南非	廿六	怡和
萬里	VANIL	西南非	廿七	大三
亞寶利河	RIVER ABOIRE	西非	廿八	太古
利來吉域	NL.KATWIJK	象牙西非	廿八	渣華
新加坡	BAVARIA SINGAPORE	拉高士亞巴巴	廿八	仕嘉
江功	HALMAHERA CAREER	西非	廿八	泛洋

航訊

力求機羣現代化不惜動用巨資
德航不斷除舊更新
最近訂購大批客機
耗資逾十億馬克包括七三七及空中巴士

（本報訊）據民航界消息：德航於最近訂購一批飛機，是其廿五年來最大宗的，它向波音公司所作之十億馬克的訂購，曾哄動國際傳播媒介，它此舉是要現代化機羣，在此次訂購之後，它又再下訂單，其一是提供國際性機羣，其二是增加歐洲製造的廣體式空中巴士。德航下一個步驟，便是重新更換其短程的機羣，基此關係，德航訂購了三十二架波音七三七──二〇〇型先驅客機，並會在明年下半年內接收首五架，其餘會逐月獲得。這項訂單的價值高達八億四千萬馬克。大部份款項是來自出售現時使用的廿八架波音客機。

訂購廣體式客機是德航發展機羣之長期計劃中之一部份。由於自現時使用中的七三七客機，在六十年代末期及七十年代初期便投入服務；故此，這些新客機，不但使德航在八十年代的機羣獲致現代化，更能使它得以冷靜的姿態，等代航空事業新一代的轉變。

斯迪射客機能載九十人，但機艙廣闊的新機則載一百零九人。除了技術上有改進，同時操作成本減低，且更能適應惡劣的天氣。並且，德航更不惜撥巨款四千萬馬克，去裝設減低音響的儀器，使七三七──二〇〇型先驅式客機所發出的音響，比國際所定的標準更低。

適應蘇彝士運河新例
英國海事製造廠
設計輕便探照燈

（本報訊）為適應蘇彝士運河最新的航行規例，英國一間海事照明燈製造公司，設計一種極輕便的探照燈。

該新規例規定凡使用蘇彝士運河的船隻，需配備有一盞輕盈的「分裂閃光」探照燈。

原先探照燈是利用銅鋼製造，遂使燈的重量往往超過三千八百磅，搬運安裝時常發生困難，並使燈受到損毀，致晚間航行時，可能會陷於危險的窘境。

該英國公司名為路卡斯海事有限公司（LUCAS MARINE LTD），其最新設計的探照燈是採用鋁金屬製造，重量只有一百六十五磅，較過去的輕便很多，又符合蘇彝士運河委員會的新規例。該公司經接得來自澳洲、加拿大、紐西蘭、美國、西班牙及意大利買家的訂單。

由於利用低成本的鋁金屬，該公司生產的探照燈售價亦相對便宜的，船公司亦認為將之永久安裝在經常航走蘇彝士運河的船上，仍符合經濟原則。在此之前，船公司計算過租用探照燈是較購買經濟。

該盞新探照燈有兩種不同設計用途──「雙重作用閃光」及「單一光綫」。前者於船上使用時可同時照射運河的兩岸。

油輪亦可使用該種不透氣探照燈，探照燈的燈眼是可替換的。（言）

瑞士旅遊業人士
今年來港創紀錄
瑞航積極安排策劃

（本報訊）瑞士官方旅遊機構及旅遊業人士今年在瑞士航空公司安排下，約有一百名行政人員來港訪問，創下空前紀錄。

瑞航香港區經理簡德納（WILLY GANTER）昨日表示，瑞航安排瑞士旅遊業人來港，是推廣瑞士旅遊業計劃的部份工作，讓他們有機會向本港旅遊業代表介紹瑞士風光名勝及各種旅遊設施的最新資料。

瑞士航空公司為瑞士旅遊業代表安排航機服務外，更代為策劃在港舉行研討會及各種會議，使港、瑞兩地旅遊業人士能交流意見。

今年來港訪問的瑞士旅遊業行政人員，分別代表酒店業、飲食業、國家及地區性旅遊局等機構，而目前來港的一個十五人代表團，是瑞士國家旅遊局及主要聯營酒店機構的行政人員。

該代表團的成員在瑞航安排的酒會中，與本港旅遊業代表會面，討論旅遊業發展趨勢。

圖左起：瑞士一酒店集團的市場及營業部董事侯費迪，四通旅遊（香港）有限公司董事 MR P.D.CHOKSI，瑞航香港區營業經理歐百利，富聯遊旅公司總經理陸方澤生。

配合未來航空業務迅速發展
瑞航購闊艙機
擴展航空服務

（本報訊）瑞士航空公司昨日宣佈，決定訂購第三架波音七四七──二〇〇型噴射航機，並預算在一九八二年三月交付後投入航綫服務。

瑞航一發言人又表示，該公司董事局已保留訂購第四架波音七四七──二〇〇型航機的權利，以便加強一九八三年的航運服務。

發言人指出，訂購多一架波音機的決定，是配合瑞航的長遠發展計劃，因該公司預計未來航空交通的發展，特別是往來歐洲與美國之間的航綫，將會極繁忙，是為完全切合需求。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喑	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海緣	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
滙華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華寶	二四二一六一
[illegible]	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
遠行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鳳行	二三二〇一一

尚有航訊刊在第五張第二頁

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。（到）（開）
★新菲島怡美利 JOHNEVERETT 元月六日 元月七日 ★不往曼谷
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 元月廿三日 元月廿四日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
大韓怡利利 HUGHEVERETT 十二月廿九日 十二月三十日
遙利怡美利 MAKEVERETT 元月八日 元月九日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。
★寶利怡美利 PABLOEVERETT 元月四日 元月五日 ★不往三寶壟
遙利怡美利 MAKEVERETT 二月十日 二月十一日

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港─高雄─基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.20） 截貨：包箱：廿五日下午五時 散貨：廿四日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.90） 截貨：包箱：廿七日下午五時 散貨：廿六日下午五時 十二月廿九日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中德商大廈1101室 電話：@252041，@26090

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "AMANECER" 亞文妮莎 十二月廿五日由日本抵港 廿六日開往：星洲。
M.S. "PAO HWA" 保華輪 十二月廿七日由日本抵港 廿八日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中德商大廈一〇一室 電話：@249429，@250241（十線）

NEW OCEAN LINE
M.V. "MEANSCOUNT" 萬康輪 一月六日抵港 十日開行
直放：新加坡、泗水。 SINGAPORE & SURABAYA
總代理：聯航海運公司 香港德輔道中李寶椿大廈五〇九室 UNION-TRANS MARITIME INC. TEL：5-447886，448330，447776

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海港中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務，定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
	集運截數	散貨截數	開行
泰萊總統 PRESIDENT TYLER	26/12（1200）	26/12（2300）	28/12
普樂總統 PRESIDENT POLK	30/12（1200）	30/12（2300）	31/12
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	2/1（1200）	2/1（2300）	4/1
菲臘摩總統 PRESIDENT FILLMORE	5/2（1200）	5/2（2300）	7/2
亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、渣文、(16天)、亞沙雀(18天)、卡刁辨(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25)、孟買(28天)、可倫坡(30天)。
	散貨截數	開行
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	30/12（1700）	1/1/80
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	13/1（1700）	15/1
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171
貨倉及顧客服務部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3-699171
訂貨紙及提貨單部：尖沙咀海港中心1309室 電話：3-699171

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）
船名	貨箱截貨	散貨到港	開行
Bunga Angsana	12月25	12月25	12月26
Andros	1月7日	1日7月	1日8月
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東──墨西哥
BIBI 元月九日抵港 十一日開行
GINA LUISA 元月廿一日抵港 廿二日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那盧、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥盛初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班。
澳門開由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班。
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441，438648 九龍旺角彌敦道麗斯大廈

SILVER PHOENIX
銀鳳凰
十二月廿三日截貨
十二月廿五日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接貨部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112，457387
MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR 恭祝聖誕並賀新年
歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER 江發快輪
一九八〇年一月十日落貨 一月十一日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
新港、秦皇島 M.S.SuluCareer 江亞快輪 一月式日到港 往新港秦皇島
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話 H-238091/8（8 Line）
澳門代理星運船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街96號

Japan Line 恭祝聖誕並賀新年
ARUBA，CURACAO 加勒比海
JAPAN ROBLE 日本樂譜快輪
一月八日落貨 九日開行
直航：CRISTOBAL，LAGUAIRA，SANTO DOMINGO ARUBA，CURACAO，PUNTAREAS，SAN JOSE DE GUATEMALA，ACAPULCO，MANZANILLO，ACAJUTLA（EL SALVADOR）
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

雙春潤月無法挽回頹勢 酒樓業績每下愈況

全港六百多家酒樓中，八成以上都要虧本，由於經營成本日重和市民消費力減弱，不支結業的店舖，明年將會有大量湧現。

今年雖有「雙春潤月」的優勢，但飲食業生意並不見好，即以目前來說，飲食業已進入例常旺季，可是酒樓經營的困難反比前增加，據瞭解，近數月來的酒席生意，除部份地點適中和著名的酒家外，一般都較去年同期減少百分三十。使酒樓業經營，陷入進退維谷的局面。

據政府統計處於八月中發表的數字顯示，飲食業第二季出現全面性萎縮；在被調查的一百家酒樓中，有八十六家酒樓的業務下降。

事實上，目前本港六百五十多家酒樓，大部份都在苦撐中，在今年五、六月期間，已有二十多家酒樓因經營困難而結束或暗中頂讓。如五月間，就有十間酒樓不勝負荷而倒閉，其中六間還是老字號；六月間亦有八、九間酒樓無法打破困境而告結業。此外，有不少酒樓亦裁員削減開支，如七月間肯山道一間大酒樓即辭退員工四十人。值得注意的是，上述酒樓都是設於九龍旺角、尖沙咀，以及港島灣仔、銅鑼灣等繁盛地區的。

據飲食業人士說：在目前六百五十家酒樓當中，估計只有一成是有利可圖的，只一成可維持皮費，而有百分之八十則在虧本中經營。據一家大規模酒樓夜總會經理表示，即使有利可圖的酒樓，恐怕利潤也比上年度遜色。

今年來飲食業經營，為甚麼會出現如此困難的局面呢？根據飲食業人士的談論，歸結起來有如下三個因素：一、經營成本急劇上漲，二、居民消費力相對下降，三、競爭加劇。

今年以來，酒樓業的經營皮費不斷加重，其中以租金一項最使業者頭痛。

目前，一般較大型的酒樓，每月單是租金的開支就達十五至二十萬元，而部份租約期滿的酒樓，租金上漲的幅度更為驚人，迫使一些原本有利可圖的酒樓亦被迫結業或頂讓。

據指出，港島銅鑼灣一家酒樓，原來租金每月為八萬元，但四月份租約期滿後，業主要求租金增加至二十二萬元；據該酒樓的一位負責人表示，酒樓過去多年所得的純利，平均每月也不過十萬元左右，即使全部交給業主，也還未足其所要求的租金數目。

一家位於九龍尖沙咀的酒樓每月租金也由五萬五千元加至十四萬五千元，另一個例子是深水埗區某街有一佔地約二千餘呎的小型酒樓舖位，今年初以二百五十萬元易手，到現在不過八、九個月，又以三百萬元成出，其漲升之速，確屬驚人。

此外，燃料負担日重，也使酒樓商傷透了腦筋；現時不僅油渣作無休止的起價，就是電費開支，明年也將大幅度提高。據一家中型酒樓的負責人說，目前酒樓業遍受電費、燃油費、水費激增的壓力，經營日漸困難。以電費及燃油費兩項而言，今年初一間中型酒樓，每月用電約五千餘元，現已增至一萬五千元，燃油費在年初每月約九千元，現已增至一萬九千餘元，增加幅度驚人，令成本大升。目前，兩電已公佈將自明年元旦起加收電費，對用電數量較大的加價百分之十一至十二，這對酒樓業來說，實無疑是一個沉重的打擊，因為酒樓業是屬於大量用電的一個行業。事實上，兩電燃料附加費今年已大幅增收，本來每度七仙至八仙，現已升至一毫八仙，如果電費再增收百分之十一乃至十二，使酒樓業經營的成本再增。

當然，工資的調整，也使經營皮費增重，今年來，各類物價的急速上升，倘若不相應地把工資調整，工人的生活便會發生問題，直接地影響他們的工作情緒，加速員工的流動率，所以許多酒樓都配合環境需要，把工資調高百分十至十五。

在酒樓經營成本不斷增加之際，更適逢本港經濟發展步伐放慢，再加上年內通貨膨脹加劇，居民消費力下降，影響酒樓業生意無法重振。

今年新春過後，港元貶值，百物高漲，樓價、租金均告上升，居民生活費用普遍增加，不少居民在花錢方面不能不多所考慮，特別是喜慶宴會筵席已比前收緊，目前擺喜酒的人家，大多數以節約為宗旨，甚至可免則免，此中原因固然不欲打擾親友，亦與酒席費用龐大不易應付有關。現時一般酒樓普通的菜色每席也要六百元以上，還加上小賬及酒水生果等費用，即是說，每席非要八百元不可。由於席數越多，開銷越大，因此，多數人家都力求縮減，這就不能不使到酒樓營業每況愈下。

此外，今年來雨量較多和較早時的燈光管制，也影響酒樓飲食業務的發展。據酒樓業人士說，今年五、六月間，由於雨量多，茶市、飯市、酒食生意都受到影響，因為在天雨多雨的環境下，除非必要，居民多不願出外活動，一些無謂的應酬，也可免則免。而燈光管制的實施，飲食業的營業時間更無形中縮短。

另方面，香港居民中，三十歲以下的年青人差不多佔四成，而年青人受西方文化思想影響，飲食習慣逐漸有所改變。快餐店的設立，正適合時下年青人的口味。近年快餐店的迅速擴展，對酒樓業生意也有一定的困擾。

酒樓業面對生意冷淡的局面，同業述的競爭更為激烈，許多酒樓都實行「實大飽」，以招來生意。

例如有一飲食業集團，輪流在幾間聯營的酒樓推出「佛跳牆席」，每桌只收五百五十元，同時在各報章大登廣告，開列的菜式有全體乳豬件，蒜子柱甫、響螺片、炸生蠔、游水石斑、鮑參翅肚佛跳牆、炒飯、水餃生麵、椰汁布甸等，並指明足供十四人用，可見其「抵食」程度。

另一集團則推出多款廉價酒席，以抵食夾大件為號召，其中一種「海鮮餐」，每席只售二百六十元。此外，一些酒樓則標奇立異以廣招徠，例如灣仔有一家以魚翅出名的酒樓，推出一種食品——象拔蚌，並謂獨家首創，有「油泡象拔蚌」等，售價約四十元，吸引不少食客來嘗試。總之，由於生意淡，大家都在動腦筋，各出奇謀來爭取顧客。

隨着酒樓生意競爭加劇，酒樓業的經營事起了變化。例如裝修更講豪華，規模越來越大。就如最近在尖沙咀區開幕的海城酒樓，就擁有四間裝設華麗的禮堂和兩個大型夜總會，可以在同一時間，筵開五百席。接待服務方面，也有一定的改進，目前不少酒樓面樓的員工都要接受訓練，特別是一些設在旅遊區的酒樓，樓面員工更需懂英、日語，以應付遊客的光臨。在管理方面，亦更為嚴格，分工有條不紊，有樓面領班、點心領班，各司其責，層層負責，務求能夠到有賓至如歸之感。

除上述一些改變外，酒樓業的經營也更趨集團化。目前在港九各酒樓中，已約有二十多個集團，他們在宣傳、購貨、僱員工等方面都具有較有利的條件，如購貨可爭取較大的折扣，原料成本減輕，酒菜訂價更加靈活，有利於吸引顧客。同時，集團化對員工訓練、調配也更為方便。

正因為集團式經營具有較有利的條件，且財雄勢大，所以一些實力較弱的酒樓，經營更感困難。大魚吃小魚的情事也將不斷出現。

（何寶棠．十二月廿二日）

仙蹕董事來港視察 擴大投資本港工業

（特訊）仙蹕有限公司主席雅力嘉利武（E.GALLIMORE）十二月十七日抵港，策劃投資本地製造業。嘉氏是仙蹕紐西蘭運事通有限公司執行董事，他指出仙蹕公司八年前在本港創立，其初經營間隔設備，其後擴展業務，成為多類建築材料及其他產品供應及顧問商。近年本港經濟發展迅速，嘉氏希望該公司能相應拓展業務，在經營建造很多時一手包辦，整個製造過程，從設計、供應及安裝，因此策劃在本港沿此路線擴展，找尋更多機會投資製造業。

紐西蘭運事通有限公司乃紐西蘭第六大工業集團，除了上述業務外，更參與開發森林，開採石礦，製造膠工業等，附屬公司遍佈倫敦、澳洲及新畿內亞。雅力嘉利武預期本港業務擴展可促進該公司不同地區的緊密聯繫。

一週經濟大事

△本港行政局決定擴大租金管制法例，務使全部現有出租住宅樓宇均受租金管制。該法例將於明年呈交立法局討論，若獲通過，即起生效。房屋司施恪在解釋該項名為「業主，住客綜合法例」時稱：全部現時不受管制之出租樓宇均受上述法例管制，而法例之有效日期將至八二年十二月十四日止。法例通過後，所有出租樓宇之租金每兩年只可增加一次，加幅不能超過百份之廿一。目前不受租金管制，但將列入管制範圍之出租樓宇：（一）租期為三年或以上者，（二）政府或公司租約及（三）於七三年估價時，其應課差餉值為三萬元的出租樓宇。

△本港織布業生產旺態持續，開工率為九成，現在全港設備約共三萬二千台，織紗芯絨約佔一萬五千台，織牛仔布約佔一萬台，其餘七千台織各種胚布，積至明年三月。目前的開工率料可持續。

△據本港統計處進行之本年第三季製造業情況調查顯示，製造業情況與今年第二季大致相同。

於今年九月十四日時，製造業機構共僱用八十七萬九千七百四十二人，較本年六月之八十七萬三千三百八十四人增加約二千四百人，或百分之零點三；與去年九月份之七十九萬一千七百人比較，則增加約八萬八千人，或百分之十一點二。今年九月，製造業機構共有經營中之製造業機構四萬一千四百九十間，較今年六月的四萬零七百九十間增加七百間；與去年九月份的三萬八千七百四十九間比較，則增加了三千四百五十間。以就業人數計，規模最大的五類製造工業為製衣業、電器用品及供應品行業、紡織業、塑膠業及金屬品業。並同時發表金融、保險、地產及商業服務機構之就業調查結果。本年八月十五日時，上述機構共僱用十萬九千七百七十七人；其中三萬七千七百五十二人受僱於銀行等金融機構；一萬六千六百零三人受僱於地產業機構；及一萬五千三百九十二人受僱於其他財務機構。以今年五月份時此等機構之十萬四千七百三十六名僱員人數作一比較，八月份之數字多五千一百人或百分之四點九、一九七九年五月至八月這段期間內，僱員人數增幅最大的是銀行，其他財務機構，地產行業，會計，核數及簿記服務等行業。

△由於石油價格之持續漲升與伊朗局勢演變的刺激，國際黃金價格漲升未已，續創空前新高紀錄，倫敦金價每益士曾升至四百九十六美元，受國際金價狂升的影響，本港金價亦見勁升，九九金每両價格最高曾升至二千八百八十三港元。下午週末由於回吐增售，價格稍有回降。

△本港股市續創今年來之新高紀錄，恒生指數已衝越八百點關，以八二一．〇一高點收市，交投亦盛。除受官地拍賣高價成交消息刺激外，海外投資者消息傳說紛紛亦為新港之另一因素。

△據本港工務司署（十一月）批准執行建築圖則六十六份，計港島樓宇圖則佔二十份，新界三十份，九龍十五份。去年同月批准之建築圖則為八十三份。又十一月份落成之新樓宇總值共為三億四千八百五十五萬元，可用樓面面積共為二十七萬七千五百零九點六平方米，住宅樓面面積為七萬四千四百三十一點四平方米，非住宅樓宇樓面面積為二十萬三千零七十八點二平方米，去年同月落成之樓宇總值為三億七千零六十三萬元。

△主要石油出口國家組織的石油部長會議[illegible]經過三日的商議，未能就年抽價問題達成協議，而宣告休會，[illegible]石油市場可能會進一步的混亂，直到油價重新決定為止。

美國立法 拋售存錫

（美聯社華盛頓二十日電）美國參議院通過，並送交白宮一項法案，授權美國政府自國家戰略儲存中拋出三萬五千長噸的錫。錫的客戶對此已等候了三年。在錫價每磅由年中的五．七八美元漲到八．三六美元之後，目前買主預期，價格將會大跌，也許再跌二十五美分之高。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

有5萬元…
投資在「熱線定期存款」最易賺錢最穩健

利息勝銀行
「熱線定期存款」，專爲擁有現金五萬元或以上人士而設，利率比銀行更高，保證賺錢。存款期可長可短，悉隨尊便，更可隨時取回現金。

5分鐘搞掂
開設「定期存款」，只需撥熱線電話，即有專員代你預辦全部手續。你只需到來簽名及存款，五分鐘內，便取得定期存款證！

續期免操勞
存款期滿，如需續期，自有專人代辦，不需操勞。

信譽最可靠
在港有十一年歷史之萬國寶通財務與萬國寶通銀行爲姊妹公司，直屬萬國寶通集團，實力雄厚、穩如泰山。

熱線時間：
星期一至五 朝九晚七．星期六 朝九至下午一時

定期存款熱線：
5-273128

另設全港獨有之「活利證」存款服務，歡迎查詢。

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	12.50 %	二個月	14.00 %	六個月	13.75 %
一星期	13.00 %	三個月	14.125%	九個月	12.75 %
二星期	13.50 %	四個月	14.00 %	一年	12.50 %
一個月	14.00 %	五個月	13.75 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣455,000,000,000元。

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	13.875%	一年	12.00 %
二個月	14.00 %	年半	12.00 %
三個月	14.625%	二年	12.00 %
六個月	14.00 %	三年	11.50 %

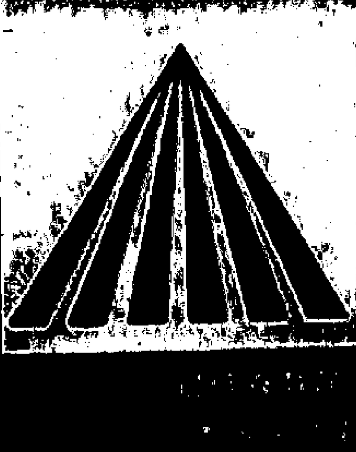
最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

歐聯財務集團 香港



港幣存款利率行情

通知存款	12.750%
一個月	14.250%
二個月	14.625%
三個月	14.625%
六個月	13.875%
一年	12.250%

HK$50,000

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 5-435091
西環分行：卑路乍街162號 5-465217
銅鑼灣分行：渣甸街69號 5-7906726
九龍分行：彌敦道711-713號 3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號 3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 3-265127

經營一切銀行業務
代理遍達全球

總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

總行：皇后大道中161號 電話：5-446011
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12-18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139-141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244
觀塘分行：輔仁街22號 電話：3-424114
葵涌分行：葵興路100號 電話：12-294411

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
筲箕灣分行：筲箕灣道82號 電話：5-681141-2
堅尼地城分行：卑路乍街47號 電話：5-460185-7
九龍分行
旺角分行：彌敦道726-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海港大廈 三樓商場345號 電話：3-683371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

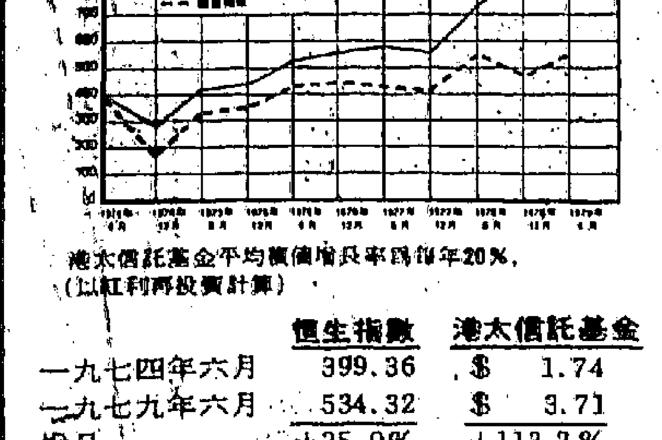
銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

國泰吉懋有限公司

港太信託基金
一項投資在經濟成長迅速之香港、日本及東南亞各地的基金。

上週報價日期：12月21日
每單位賣價HK$4.02 買價HK$4.335

由一九七四年六月至一九七九年六月止五年來，港太信託基金之增長率與恒生指數之比較，以港元爲單。



港太信託基金平均每年價值增長率爲每年20%，（以紅利再投資計算）

	恒生指數	港太信託基金
一九七四年六月	399.36	$ 1.74
一九七九年六月	534.32	$ 3.71
增長	+35.0%	+113.2%

聯絡請詢國泰吉懋有限公司
香港中區夏慤道10號和記大廈1503室 電話：5-261264/7

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.625%	三個月	14.375%
兩星期	13.50%	六個月	14.00%
一個月	13.75%	一年	12.25%
二個月	13.875%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道625號 麗斯大廈二十樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處 康寧道56號地下 電話：3-423243

華盛頓
盡心爲您！

港幣存款利率行情表

期限	利率
一個月	13.50 %年息
三個月	14.50 %年息
六個月	14.00 %年息
十二個月	12.25 %年息
十八個月	面議
廿四個月	面議
卅六個月	面議

華盛頓國際財務有限公司

THE BANK OF CANTON LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號 電話：5-246011
駱克道支行：駱克道29號 電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號 電話：5-706331
灣仔支行：軒尼詩道41-43號 電話：5-278341
[illegible]分行：干諾道西48-51號[illegible]大廈 電話：5-436322

九龍
九龍分行：長沙灣道94號 電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗崇齡街74-76號 電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號 電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號[illegible]大廈 電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心[illegible] 電話：3-330137

新界
荃灣分行：沙咀道202號 電話：12-430115

海外分行
[illegible] 電話：914122
[illegible] 電話：92361
[illegible] 電話：919817
吉隆坡分行：吉隆街18-20號 電話：69655
曼谷分行：[illegible]197/1號[illegible]大廈 電話：234-7030

附屬公司
廣東財務有限公司 香港德輔道中6號 電話：5-246011
廣東銀行（信託）有限公司 香港德輔道中6號 電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司 澳門十月初五街136號 電話：2323

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行
香港中環德輔道中11號 歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411（17線）
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
油麻地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311
荃灣分行
九龍荃灣青山道路2至4號
電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906

法國東方匯理銀行
一八七五年創立

華僑教育

學校得按情准書商在校售書
版權所有必須守法 絕不能出售翻版書
教署不反對書局免費代印書單 但校方必須確指學生家長選購自由

（特訊）教署近向各校重申：該署並不反對若干書局免費代學校印發書單，惟校方應許明，此舉並非強迫家長向某一書局購買課本。

有些學校曾整批購買課本及其他學校用品，然後轉售給學生。倘校方能預先通知家長，說明須購與否，絕對自由，則教署並不反對此種購買課本辦法。有若干學校則以全份課本（間或包括學校用品）方式售給學生，惟校方絕不應強迫家長購買。每份更應分項標明價目，倘家長不欲全份購買，可分項選購。

倘校方能將購買課本辦法及學生應獲得之折扣詳細告知家長，則教署亦不反對出版商或書局在校內出售課本，以方便學生，各校校長如准許在校內出售課本，則應禁止翻版書出售，蓋出售翻版書與版權法例有抵觸，且亦屬非法行為。

由於英文科補充讀本並非課本，故並未列入「適用書目表」內。如學校對選用英文科補充讀本存有任何查詢，請與教署輔導視學處英文組聯絡。

各校在八〇年一月卅一日前選定下學年課本後，可能將有新書出版，校方亦可自明年每三月頒佈一次之適用書目表補編中選用新課本。一般而言，同屬甲類之課本，校方實無理由改換其中之一冊或全套，以免增加家長不必要之支出，惟校方倘認為確有更換同屬甲類課本之需要，則應由最低年級開始，逐年更換，而不應全校各級在同一時間內更換全套課本。如校方擬改用不在「適用書目表」中之書籍，則須向該署申請，取得特別批准。教署對此類申請將作審慎考慮，但校方應與輔導視學處磋商，蓋任何未列入「適用書目表」中之新書，均可能遭教署禁止學校採用。（敏）

政府英文夜中學 賽馬會中心畢業
梁桂冲校長梁灼主任同主禮

（特訊）政府英文夜中學賽馬會中心第二屆畢業暨頒獎典禮，前（二十日）晚假九龍賽馬會工業中學舉行，校長梁桂冲及校務主任梁灼分別主持頒獎，得獎學生八十名，儀式簡單隆重，到會有教署成人教育組教育官張達寰，教育界人士多人。

梁桂冲校長在典禮致詞時指出：該校成立僅五年，教師的流動性雖然比日校大，而夜校學生之上課及溫習時間亦不可與日校相比，但本屆畢業生能夠獲得令人滿意的成績，實屬難能可貴。

各科成績進步

該校的成績，較及該校去年度參加中學會考之考生共一百四十人，其中約百分之四十考生獲五科三級以上之成績，獲得優異及良好（即A至C級）者亦逾四十一個。至於各科之合格率，其中英文及數學兩科，合格成績達百分之七十以上，而中文科更高達百分之八十五以上，至本年各科之合格率，亦比上年度增加百分之十五。

注重課外活動

梁校長強調該校雖然是夜中學，但亦頗注重課外活動的舉行，該校學生參加之課外活動有：愛丁堡獎勵計劃、反罪惡活動、作文比賽、問答比賽、籃球比賽、歌唱比賽、基督徒團契活動及聖誕聯歡會等。

說到該校之紀律，梁校長指出該校學生，亦能循規蹈矩，穿著整齊之校服，同學間更能發揮互助互愛之精神，師生間之關係亦極為融洽，故在教學方面，亦能發揮最佳之效果。梁氏並對各教師之辛勞與合作，表示謝意。（成）

點心集 阿濃

札

新辭海的「筆畫查字表」，既然包括了所有有的字，那筆畫數的字一定很多，豈不是很難查？

新辭海解決這個問題的辦法是：根據字的起筆，把它分為橫、直、撇、點、曲五類，順序排列。同筆數順字較多的，則不單依頭一筆次序，更按第二筆次序。（阿濃認為如果能把所有字的所有筆畫都按統一次序排列，則更為理想。）

筆把中國字的筆畫分五類排列以便檢索，早有人做過，如：

湯思稿先生用一個「乚」字作依據，五筆的次序是橫、直、撇、曲、點。

蕭祿燦先生用一個「丙」字作依據，五筆的次序是橫、直、曲、撇、點。

新辭海採取的橫、直、撇、點、曲次序，沒有舉出一個字來幫助使用者記憶。阿濃現在替它找到一個「札」字，正好適應這樣的次序。希望他年新辭海修訂時，能把這個「札」字提出，以助使用者記憶，也算是阿濃的一點小小貢獻。（探「海」札記之六）

讀者來函

中大醫學院入學資格 數學科所佔地位重要程度
讀者「熊誠」來函質疑請校方答覆

恕我不客氣地直接向你請教幾個問題，希望能藉貴報的幫助，能從中大校方獲得一點有關升學的資料。我相信這些渴望解答的問題，也是不少計劃升學的讀者們所願意知道的。

中文大學在明年（一八〇年度）開辦醫學院，屆時競爭入學的考生必然會很多，大學當局提高新生遴選入學的資格，這也是必然的事。依據目前不少頗有名氣學校的預科生物組（指港大預科班），他們祇專修英文、生物、化學及物理四科。

現在有問題如下：

（一）既中文大學以中文為必修科，那麼若存心投考中大醫學院，單修中、英、生物、化學及物理五科，而不修讀數學一科，能升讀醫學院的機會高嗎？

（二）我有不少同學認為：「若不修讀數學，能升讀大學的機會是微乎其微。」他們這樣的想法對否？

（三）假設有某一考生，在高等程度會考之中，中、英、生物、化學及物理五科皆獲優或良的成績，但由於第一志願入讀醫學院卻落選，而這個考生卻沒有修讀任何數學，那麼他還有機會由別的學院取錄嗎？如果有，又是那一些學院呢？

「讀者 熊誠」
十二月十四日

透過新的史觀看中國之明天
羅夢冊教授新亞文化講座

（特訊）本港新亞研究所第六次「文化講座」，於昨（星期六）在九龍天光道新亞中學舉行。由羅夢冊教授主講：「透過新的史觀看中國之明天」。羅教授曾任教於大學暨中央大學教授多年，著有「中國論」「孔子未王而王論」，「現時代的意義（為抗日戰爭末期反「戰國時代的意識」論戰，「國利宣言」等專著，仍以新觀點來析論中國取得勝利的特徵」，及「一點看國際學術界。此次」之未來。

工藝教師（金工科）

本校誠聘金工科工藝教師乙名以能在一九八〇年二月一日到任者為合

資格

① 工商師範學院一年制畢業
② 高級文憑或證書及一年有關工作經驗
③ 普通文憑及三年有關工作經驗或
④ 具白鐵及焊焊經驗者優先考慮

有意請詳履歷附電話函九龍南昌街298號監督收或電K-616851洽。

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

主語暗換

問：幾乎每天都從電視廣告中看到這樣的句子：「×××馳譽世界，一致推崇」，我覺得這句話似乎有些語法上的毛病，但又說不出來，希望你們解答一下。（讀者一市民）

答：本港大眾傳播界方面有語病的文字，可說是比比皆是，來信所舉的，只是其中常見的一例而已。大眾傳播界對市民的語言習慣影響甚大，希望有識的機構和人士能加以適當的注意，這一方面的改善，對中國語文的規範和純潔也是有幫助的。

「×××馳譽世界，一致推崇。」的毛病在那裏呢？

第一步，我們先問問，這是一個句子，還是兩個句子？答案是一個句子。第二步，我們可以肯定，一個句子只能有一個主語。第三步，看看這句的主語是甚麼？從這個問題的答案中就可以找到毛病的所在了，句子的前半部份，我們可以問：「甚麼東西『馳譽世界』呢？」答案是「×××這種產品（商品）」，句子的後半部份，我們又可以問：「是甚麼人（不能是「東西」）『一致推崇』呢？」答案是「人們」或「市民」等。這樣，我們發現在這個句子裏出現了兩個主語（雖然第二個主語沒有寫出來）──這就叫做「主語暗換」，是一種常見的語病。

下面是出現在一些小學課本的「主語暗換」的例子：

……他親率百萬大軍直搗的一方，……

……馬媽媽教小白馬學跑，牠在草原上摔了一……

……館裏的圖書很多……，還把各類圖書，分門別類地方放着。

……那麼美好的晚景，觸發起她吟詩的興緻，教凱凱和偉偉背詩。

可見這種病句的流傳是多麼廣了。也許有人會說，在古文中，主語暗換的情況很多，並不算錯呀。是的，在古漢語中主語暗換是允許的，但是現代漢語中就不合適了。（路）

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收）

教育一週

高考及預科課程
余鑑廉

香港考試局最近公佈了高等程度（港大入學）會考各科的考試日期，立刻便引起了不少討論。這些討論在各報版及電視節目「導告」中均有出現，主要是因為該兩項高考各科考期過近的問題，引伸到考試局處理兩項高考分別為攻讀一年制（中大入學）及兩年制（港大入學）預科課程之學生而設，並不主張學生同年參考兩項考試，考生於完成F六F七課程後，方同時參加兩項考試，竊覺負擔過重之感。

筆者認為 [illegible]

首先是預科課程，[illegible]

其實，要檢討的，主要並不是考試，而是整個教育制度。[illegible]

[illegible]科目，非常專狹，程度比大學課程尤甚。因此，這種課程除了作為進入港大的踏腳石外，其實用價值是很受懷疑的。過去幾年，每年平均在七千人以上，而能夠進入港大的人數，不足六分一。其餘大部份學生都要到社會從事一些與這些課程所提供的教育完全風馬牛不相及的工作，浪費了不少青年的精力與時間。

事實上，這種課程浪費了的，不單只是青年人的精力與時間，而且還是納稅人的金錢。第一，任教這種課程的教師都是要求的學位或高級學位教師，他們的薪金與大學講師的平均薪金相若。第二，除了牟利的私校，一般政府或資助中學堅決不少收預科學生，平均每班不足廿五人，部份科目，一位教師只教四、五位學生的情形，屢見不鮮。這樣的師生比率，大學

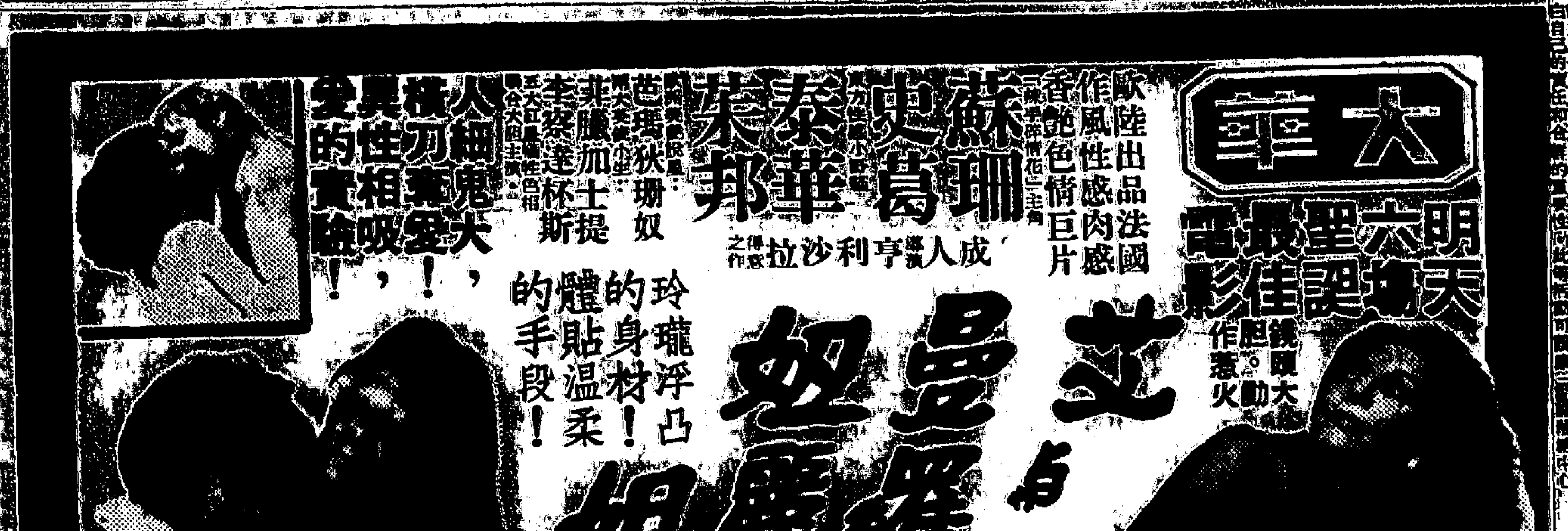
中學參與[illegible]預科課程[illegible]費用的[illegible]，取消七千個F七學位，如在港大增加了一千個大一學位，將港大學制改成四年通識教育，那還給納稅人節省金錢呢？

其次要檢討的是由中學進入大學這個階段制。假如政府採取將兩年制預科課程取消，同時將港大改為四年，則香港的預科課程便不單與本港學制改四年，而且與本港學生報考的大學入學要求衝接。學生原來用來開設F七預科課程的費用，除了可以用來將港大改為四年外，亦可用來在理工學院增設一年制實用課程，學生原來其他工業學院增設一年制實用課程的時間，則可用來學習行其他技術訓練，如銀行業務、電腦應用、商業簿記等的知識，香港的工商業都需要教育水平較高的基層工作人員，既有這種人才，可能有人擔心學生家長會不喜歡這種安排，但由於政府給予這等學歷以合理的「社會地位」及「就業資格」，相信很少家長會再有異議的。

正如羅天德[illegible]，將擴展的交通網[illegible]在教育制度方面，[illegible]出現的瓶頸混亂地帶，進一步推動這預科課程及高考了！

小童群益會觀塘區 各單位聖誕節目多

[illegible]



東南亞 双周刊　第一六一六期

馬來亞石器時代前的文化（二續）

——馬來亞史前文化之一——

鄺民暉

馬來西亞歷史文明史上必須的銅器時代，向鐵器時代過渡。至於馬來亞的銅器，大概也是由外地輸入的，最初都是從中印兩國輸入的，後來才有本地製造的銅器。流傳下來的本土製造的鐵器，最普通一種叫做「頓骨」（TULANG MAWAS）的工具，類似刀、鑿、鶴咀斧、巴冷刀、鐮刀、矢鏃，用以砍伐森林，耕種田地和開採礦藏等生產活動。

鐵器時代最重要的本地居民的遺物，是在吡叻馬登（MATANG）縣的瓜拉士林星（KUALA SELINSING）海濱所發現。此外在吡叻近打河流域，彭亨的巴生，彭亨的瓜拉立卑，淡馬令及勞勿等廣大的區域內，發現大量鐵器時代的遺物。

自從馬來西亞接受了外來的文化，當地居民的生活，當然也起了激烈的變化。這時候另外一批居民，由蘇門答臘及爪哇島等地遷移來馬來西亞，他們是屬於混血馬來人（DEUTERO-MALAYAS），也就是半島馬來人的祖先。他們在各方面都比原始馬來人來得進步，他們懂得利用金屬用品來建設家園，改良生活。他們與原始馬來人一起居住，因爲文化的優越，漸漸將後者迫入深山。因此，當馬來西亞沿海居民已經過渡到鐵器時代的生活，許多深山中的原始民族，則仍舊過着石器時代的生活。

混血馬來人也帶來了巨石器文化，這一文化的遺存包括各種史前的巨石，直立墓石，石壇和石板墓（也稱墓石）等，在馬來西亞曾在幾個地方發現。在馬六甲州的巴丁馬六甲（BATANG MELAKA）與亞羅牙也（ALOR GAJAH）所發現的，馬來人稱爲「活石」（LIVING STONE），他們相信這些石頭是會生長的。

在吉蘭丹哥打峇魯（KOTA BAHRU）附近的哈拉利瑪（BERHALA LIMA），則發現了大規模的祭祀祖先的遺跡。經過清理以後，可以看出這是由幾塊其他巨石疊積着的直立巨石構成的祭壇，祖先的靈位就座落在北方。雖然沒有發現任何人類遺骸，卻給人相信是史前巨大石棺。總之，這巨石器文化的發現證明了混血馬來人很早就有靈魂不滅的觀念，他們很早就實行祖先祭拜與鬼神崇拜的民族了。

混血馬來人留居半島各沿海地方與各河谷地區的，後來可能在各地開闢了許多小規模的水田（SAWAH），發展出了以水稻生產爲主的農業。他們並且改進旱田（LADANG）的生產方法，使生產量得到提高。水田的出現，正是混血馬來人與原始馬來人組織開始分流的起點。原始馬來人的農業只限於伐林開田，所以定居生活不能持久，必須時時搬遷，結果影響了社會組織的進步。從事以水田爲基礎的農業生活就不同了，人們可以不必三兩年就遷居一次了，他們可以有比較穩定的社會生活了，所以加速社會發展的步伐。混血馬來人雖然過定居生活，以氏族爲單位的原始社會中，但水田的出現卻提供了建立以領土與財產爲基礎的國家組織的可能性。

公元初，中國與印度及西方的海上交通開始蓬勃發展起來，他們的商船頻頻經過馬來半島互相交往，中國史書記載有提及幾個混血馬來人的民族部落——部元、皮宗、狗和等——進行商業活動，對於社會生產力的發展無疑起了推進的作用，原始社會的解體，可能性更加強了。

這時期，馬來西亞混血馬來人各氏族部落大約都已進入向部落聯盟過渡的階段，民主選舉與罷免首長雖然仍是不可破壞的傳統，部族的形成基本上也還沒有開始。但隨着生產力的提高，剩餘生產品的日漸增加，私有財產於是在個別地方零零落落的發生了。奴隸也開始從其他原始民族中逐漸不正常的方法產生，各氏部落的上層份子有的已漸漸向奴隸主階級轉化着。奴隸制度的幼芽已經抽發了，原始社會正式走上了崩潰的道路了。（完）

明代與爪哇之交通關係

明史卷三二四爪哇傳曰：「爪哇（JAUA）在占城（COMPA）西南，元世祖時遣使臣孟琪往，黥其面，世祖大舉伐之，破其國而還，洪武二年（一三六九）太祖遣使以即位詔諭其國，其使臣先奉貢於元，還至福建而元亡，因入居京師，太祖復遣使送之還，且賜大統曆，三年（一三七〇）以平定沙漠，頒詔曰：『自古爲天下主者，視天地所覆日月所照臨，若遠若近，生人之類，莫不欲其安土而樂生，然必中國安而後四方萬國順附，邇元君妥懽帖木兒荒淫昏弱，志不在民，天下英雄分裂疆宇，朕憫生民之塗炭，興義師，攘除亂略，天下軍民共尊朕居帝位，國號大明，建元洪武，前年取元都，四方底定，占城，安南，高麗諸國，俱來朝貢，今年遣將北征，始知元君已沒，獲其孫買的里八剌，封爲崇禮侯，朕倣前代帝王治理天下，惟欲中外人民各安其所，又慮諸蕃僻在遠方，未悉朕意，故遣使者往諭，咸使聞知。』九月，其王昔里八達刺遣使奉金葉表來朝貢方物，五年（一三七二）又遣使隨朝使常克敬來貢，上元所授宣勅三道，八年（一三七五）又貢，十年（一三七七）王八達那巴那務遣使朝貢，其國又有東西二王，東番王勿院勞網結，西番王勿勞波務，各遣使朝貢，明年（一八三〇）又貢，時遣賜三佛齊王印綬，爪哇誘而殺之，天子怒，留其使月餘，將加罪，已遣還，賜敕責之，十四年（一三八一）遣使貢黑奴三百人及他方物，明年（一三八二）又貢黑奴男女百人，大珠八顆，胡椒七萬五千斤，二十六年（一三九三）再貢，明年（一三九四）又貢，成祖即位，詔諭其國，永樂元年（一四〇三）又遣副使聞良輔行人甯善賜其王絨錦織金文綺紗羅，使者既行，其西王都馬板（TUMAPEL）遣使入賀，復命中官馬彬等賜以鍍金銀印，西王遣使謝賜印，貢方物，而東王孛令達哈亦遣使朝貢，請印，命遣官賜之，自後二王並貢，三年（一四〇五）遣中官鄭和使其國，明年（一四〇六）西王與東王構兵，東王戰敗，國被滅，適朝使經東王地，部卒入市，西王國人殺之，凡百七十人，西王懼，遣使謝罪，帝賜敕切責之，命輸黃金六萬兩以贖，六年（一四〇八年），再遣鄭和使其國，西王獻黃金萬兩，禮官以輸數不足，請下其使於獄，帝曰：『朕於遠人，欲其畏罪而已，寧利其金耶？』悉捐之，自後比年一貢，或間歲一貢，或一歲數貢，中官吳賓、鄭和先後使其國，時舊港（PALEMBANG）地有爲爪哇侵據者，滿剌加（MALAKA）國王矯朝命索之，帝乃賜敕曰：『前中官尹慶還，言王恭待敕使，有加無替，比聞滿剌加國王索舊港之地，王甚疑懼，朕推誠待人，若果許之，必有敕論，王何疑焉？小人浮詞，愼勿輕聽。』十三年（一四一五）其王改名揚惟西沙，遣使謝恩貢方物，時朝使所攜卒有遭風飄至班卒兒（BAROS）國者，爪哇人珍班聞之，用金贖還，歸之王所，十六年（一四一八年）王遣使朝貢，因送還諸卒，帝嘉之，賜敕獎王，并優賜珍班，自是朝貢使臣，大率每歲一至，正統元年（一四三六）使臣馬用良言，先任八諦來朝，蒙恩賜銀帶，今爲亞烈，秩四品，乞賜金帶，從之，閏六月遣古里（CALICUT），蘇門答臘（SOMUDRA），錫蘭山（CEYLAN），柯枝（COCHIN），天方（MEKKA），加異勒（CAIL），阿丹（ADEN），忽魯謨斯（ORMUZ），祖法兒（ZUFAR），甘巴里（KOYAMPADI），真臘（KAMBOJA）使臣偕爪哇使臣郭信等同往，賜爪哇敕曰：『王自我先朝，修職勿怠，朕今嗣服，復遣使來朝，意誠具悉，宣德（一四二六至一四三五）時有古里等國來貢，今因王使者歸，令諸使同往，王其加意撫恤，分遣還國，副朕懷遠之忱。』五年（一四四〇）使臣回，遭風溺死五十六人，存者八十三人，仍返廣東命所司廩給，俟便舟附歸，八年（一四四三）廣東參政張琰言：『爪哇朝貢頻數，供億費煩，敝中國以事遠人非計，』帝然納之，其使還，賜敕曰：『海外諸邦並三年一貢，王亦宜體恤軍民，一遵此制。』十一年（一四四六）復三貢，後乃漸稀，景泰三年（一四五二）王巴剌武（PRABHU）遣使朝貢，天順六年（一四六〇）王都馬班遣使入貢，使者還至安慶，醉酒與入貢番僧鬥，僧死者六人，禮官請治伴送行人罪，使者敕國王自治，從之，成化元年（一四六五）入貢，弘治十二年（一四九九）貢使遭風舟毀，止通事一舟達廣東，禮官請敕所司量予賜賚遣還，其貢物仍進京師，制可，自是貢使鮮有至者，其國近占城，二十晝夜可至，元兵西征，以至元二十九年（一二九二）十二月發泉州，明年（一二九三）正月即抵其國，相去止月餘，宣德七年（一四三二）入貢，表書一千三百七十六年，蓋漢宣帝元康元年（紀元前六五）乃其建國之始也，地廣人稠，性兇悍，男子無少長貴賤皆佩刀，稍忤輒相戳，故其甲兵爲諸番之最，字類瑣里（SOLI OR COLA）無紙筆，刻於菱葦葉，氣候常似夏，稻歲二稔，無几榻匕筯，人有三種，華人流寓者服食鮮華，他國賈人居久者亦尚雅潔，其本國人最污穢，好啖蛇蟻蟲蚓，與犬同寢食，狀黝黑，猱頭赤腳，崇信鬼道，殺人者避之三日即免罪，父母死舁至野，縱犬食之，不盡則大戚，燔其餘，妻妾多燔以殉，其國一名蒲家龍（PEKALONGAN）又曰下港，曰順塔，萬曆（一五七三至一六一九）時紅毛番（指荷蘭人）築土庫於大澗東，中華及諸番商舶輻輳，其地實貨填溢，其國主即廣東人，永樂九年（一四一一）自遣使表貢方物。

考其風俗，瀛涯勝覽云：「滿者伯夷（爪哇）國王居之，其內以磚爲牆，高三丈餘，週圍約有二百餘步，其內設重門，甚整潔，房屋如樓起造，高每三四丈，即布以板，鋪細藤簟，或花草，人於其上盤膝而坐，……國王之絆，蓬頭，或帶金葉花冠，身無衣袍，下圍絲嵌手巾一二條，再用錦綺或絲綢之於腰，名曰壓腰，插一二把短刀名不剌頭（BELADAU），赤腳出入，或騎象或坐牛車，國人之絆，男子頭，女子椎髻，上穿衣，下圍手巾，男子腰插不剌頭一把，三歲小兒至百歲老人皆有此刀……其諸貿之禮，則男子先至女家，成親三日後迎其婦歸，男家則打銅鼓銅鑼，吹椰殼筒，及竹筒鼓，并放火銃，前後短刀團牌圍繞，其婦披髮裸體跣足，圍繫絲嵌手巾，打佩金珠聯絡之飾，腕帶金銀寶裝之鐲，親朋鄰里以檳榔荖葉線草花之類，粧飾綵船而伴送之，以爲賀喜之禮。凡喪葬之禮，如有父母將死，爲兒女者，先問於父母，死後或犬食，或火化，或棄水中，其父母隨心所願而囑之，死後即依遺言所斷送之，……番人殷富甚多，買賣交易行使中國歷代銅錢，書記亦有字如瑣俚（SOLI OR COLA）字同，無紙筆，用茭蔁（LONTAR）葉以尖刀刻之，亦有文法，國語甚美軟。……國人最喜中國青花磁器，并麝香銷金紵絲燒珠之類，則用銅錢買易，國王常差頭目以船隻載方物進貢中國。」

結論：

中南交通不僅限於經濟上之來往，即在政治上亦發生密切之關係，中國爲亞洲大國，居於領導地位，南洋諸國願爲藩屬，遣使朝貢，此種臣屬關係，藉此造成其通商目的，又假中國威力以自重，抵禦外侮，故鄭和七下西洋，深受彼邦人士之愛戴與歡迎。

吾哥窟及其他

柬埔寨眞臘時代留下的古跡

——東南亞古代高度藝術傑構——

林保平

荒漠，東南亞，有不少人把它視爲沒有文化的蠻荒，其實，並不如此，祇有爪哇的婆羅浮屠和柬埔寨的吾哥窟ANKOR WOT與吾哥城ANKOR DUM及巴庾寺BAYON，你就會被證實這是無識的偏見。

吾哥窟和吾哥城遺蹟已被承認爲世界上偉大的藝術作品。它已被公認爲世界著名的雕刻、建築學、美術家咄咄稱奇，然其高度藝術之表現，仍爲考古學者所讚歎，是九世紀以上的古遺物！

吾哥王城，東埔寨民族之光榮，是柬埔寨的大建築，帝國的吾哥所不及。……盛極一時的高棉民族的苦心經營的舊城於印度，於中國，金字塔之於埃及，僅爲柬埔寨古代藝術的代表作。然而，吾哥古跡無的痕跡，盛極，卻把它們掩蔽在森林荒野中，從十三世紀以後，逐漸被人們遺忘，入侵，歷經戰亂，毀壞甚大，熱帶植物生長繁茂，吾哥遂埋沒在森林荒野之中。

其附近爲巴庾寺，名聞世界四面人像之巴庾寺。其四週的石刻，雖刻尙完好無缺，實爲東南亞最精美的建築。

據石刻所記載，吾哥帝國，東連中國海濱，北控老撾，以迄暹羅，西至緬甸，包括今日之高棉，寮國，泰國，越南，馬來亞等地，曾有二百餘方公里的國土，南至伊洛瓦底江，南至吾哥王朝時，國力之充實，雄視東南亞，約有十個世紀。故能於此面積僅大的國力，其首都吾哥城，於九世紀後期建立，當時居民超過一百萬人，首都共有人口達二十餘萬，從建築物及城的方向說明，吾哥城都確稱爲世界上之大城，全城的人口，勞動力之巨，令人驚歎，於此可見……

城的大小，當爲吾哥城二十一公里，城四周有一條很寬的護城河，[illegible]城，爲當時王城，城的週圍有廿二公里，四周有濠，大約可容五萬人左右。城門以石柱支撐，其大可以想見。中有金塔，國王居住其中，城之偉大，均以佛像，中立，城內有五座，外五門，有五佛頭，令人恐怖，國土王宮週至其他，以所見所聞而成眞臘風土記一書，隨元使吾哥城元代周達觀在元貞年間（一二九六）來遊，記載城中之宮殿，寺廟，建築物等，及其他方面的描述，以此而論九世紀起吾哥之建築，實爲東南亞最突出者。

吾哥窟，又稱小吾哥，即吾哥寺，是吾哥王朝耶輸跋摩二世所建之寺廟，建築面積甚廣，吾哥城是王城，（三）巴庾寺是國王宗教中心，中央聳立着五座大塔，其他宮殿寺廟，高浮雕及壁畫，取材於印度神話及戰爭，以至神佛生活皆有，裝飾華美，雕刻精細，世所稀有。……三千尺，長闊三層，中央建有一座大實塔，每一吾哥王都，並不如中國之帝王陵墓，他們死後，將其遺體安葬在其所建的神廟之中，以此表示王與神合一，國王自己死後打算預先建造一個吾哥寺，吾哥窟爲一座佛寺，供奉着大「自在天」SIVA……
在另一方面討論一下。

公班衙對華僑政策與先僑蘇鳴崗事跡

魯濤如

公班衙的立場，自始即是放任，凡與本身利益無關的事，便不過問，所以關於華僑內部的事務，是讓他們自行處理。這在公班衙委任吧城的也就是荷印的第一任華僑官吏時，態度便已顯明。一六一九年，公班衙委任租界的包商蘇鳴崗爲吧城華人頭目，關於本案的意見書上有說：「此地現住有華僑四百人，受公班衙之保護，故應由其中挑選一有才識之人，爲其頭目，藉以維持秩序，並可隨時監督。該地華僑已推舉一名蘇鳴崗者，公班衙已任命彼爲該地華人之頭目，一切民事糾紛得由其負責解決。但一切困難事件，則仍舉請公班衙辦理。」（註）這頭目（荷文HOOFD）的職銜，以後改爲華人「甲必丹」（KAPI—TEINDER CHIMEEZEN）而甲必丹即是大將的意思，一般華僑爲尊承起見，不稱其爲「甲大」、「甲太」或「甲政」。

（註）見HOETINK所著荷文蘇鳴崗傳。這本書厚約四百頁，材料豐富，爲關於荷印華僑的重要史料。

關於蘇鳴崗的生平，華僑本身有兩種重要的文獻。一是一七九一年編甲必丹任職時所記：

「巴之有必丹者，自和一千六百二十年（大明萬曆四十八年），大通然庇直郡哇一，舉蘇鳴崗爲我唐人之長，官尙稱曰「和勃祿」（註二）。是爲緒假尚及，謀略洋商。」

（註一）大王即總督，今日華僑間猶有稱總督爲「吧王」者。然庇直即昆恩總督JAN PIETERZOON COEN，生一五八七年，卒一六二九年。

又一文獻是民國十八年十月十一日巴國公堂主席許金安暨同人所誌的首任「甲必丹」蘇公鳴崗傳略：

「蘇公鳴崗，福建同安人也，天資聰穎，少有志，長能文章，擅武術，明萬曆間，年十餘便兒來，乘輕舟破萬浪，遠遊南洋。先至爪哇島之萬丹埠，經營畋漁，稍獲名利。後遷順蘭商業計，與荷蘭東印度公班衙總督顯尾氏，締結互助條約，於是由萬丹遷居巴城。以蘇公之鴻猷偉略，周旋於各民族間，觀善和平，信孚中外。至西曆一六一六年十月十一日，公班衙任公爲甲必丹兼評政院議員，並攝今之華僑之長也。蘇公自就任斯職，……」

蘇公所施之政，人民咸安居樂業，復政之精神，及其愛僑之德澤，艮堪作吾僑之模範而深致景仰者也。

「迨西曆一六三六年，蘇公乘東印度公班衙之職權，往遊台灣，至台灣，亦爲公班衙所有。蘇公此行深得台灣省長歡迎，待以上賓之禮，當時旋復聘爲政治顧問。任職凡三年餘，始返巴城，後任華僑遺產局局長。西曆一六四四年四月八日，蘇公卒於巴城寓邸，葬於芒果路旁，迄今猶全……」

公班衙的這種「放任」的原則是被維持着，甚至據可於一六四二年的吧城諭令中看出。該諭令規定華僑對於他們本身的風俗習慣，可以繼續保守，公班衙於其統治權力伸展到爪哇及外島，必在多數多少有華僑的居留地方，委任華人僑長。此種辦法並非新奇，正如因爲根據當時的國際法規，一切外僑的貿易地點，已經與其領域有關，這因他們各有其特殊的案件，生活方式，語言及正義感，並且他們都有自己的頭目。

同時，公班衙在吧城政府機關中，也許華僑代表參加，例如在一六二〇年，華僑頭目便因其爲職務，被任爲公堂委員之一，「以便於對關於華僑（係我國之臣民及公民）之事務時，出席投票，使中國政府可以安心。們可以學一事實爲例。蘇鳴崗曾受華僑的社會利益，也受到相當的注意，雖則或許僅是間接的，我們可以學一事實爲例。當時華僑的社會利益，也受到相當的注意，雖則或許僅是間接的，即加干涉，這規定在法律上，從來在一六二〇年取，這規定在法律上，也適用於華僑。

還有一件事值得注意的，便是處理華僑遺產的信託委員會，這委員會是得公班衙之資助，曾爲貧苦華僑設立醫院，後來又設義塾，教授貧苦的華僑兒童，這間義塾因一七四〇年（清乾隆五年）的吧城華僑慘案停辦，後到一七五三年又再恢復。

蘇鳴崗雖不領受薪俸，卻因其職務的關係而有豐厚的收入：例如華僑賭例，他可抽取一份，海關上對於一切貨物的稅物費，由他徵收。一六三三年，他更領到包辦華人所納賭錢的特權。除此以外，公班衙需用的各種材料由他供給，各種工程，也由他承包。

以上雖曾提及過社會秩序恢復以後，華僑人口大爲增加，我們也得在另一方面討論一下。

海洋知識

第三三〇期

汪洋巨浸

海浪是怎樣形成的

巫維三

當你用咀吹鉢子裏的湯時，湯裏便發生微小波浪。同樣的，當強風吹在海水裏上時，也發生波浪。大浪沖擊絕壁，濺起四濺，極爲驚耳，實在是世間少有的奇景。

但是如果你發現有東西漂在海上，你想它會靠近而拿到它，也許會使你失望。它只是上下跳動，並不隨浪前進。波浪裏每一滴水的動作也像一樣，好似和風拂過時一般，祇是上下跳動而已。

將繩子一端繫在樹上，用手搖擺另一端，可在繩子上產生一連串波動。但繩子本身還是在你手把住的地方，並不隨之向前移動。海的動作和這一樣，波動通過海水，上下震盪，但是很少甚至沒有向前的運動。祇有當波浪接近海岸時，好像你的腳尖被絆着時，向前傾倒，再變成一堆泡沫，翻滾而前。

波的頂部稱爲波峰，波峰與波谷間的距離稱爲波長。兩個波峰之間的距離稱爲波谷。對於在海邊的人，這些事情是他們最關心的。但在大洋裏面，用另外方式來估計的大小和動作是一定速度，當波浪的速度爲每小時十五哩，但是由於地震所引起波動速度有時比噴射機還要快。

另外一個性質，就是波與波間的距離，這個叫做間距。當波浪接近陸地時，互相擠挹，幾乎一個跟着一個前進，好像電影院散場人從數階門口往外擠一般。但在遼洋裏，空間寬闊，波浪之間有時隔數百呎。

航海家常常測波浪的「FETCH」，這個表示波浪在水面所走的距離，有時波浪從數百乃至數千哩之外傳播而來的。

的確大波浪需要自由活動的空間。在海邊是五呎高的波浪，在遼洋一百哩的海裏可能高至十五呎，在大洋中間我們可以看到這些滾動如山的大浪，即使是像瑪麗伯女王號大船，也祇能像潮流中大小木片，上下猛烈搖盪。

強風也很會爬高，由於後浪助前浪，沿一個新海岸，波可以爬高到三百呎以上。

此外許多地方有大浪的，像冬季的北大西洋，以及環繞南極洲的各海，另一地方就是非洲南端的好望角，從前人們稱它爲暴風角。打在洋上的波浪具有驚人的力量，十二呎高的浪，其衝擊力每尺將達一百噸以上的力量，在英國一個叫做威克「WICSK」的域裏，曾用二千六百噸巨石的鋼筋水泥做防波堤，結果爲一八七七年的暴風巨浪所打倒。

偶然一陣狂風，可以掀起風浪，船舶的人叫他是「CHOPPY SEA」，祇有遠離到好幾天的大風才能在海上興起帶泡沫的巨濤，這就是好望角外洋的灰鬍子「GRAY BEARD」，海上航海者都非常害怕它。

當時所發生的波浪高達一百多呎，附近沿岸的人被淹死了二萬多。那時候的巨浪以每小時七百哩的速度橫過了太平洋，到達舊金山時，已經變成了小的波浪。一九四六年，在阿拉斯加附近安寧島不遠處發生的地震，因此而產生的波浪，五小時抵達夏威夷，結果帶來了莫大的災害。

海嘯波浪是如此具有破壞性的，但是由於洋潮的冲擊，海邊的巖石呈現許多美麗的奇景。

沿着許多海岸，即使天氣晴朗，有時一連數日都有大的波浪湧上來。這個叫做湧浪，是因爲數百哩以外的暴風所引起的，海邊上常設許多觀察站，海浪常能預報暴風雨的到來。

大部份波浪不會穿到海水下面很深，但在海水深處常有他種大的波浪。這種現象常發生在較鹹的海水和較淡的海水相匯合的地點，我們祇知道這種波浪對潛水艇有相當影響。這也是我們看不到海中發生的奇事之一。

在蘇格蘭北部非羅群島（FAR OE ISLANDS）附近，有兩次四十噸重的巨石給浪擲到海水面一百六十呎高地方。

因火山或海地震所產生的波浪，最是大得驚人，克拉卡托亞火山島（KRAKATOA）在爪哇西不遠處爆發……

玻里尼西亞文化發祥地

南太平洋薩摩亞群島

夏偉儀

薩摩亞（SAMOA）群島位於南太平洋，風光明媚，景色美麗，是旅遊者常到的旅遊勝地。

薩摩亞分爲東西兩部，東薩摩亞是美國領土，西薩摩亞則是獨立國家，兩地相隔不足八十哩，雖在政治上體制不同，但地理環境與人民生活則並無差別，同具南海情調，富田園景色，皆是遊覽觀光之地。

東西薩摩亞皆由一羣島嶼合成，多由死火山形成，一片翠綠，與環繞四周的碧海相互輝映，居民是溫情和藹的薩摩亞人，他們相信南太平洋各地的玻里尼西亞文化是以薩摩亞爲其發祥地，並以此而感到自豪。舊約聖經上一世紀流傳在薩摩亞，已在當地生根，薩摩亞人篤信耶教者衆，認爲上教堂是生活中的一件大事，也希望外國遊客上教堂做禮拜。

美屬薩摩亞和西薩摩亞，除了政治體制的差異外，只有面積大與小與人口多寡之不同。美屬薩摩亞共有七個島，面積共約七十六平方哩，人口共約二萬六千人；西薩摩亞共有九個島，其中兩島頗大——烏波魯（UPOLU）面積四百三十平方哩，薩瓦伊（SAVAII）略爲達七百平方哩，全國人口共達十三萬一千人。近年來，由於美屬薩摩亞已趨美國化，擁有一個噴射機起落的新型機場，一間達到國際水準的旅館，實施電視教育，建立保險制度，而居民的房舍還多有防避颶風侵襲的設置，頂設備，因此在外表上已同進步較邊的西薩摩亞略有差異。

可是，東西薩摩亞有一點是相同的，那便是兩者都要大力發展旅遊事業，並決心要在維持當地原有傳統和特色的原則下發展其旅遊業。西薩摩亞的商人和旅遊業代表成立了西薩摩亞旅遊促進會，致力促進和發展旅遊事業。

東西薩摩亞對發展觀光事業充分合作，協力推廣對外宣傳，以爭取外地遊客。在聯合發展計劃規定下，一九六八年中旬在美國、澳洲和紐西蘭舉行座談會，邀請當地的旅遊業人士參加討論薩摩亞的旅遊勝地，交換意見，並向三千多家旅行社散發旅遊資料，在旅遊刊物上發表廣告。

薩摩亞地位於熱帶，但氣候溫和，海風習習，全年溫度在華氏七十度至九十度之間，不致過於炎熱，溫度則常在百分之八十左右。每年五月至九月間，爲乾季，使人感到涼快舒適，而六月至九月則是遊覽最佳的時節。十二月至三月是雨季，也是天氣最熱的月份，時常豪雨，每日有四五次陣雨，則顯得涼爽，有時甚至會有颶風襲擊。雨季，最好攜帶雨傘。

薩摩亞人的衣着簡單，女性遊客切忌穿着短褲或比堅尼泳裝，正如在西薩摩亞的旅遊介紹指出：「薩摩亞人對朋友，善好客，但也謹守端莊保守的禮教。」……這表示了他們對服裝的看法。

薩摩亞（東薩摩亞）的主要大島是杜杜伊拉（TUTUILA），長約十八哩，寬約六哩，當中是巴哥巴哥港，一條山脈橫亙該島，地勢崎嶇不平，特別是在東部，但大多數的市鎮及重要地點都沿着海邊。

首府巴哥巴哥（PAGO PAGO）是旅遊中心，其國際機場距市區八哩，泛美航空公司每逢星期二、三、四，從舊金山經檀香山飛抵巴哥巴哥，星期五、六、日和星期五的兩班飛機從巴哥巴哥飛去澳洲的雪梨，而星期三的一班則飛巴比特（PADEETE）。西薩摩亞航空公司的DC八型噴射客機，每逢星期一、星期三和星期六飛到巴哥巴哥。紐西蘭航空公司的DC八型噴射客機，每星期六從奧克蘭飛到巴哥巴哥，轉特往來巴哥巴哥。此外，玻里尼西亞航空公司每天都有DC三型客機來往巴哥巴哥和西薩摩亞首府阿比亞（APIA）之間，單程機票美金十四元，來回機票美金二十六元六角。

美國公民前往東薩摩亞觀光毋須攜帶護照或簽證，祇需證明其爲美國人，沒身份證或駕駛執照即可，但美國人卻不能自由訪問西薩摩亞，而必須要有入境簽證。若非美國人，那就必須持有護照及入境簽證，方能入境。所有旅客皆需攜有種牛痘證明書。

巴哥巴哥的大陸酒店，是美屬薩摩亞唯一的旅館，有房間一百個，全部空氣調節，此外還有十三間薩摩亞式的房舍，招待客人。目前正考慮擴充，初步計劃是增設六十個房間，房錢並不便宜，單人房起碼美金十五元，雙人房起碼美金十八元，另收百分之十服務費。

旅館的設備倒是不錯的，住客可以划船、釣魚，游水，有游泳池和網球場，打網球和高爾夫球，旅館提供選擇，此外還可騎馬、打網球和高爾夫球，有酒吧、有餐廳酒吧，餐廳供應美國大菜和薩摩亞菜餚，還有禮品店、出售紀念物的商店、出租汽車處、航空公司辦事處和電報局辦事處。旅館常舉辦出租汽車觀光，並代客人安排觀光節目。

大陸航空公司打算在距離飛機場行車五分鐘和旅館十分鐘的地點租用地皮，預算於兩年後全部落成，以後，旅館增加一倍。

巴哥巴哥充滿熱帶風光，最吸引人的是它的雄奇多山，從後山出發，橫跨海港，車行大約五分鐘，便抵達海拔一千六百呎的阿拉瓦山的山巔，使人有驚心動魄之感。纜車從上午至下午六時止，班次的班期須視搭客多寡而定，從山巔可以俯瞰巴哥巴哥港全景，巴哥巴哥附近，可供遊山玩水之處甚多，遊客不愁無處可去，富有冒險精神的旅客，還可以跑到馬紐亞島（MANUIA）一遊，美國著名人類學家瑪嘉烈‧米德女士，曾在該島從事實地研究，然後撰寫一本關於薩摩亞古代歷史文化的巨著。

自天遊覽，遊逛旅館，晚間還可在旅館的舞廳跳舞，欣賞表演，每逢星期三晚和星期日晚，上演薩摩亞土風舞表演節目。

遊畢東薩摩亞，應當順道觀光西薩摩亞，首府阿比亞是最大的城市，人口約二萬五千，位於烏波魯的北岸，烏波魯是西薩摩亞的第二大島，被翡翠四圍，沿海一帶，到處是平滑的沙灘，還有清幽的鹹水湖，沿海平地遍植椰樹、可可樹和香蕉，內陸則是密林遍佈的青山。

法里奧洛機場距離阿比亞約二十三哩，玻里尼西亞航空公司每週有兩班飛機來往斐濟和西薩摩亞之間，每天至少有兩班飛機來往美屬薩摩亞、東薩摩亞之間，還有包機出租，隨時起飛。紐西蘭的輪船公司的客輪，往返澳洲阿比亞之間疏疏行，太平洋各島嶼輪公司的貨輪，也經常從美國西海岸來往阿比亞。

在西薩摩亞逗留三天以上的旅客，必須擁有護照，入境簽證還得有已證實的離境機票，停留三天以上者，也須事先從紐西蘭或美國的領事館取得入境簽證。

西薩摩亞有一個別緻所無的特色，就是不需付小費，當地的任何機構和任何人，都嚴格遵守這個優良的規定，絕對不收小費，旅館和餐廳也不會加收一成服務費。

阿比亞最好的旅館是阿吉樂格雷酒店（AGGIE GREY'S HOTEL），聳立於市區邊緣，一邊俯瞰海港，一邊面對濤輔西加茲河，環境殊佳。現有九十個房間，其中七十個是有私用浴室和熱水供應的，新增的一些房間有冷氣設備，並有冰箱。旅館後面是一個大花園，園裏有游泳池，還有幾間小樓，空氣調節並有私用浴室的房間，單人房租美金十五元，雙人房二十六元，包括兩頓飯，早點和下午茶在內。

阿比亞最古老的旅館是「國際酒店」（CASINO HOTEL），內部設備已有了改善，並且計劃擴充。

海洋—地球之溫度調節器（二續）

伯爲選

我們研究皮托生的見解，也即是研究人類史，人類成長與種族從來就在一種力量的控制中。這種力量的性質，乃至它的存在，從來未被人類知曉。皮托生之所以有此成就，或者是因爲他的生活環境，他生長在波羅的海的海濱，波羅的海的路上攘攘得着人的。他的實驗室位於懸崖之上，俯瞰哥馬非佛得（GULMARFIORD），哥馬非佛得是波羅的海的大門，實驗室中的儀器，把那深深海水中的奇異現象留下記錄。當大西洋的水衝進這個內海的時候，海面的淡水蓋着的鹹水之上；所以海面下有一個淡水與鹹水的接觸面（一種），在那裏有水層的波動，而且每隔十二小時，其所謂不流動的波動。而且每隔十二小時，其劇烈的波動，皮托生很快地認定潛水的波浪與那天上潮汐有密切的相關，於是他把潛水的波浪叫做「月波」（MOON WAVES），並測他把「月波」（月波）的高度和變測量出來以後，它們與潮汐的關係實是清清白白了。

哥爾那所得的潛水波浪，有的高遠近乎一百呎。皮托生以確證波是由最高的潛水波浪，是受了北大西洋底山脊上的潮浪衝擊而形成的。

皮托生的思想，從潛海的潮浪又聯想到另一問題——鯡魚漁業的興衰。皮托生的家鄉布哈斯侖（BOHUSLAN）在中世紀是個出產鯡魚的大漁場，而且在十三、十四、和十五世紀，這個大漁場的海浪極其興旺——聽得——那時候，有人說是鯡魚從波羅的海流入北海的一個入口：在這一段時間，凡是接近的海峽（SUND）與貝爾亞（BELTS），新肯羅爾（SKANOR）與福斯特鮑（FALSTERBO）這些村落一直都在一片漁期興盛的狀態之中的，可是突然間那些漁場的財富好像是被人取之不竭的，可是突然間那些漁場的財富好像是被之外，鯡魚不再遊到北海，而且再也沒有遊來的了。這一轉變，富了荷蘭，窮了瑞典。鯡魚爲甚麼要離開波羅的海而不再遊來呢？皮托生以爲這種奇異獲得水裏的波浪有直接關係。

皮托生發現：潛水波浪的高度和力量是隨月球與太陽吸引潮汐的力量而變動的，根據天文學的計算，他認定中世紀的最後幾個世紀一定是潮汐最強的時候——這個時期中也即是波羅的海漁業最旺盛的時候，那時，太陽、月球與地球在多至那一天所處的位置，使得太陽與月球對於那裏的海水發生最大的吸引力，因而水裏的波浪以非常的力量從海峽的海底湧進波羅的海，成羣的鯡魚也被迫隨着湧進來。後來，潮汐減弱了，鯡魚就留在北海，再也不來波羅的海了。

後來，皮托生又察覺到另一個極端重要的事實——大潮的世紀是自然界遭遇非常事變的時期，北極的冰雪封閉了北大西洋的大部份，北海與波羅的海沿岸被暴風雨沖刷，多事的劇變是「史無前例的」。由於氣候遭劫厲劣，地球上凡有人口的地方都遭受疾病饑荒的害，大多數沒有人看見也就看不見的潛水位罹致翻攪了，人事也受到不見的潛水波浪不相關嗎？誰可說得清楚呢？

從這一點觀點出發，皮托生在一九一二年，把他發表著名的論文——「史前及有史以來的氣候變異」——發表了。他以科學的、歷史的、和文字的證據，來證明氣候的變異——溫和期與苦寒期之交替——是與潛浪潮汐的「長期」循環相關聯的。歷史上最近的一次高潮期和最寒冷期約在一四三三年，但在一四三三年當中或在一四三三年，它的影響，在事前和事後數百年當中都感覺到；低潮期約在五五〇年，到了二四〇〇年的時候，低潮期將會再來。

在歷史上最近一次氣候溫和的時期中，歐洲海洋，乃至冰島與格陵蘭的海面都沒有冰雪，船隻在北海自由航行，使他們來往於冰島與格陵蘭之間，從大不列顛到挪威的航程中經過北歐人的交通。這條航程，據北歐中古史記載，當北歐人阿里克（ERIC THE RED）航行到格陵蘭的時候，他「是從海上到陸地的——比從陸地到海上更方便」，在那裏他勘察可否適於居住，第一年他在阿里克島（ERIK S ISANK）上渡過冬天……」這大約是九八四年的事。在古史中沒有講到，阿里在其探險的時期中受到浮冰的妨礙，也沒有提及在格陵蘭與冰島之間有浮冰的記錄。（WINELAND）之間有過航行，從這個時期北歐人常到的地方，但是並沒有提到冰島和格陵蘭海上有冰。第一次出現一個警告，警告從冰島向格陵蘭航行的人，不要太靠近冰島的西部，以防冰島上浮冰的襲擊。但是並沒有提到新的航線。到了十四世紀末期，舊的航線已放棄，新的航線必須向西南，繞過海面上的浮冰。據古史記載，格陵蘭的伊斯島產物的水果，同時也是很好的畜牧場。現在冰河的下部是當時挪威人移殖的地方，那裏，冰封的地下，還有北斯堪的那維亞人（ESKIMO）房屋與教堂的遺跡，就是那哈根的墓地。雖然現在考古學家所記載的那些村鎮，但由於格陵蘭的氣候溫和的狀態中。

但是，這種溫和的氣候，到了十三世紀就開始轉變了。厄斯基摩人的生活也就開始困難，土地被冰雪封鎖，他們淪於饑餓，於是向西部繁殖，移居到現在的亞美拉斯江（AMERALIKFIORD）附近，約在一四〇二年，羣集的移民區想了一個考驗國西邊去，羣眾的勢力，有的只是少數牲畜，從一四一八年以後，實際的殖民區與天變遭受了威脅，那是於冰山，格陵蘭殖民地所遭的厄運，或者有一部份是由於冰島與歐洲的船舶不能西來，移民區的生活物資就得自己設法了。（未完）

漫談「拖砵」

曹玄

拖船，當然是用來拖動船隻或別的東西，也因此他所帶的機器，也和別的船一樣不完全相同，他別具一個性能，就是動力和噸位的比率較大，他的推進器在設計的時候，就要考慮到，能以承受大的動力，比如二次世界大戰時，一艘巡洋艦，來拖另一艘受傷的巡洋艦，都小時能拖行大至八浬，而以百噸以下拖船拖一艘巡洋艦，有如老鼠拖大象，拖得到已算了不起，但拖究能每小時拖動一至三海浬，巡洋艦的馬力得三千四馬力而已。

拖船有時也叫拖砵，拖砵有即拖船也，（據有）拖有船爲之義，稱者爲英文BOAT之音譯，一般作爲拖船也，她正式的名字不是拖砵而是TUGS。

拖船除了是少數是商用之外，大多數是屬入海軍艦艇之中。

現在各國海軍艦艇中，最古老的船種，就要數到他了。遠在百年之前，他是用蒸汽來做動力的，直到現在雖然有些船艦改用核子推動，但他仍沒有改變，即是仍舊用蒸汽推動。在今天可以這樣說：「有海水的地方就有海軍，有海軍，便會有拖船。」由此可知，拖船在今日的海軍中，仍然有他的地位。

以現在美國來說，在海軍中服役的拖船，其數爲二百七十五艘，這些拖船，可分爲兩大類：（一）是海洋拖船，（二）海內拖船HARBOUR TUGS。

在美國海軍，中任何種類的拖船，除了小型用艦號，所有拖船都是以印第安人的的部落名，這也是美國海軍的一直……

在西薩摩亞的觀光區包括瓦利瑪（VAILIMA），那是十九世紀英國小說家史蒂芬遜的故居所在地，瓦林瀑布，還有德羅薩法瀑布（FALEFA FALLS）、馬諾諾島（MANONO）和薩瓦伊島（SAVAII），在島上可以野營，可以游泳，可以釣魚，各適其適。

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱户　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

1980 中學會考試題預習專欄

新數學（十二）

明德出版社魯榮家提供資料

Modern Mathematics (12)

W. K. Lo
(Mill & Dale Press Ltd)

Suggested solutions to Test 4 (cont.)

10.(a) $S_1(n)$

$= \frac{n}{2}[2(1)+(n-1)(2)]$

$= n^2$

(b) $S_2(n)$

$= \frac{n}{2}[2(1)+(n-1)(1)]$

$= \frac{n(n+1)}{2}$

(c) $\frac{1+3+5+\ldots\text{to } n \text{ terms}}{1+2+3\ldots\text{to } n \text{ terms}} = 1.9$

$\frac{n^2}{\frac{n(n+1)}{2}} = 1.9$

$2n^2 = 1.9n(n+1)$

$2n^2 = 1.9n^2+1.9n$

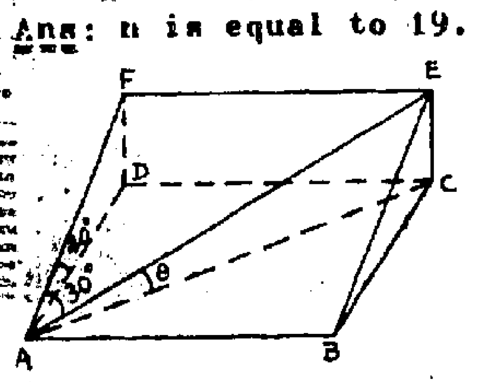
$0.1n^2-1.9n = 0$

$(0.1)(n)(n-19) = 0$

$n = 0$ or $n = 19$

Ans: n is equal to 19.

11.



As shown in the figure, AE represents the paths, AF is the line of greatest slope.

$\therefore \angle FAD = 40^\circ$

$\angle FAE = 30^\circ$

In rt. ΔFAD,

$\sin 40^\circ = \frac{FD}{AF}$ ....(1)

In rt. ΔAEC,

$\sin\theta = \frac{CE}{AE}$ ....(2)

(2)÷(1),

$\frac{\sin\theta}{\sin 40^\circ} = \frac{CE}{AE}\cdot\frac{AF}{FD}$

$= \frac{AF}{AE}$

($\because CE = FD$)

In rt. ΔAFE,

$\cos 30^\circ = \frac{AF}{AE}$

$\therefore \frac{\sin\theta}{\sin 40^\circ} = \cos 30^\circ$

$\sin\theta = \cos 30^\circ \sin 40^\circ$

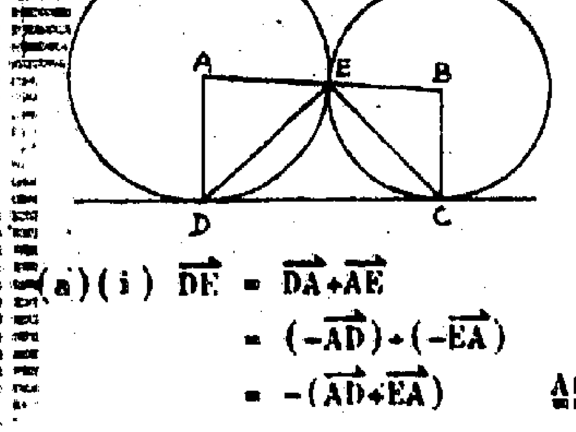
$= 0.5567$

$\theta = 33^\circ 50'$ Ans.

Slope $= \tan\theta$

$= 0.6702$ Ans.

12.



(a)(i) $\vec{DE} = \vec{DA}+\vec{AE}$

$= (-\vec{AD})+(-\vec{EA})$

$= -(\vec{AD}+\vec{EA})$ Ans.

(ii) $AE = AD = 5$

$BE = BC = 3$

$AD // BC$,

and $\frac{AD}{BC} = \frac{5}{3}$

$\therefore \vec{CB} = \frac{3}{5}\vec{DA}$

Similarly, $\frac{AE}{EB} = \frac{5}{3}$

$\therefore \vec{EB} = \frac{3}{5}\vec{AE}$

$\therefore \vec{CE} = \vec{CB}+\vec{BE}$

$= \frac{3}{5}\vec{DA} + \frac{3}{5}\vec{EA}$

$= -\frac{3}{5}\vec{AD} + \frac{3}{5}\vec{EA}$

$= \frac{3}{5}(\vec{EA}-\vec{AD})$ Ans.

(b) $\vec{DE}\cdot\vec{CE}$

$= -(\vec{AD}+\vec{EA})(\frac{3}{5})(\vec{EA}-\vec{AD})$

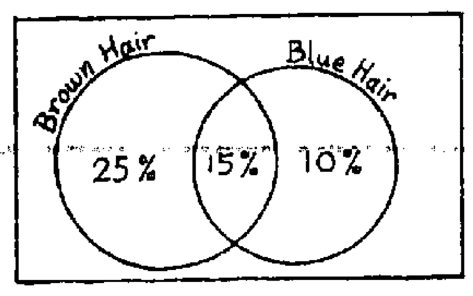
$= \frac{3}{5}(\vec{AD}\cdot\vec{AD}+\vec{AD}\cdot\vec{EA} - \vec{AD}\cdot\vec{EA}-\vec{EA}\cdot\vec{EA})$

$= \frac{3}{5}(|\vec{AD}|^2 - |\vec{EA}|^2)$

$= 0$

$\therefore DE \perp CE$ (proved)

13.



(i) The required probability

$= \frac{15\%}{40\%}$

$= \frac{3}{8}$ Ans.

(ii) The required probability

$= \frac{25\%-15\%}{25\%}$

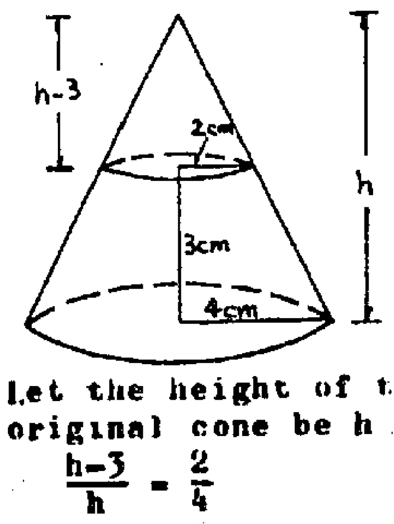
$= \frac{2}{5}$ Ans.

(iii) The required probability

$= 1 - \frac{25\%+15\%+10\%}{100\%}$

$= \frac{1}{2}$ Ans.

14.



(i) Let the height of the original cone be h cm

$\frac{h-3}{h} = \frac{2}{4}$

$h = 6$

Ans. The height is 6cm

(ii) The slant height of the original cone

$= \sqrt{4^2+6^2} = \sqrt{52}$ cm

The curved surface area of the cone

$= (\pi)(4)(52)$

$= 8\sqrt{13}\pi$

Slant height of the small cone

$= \sqrt{(6-3)^2+2^2}$

$= \sqrt{13}$ cm

Curved surface area of the small cone

$= (\pi)(2)(\sqrt{13})$

$= 2\sqrt{13}\pi$

Curved surface area of the frustum

$= 8\sqrt{13}\pi - 2\sqrt{13}\pi$

$= 6\sqrt{13}\pi$

$= 67.97$ cm^2

Area of the top and the bottom of the frustum

$= \pi(2)^2+\pi(4)^2$

$= 20\pi$ cm^2

$= 62.83$ cm^2

Total surface area

$= 67.97+62.83$

$= 130.62$ cm^2 Ans.

(iii) Volume of the larger cone

$= \frac{1}{3}(\pi)(4)^2(6)$

$= 32\pi$ cm^3

Volume of the smaller cone

$= \frac{1}{3}(\pi)(2)^2(3)$

$= 4\pi$ cm^3

Volume of the frustum

$= 32\pi - 4\pi$

$= 28\pi$

$= 87.96$ cm^3 Ans.

15.(a) The centre of the circle $x^2+y^2+2fx+2gy+c = 0$ is $(-f,-g)$

$(-f,-g)$ is on $2x+3y+6 = 0$

$\therefore 2(-f)-3(-g)+6 = 0$

$2f-3g-6 = 0$ .....(1)

(1,1) is on the circle

$(1)^2+(1)^2+2f(1)+2g(1)+c = 0$

$2f+2g+c+2 = 0$ ...(2)

(1,3) is on the circle

$(1)^2+(3)^2+2f(1)+2g(3)+c = 0$

$2f+6g+c+10 = 0$ ..(3)

(3)−(2)

$4g+8 = 0$

$g = -2$ Ans.

Substitute the value of g into (1), we obtain

$f = 0$ Ans.

Substitute the values of g and f into (2), we obtain

$c = 2$ Ans.

(b) The centre of the circle is (0,2)

(c) Radius

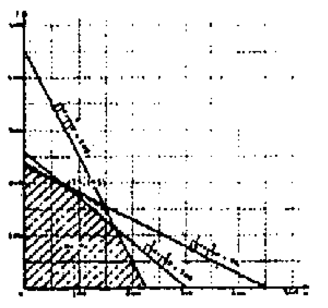
$= \sqrt{g^2+f^2-c}$

$= \sqrt{(-2)^2+0^2-2}$

$= \sqrt{2}$ Ans.

16. Let x catties of mixture X and y catties of mixture Y should be made.
The constraints are

$$\begin{cases} \frac{7}{15}x + \frac{3}{13}y \leq 105 \\ \frac{5}{15}x + \frac{5}{13}y \leq 100 \\ \frac{3}{15}x + \frac{5}{13}y \leq 90 \\ x \geq 0 \\ y \geq 0 \end{cases}$$



(i) From the graph above: 75 catties of mixture X and 195 catties of mixture Y should be made to give maximum profit.

(ii) Maximum profit

$= 20(75)+12(195)$

$= \$3840$ Ans.

1980 中學會考試題預習專欄

英文科（十二）

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [12]

T.C. Rebeiro (Foundation Press)

Dear Students,

In last week's issue, you were given a list of prepositions. I hope you have learnt how to use them in writing. Today I am printing an exercise on prepositions for you to practise. I will give you the answers to this exercise next week.

EXERCISE

Fill in the blanks with suitable prepositions:–

1. His poetry could not be compared _______ that of Keats.
A. with B. to
C. by D. on

2. Is there no one in this shop who will wait _______ me?
A. for B. on
C. with D. in

3. How much do they charge _______ a car-wash?
A. with B. against
C. for D. to

4. The man was charged _______ robbery with violence.
A. with B. for
C. to D. against

5. You must apply _______ this job immediately.
A. to B. with
C. in D. for

6. Apply _______ the registrar's office.
A. to B. for
C. with D. from

7. The expedition was soon provided _______ all its equipment.
A. for B. by
C. with D. to

8. Although he was poor, he always provided _______ all his family.
A. to B. with
C. against D. for

9. This plan doesn't correspond _______ the actual lay-out of the house.
A. to B. in
C. by D. at

10. The two poets corresponded _______ each other for many years.
A. with B. by
C. to D. from

11. How do you account _______ this large amount?
A. to B. with
C. for D. on

12. The architect combined good taste _______ practicality.
A. to B. with
C. by D. from

13. I shouldn't rely _______ him too much.
A. with B. on
C. in D. to

14. Henry felt cut off _______ his friends.
A. by B. with
C. to D. from

15. This firm specialises _______ electronic components.
A. on B. for
C. at D. in

16. Please help Stuart _______ his homework.
A. in B. with
C. at D. for

17. The policeman was criticised _______ not acting promptly.
A. for B. at
C. in D. from

18. This helmet has been designed _______ maximum comfort and safety.
A. with B. by
C. for D. to

19. The convicted man protested _______ his sentence.
A. against B. with
C. for D. at

20. A water molecule consists _______ one oxygen and 2 hydrogen atoms.
A. in B. with
C. between D. of

21. I don't approve _______ husbands leaving their wives at home all day.
A. in B. with
C. of D. for

22. There are a lot of advertisements _______ new houses in today's paper.
A. on B. for
C. with D. in

23. He felt sorry when I spoke to him _______ his bad conduct.
A. in B. at
C. on D. of

24. The general manager plays golf all day, and leaves all the important decisions _______ his secretary.
A. with B. to
C. for D. in

25. That's a good idea! I'll suggest it _______ the boss.
A. from B. with
C. to D. for

26. I don't like making promises _______ friends, because I'm afraid of breaking them.
A. with B. by
C. from D. to

27. I have made my decision, but I'd like to keep it _______ myself for the moment.
A. to B. with
C. for D. within

28. We're going to announce the three winners now _______ reverse order.
A. by B. from
C. in D. on

29. According to the latest weather forecast, a typhoon is _______ the way.
A. by B. on
C. off D. in

30. He didn't tell me directly that I was going to lose my job, but he certainly hinted _______ it.
A. for B. at
C. to D. from

31. Yes, gentlemen, in this factory we pride ourselves _______ our cleanliness and efficiency.
A. for B. in
C. with D. on

32. Did I tell you I ran _______ my old history teacher this morning?
A. into B. upon
C. down D. in

33. Mr. Chan was angry _______ missing the train.
A. by B. at
C. on D. with

34. The naughty boy persisted _______ breaking the rules.
A. with B. on
C. of D. in

35. The King exercised complete authority _______ his subjects.
A. on B. in
C. over D. upon

36. We must not be blind _______ our own faults.
A. in B. to
C. by D. with

37. The money is entrusted _______ the care of the old man.
A. with B. upon
C. to D. in

38. Mr. Chan is a man of means, so he is quite free _______ his money.
A. from B. with
C. for D. of

39. He has good cause _______ rejoicing for he has passed the examination with flying colours.
A. of B. in
C. for D. from

40. The supicious father does not allow his daughter to associate _______ any stranger.
A. for B. to
C. from D. with

41. I don't like him because he is very vain _______ his attainments.
A. of B. at
C. in D. with

42. Although his father is a successful business man, he shows no aptitude _______ business.
A. for B. to
C. of D. on

43. Although she is an efficient and conscientious secretary, she is lacking _______ common sense.
A. of B. for
C. with D. in

44. He is annoyed _______ his son because the latter refuses to take over his business.
A. at B. with
C. to D. against

45. The new librarian insisted _______ silence while students studied in the library.
A. of B. in
C. on D. against

46. The escaped convict repented _______ his crime before his godfather.
A. of B. in
C. on D. for

47. As she is nervous and inexperienced, she cannot cope _______ her work.
A. of B. with
C. to D. for

48. It is strange that she is completely indifferent _______ her son's safety.
A. in B. with
C. from D. to

49. You will save a lot of money if you abstain _______ smoking.
A. in B. for
C. from D. against

50. Though he is well paid, he complains _______ too much work.
A. of B. with
C. for D. against

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
送道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

好兒童 半身相 · 南凱

兒童天地

（第五三三八期）

聖誕老人的故事

小朋友：

每年聖誕佳節，聖誕老人都和大家見面。她好像無處不在，有時在公司的櫥窗向你們點頭，在街道一旁和人們招手，在聖誕慶祝會上更大派禮物，當然這些聖誕老人都是扮出來的，但這位仁慈和藹的長者，一直活在小朋友們心中，使人留下深刻的印象。

究竟聖誕老人是誰？他是神仙？每年聖誕節都坐上可愛的小鹿車，從那冰凍的地方趕來嗎？你們現在長大了，都不會相信有那回事。讓我告訴你們吧。很久很久以前，有一位傳教士，他的名字叫聖尼古拉（SAINT NICHOLAS）他生平最喜歡幫助人，受到所有人尊敬。

尼古拉幫助人是不想給人知道的，傳說有三個貧窮的女孩子，因父親貧困，被迫要給人家做奴隸，尼古拉知道後，找到他們的家，夜裏從烟囪投下一些金幣，足夠服侍三個女孩子之用，使她們能回家和父母團聚。

尼古拉常常暗地裏幫貧苦有什麼真正值得幫助的人，而想辦法幫助他們，至於窮苦的人家他就經常從窗口把金幣擲進去。這一次又一次助人的美德，雖不想給人知道，就愈傳播開來，後來尼古拉死了，人們尊稱他做「聖者」。還把他的事蹟美化，演變而成今天聖誕老人的故事。當你們看見聖誕老人慈祥和藹的笑臉，心裏不要只想着禮物，別忘記我們也要有助人的美德。

·唐姨姨·

耶穌基督 愛人如己

·威威·

聖誕節快到了，這是一個紀念耶穌基督降生的日子。現在讓我向小朋友們介紹他！耶穌是人類歷史上一個很著名的人物，他待人非常仁慈，他愛護小孩子，也很愛護世界上的窮人們。他是古猶太王大衛王的二十八代裔孫，父親叫約瑟，母親叫瑪利亞。

他們原住在拿撒勒城裏，距離現在一千九百七十九年前，有一天，他們因為要辦理事情，前往伯利恒，當晚天氣非常寒冷，他們找不到旅店居住，便在一間馬房棲身，就在這一晚，耶穌降生下來了。

當晚，據說一群在野外的牧羊人，忽然看見一位滿身閃光而又美麗的天使對他們說：「今天有一個小孩子出生在離這裏不遠的伯利恒城，他是上帝的兒子，名字叫耶穌基督。他是一位救世主。」牧羊人聽了天使的話，便馬上跑到馬房裏去看耶穌，只見耶穌微笑地，甜蜜地睡在馬槽裏。

當時，猶太的國王叫做希律，住在耶路撒冷。他是一個非常殘忍的人，他聽人家說，耶穌長大了，將為一切人所愛戴，心裏十分妒忌，便派士兵去殺害耶穌。幸好他們一家能及早逃到埃及去，及知道希律王已死去，他們便回到拿撒勒，耶穌的父親約瑟是個木匠，所以耶穌也學會了做木匠。按猶太習俗，耶穌一直到了三十歲才開始出外傳道。

耶穌傳播他的教義和道理，常勸大家彼此相愛和常常反省自己的過錯，要為人犧牲，要愛人如己。他傳教的時候，往往有幾千人聽他說話，個個都聽得非常出神，到了太陽下山，還不願離去。

依照聖經上的記載，耶穌又行過許多神蹟。有一次，他和門徒從山上下來，有一個患痲瘋病的人，跪求他治理。耶穌便伸出他的手，說：「我願你的病好了！」那個病人的病便消除了。又有一次，耶穌在一間屋子裏講道，有人穿過屋子的瓦蓋，抬進一位癱瘓病人，耶穌向病人說：「起來」，那個病人果然真的站了起來。

聖經又記載着一個縣官的女兒死去了，那縣官哭着請求耶穌去救她，耶穌走到死孩子的面前，拉着她的手，孩子便像睡了一覺似的活過來了。耶穌無論什麼時候都是仁慈和善的，他替人做了很多善事。

邪惡的法利賽人，恐懼群眾對耶穌的擁護，便賄通了耶穌的叛徒猶大，把他逮捕了。後來就把他釘死在苦難的十字架上，耶穌死後第三天復活，四十天便升上天堂。

耶穌所以成為歷史上最有名的人物，是因為他叫人培養許多美好的品德，就是純潔、忍耐、謙虛、寬恕、為人服務，和愛人如己。這些品德，是人們最需要具有的精神。

·小玩意·

小朋友念加雪橇比賽，路途有許多阻碍，究竟那條路才能順利到達終點呢？你們快來替他找尋。（毛手）

康樂家庭

兒童週刊 兒童天地聯合舉辦

小讀者聖誕聯歡會

香港電台贊助今假修頓球場舉行

楊林安妮送幸運獎星光實業公司報效全場禮品

華僑日報「兒童週刊」及「兒童天地」每年聖誕節均有聯合舉辦兒童聖誕聯歡遊藝大會，今年已是第十四屆。並定于今（廿四）日下午二時半開始假座灣仔修頓球場室內籃球場舉行。屆時招待小讀者二千名。

今年同樣也獲得香港電台的贊助，由「青少年天地」一大小讀者到場主持及表演節目，同時領導遊戲。節目非常豐富，計有鄧藹霖主唱，小讀者擔任歌劇「丁丁做什麼？」，麥潤壽擔任表演「兒童天地」魔術及舞蹈，而表演魔術，遊戲更有六項之多。包括：（一）眼明手快，（二）鬥長氣，（三）飲奶比賽，（四）鬥大個，（五）幸運椅，（六）等實，並且由陳永康，歐麗菲，車淑梅及聖誕老人（林友榮）等主持。為增加歡樂氣氛起見，每項遊戲均設冠、亞、季軍各一名。而每一位參加者都有安慰獎，由華僑日報送出。

此外，楊林安妮太平紳士，每年均有贊助此項活動，今年亦不例外，送出頭、二、三獎作為幸運抽獎用。計頭獎為錄音收音機一架，二獎為全能電子計數機一具，三獎為名廠攝影機連閃光燈。

由第四獎至第十獎則為標美術圖案，其中組合可砌成八款圖案，是以增加小朋友們的思考力。由華僑日報送出。

禮品，而星光實業有限公司梁知行先生亦報效全場禮品，凡入場者有份，永不落空。大會將由華僑日報總經理岑才生先生致詞及頒贈錦旗，多位明星亦主持幸運抽獎，唐婉文任大會司儀，港島童軍第八十六旅將派出童軍維持會場秩序。預料屆時自有一番盛況。（曹）

聖誕大餐價不廉

·物價在今天·

小餐歷數十元一客 大酒店則要過百

一年一度的聖誕佳節終於來到矣。雖然，聖誕節是宗教信徒紀念其主降生的大日子，本來是不關乎異教人仕的，但，在今時今日，尤其是在狹窄的港島，如果不是間中有些喜慶的節日沖擊一下，當會更顯得暮氣沉沉，因為生活實在太緊張，市民為了生活，往往做到頭昏腦脹，能夠久不久就有點熱鬧的氣氛沖一下，當然可令生活增添一點情趣的。所以，每遇有任何一種節日，不管自己喜歡或不喜歡此日子，大家都會藉此熱烈大事慶祝一番的。

聖誕節，應該是一年中較大的節日之一，因為中西人仕同時會熱烈慶祝的，尤其是商家，為了爭取生意額，更不惜工本大事宣傳一番，以吸引市民光顧，務求招徠一筆大生意。相信大家都有見到，市面上各大小百貨公司，早已將店面佈置得七彩繽紛，而且還趁此機會舉行大減價或大贈送。此外各大小酒店及夜總會，甚至一些餐廳和餐室等，更安排一些聖誕大餐和豐富的自助餐，遊樂節目，準備一週串的精采節目，其目的志在使市民享受一個愉快的聖誕節。因此，他們早便已做好了宣傳，特將準備好的節目和豐富的食物餐牌在報紙上登刊，或者就貼在舖面供市民參閱。總之，一般商人都為這個聖誕節做出有聲有色的宣傳，當然，他們都想藉此佳節做番一筆大生意也。

講到聖誕大餐，那應該是一種最高的享受，因為一份聖誕大餐，不下有十多款食品，雖然每一家的聖誕餐都不是那十多種，而且也離不了有酸甜辣的，但由於各廚師的熱手技巧，所以，各家的聖誕大餐，有所分別。大家都知道，吃聖誕大餐是不便宜的，每份大餐最平也要三十元，這就是最大的分別，普通在餐廳吃大餐是一百元，便宜。在夜總會吃大餐也要百元，物質昂貴，今年由於通脹，大約會比去年提高了價格，如果與去年比較，大約是漲了一成半至二成左右，今年在餐廳吃聖誕大餐每位最少要三十元至四十元以上，而在夜總會或大酒店的聖誕餐每位由一百元至三百元左右，當然，那裏是備有一些特別餘慶和可供跳舞的，不過，在一些大酒店和夜總會，他們在中午及下午時份，還會設備一些聖誕自助午餐和下午聖誕茶餐，每位收費由三十元至四十五元，是要加一小賬，而且飲品另計。這個普天同慶的節日，遍及各個酒店都會為大家準備了豐富的聖誕大餐，和新年大餐，只要大家有興趣，當可盡情去享受一下的。

（保育兒童會昨招待一千名兒童慶祝聖誕，圖為：好兒童領獎後合照。）

響應國際兒童年 獎勵各校好兒童

兒童保育會慶祝聖誕

蕭漢森夫人頒好兒童獎

香港兒童保育協會為響應國際兒童年及獎勵各校好兒童，特與協勵聯合會舉行慶祝聖誕招待千名兒童大會，於昨日下午二時假協恩學校舉行。請由保良局主席蕭漢森夫人主持剪綵並頒發好兒童獎。

獲獎好兒童有關氏宗親學校陳美欣，何子安。衛民學校陳雅懿，王德洪。九州學校梁海蓉，姬燕婷。崇正小學李美儀，何根明。救世軍小學（光慈學校）區達卿，陳愛華，古鳳儀。培基幼稚園林雁妮，蘇潔娜。嘉信幼稚園[illegible]允怡，程秀珍。稚英幼稚園姚雙燕，褚怡昉。第一幼稚園麥婉雯，楊國安。安琪兒幼稚園夏凱珊，李山。李潭甫紀念學校佘燕玲，黃秀珍。九江幼稚園冼冰心。嘉心幼稚園何志聰，潘婉普。靜學校[illegible]嘉欣。嘉欣幼稚園林家[illegible]，張詠欣。小園幼稚園陸俞力行，連蘭安。文蔚幼稚園黃嘉儀，葉永儀。李中國。安妮幼稚園許永聰，楊可兒。牡丹幼稚園、牡丹幼稚園分校郭家樂，曾浩麗。聖伯達幼稚園伍國欣，駱頌欣。保良局幼稚園陳佩賢。保良局小學李燕玲。保良局幼稚園[illegible]覺光——[illegible]逢，蘇智超。

儀式剪綵後，由會長梁省德致開會詞，主席徐嘉儀報告籌備經過，繼請蕭夫人頒發好兒童獎。最後由李立勛監事長致謝詞，禮成後遊藝節目隨即展開，節目豐富，有節奏樂，歌舞，大合唱，粵劇，並由驅的醒目仔表演助興，至下午五時始散。（奕）

醫藥顧問

發育時期調攝與頭皮癢

△國強君問：

你今年十五歲，體重八十磅，身高約五呎；三個月前發覺自瀆，你會患腸胃病，現在還未痊愈，正在服藥中。晚上常聽人大聲說話時，耳朵有鳴聲，不知何故？你提出下列幾項疑問：

（一）自瀆與手淫有什麼分別？會影響青少年發育否？

（二）有什麼方法補救？

（三）青少年發育時，吃多些蛋白質和脂肪食物，是否會由膽固醇過多和高血壓？

（四）你的身材是否合標準？如不合標準，應怎樣使身體強壯？

（五）患有腸胃病是否會使身體瘦弱？

答：「自瀆」與「手淫」之代稱，並無分別，正如一條橋的兩個名稱。在發育時期，在適當次數，對發育無影響，但如果過度，則精液過度損耗的結果，必然對身體有害，變成神經衰弱，而影響身體的發育。

（二）要戒除手淫，切勿閱讀黃色書刊，正心修身，參加有益的活動，則你的發育，當可慢慢恢復過來。耳鳴是腎虛之病，也是生活過度的結果，可用黑豆二両（炒過），紅棗十枚（去核），煲塘虱魚湯佐膳，每週二次。

（三）在發育時期，可多吃蛋白質食物，但動物脂肪也不宜過多，你問會否使到膽固醇過多和高血壓的問題，答案是不會的，但在中年以後，便要有適當的調節了。當然在發育時期，蔬果也不能缺少。

（四）（五）你的體重和高度也不合標準，太瘦弱了，相信與患腸胃病有關。因此，唯一補救辦法，必先使腸胃病治愈，否則，對身體營養始終有影響，欲使身體強壯，無從說起。

△德明君：

一、你說今年十五歲，會患皮膚病，現已經好了大半；不過，如用普通香梘沐浴，浴後都感全身有點痕癢，你問應使用那種香梘才合？

又說：你每隔一天洗頭一次，仍然十分痕癢，這是什麼原因？又近來天氣轉冷，手腳總比別人冰冷，如何治療？

答：可改用嬰兒用的肥皂，並試用片糖一塊加入浴缸中沖凉，或者對消除痕癢有效。

頭痕癢可試用下方煎水洗頭：

方用：甘松五錢，桂枝一両，老薑皮一両，茶仔頭二両（如無茶仔頭，可用茶仔粉），煎水溫洗，洗後再用滾水沖洗，抹乾。至於手足冰冷，是身體虛弱之徵，可多飲豬肝湯及牛肉湯，或用花旗參，紅棗煲生魚湯佐膳。

女青年會康樂部慶祝聖誕，青年男女在大跳的士高，該會主席葉鈺瑞珍致詞。（本報攝）

女青康樂部聖誕聯歡

的士高舞會進自助餐

女青年會康樂部，於廿一晚在該會總會所禮堂內，舉行慶祝聖誕聯歡晚會，參加會員共百餘人。在晚會中盡情享受節日的歡欣，這是一個成功的晚會，在導師精心安排和佈置下，使整個會場充滿聖誕節歡樂的氣氛，在柔和的聖誕燈光中，加上美麗的聖誕裝飾和豐富佈置，情調十分高雅，而青年朋友們只花十八元，就可以享受一個歡樂的晚上，實在難得。

晚會開始，由康樂部主席葉鈺瑞珍致詞，演詞內容大致講及基督聖誕是一個萬眾歡騰普天同慶的節日，該會康樂部每年都舉行聖誕晚會，使青年朋友們藉此歡聚一堂，共度快樂佳節。今年香港人可[illegible]雖然世界各地，仍然有許多國家在動盪紛爭之苦中，人民受饑餓之苦，康女士祈望在普天同慶的紀念日子裏，願上帝能賜與世界人類和平與幸福，大家能過真正快樂的日子。她並提及此次晚會創新風格，所有參加者均守禮便裝。晚餐後的舞會是「的士高」形式，希望青年朋友們盡歡。

致詞完畢，參加者在燭光下先享受一頓由大安娜餐廳供應美味的自助餐。然後欣賞一對來賓表演探戈舞蹈。跟着一曲比知樂隊浪漫熱情的唱片播出，開始了當晚的舞會。現場彩色射燈閃爍，情調從柔和而變為熱鬧，青年朋友們跳得非常起勁，一聲的高興，亦與他們同樂，一時也感到年青了很多。

晚會中更有幸運抽獎，由開源公司送出所有獎品，主席亦贈與電子鐘一座作特別獎。抽獎秩序，使會場更加熱鬧，晚會直到十二時始盡歡而散。

女青康樂部成立於一九五二年，由於一向[illegible]的歡聚人之多，現在設有健身日班，工餘健身班，瑜伽班，太極班，空手道班，芭蕾舞班，現代舞健身班，劍擊班，羽毛球日夜班等班。最近又增設了兒童體操班，參加的小朋友十分踴躍，對上述各項康樂活動有興趣者，歡迎參加，可向[illegible]該會查詢。（文）

華僑晚報 分類廣告 每天三元

華僑文化

宜樓樓主蔡念因六六生朝唱酬錄（三）

（前題） 麥孔權
守道强身不計年。初冬己未慶彌天。蔡公忽報南山壽，賀客紛馳北越遷。祝設兒孫能繼後；學傳雅士頌樽前。珠城門飲誰先醉，揮筆狂歌各炫牋。

（前題） 呂錦洲
宜樓詩酒自年年。擊鉢吟壇別有天。翰墨能歡心境樂；韶華已逐歲時遷。芝蘭挺秀盈階下；松柏堅貞耀眼前。愧我未逸趨府賀，惟將禿筆賦吟牋。

（前題） 陳毓煦
念因遵禮漸忘年。扶雅詮商富性天。謙遜潮流觀世轉；低徊境遇忍情遷。高風亮節超凡表；桂子蘭孫樂眼前。想我迷躍疏俗事，勉摩白雪壽籌篇。

（前題） 馮萬里
壽比彭籛賀百年。決將盛世頌堯天。滿籌共祝研桑業；教育常懷匝甄遷。禮讓傳家昌厥後；文章興國聚當前。每因雅興來茗會，寄與吟明十樣牋。

（前題） 梁海天
一片歡欣故國年。心懷盛況壽齊天。人逢喜事心常樂；友重深交志不遷。詩酒相歡桃宴上；兒孫承愛壽筵前。雲龍樂彌雨星彩，持盃添壽獻薛牋。

（前題） 盧鑒雁
璀璨光輝故國年。蟠桃誕晚壽齊天。良辰美景時常見；如意吉祥永不遷。親友頻情同道賀；兒孫示孝共遨前。南山此日高歌頌，祝嘏聊呈僅一牋。

（前題） 潘文韶
不盡無窮六六年。儼如孔日耀中天。江樓祝嘏人方健；海屋添籌歲又遷。蘭桂聯芬飄牀上；兒孫獻祝歡堂前。今朝大雅騰騰慶，頌賀南山共獻牋。

（前題） 何敬壽
周六占爻變大年。其猶今見茂中天。百觴太白能詩酒；三徙陶朱運留遷。獻爾桃花來海上；爭看梅放在多前。宴游許我香英會，爲詠遐齡入錦牋。

（前題） 何世强
俱欽盛德張延年。居易探懷自樂天。上蔡行譯星氣改；退消流水物華遷。朝朝常飲醍醐醉；歲歲金樽醉客前。福壽修來因作善，華筵恭賀寫紅牋。

（前題） 陳季通
介壽延人年復年。紅霞此夕暢江天。衣冠濟濟皆逾盛；梅萼清妍景屢遷。待得崇文成德後；友親祝酒福庭前。琳瑯更有行千首，松柏岡陵盡入牋。

（前題） 林 熹
詩翁六六似丁年。事業功成自有天。膏雨新知霑壺醑；騷人墨客誼懇遷。扶風化育存心上；安老懷賢耀眼前。玉樹芝蘭瑤並茂，南山祝賀獻無牋。

（前題） 胡仿石
騷壇詩翁享大年。極星高耀照南天。扶輪借領多推重；持節商場尚盡遷。萊綵斑爛歡膝下；歡聯交錯壽堂前。鴻篇鉅著相輝映，只寫華封一頁牋。

（前題） 鄭超燁
花甲重新又六年。初梅弄影小春天。洋洋雅興心常樂；灑灑豪情態未遷。錦句筆花懸壁上；金樽旨酒宴堂前。人生古日何言老？勝會珠城滿賀牋。

（前題） 林壽愷
大德從來享大年。人欽鴻福可齊天。生辰百六春秋永；歷甲增多歲月遷。致禮樽筵漸拜下；騰芳蘭桂在當前。祝君康健無疆壽，詩詠南山獻錦牋。

（前題） 彭旣白
好是韶光似昔年。西山晚享天。周仁敬杵貫；抱道不移遷。菊酒同揮後；萊衣頌舞前。九如添上壽，慶詠彩雲牋。

（前題） 高龍賜
六六壽添衍大年。梅梅豐放小春天。吟壇引興逢辰遣；實殖操奇任世遷。五四芝蘭凝閣下；三千冠蓋盛堂前。珠城此夕珠光燦，墨瀋堆爛玉版牋。

（其二、倒用原韻） （前人）
懸弧高詠鉤壽牋。又熟蟠桃在眼前。浮海陶朱名久立；嵐山元白志無遷。東方珠氣騰香晶；南極星光燭晚天。積善從知仁者壽，松齡鶴算共遐年。

（前題） 蔣繼開
歲月驕臨六七年。情懷怡暢自天。對人無愧心常樂；撫翮滄靈志未遷。俊彥登堂歡席左；兒孫繞膝舞庭前。飛揚神采春長在，握筵欣邀寫玉牋。

（前題） 邱 堅
花甲初周逾六年。無窮福壽錫由天。念公壽業申宏願；家貫多財恰意遷。雅愛唐詩並晉字；歡隨王後及盧前。兒孫祝嘏親朋賀，聊和瑤章莽一牋。

（前題） 賴百超
花甲剛周踰六年。喜聞春樹懷南天。淵明志雅耽吟詠；子貢才長不事遷。漫感桑榆眼底；且看蘭玉立堦前。本公金母欣同健，歲歲桃觴報一牋。

念因詞長六六生朝敬用原韻賦賀 關濟川
酬唱能忘歲月遷。祝君眉壽並山川。九如福履齊鴻；千載珠城共樂天。勝會多吟情似醉；遐籌早詠壯如前。閒山常翠風光好，美景逍遙俗慮蠲。

（前題） 陳祖曦
盛會躬逢第一年。年年祝願君前。晚霞彩徹多佳色；美酒香濃不夜天。籌算共添無量飲；詩聲雅頌九如篇。致階可喜芝蘭秀，握史猶耽在手邊。

（前題） 陳乃殷
願來壽者一吟牋。福厚知君得自天。行樂復眞消永日；攝生習得享高年。曙加籌算添壽始；將見駒馳路健前。祝嘏三千珠履客，共筵會椒頌翩躚。

念因詞長六秩晉六榮慶賦賀 宋郁文
既老今年六十六。新詩寄作南山祝。秀才揮筆是人情，歲歲持觴添福壽。

（前題） 陳襄陵
玉律吹葭淑氣回。梅花開後百花開。小春日麗三春長，無量留華次第來。

（前題） 梁其政
溯而十月小陽天。壽見花香襲玉筵。白首晚陪金菊讌，自將清句壽高賢。

（前題） 羅妙馨
珠城鶯影襲衣香。蔡老殷勤款客忙。膏雨新知同賀喜；芝蘭玉桂競騰芳。華堂洋溢笙歌奏；盛饌甘和風味長。末座叨陪叨喜酹，年年今夕醉霞觴。

（前題） 譚頌平
大德由來享太年。齊眉鴻案話當前。芝蘭玉樹皆英秀，晉祝華封福壽延。

（前題） 謝禮卿
巍峩銅賦仰高名。比德端如瑤玉情。此日觴欽仁者壽，藉詞獻頌表心傾。

（前題） 古哲夫
欣逢華誕六六年。風流倜儻一顛仙。羊城自是爲佳侶；對月拈花夜未眠。獻桃祝壽承色笑；蘭孫桂子繞堂前。通江名士咸趣賀，珠玉紛投福壽綿。

念因先生榮壽題獻桃圖奉賀 徐應瀚
棗棠蔚丹露未乾。爛然碩果數奇觀。實如亞子耶前效；色似楊妃醉後顏。奉獻敬爲仁者壽；得來應慶老而安。珠城今夕蟠桃宴，和樂雍熙各盡歡。

念因姊倩榮壽題林蜂松鶴圖 張江美
祝君無量壽，六六享遐齡。鶴作千年舞，松留萬世青。

念因先生六六壽慶倚甘州曲爲頌 趙大鈍
（詞）八千秋復八千春。蘭結子，竹生孫。太平山下太平人。詩酒締前因。問陵頌，大雅待扶輪。

（前題、調寄瑞鶴仙） 周 儀
蘭桂芳菲氣融。玉堂嘉瑞祝華封。壽屆菊酒南山頌，福已禮薰燭影紅。十月陽和溫海角，五筵醸醴棟東。六旬晉六天賡健，尚盡星符慶衍鍾。

（前題、調寄驪歌曲） 季 子
萊舞萊衣，梅綻先春堤路。滿芬江國高風。交舊成歡健雄。雄健雄健。似耐情懷深濃。

（聯） 念因仁兄六六嵩辰大慶 錢子通 區榮普
文采風流，得意曾行滄海外；
青山紅樹，有情長在畫圖中。

（又） 謝禮卿
南山頌上無疆；北海尊中不空。

（又） （前人）
奇石壽太古；園花開四時。

（又） 朱敬安
（念）慈行慈，天錫永壽；（因）善果善，人享高年。

（又、集詞） 李景超、徐應瀚
織眉眞壽相，紅日永，綺筵開，天上千秋祇老；
華髮作詩翁，酒腸寬，吟膽壯，胸中萬卷藏書。

（又、杜句） 黎心齋
南極一星朝北斗；五雲多處是三台。

（又、集楚辭） 佘雪曼
芳菲菲兮滿堂，爛昭昭兮未央；
與天地兮並壽，與日月兮齊光。

（又） 鄺 雋
松齡長歲月；鶴語寄春秋。

（又） （前人）
聖人心日月；仁者壽山河。

（又） 關錫鳴
（念）詩有影宜樓近；（因）果留形福壽長

（又） 馮宜昌、鄺 雅
六六稱觴今豈老；三三竿上日當紅。

（又） 張仲權
芝蘭並秀揚風雅；金石同堅應壽昌。

（畫）
松：林建同。
英雄長壽：趙世光。
松壽千年（扇面）：葉哲豪。
壽松翠竹：孫竹坪。
鶴壽：徐達之。
祝壽圖：伍壽生。
祝壽圖：趙是且。
無窮壽：鄭越偉。
朱竹壽鳥：朱國樑。
三餘圖：鄺滔、朱國樑。
四季長春：朱國樑、謝禮卿、陳立峰、胡仿石。
蘭竹壽石：林峰、鄺滔。
山水油畫兩幅：靳公泰。
松鶴圖：林祥培、周鐵。
松鶴圖：林峰。

（題字）
與天同壽：鄺雋。
旣飲旨酒以介眉壽，並受其福無巳大康：何福賢。
壽：易越石。
壽：古哲夫。
壽：徐達之。
壽：李維安、李靜安、李熙妮。
松齡鶴壽：周世聰。
錦堂君子，壽滿寅宇；居仁積德，壽邁期頤：莫煥梓。

念因先生六六壽辰三三辟酒徵聯助慶 陳紅葉評閱
大德榮三樂；奇齡達五福：龍印中。

（冠軍 林壽愷）
頌祝遐齡，六秩弧懸邀六載；
筵陳佳釀，三杯酒獻醉三春。

（亞軍 張江美）
六朝人物，六代繁華，何似壽翁遠意？
三月煙花，三潭景色，最宜酒客舒情！

（季軍 藍戒三）
六朝人物重才華，雲唱六橋花富貴；
三笠風光同旖旎，遊帶三峽月團圓。

（第四名 朱敬安）
六十桑弧，慶壽又逢六載；
三千珠履，舉觴同祝三多。

（第五名 張江美）
六秩添齡，六合謳笙歡島嶼；
三多祝壽，三才人物醉珠城。

（第六名 鄺 雅）
六六觴稱今豈老；三三竿上日當紅。

（第七名 金 翁）
六六華年，六律齊鳴，歌頌汾陽祝壽；
三三美景，三杯同醉，酒賀念老添祺。

（第八名 康廬廬主）
六六壽無窮，斯壽翁，能納福；
三三飲不盡，稱飲者，可留名。

（第九名 何國華）
六六正齊壽無窮，珠城盛饌延親友；
三三原來數不盡，法國醇醪會士商。

（第十名 李澤普）
六六無窮，春酒介眉春不老；
三三不盡，壽詩慶步壽無疆。

（十一名 南海七郎）
六合彩勝，大運彩中，値得高呼萬歲；
三番牌贏，三飛牌炒，應該暢飲一杯。

（十二名 何國華）
六六無窮，盛饌百筵，正壽年華六六；
三三不盡，新醅千甕，何妨讌會三三。

（十三名 李履歐）
美酒三三傾北海；高年六六祝南山。

（十四名 陶壽慈）
三千年花，三千年果，獻桃祝壽；
六國同志，六國同盟，舉酒言歡。

（十五名 許通良）
設席華樓，六六壽翁張壽讌；
旒觴曲水，三三名士會名亭。

（十七名 陳冠夫）
六六懸弧，蔡翁設席珠城酬雅客；
三三醱醸，法國名牌美酒款嘉賓。

（十六名 居鳴海）
六六占爻歌頌壽；三三對影醉千鍾。

（十八名 關錫鳴）
三三不盡歡長日；六六無窮壽永年。

（十九名 南海七郎）
六六樂華年，與客同歡四座；
三三稱美酒，請君更進一杯。

（二十名 陳其浩）
三徑黃花三夏禮；六街紅綠六郎來。

（廿一名 馮宜昌）
三三美酒多年釀；六六壽翁大壽開。

退後續收佳卷 黃松鶴
歸來梁獨三三徑；老去看山六六峰。

念因詞長生朝次韻奉賀 潘小磐
酒邊懂聞是同年。抱德和神樂得天。聊可助興伴吟席；未妨烏兔任推遷。與來看竹山園裏；閒去吸松水檻前。笑我江郎才思減，後時趕和衍波牋。

（前題） 劉勳鋳
悠悠歲月度餘年。閒與知音共樂天。詩酒寄情心自得；琴棋遣興志難遷。稱觴賓主登樓上；捧彩兒孫舞膝前。恭祝蓬萊長健在，精神奕奕壽吟牋。

（完）

美洲行

（一九七九年暑假） 王齊樂

詩：

飛渡太平洋機上口占
飛上雲天俗務休。鵬程萬里意優游。神來筆到詩腸熱，工拙何妨頌自由。

遊加州抵三藩市
遊方七月到加州。風物怡人便欲留。宇宙無窮天地濶，金門鐵鎖隱飛鷗。

美洲訪友
故人離別久，異地喜相逢。暢敘友情何篤！游蹤樂亦濃。羈車同雅興；歡伴指遊蹤。明日登機去，雲山又幾重！

美洲省墓詩
一九七九年八月六日，首次赴加國桑尼華市先府君墓前致祭後，草成五古一首：
遊託異國者，昔人固所悲。先君年二十，羇路不辭。十載一歸來，備辛甘如飴。甲子回加日，淚滴濕褓兒。念家心雖切，戰亂阻歸期。罔首失怙事，巳過卅七。傷親望遠望，萬里愧鴻澤！越洲北美去，驅車五湖湄。休論湖畔美，桑尼恬若詩。湖景盡眼中，尋親不自持。雅林清幽境，安息無俗羈。撫碣恣新墨，黃花表哀思。祭告未及半，咽哽阻言詞。向碑情不禁，熱淚灑花枝。穆穆敬如在，親親可有知？綠楓緣固地，不覺日影移。兒侄詢祖史，歸程有遲而。

「北江小景」（歐陽乃霑作）
（廣東名勝寫生，本月廿四至廿七，展出大會堂）

日文二十六篇註解

寂 父

著者 胡清正
出版者 南一書局（台南市博愛路七十六號）
函購處 台北市林森北路四八七號四樓之六胡清正
定價 台幣六十元，港幣九元，另卡式錄音帶三捲台幣三百元

近年來不少人讀日本語文，但能學到能修「讀」「寫」，譯的人少之又少，大多讀了一兩本初級讀本，便中途停下來，原因之一固然讀到動詞，助動詞，不易了解，加起原來心中以爲日文很易讀，至此遇這些又麻煩又難記憶的文法，便索性停下來。另一種讀者，堅持要通讀懂這個難關，卻找不到適於他的中級讀本——在坊間所見到的大都是供初級用的教科書，或者一些專學會話的初級讀物，中級讀本，確是少之又少，筆者月前旅遊台灣，在書店中發現了胡清正編的「日文二十六篇註解」，課文都是取材中國，而譯爲日文者，譯文是現代的流暢日文，從課文看不單沒有錯誤，而且合乎信達雅三種翻譯條件，故爲一本極適於作爲中級教材及中級自修書之用，其餘音讀更純正而斷爲自修者不可少之恩物。至其內容概略，請看編著者的序言。

編著者序言

數年來不少的讀者來函說，希望編著者編寫一本適合我國實情的日文課本，以期充實自己的能力與會話時有更多的內容。其實日語書本充斥市面，要研究實合乎我國實情教材的日文書非常少。本書爲適合我國實情而編著的。尤其是前後對日文有基礎欲求知能旺盛的讀者，大多採用由日本方面編的語文課本，或求教於先進者與無益然的讀者文摘之類，有的讀者爲了要讀通了解一、二篇適合我國實情的日文內容，費了九牛二虎之力翻閱字典，求文字義，了解語意用語，與注音等，傾讀數事務理了許多精力與時間，結果仍其內容，不知是傷腦筋了。有一知半解，與用者中解實合乎意，總覺得心有些不滿足之處。故編者有鑑於此，搞了在教授有關日作文稿，或者筆者所處的經營狀態，以及各種書刊改寫日文與小品等，專集整理，盡心編研出實在，加上註解與音讀。相信此書出版無論是對於留學生，考，旅遊嚮導，商業貿易等，都有値得參考之處，亦且能擷取此書資料與日人會話。

（一）本書合乎我國實情可分留學、經濟意說、商說長的勉言、歷史人物，介紹我國文物、遊記、認識時代等共二十六篇。

（二）本書內容由淺入深，循序漸進，稍微具有日文基礎者，即能一目了然，而且字字都有注音，僅使讀者能熟讀解決語言上的障礙，而且無論學習日文，或對日人會話等其有豐富的內容，獲益不淺。

（三）近代日文中都採用新稱「當用漢字」，即是限制多使用漢字，編著者今皆加註已往日人常用日語音的漢字，目的在使讀者讀字意，既易讀又易了解文句之意。

（四）本文中難譯之處都有編註號碼以解釋語詞，有的附有註解、近似語解釋，而且本書中能充實日文能力，增加讀者許多見識。

（五）本書中的中日語對照翻譯，除了難譯之辭不得不用「意譯法」外，儘量用「直譯法」使讀者更進一步了解，但是本書以日文主體爲中心往往遇到日語式口味的中文亦所難免，此乃編著者翻譯苦衷之處，請讀者諒解。

（六）本書中都採用日常外來語，它在現代日語中所佔的地位很重要。已往讀者對於外來語，似乎很難適應用法而且難解，但是讀者對有英語基礎（外來語以英語佔的比例較多），對於日語外來語的發音更容易相似，所謂外來語都是名詞，因此根據文法上的分析改插於文句拼成體句，所以學習日語外來語並非難事。

（七）本書附錄廣爲幫助日文語詞用法，更一步求了解起見，特別提出爲讀者做參考。

（八）編著者，自幼學習日語，早歲負笈東瀛光復前與日人教師爲伍站在教壇上，光復後即服務教育界三十年，業餘曾擔任日語補習班以及中國青年服務社等教席多年，本書徵求許多讀者意見而編的。乃利用業餘時間編此書，編著者才疏學淺，且匆促付梓，故有錯誤之處，在所難免，尚請教育先進之士指教是幸。

中華民國六十六年七月於台北自宅 胡清正 謹識

詩學纂要

野旗 著
出版者 遠東書局
定價 港幣捌圓

本書是何敏群教授在淺會學院講授詩學時的教本，原用油印，派發諸生之講義，徐伯訏文學系主任，勸其排印以廣流傳。因而以印成代講義者。書分上、中、下三編，上編爲詩學導論，中編爲唐詩選讀，下編爲宋詩選讀，而殿以應用參放書目，有志吟哦之士，似宜應手一冊，以供研究。書首有著者自序，特附刊之以爲讀者作進一步對本書之了解。

自序
學詩學文，非一朝一夕之功可致，非眞積力久不能入。近代教綱，小學中學僅讀語文而不讀詩，必大學文科，始有一年讀選之詩選，其爲講習之時間，不足百小時；僅能使修習者，略知某代有某某詩家，某詩家有名篇某佳句而已！至何以爲名爲佳，則大半茫然，以云寫作，自甚豪其雖矣！論者於此，則以爲學詩之時間過少，學者無法多取實，自無以宏其用；教者爲所限，亦無所施其技也！余謂不然，詩之所資，不外經史語文；今大學生徒，正當窮研經史之年，正作習史語文之攻治，不可謂無資，但有實而不知用於爲詩耳！若爲發其實而導之前，則如蒙嗝而悟，啟蒙得明，一轉手之間，即可依然而逝，實如以禪。故一年之時間，不可謂短，要在學者與教者之能得其要耳！原夫詩爲天籟，爲心聲，學之而工自非易，學之而闖則非難。能明於聲調格律而熟其規矩，則十得四五矣！能讀唐詩三百首，紬繹其規矩運化之所在，則十得六七矣！能不斷嘗試爲篇作，則十得八九，而能入晉志永言之盛徑矣！再進而泛濫漢晉六朝之篇什以歸其辭，再進而溯濡國風騷雅之韻味以厚其氣，則可以爲言必己出，斐然成章矣！而此一年之講習，則爲之開啓以爲其秘，指路示途以助其行也！此自須學者之欲爲欲行，而亦在教者善啓善指。故必先究學之之方，與教之之術，所謂工欲善其事，必先利其器。而教材之選擇，與學習之順序尚矣！近十年，余以詩詞曲，講授海上各學院，即以此旨編寫課程，曲類詩與詞三種，用爲教與學之工具。要在易知易行，重在能讀能寫。雖然未能使其碌碌，其事盡精；然使學者，以最短之時間，能得其門，能知堂奧之所在，雖若近於速成，而不無利於初階也。去年秋爲淺會學院課詩，即用此本，易其名曰詩學纂要，由印發諸生爲講習之範本。文系主任徐伯訏先生見而善之，以廣其用，謂便於印行，余亦以此爲便，然深媿門所作之淺陋也。有須附誌者，因自序其緣起，並約略附於後：

一、詩歌只用（，）（。）不用其他符號。斷句，凡韻句用（。），非韻句用（，）。

二、聲調符號，「示平聲，」示仄聲，〇示可平可仄，⊙示可仄，但宜平，①示可平，但宜仄，△示韻，「示本韻至此止，下句換他韻。

三、典故出處，譯詞文作注釋，從文意見，即不作注。

一九七四年二月野鶴於九龍淺會學院中文系

劉知遠諸宮調考（續）

青木正兒著 賀昌羣譯

兒夫青發燕悲行 教度三娘燒火抗
再三平告來取我。
復以劉知遠中所用曲牌與董西廂之曲牌試相比較如左：

（一）與董西廂同者：
（仙呂）醉落托（西廂作醉落魄或音托）一解又 勝葫蘆 六么令 相思會 整乾坤（董西廂亦有之） （中呂）牧羊關 安公子（正宮）文序子 甘草子（南呂）瑤臺月 一枝花 應天長（道宮）解紅（黃鐘）出隊子 雙聲疊韻 要孩兒 墻頭花 沁園春 喻道 麻婆子 柳葉兒（越調）玉抱肚 定風波（在商調）（大石）玉翼蟬 紅羅襖

（二）不見於董西廂者：
（中呂）柳青娘 木笠樓 拂霓裳 脈藥兒（正宮）錦纏道（黃鐘）快活年 願成雙（雙調）踏陣馬（商調）迴戈樂 搗練子（大石）伊州（有伊州衰）（高平）賀新郎（歇指）枕屏兒 永遇樂 墨三臺（正宮有三臺）

其有見於董西廂而不見於劉知遠者，爲數不少，而劉知遠之曲牌，有不見於西廂者，亦當以之爲本。然劉知遠所引之曲調，或以一曲一用，故亦僅見之。（是以一曲調牌，其實不見之）。以董西廂之曲調，爲數多於劉知遠者，正以其篇幅長短之不同也。或因二者流行之地，南北之異，宋與金，所以不同，此點可以爲解釋之資；古板本學家，或考板刻之源流，謂此書之板式，與諸宮調所載金版式實爲一地方之諸宮調，固未可斷言也。然，則上文所述二書曲牌之出入，當由於時代之演變，而有所不同。但板式間頗殊爲僅細，非語懂重研究，殊難遽定也。

（未完）

今據上列二書考諸宮調體例，諸宮調之體例，係結合諸種宮調之小曲與二兩或數闋爲一套，復次第結合此短套連成一長篇，各套與各套之間，概介以說白。一曲宛如詩餘，分爲兩段，常相當於北曲之么篇，南曲之換頭。每套有尾聲，尾聲作七言，以三句爲常格。今舉董西廂引子曲牌之體式爲例：

仙呂調（醉落魄纏令）引辭……（整金冠）……（風吹荷葉）……（尾）……以上第一套
般涉調（哨遍纏令）引辭……（要孩兒）……（太平賺）……（柘枝令）……（牆頭花）……（尾）……以上第二套 〇此中有說白。
仙呂調（賞花時）……（尾）……以上第三套 〇說白
仙呂調（賞花時）……（尾）……以上第四套 〇說白
黃鐘調（侍香金童）……（尾）……以上第五套 〇說白
仙呂調（醉落魄）……以上第六套 〇說白

如上所列，先唱一套曲，而後以簡單說白爲敘述，以推進劇情，自應接著之，此蓋爲諸宮調之一種，唯所用宮調，殊有變易，因名曰諸宮調。其尾調句格，今舉西廂卷一一曲爲例：

（尾）東風兩岸綠楊搖。馬頭西接（著）長安道。（正是黃河津要用）寸金竹索纜（著）浮橋。以上所記「纏令」，是以「纏令」爲首，有其三言二句者，每句必有襯字，以此曲句中小字爲「襯字」（曲文外多餘之字，以此種諸宮調曲調之組織及尾聲之句格，與元人雜劇頗有異趣。

劉知遠之體例，亦復如是。下文所舉爲知遠從三娘夫妻決裂所打第十一，「叙劉知遠與妻李三娘重聚一節。（參閱下文述本書概要）

（仙呂調）（繡帶兒）
知遠笑道：
不用布枷三兩樣，倍見身穿錦衲衣，小兔所見也不過僧兒，聽我說。
（仙呂調）（繡帶兒）
昨日個向莊裏情願定犬，引著猛悍更打驟龍。因泅交人貿水，邪產威將身去欲取水，陷入深坑去，卻陷與懷音通）見伊家成就甚辛苦，剛養作夢火抗。見伊將身立，稱言教我離此地，他心緊凝閉根底。〇問伊因甚麼穿爲衣，言語緊剪得利害，二內，伊把行從去除，細說眞實。他爭營撥，騰馬便歸，備福爲作甚到底，問我兒安樂存亡，封知道不知。那知他曾見面；就裏耶口和身，比我只爭有年紀，如今恰是十三歲。

（尾）伊子母說話整一日，直到了不將緊急事。備說兒便是劉衛內。

三娘惡隅，衛內知道是伊兒，慰備歸神，怎教九州安撫使，知道恐他妻不信，懷中取一物伊觀。三娘見，喜不自勝，眞個發迹也！

（黃鐘宮）（出隊子）
舊恁布衣穿做繡袍？（那）（堲）草愛婦作金冠。是甚物是九州安撫使金印。三娘接得懷中揣了。

知遠語來，說將去呵！紅日當窗西下落。〇前來扯定告歸娘，賽客般，腸瀝惜難滾誠，待明日呈些箇，且得相逢知顯，發迹當官非小可。
（尾）金印敢叔家緊藏著，休疑怪不與伊呵。

又怕是脫空謾諱我。知遠再取，三娘終不與。知遠，收則收著，不曾先失，三限三日，將金冠霞帔取來。
（般涉調）（麻婆子）
備雖祝付。（按祝付與屬附音通）
是日劉知遠頻頻地又祝托。又告三娘子：今朝信我，重鎮官封長山河，四方廟柄我權握。如二十五兩迤莫當，成做小可。〇有做後爲安撫，先印後怎結束。上面有八個字，解說箇事務多。被僧一生在村泊，不知國法事如何，有多少職處，不忍對僧學。

（尾）此實劣鈍，怎向，若還金印有失，三娘，并州做經略，牢收金印，告兒夫見到，聽。

（仙呂調）（醉落托）
三娘告啓，劉知遠參詳，今日我因伊打秋收藏。今每夜風眠，〇實兒印我，何情況？一十三載阻隔風，知遠聽說相依傍，鴛鴦衾，體上有餘香。
（尾）抱三娘欲寇鴛幃，方地輾牙床；遣麻科樂做哥哥。
三娘曾夫婿團圓，起拜知遠。

「越南華僑史話」序

胡 璉

張文和先生著
本書——越南華僑史話——台北正中書局出版，本港總經銷：集成圖書公司有售

中華民國國父 孫中山先生在「中國存亡問題」一中，曾言大戰是，說明中國之大患在北方，遠東之大敵是蘇俄，惟蘇俄，最傳得遠東人之警惕！日俄相較，卓識遠見，吾人對於越南的萬惡河山，「越南」以來，先生大義南安，在我國力怒迫下，使我外交，與越南淪陷而終於在一九四九年，這使國內亦，發生受了毛共之毒之一，以痛心的中國，以至河流域爲基地，在四百年來...

[illegible]

中華民國六十三年九月於台北 [illegible]

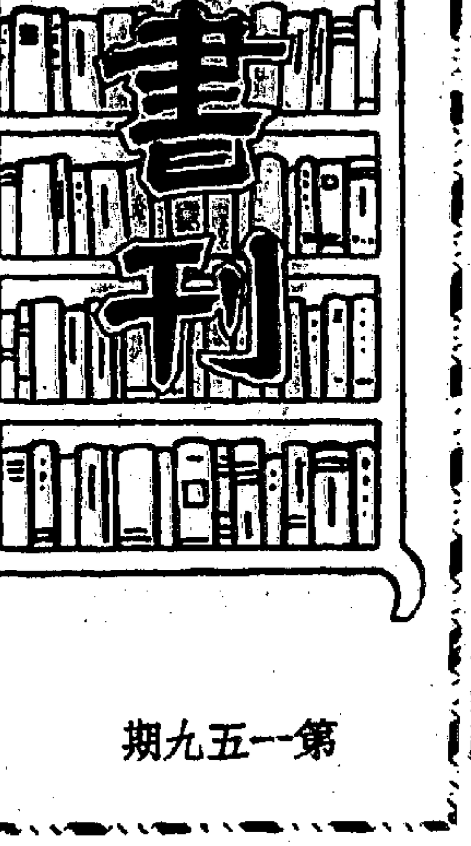
香港中山圖書館中文參考書目錄序

衛彭堯

香港中山圖書館之創立，係在紀念國父孫中山先生也。蓋國父之學術思想，成就豐功偉績，均與其早期在香港之求學與生活，有其密切之關係。...

[illegible]

中華民國六十八年十一月十二日，國父誕辰紀念日序。



書刊

第一五九一期

娛樂圈

「網中人」獲好評無線一鼓作氣
劉松仁黃杏秀上陣 配狄波拉演新長劇
狄波拉以劇本不合請辭，無線在攷慮中。

河海流

無綫正在播映之長劇「網中人」，得到好評，使到該劇上下人等，彷彿注射了興奮劑，極需拍下一個新劇，務求一鼓作氣，固守七至八時這個陣地。

這部長劇預算推出之時，是農曆新年期間，也相等是個賀歲節目，經過選擇會議結果，無綫高層人士認為，新劇決定以全新面孔為主，幾個皇牌藝員，都不在名單之列。

這次所用的新面孔，卻不是新加盟的藝員，而是甚少在長劇露面的藝員。

這張名單，榜上有名的是劉松仁、黃杏秀、陳玉蓮等且配以狄波拉。

聞悉，劉松仁與狄波拉在長劇中演一對夫婦，頗多對手戲可演，可是，劇本送到狄波拉手上時，狄波拉有微詞，不滿意這個戲的演員不夠強勁，有意提出請辭。

狄波拉對人說，她本一心一意要為無綫演這個長劇，爲着兌現與無綫的諾言，她曾下一個計劃，先寫無綫拍電視劇，然後到星加坡過歌癮，如今，情形不如理想，有可能改變計劃，不拍長劇，過了年到星加坡去。

無綫官方承認狄波拉有辭演之意，但仍未作出決定，一切仍在商討中。

第二屆亞洲女排錦標賽
中日韓三強爭霸 翡翠台今起播映

「第二屆亞洲女排錦標賽」已圓滿結束，但對於中、日、韓這三強隊的精彩演出，球迷迄今仍津津樂道，無綫電視徇衆要求，由廿四至廿六日這三天，在翡翠台重播三強對壘的精彩過程。

週一（廿四日）晚十一時播映的賽事由南韓對日本，這兩隊在攻、守方面各有長處，值得球迷再次重溫。節目並顧汝正、陳鴻鈺擔任旁述。

白色平安夜 北極圈奇景
歡樂今宵今晚播映 芬蘭之夜內容豐富

今晚爲平安夜，「歡樂今宵」爲聖誕節遠赴聖誕老人發源地特別泡製的「芬蘭之夜」，今（廿四）晚推出，與觀衆共同歡渡白色聖誕。

「芬蘭之夜」是「歡樂今宵」派出的外景隊專程前赴北歐實地拍攝，並訪問聖誕老人發源地，難得一見的北極圈風光，風號雪舞奇景，盡現螢幕，使觀衆一睹北歐白色聖誕特色。「歡樂今宵」外景隊此行曾深入北極圈，獵取當地土著拉普族人長年在冰天雪地生活實況，儘管零下三十度嚴寒天氣下，無綫藝員身穿笨重的禦寒大衣，踏足雪地參觀當地麋鹿場，土著營幕及生活習俗。

在白皚皚雪地上，滑雪是最熱門的運動，節目中將帶大家遊覽芬蘭的滑雪勝地，「歡樂今宵」藝員除了滑雪外，並騎雪地電單車暢遊北地風光。

進入北極圈地帶是遊客最難忘的節目，外景部把進入北極圈一項別開生面的儀式拍攝下來，安排在今晚節目中播出，聖誕老人發源於北極圈一座小鎮，值此平安夜，當然不會錯過訪問傳統聖誕老人的良機。

世界馳名的芬蘭桑拿浴，別具情趣的冰上釣魚，難得一見的新式破冰船等，亦一一在節目中介紹。

麗的平安夜節目多 安坐家中欣賞名片

今（廿四）日是平安夜，大部份學子，早已放假，麗的電視趁着聖誕佳節，特別推出多項精彩節目，讓觀衆安坐家中，便可欣賞到。

中文台 早上九時零二分播映經典的名片「八十日環遊世界」，由大衛尼雲主演；十時十五分，播映輕鬆笑片「一味靠滾」，由舒妮、張清主演。晚上六時卅分，「醒目仔時間」與觀衆聖誕聯歡，由於今日毛毛剛滿週歲，在總國舉行一個毛毛生日會，今晚將即場轉播生日會盛況。十一時正，播英女皇向全英聯邦人民致聖誕賀詞。十一時十五分，播電影「兩條滾友發橫財」；十二時四十分，播映影后甄珍及影帝秦祥林主演的「好女十八變」。

英文台 在聖誕前夕，麗的二台上午十一時四十分映瑞典皇家大馬戲團，整個特輯是在御前表演時錄映。

約翰丹華是美國民歌手，在港亦有歌迷，晚上八時卅分的約翰丹華好歌報佳音，由他與一羣布偶聯合演出，約翰的歌聲，加上逼真的布偶，一定令觀衆耳目一新。

蘇聯多季藝術節，演出都是蘇聯數一數二的藝術家，晚上九時卅分播映。

十時卅分，播映由保羅紐曼及鍾活茲主演的「龍鳳婚春」，保羅演一個失意的專欄作家，鍾則是一個時裝界女強人，在初次見面時，二人未有對對方發生好感，直至在巴黎第二次見面，才將對方的印象改觀，發展一段羅曼史。

翡翠台今播 聖誕特輯

無綫翡翠台今晚十時卅分推出大型歌舞聖誕特輯，該特輯爲豪華國際性歌舞劇。

「絲路花雨」中第六場，在廿七國交誼會上，各國來賓跳起他們的民族舞。

樂壇的男歌手巴利曼尼奴從歌以來第二次個人演唱會，更有著名黑人歌手利、查理士作嘉賓演唱。

巴利曼尼奴自七四年首次推出個人大碟後，即奪金唱片獎，七五年推出「文蒂」（MANDY）後，即被提名格林美獎，至今年終得償所願，奪獲格林美流行樂最佳男歌手獎。

「絲路花雨」舞蹈創作漫談
甘肅省歌舞團編導許琪

「絲路花雨」所描寫的歷史背景是盛唐時代，歷史學家們用「博大清新、豐富燦爛」這樣幾個字概括唐代藝術的文化。同時，豐富多樣，唐代的樂舞也是百花齊放，異彩爭妍的。當時宮廷舞制明確規定「十部樂」，一般場合的表演舞蹈分爲軟舞、健舞兩大類，其中柘枝舞、劍器舞、胡騰舞、胡旋舞及歌舞大曲「霓裳羽衣曲」等，更是風靡一時，影響很大。而在表演規模上，也有獨舞、雙人舞、五人舞直至幾百人的大型表演。這些豐富而盛大的表演場面，在現存的唐詩和敦煌壁畫中都有生動細膩的描繪，這些詩和壁畫，爲「絲路花雨」舞蹈創作提供了寶貴的參考資料。

我們力圖在中國古典舞的基礎上，通過分析、研究敦煌壁畫上的大量樂舞資料以及唐詩中關于樂舞的描繪，豐富、發展現有的古典舞語匯。敦煌壁畫上那飛天仙女、樂音鳥、散花童子、兇猛仙女……她們的姿勢是那樣別致而優美，神態是那樣專注，深情，這一切都爲我們在舞劇中創作組舞提供了豐富的想象。在敦煌壁畫上千姿百態的舞姿中，一一二窟一個反彈琵琶的造型深深打動了我們，舞者高抬的右足剛勁有力，充滿節奏感的腳趾微微翹起，斜向后伸去的雙臂熱烈地反擬琵琶，攏後下腹的……

在「絲路花雨」第六場，大唐二十七國交誼會的迎賓會上，我們安排了一組十大女子集舞「霓裳羽衣舞」。這一舞蹈的舞曲原來是唐玄宗時西涼節度使楊敬述獻的婆羅門曲經印度舞曲，后經玄宗改寫而成。據唐詩中描述，這一舞蹈服飾華麗輕薄，披帛如彩霞，衣裙如霓虹，衣服頭飾上佩滿珠玉，舞起來飄動的裙子象雲彩一樣，旋轉起來象雪花飛舞，整個舞蹈如祥雲、飛鶴，飄飄欲仙。但可惜的是關于這舞蹈的原來面目，在一千多年后的今天，我們已經無從得知了。于是我們翻閱了唐詩中的樂舞資料，又仔細分析了敦煌壁畫中的舞姿造型，以白居易的「霓裳羽衣歌」作爲嚮導，設計了現有這段舞蹈，根據白詩「散序六奏未動衣，陽台宿雲慵不飛」兩句，我們在開頭設計了一段散板音樂，採用敦煌壁畫三三四窟雙形的造型，擺了一個圓形四個層次的造型，表達了嫻靜而「慵不飛」的情景，根據「中序擘騞初入拍，秋竹竿裂春冰折」和「長恨歌」中「漁陽鼙鼓動地來，驚破霓裳羽衣曲」的描寫，舞蹈在如「秋竹竿裂春冰折」的琶音中，在「驚破」的「破」字上作文章，先安排了外圍人由板眼大幅度跳躍的動作，使整個舞蹈有一個突起的感覺，然后採用較大幅度塌腰動作，仰面厥地，突然靜止收在類似三〇二窟的造型上，此后展開一段抒情慢板，到行板時在三直行體構成形上安排了富有壁畫舞姿舞曲特點的圓場，體現「娉然縱送游龍驚」的意境。「小垂手后柳無力」，就是說低垂着的手臂象柳枝一般鬆弛柔軟。我們在敦煌壁畫一四八窟中看到一個穿有羽袖服飾的仙女，手臂的肘部上抬，小臂和手非常優美，而腰胯地下垂腰旁，另一只手臂從斜下方伸出，身體傾斜，重心后移，恰似一個風吹柳動的姿態，我們大膽應用了這一舞姿。

一羣社會工作者
批評梅花意識不正確 請港台編導正視人生 德叔的新生是好榜樣

一羣社會工作者來函云：「我們是一羣現職社會工作者，對週前港台電視部的「獅子山下」——梅花一集，有一些意見。

「梅花」描述的「社會福利官」，藉職位便利，向一個接受公共援助者騙取金錢，自是不容於法律及良心，然我們覺得這片的主題令人費解，除了暴露社會保障部一齊事之弊端外，卻未有對觀衆灌輸正確意識。

此片，由始至終，充滿灰暗色彩，在法庭上，編導透過原告律師和法官說話，大大地把公共援助的受助人（梅花）與乞丐等同起來，這種含有「侮辱性」的比喻，是由於編導對社會福利仍持落伍而不正確的見解，視福利服務爲「上層權貴」對「下層百姓」的憐憫式施予，因此把接受公共援助的村民描繪成一羣無知的、落後的、戰戰兢兢的，見到「福利官」如同見到「救世主」，而真實推行社會保障工作的代表——「福利官」則是油頭粉面，居高臨下，生活閒暇的有事階級，相信實際並不如此，我們不怕以偏概全，社會福利工作者與受助者，絕不是高尚、優越，與低下、卑賤的對比，編導不應抹煞福利服務乃是每個市民應有權利，而又是政府應盡的責任，任何不正確的渲染，徒使真正需要援助的人卻步而已，因爲他們恐懼將會遭遇到，一如劇集所寫的被人歧視，及人性尊嚴受到踐踏。其實他們本可藉着適當援助，從而渡過難關，重新建立自立自強的生活，現在卻因不敢接受應有的權利而失去生機，後果如何，實難想像。

大衆傳播媒介之一的電視工作者，是有其崇高的社會責任，不應該以收視率的高低爲大前提，更重要的，是節目內容，對於觀衆所產生的影響力。電視界，尤其是一個官方機構的製作，其宗旨不應在暴露社會的陰暗面，而要喚起觀衆的醒覺，使他們對香港的社會現象有正確的認識，我們承認社會自有其灰暗，醜惡及不理想的一面，但在暴露這弱點時，應止於「對社會起警惕作用」，不應過份誇張，或許編導者將主角描造成可憐人，會激發觀衆同情和憐憫，「何處是吾家」是如此，今日的「梅花」也如此。但我們認爲，這種近乎譁衆取寵的態度，除了令人感到悽惻，甚且萬念俱灰，只覺人間冷暖的無情而已，只知不幸的遭遇是無何逃避之外，他們又能得到些什麼呢？編導者應從積極方面着眼，將人生所遇的逆境，作出有鼓勵性的指引，啟發人們，使人感到歡愉及奮發向上，記得數年前，「獅子山下」的德叔，他們一家及鄰里，何嘗不是遭遇挫折，失敗，然而靠着彼此的關懷互助，積極的人生觀而解決了，這正是我們所期望的故事。

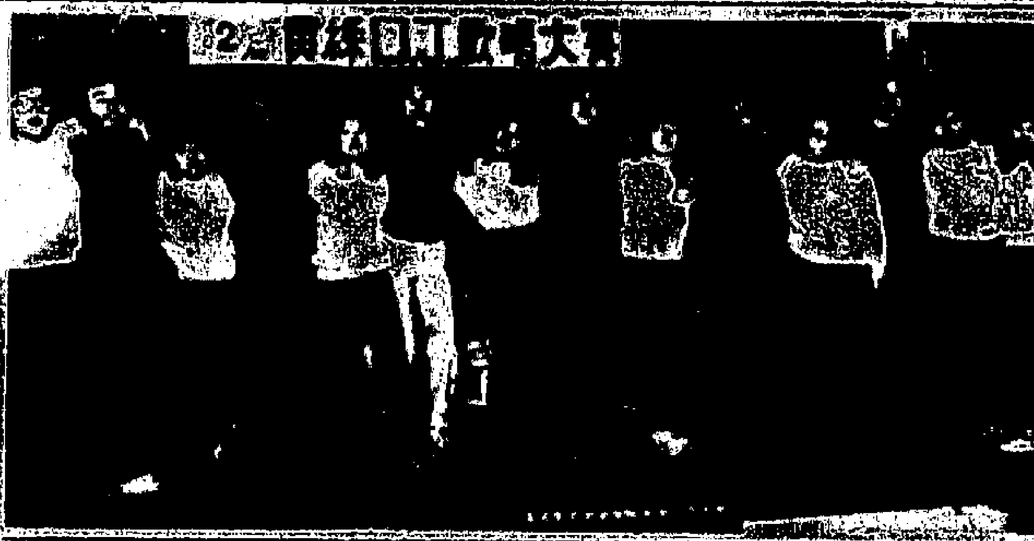
一群社會工作者周麗霞、蕭蓓明、劉麗群、楊麗萍、王樹莉、施靜英、蘇棟、黃明輝、吳國玲。」

無線藝員聖誕活動
黃敏儀應邀參加 沙田馬場聯歡會
王愛明領導飛機仔參加兒童聯歡會

「名劍風流」女主角黃敏儀等今（廿四）晚參加一個爲留港越南難民兒童舉行的聖誕聯歡晚會表演助興。

該晚會假沙田馬場舉行，由國際印支難民委員會主辦，招待五千名來自五個不同難民營的越南兒童，黃敏儀將在會上與黎永強合唱電視劇主題曲，第八期訓練班新秀徐寶容、吳博君則表演武術。

此外，兒童節目「跳飛機」主持人王愛明，亦將偕同「飛機仔」參加廿六日假大坑舉行的香港中華游樂會聖誕兒童聯歡大會，與該會會員聚會，歡渡一個愉快的聖誕節。



由帝女「香夭」說起
林杞

記憶所及，無綫曾影演京劇四郎各部戲，似乎未見有拍過「亮相頭」，反之，那些武功隔打場面，則盡量多拍，如「打店」「三岔口」「盜草」，「擋珠」即是如此，拍得好點的，是「穆柯寨」一類楊宗保，穆桂英的開打，都入了戲，最糟的是「徐策跑城」，這一出戲，徐策顯出這播者的外行，徐策跑城是上海麒麟童即周信芳的拿手「首本」好戲，與逼宮，斷密澗故爲周氏「絕活」。十多廿年前，筆者看過名票在港演出，畫是私淑麒派的，唱工力仿周氏，但管做工，即使與京四郎的蕭潤增相比，也「不是個皮」。當然，這回蕭氏的演出，也是走麒麟童路子，周氏「跑城」，筆者未曾看過，只看蕭氏這回渡過城河，顯出老年人施施然的身段造手，到後來跑城一段，由擺腳，抖水袖，拋髯，磋步，雄步，跛足等，……

商業二台舉辦 黃綠DJ歌唱大賽
歌星陳潔靈、李毓明、張武孝和陳百強助陣。

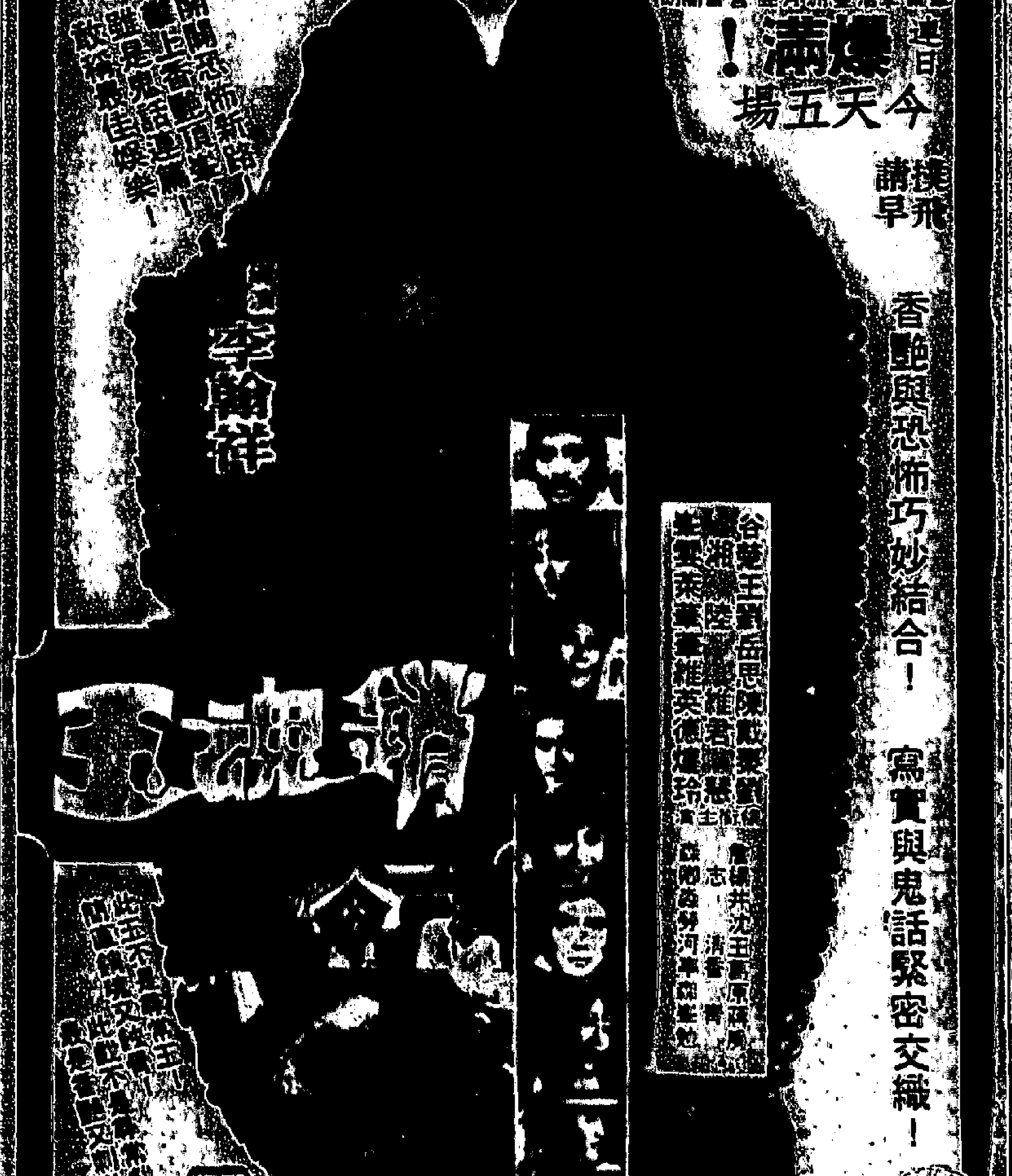
商業二台在昨晚假九龍明愛中心舉行的第二屆黃綠DJ歌唱大賽，吸引了千多名歌迷一早已把明愛擠得水洩不通，可容納七百多觀衆的會堂，座無虛設。

昨晚的大賽中，各DJ都使出渾身解數，除了落力演唱外，更加上造手，極盡誇張之能事，選曲內容很迎合人們好而定，有五十年代的舊歌西洋行曲，亦有最近極受歡迎的電視劇主題曲。

當晚的高潮爲大合唱時間，一曲「十個女仔」及「女子組」的「柴娃娃」，曲調熱鬧，造手誇張，贏得全場掌聲狂笑不斷！

昨晚女子組助陣的女歌星有陳潔靈及李毓明，男子組助陣的歌星有大AL及陳百強，女歌星陳秋霞更由台灣趕回香港為大會義唱助興，負責評判的有鄭淑怡、林燕妮、馮毅及狄茂夫先生。

「二世界性愛第二集」中一位具有超自然力量的美女正要演唱的威力。



博文

第三十三期

敦煌文化傳自東方略論

——為敦煌西域文獻研究會首屆國際會議作——

蘇瑩輝

佛教自漢代由新疆，敦煌傳入中國內地後，歷魏晉南北朝以至隋唐，不但在思想史上有其深厚的影響力，即在美術史上，有時也有喧賓奪主的趨勢，至於莫高窟裏的壁畫和彩塑，雖然絕大多數是取材於佛教教義及其相關的故事，不過，表現於早期壁畫和彩塑裏的藝術風格，並非受有印度乃至中亞細亞的藝術影響，相反的，它們却傳承了東方的藝術居多。

構成所謂「敦煌學」的主要對象，不外石室流出的大宗文物（包括寫，刊本圖書，繪件，佛像，幡幢等）和莫高，榆林二窟現存的大量壁畫與彩塑，這些寫本（有年號的）的時代可以早到西晉（A.D.二九六）和十六國（四〇五）時，而莫高窟的創建，亦遠在苻秦（三六六）之世，有年號最晚的寫本，就現時所知，是北宋咸平五年（一〇〇二）曹宗壽夫婦的施經題記，至於壁畫的時代，如以新發現的北魏殘經佛像做尺度，再和雲岡，龍門的北朝諸像來比照觀察，則莫高窟的早期諸洞，其時代約在太和初年（四七七年前後），與雲岡第二期之風格相近，其最晚的壁畫（注一），應是元代作品。

就寫本中的四部（經，史，子，集）書言之，除了史部的地志（注二），戶籍（注三）等類，子部的曆書（注四），釋家（注五）等類，集部的俗講作品（注六）之外，固然全是傳抄或來自中原內郡，他如佛經以及[illegible]區（注七），這些皆是有目共睹的事實，本文是欲從「藝術風格」，「經典的漢譯本」，「雕版事業」三方面來論述敦煌文化之傳承於東方。

（甲）藝術方面

在論敦煌藝術以前，不防先談石窟寺制度，過去論者，因莫高窟和庫車克孜爾千佛洞皆有近於印度毗訶羅（VIHARA）式和支提（CHAITYA）式（注八）的窟寺，又以印度阿姜陀（AJANTA）石窟寺最早的兩個洞窟，是西曆紀元前（西漢時）開鑿的，遂謂庫車與敦煌的石窟寺皆淵源於印度，此說雖不無理由，但近二十年來，由於河西魏晉墓室壁畫的大量出現，若從莫高窟各窟整個壁形（早期的）來看，顯然它是受有敦煌以東魏晉墓室壁畫的影響，例如：

一九七三年在酒泉縣嘉峪關發掘的西晉一號墓室，其時代亦可能晚至前涼，該墓形制為三室墓，墓室的前，中室的平面皆為正方形，四面結頂作覆斗式，後室室頂為券拱形，平面為長方形，墓室砌法為三平一豎。而莫高窟的早期窟，在兩面開龕形龕，上作覆斗形頂，四角繪獸頭，平面近正方形，四周呈明顯弧壁，這都很像嘉峪關以東（包括嘉峪關牌坊梁壁畫墓，酒泉縣丁家閘子鄉，下河清五壩河，崔家南灣一，二號諸墓，及永昌縣雙灣東四溝墓群）魏晉壁畫墓室的結構。可以說河西魏晉壁畫墓的[illegible]形制，是敦煌北魏窟關形制的前身。

或謂敦煌石窟的形制，即使是沿襲河西的魏晉壁畫墓而來，但河西壁畫的時代遠在阿姜陀石窟寺以後，不足以否定「敦煌石窟淵源印度石窟寺」之說。其實不然，因為河西地區的壁畫墓雖到魏晉時期才盛行，但中原內部大量出現的壁畫墓，其時代都屬東漢晚期，正和碑傳文盛行於漢末的情形相應。至於河西地區的繪畫，既源於中原內郡，其演變和改進的速度，自較內地為遲緩，此所以墓室壁畫的風氣東漢末年雖開始，而河西的墓室壁畫要到魏晉十六國時才流行，這和通都大邑（如紐約，巴黎，香港）風行已久的事態（如服裝，音樂，繪畫等），較落後地區的國家，必須數月甚或數年以後才能依樣葫蘆，是同樣的道理。何況從三國至南北朝的一個多世紀的時間裏，中原戰亂頻仍，相反的黃河以西地區，却較為安定，因此從內郡避居到河西的人士既多，是中原文化的某些方面在河西得到繼續發展，這對河西魏晉壁畫的長期盛行創造了有利的條件，關於早期敦煌藝術淵源於東方的問題，可從以下三方面來討論。

（一）史的觀察：

敦煌石窟寫本的時代，現時所知，以西晉元康六年（注九）及西涼建初元年（四〇五）為最早，而莫高窟最古壁畫的年代，則在北魏太和年間，以往一般美術史家對敦煌繪塑的看法，多數都說它淵源於印度，而少注意到東方。其實北魏時中國的南方往往從廣州運入佛像，雖係事實，而建業，荊州，廣陵一帶的大寺文物向更南的地區去奉求金身供養，其時佛像在南方都起了典型示範的作用，亦係事實（注一〇）。但，自學者們發現庫車所出壁畫，如佛再生說法圖等，就乏意趣，更無印度風格，因而否定了「唐以前敦煌壁畫亦受西域化印度藝術影響」之說後，使我們就敦煌藝術的淵源時，更應注目於東方（注一一）。

最近宿白氏發表了「從樂僔，法良事蹟到莫高窟開鑿」一文（注一二），他從武周李懷讓碑所敘述莫高窟開鑿沿革的一段文字中，推論前秦迄北魏晚期以前的東方區域（如鄴城，長安，平城，天水，永靖，涼州，酒泉等等）高僧與造像的情形，大意是說：（一）十六國初期，後趙主石虎，前秦主苻堅都信佛教，先後在鄴城，長安築塔了不少佛寺，著名的道安法師曾自動在鄴，襄陽內主持，僧若也重禪行，照李懷讓碑文看來，樂僔所開的窟，可能是為了禪行而設。（二）十六國時期，涼州佛教最盛，中原若干高僧皆來自涼土，苻秦在長安的譯場，雖由道安主持，但由胡僧演負實際之傳譯者，則係涼州的高僧竺佛念。自北涼沮渠氏佔有涼土後，他比前涼，前秦更加提倡佛教，且在涼州南山大營寫像，以當時涼州盛行佛教推之，不如說涼州影響了莫高窟開鑿。（三）公元四三一年，水戰後，隴右多數高僧，河州靈巖寺石窟和麥積山早期石窟的造像風格，也近似莫高早期窟。曾出現西秦建弘元年（四二〇）的造像記，麥積山的高僧玄高和曇弘皆來自長安，涼州之間，五世紀前期麥積近秦州，秦州遠盡長安，涼州之間，五世紀下，多涼州僧人，而玄高後來又西遊於此，由此可見麥積佛教實與長安，涼州的關係密切，長安，涼州早期佛教遺蹟既少存在，我們探討敦煌石窟的東方因素，就不能不注意麥積，由於麥積第七四，七八兩窟造像的主題——三佛，都和雲岡的早期石窟相同，我們應把目光投向更遠的東方。（四）四三九年，北魏滅北涼，把涼州工匠掠到平城，同時還俘擄沙門。曾在麥積習禪的玄高和後來在雲岡開窟的曇曜，都因此從涼州來到了平城，故雲岡石窟受到涼州影響是可以肯定的。雲岡早期窟像，質量俱勝；且保存較完整，都遠在麥積之上。因此，追蹤莫高窟發展的因素，不容忽視雲岡的早期諸窟。經始於和平初年（四六〇）的雲岡石窟，雖其有涼州影響，但也自有其較濃厚的新風格和新內容。北魏在滅北涼之前，四〇九徙山東六州百工技巧到平城。四三一年，滅夏徙長安工巧到平城，四五二年，文成帝復法後，還有崇奉佛像的獅子國胡沙門到平城（注一三），獻文帝四六八——四六九年南侵，又掠青齊居民到平城，集中平城的各地工匠，藝術家與沙門在修建寺和雕造佛像的過程中，勢必融合起來，可以設想雲岡石窟不會全同於涼州，必然創造了大量的新的形象。平城是當時政治，佛教中心，那裏出現的新型的佛像，自然影響到各地。現存莫高窟早期石窟中，確實有與雲岡相似處。從沮渠亡後，敦煌的經濟，文化實力大大削弱，它和雲岡的相似，只能考慮是受到了平城的影響。

綜觀宿氏所論，再證以近二十年來，敦煌以東的河西走廊與隴地區的兩晉，十六國墓室壁畫的大量出土，更可說明莫高窟開鑿的石窟，必然受到了東方的影響。

（二）壁畫的題材和表現的手法：

第一例——莫高窟二八五號（即C．八三號）窟頂的覆斗式藻井和一面環山，茂林，草廬之間，也就是藻井的四周，安排了具當繁縟的各種形象，這些形象可分作兩類：一類是屬於中國化了的佛教的天人和諸花，一類是屬於中國固有的傳統神話傳說，在建築物的頂部描繪表現天體的神話傳說，本是我國傳統的，慣用的手法，[illegible]

第二例——西晉至前涼階段，敦煌以東的「河西走廊」各墓室壁畫的題材，隨着社會風尚之轉變，反映現實的題材衰退，代之而興的，却是杜撰的仙靈異獸之類的題材，描繪的是虛無飄渺的神幻世界，藝術的形式，也有相應的變化，與此同時，佛教題材的繪畫，蓮花紋飾的增多，提供了早期佛教美術發展的一些情況，這些現象，[illegible]從藝術風格和題材來看，多數係來自中原的。

第三例——莫高窟北魏壁畫中動物的畫法和造型（C如．二五〇號和C．二二三號窟壁畫裏「虎」的形象），明顯地是承襲了敦煌以東（如嘉峪關新城五號和六號的墓壁畫，酒泉崔家南灣一號墓門照牆上的對虎，他們畫虎頭的角度都是採用正側面，而眼睛的角度都位於四分之三側面，其他如猴，鳥，奔馬等動物的畫法，皆是一樣的。）河西魏晉時的壁畫，又如莫高早期洞窟的壁畫，在神獸的四周佈滿流動的雲氣的表現方法，也和永昌東四溝墓群壁畫的白虎圖相似。

第四例——莫高窟早期壁畫中的供養者和世俗題材的藝術表現方法，與敦煌以東的寺窟壁畫（如炳靈寺西秦洞窟壁畫）和魏晉墓室壁畫相同或接近，而對佛教題材，兩者表現的方法則有所不同，這一點，據明川氏認為在炳靈寺第一六九號窟的西秦壁畫裏表現得很明顯（注一四）。他并推測當時的畫工在處理不同的題材時運用着不同的表現手法，而且逐步地將外來技法吸收融合在祖國傳統藝術中。從這些方面可以看出北朝佛教繪畫藝術，是在繼承祖國藝術傳統的基礎上吸收外來技法之長而向前發展的，它也為敦煌藝術進一步發展奠定了雄厚的基礎。

（三）壁畫的設色：

莫高窟北魏257（C.285），272（C.234）號窟的壁畫常用土紅色作底的畫法，（一九六九年多，我在錫蘭波洛拿拉瓦（POLONNARUWA）的寺窟上見着相似，以為二者間是淵源於印度，近閱文物一九五九年第十期及一九七八年第六期報導，始知在敦煌以東的嘉峪關新城，酒泉下河清和武威雷台漢墓壁畫中，早已出現通用土紅色[illegible]的情形，才恍然是由東傳入，[illegible]榆林二窟（注一五）壁畫也稱打底的技法，應皆傳承於祖國。

莫高窟C.75，[illegible]C.160窟四壁及C.307，C.309號窟壁畫，皆出元代的西畫人之手，[illegible]

[illegible]

玄奘法師遊學五印考（續）

黃家樹

第二節　遊學諸印

奘師於那爛陀留學五載，猶欲再從博學，未忍東歸，戒賢則以人命如露，非旦則夕，若更參他學，恐失時緣，而無以遣通大法於中國，故該其即還故土。然師之意義決，必欲遍遊諸國而後已。遂離那爛陀，考其前路（據「褚傳」），時為貞觀十一年，師三十六歲。

師先東行三百餘里（據「西域記」），至伊爛拏鉢伐多國，國中有二大德，一名如來密，一名師子忍，俱善薩婆多部，並皆小乘學者，乃停一年，從學毗婆沙，順正理等論。

自此順，伽河南岸，東行三百餘里，至瞻波國。[illegible]其國僧眾，偏習小乘教。奘師遍歷已，復東行四百餘里，至羯朱嗢祇羅國，又東度伽河，行六百餘里，至奔那伐彈那國（今巴基斯坦境），有如來說法處，並有伽藍，臺閣崇高，居大乘僧七百餘人，其地蓋為東印度之佛教中心也（據「西域記」）。

自此東南行九百餘里，至羯羅拏蘇伐剌那國（今巴基斯坦境），有小乘正量部僧徒三百餘人，並有如來說法遺跡。又東南出，至三摩怛吒國，有小乘上座部僧徒二千餘人，亦有如來昔日說法處。又西行九百餘里，至耽摩栗底國。國濱海隅，為水陸交會之地，是時聞海中有僧伽羅國（即錫蘭島），有明上座部三藏，及解瑜伽論者，思往從學，却遇南印度僧相勸云，海路險惡，可從南印度東南渡水，三日即到，並得觀禮聖跡。師乃西南行七百餘里（據「西域記」），至烏荼（即今印度奧里薩省），國有大乘僧徒萬餘人，並有寶塔十餘座，為如來昔日說法處（據「西域記」），皆阿育王所建。

從此西南大林中，行一千二百餘里，至恭御陀國，為婆羅外道之地。又西南行大荒林一千四五百里，入南印度境，至羯陵伽國。氣序暑熱，其民多處外道，惟亦有信奉上座部法之僧徒五百餘人（據「西域記」），行一千八百餘里。又西北山林中（據「西域記」），至南，僑薩羅國。其王崇敬佛法，伽藍百所，僧徒近萬。均南有一伽藍，為龍猛菩薩所居，提婆菩薩亦來此，為佛教重地。奘師所以歷遊諸國者，實有因焉。其時國中有婆羅門，善解因明。師就停月餘日，從學集量論。

從此大林中，南行九百餘里（據「西域記」），復入南印度境，至案達羅國。城側二十餘里有孤山，上有石塔，為陳那論師作因明論處。又南行千餘里，至馱那羯磔迦國（亦名大安達羅國）之東，西各建有大伽藍，宏偉雍麗。師於其境，遇二僧，一名蘇部底，一名蘇利耶，均善解大眾部三藏，因就停數月，學大眾部根本阿毘達磨等論，二僧亦隨師學大乘諸論，並結志同行，巡禮聖跡。

從此西行千餘里（據「西域記」），至珠利耶國。伽藍頹毀，多露形外道（據「西域記」），至達羅毗荼國，有信奉上座部法之僧徒萬餘人，佛法頗為興盛。其都城建志補羅，即護法論師本生之處。此城位於南海之口，向僧伽羅國，水路三日可到。奘師本欲從此渡水，適彼國亂，僧徒皆來投印度，篤於遊志城，與師相遇，師引瑜伽要文徵諸其中大德，所解未能高於戒賢，遂息渡海之念。

從此與僧伽羅國僧七十餘人西北歸，巡禮聖跡。經林野，歷孤城，過小邑，兇人結黨，作害旅（據「西域記」）。行二千餘里，至恭建那補羅國。伽藍百餘所，僧將萬餘人，佛教頗盛。又西北行，經大林野，猛獸暴害，羣盜兇殘（據「西域記」），二千四五百里，至摩訶剌侘國。前俗輕死重節，好武尚門。故國力強勁，雖以戒日王之威，亦不能攝制。大城內外多佛跡，無憂王建也。東境，有大山，疊嶂重，中有伽藍，重閣層基，背巖面壑，伽藍大精舍高百餘尺，中有石佛像，高七十餘尺，上有石蓋六重，虛懸無綴，精舍四周，雕鏤石壁，作如來在昔修菩薩行諸因地事，纖細無遺。昔陳那論師，多居止其中，據今人考證，此殆即著名之阿旃多「多」或作「陀」石窟。其建築年代，可上溯至西元前二世紀，實無憂王宏佈佛教之世。故為印度最古之佛教聖地也（註⑴）。

自此西北行千餘里，渡耐秣陀河，至跋祿羯呫婆國。又西北行二千餘里，至摩臘婆國（中印度境）。風俗調柔，崇愛藝業，五印度中，唯此與摩揭陀，並稱重學。其國佛教興盛，有伽藍數百所（據「西域記」），僧徒二萬餘人，習小乘正量部教。又西南入海，交西北行，二千四五百里，至阿吒釐國（南印度境）。復折回摩臘婆國，西北行三日，至契吒國（南印度境）。從此北行千餘里，至伐臘毗國。有小乘正量部僧六千餘人。如來昔日遊此國，無憂王隨佛至處，皆有表記。又西北行七百餘里，至阿難陀補羅國，僧徒近千，習小乘正量部法。復折回伐臘毗國（據「西域記」），西行五百餘里，入西印度境，至蘇剌侘國。自此折回伐臘毗國（據「西域記」）。東北行千八百里，至瞿折羅國。又東南行二千八百餘里，復入南印度境，至鄔闍衍那國。又東北行千餘里，入中印度境，至擲枳陀國。又東北行九百餘里，至摩醯濕伐補羅國。自此還至蘇剌侘國。復北行，經千九百餘里，渡信度河，入西印度境，至信度國，伽藍數百所，僧徒萬餘人，並學小乘正量部法。如來在昔，數遊此國，多大阿羅漢，亦屢遊其地，凡此皆有石塔表記。又東北行九百餘里，渡信度河東岸，至茂羅三部盧國。又東北行七百餘里，入北印度境，至鉢伐多國（據「西域記」），國側有大伽藍，僧徒百餘人，並學大乘。是勝子論師於此製瑜伽師地釋論，亦是賢愛論師，德光論師本出家處。其國有二三大德，並學業可遵，奘師因停二年，就學正量部根本阿毘達磨及攝正法論，教實論等（「褚傳」作「成」實論）。

從此復東南返摩揭陀國，西南行千五六百里，至阿點婆翅羅國，如來昔日遊此地，無憂王於佛跡建六石塔，以為表記。奘師至此，以西印度最西處也。

從此西行二千餘里，至狼揭羅國。其西北接波剌斯（即今之波斯），奘師未往。又北行七百餘里，至臂多勢羅國。又東北行三百餘里，至阿軬荼國，境內多如來遊跡（註⑵）。

從此復東北還至那爛陀寺，參謁正法藏。其寺西不遠之低羅釋迦寺，有大德名般若跋陀羅，為說一切有部僧，善解三藏及聲明，因明等學。奘師停留兩月，諮決所疑。從此又往杖林山勝軍論師所，學唯識決擇論，意義理論，成無畏論，不住涅槃論，十二因緣論，大乘莊嚴經論，及問瑜伽，因明等疑惑。首尾二年，始還那爛陀寺。

以上由伊爛拏鉢伐多至阿軬荼，共經三十四國，其中最東為三摩怛吒，最南為達羅毗荼，最西為阿點婆翅羅，合上先前北印之行程，足跡所抵於五印，所遊凡九十三國，茲將行程之先後，並各國所奉，列於下，以便研覽。

[illegible]

金剛經六譯本的研究（六續）

高永霄

（續本刊廿八期）

十　關於金剛之註疏

自從什本金剛經出現後，距譯本時已相隔三百年，流傳到現在已有一千二百多年，無論在中國，甚至外國，不論顯密，空有各宗無不重視此經，因此，在這一千五百多年間，歷代諸名師大德對金剛經之註疏，數量之多是無可勝數的，其中不乏有獨到的見地，發奧法理，讀者如能融會貫通的，則彼岸已不遠矣。

學人不敏，謹將搜集所得的註疏列下，以供各讀者參攷：

（甲）在大正藏者

疏一卷　隋智顗　　疏四卷　隋吉藏
贊述二卷　唐窺基　　疏論纂要二卷　唐宗密
纂要刊定記七卷　宋子璿　　註解一卷　明宗泐、如玘

（乙）在續大正藏者

略疏二卷（附文本）　唐智儼
夾頌一卷（敦煌本）　梁傅大士　　宣演六卷　唐道氤
金剛疏三卷　[illegible]

（丙）在卍續藏經者

註二卷　[illegible]　　註疏三卷　[illegible]
[illegible]　　口訣一卷　[illegible]
註三卷　宋道川　　會解二卷　宋善月
采微二卷　宋曇應　　科一卷　宋曇應
[illegible]　　科儀會要一卷　[illegible]
[illegible]　　注解四卷　[illegible]
[illegible]　　[illegible]
宗通七卷　[illegible]　　偈釋二卷　明[illegible]
[illegible]　　決疑一卷　明[illegible]
[illegible]　　統論一卷　明林兆恩

（丁）其他撰述

正誤一卷　[illegible]　　[illegible]
破空論一卷　明智旭　　觀心釋一卷
略疏一卷　明[illegible]　　略疏一卷
音釋直解　明圓果　　三昧一卷
大意一卷　清王起隆　　如是經義一卷
入解了義一卷　清徐昌治　　新眼疏經偈合釋二卷
[illegible]　　註正訛一卷
[illegible]　　科會十卷
部旨二卷　[illegible]　　註解一卷
演古一卷　[illegible]　　直說一卷
石註一卷　清石成金　　正解二卷
淺解[illegible]　　如是經義二卷
註解一卷　清[illegible]　　彙纂一卷
心印疏一卷　[illegible]　　註二卷
訂義一卷　清[illegible]　　闡說二卷
解義二卷　清徐槐廷　　易解二卷

[illegible]

扶南國考（續）

松田壽男著　林保平譯

[illegible]

中國語文和文學（續）

陳耀南

六、古文運動和復古的傾向

[illegible]

華僑馬經

老吉主編

小摩又贏三頭馬 畢奇初次得錦標

老敵談馬

我認為快活谷賽馬，比沙田來得正常。但看這幾次贏位馬，熱門或大熱門多數如願，尤其是摩廐馬，殺着更加強，由沙田渡海到香港，馬匹一樣成水，無他，小摩對快活谷場地，比沙田熟得多，而老摩則拚命繁馬。成績既已遙遙領前，父子冠軍走不掉了。

今次小摩出足八場，「得意馬」是不負人望好的，失位不妨，其餘，除了「天之驕子」跑第四外，「鄉村好友」，「神寶」與「無敵」跑了三個第一，「極之高」映相跑第二，「麒麟寶」第二，「新自力」映相跑第三，總算鄭有交代。週末報名馬共有十五四之多。看情形，仍須有馬蹄，但恐未必再會有三，四場耳。

我的預測，仍可以過去，小摩的三場頭馬，當然估中，三寶熱門，我也估中，全日中了四個Q，尚能過去，但，四重彩祇中頭，二兩馬，則自然落敗了。

畢奇今次來港，氣勢不及上次勁，遊幾次馬，祇贏了兩場，陳廐馬週末無位，反而得佢旋嬴出了「凱旋門」而且奪得了「本球會錦標」，他以前在港，好像未得過錦標，這一次得命放「凱旋門」，如果騎功不夠，早已錄給「流浪特別」了。

送年馬本週末舉行 羣雄角逐香港會盃

編排九場比賽一時一刻開跑 元旦賽馬定星期日上午排位

第十二次夜馬兩天快活谷，跨年舉行，地點仍為快活谷，送年馬於本週末（廿九日）上演，九場比賽，下午一時十五分開跑，下週二元旦一九八〇年元旦，與有九場賽馬因此排位定在星期日（卅日）進行。

本週末九場賽馬，第式班佔五場，第四班一場，第六班三場，戲碼相當精彩，除兩場後備馬之外，其餘七場俱有後備馬叫座力強，投注可能又出現新紀錄。

主要錦標為第二班一八〇〇公尺的香港會盃，十三匹列陣，是一場勢均力敵之爭，賽來定必不乏刺激。

本季賽馬已完成了廿二天比賽，摩家父子，顯然佔壓倒性優勢，佐治摩亞馬房以卅八場頭馬在練馬師成績表中遙遙領先，因為名列第二的陳毓麟祇有十三場頭馬，相去甚遠，摩加利以卅五場頭馬遙遙領先於騎師龍虎榜中，名列第二的安德碧祇勝出十一場頭馬，成為馬迷捧場偶像之一的畢奇，今季來港成績卻不理想，迄今祇勝出兩場頭馬，而以大熱門而塌台的，卻有多駒。

經過今次跨年賽馬之後，沙田戰火重燃，一月五日及十二日兩個週末舉行之第十三次賽馬又移到沙田舉行，由於政府已批准沙田賽馬可在下午一時四十分開跑，因此，是期兩天賽馬皆編九場比賽。

沙田馬場的多寶電腦已逐漸發揮其實力，馬會經過研究之後，一月五日起賽馬增納一千名觀衆入場，廣場席一馬牌由五千枚，增售到五千五百枚，來賓牌也用五千枚增到五千五百枚，至於公衆席則仍限一萬九千人入場，再多一翌次試驗，公衆席的入場人數也可能略爲增加的。

由於聖誕節假期關係，送年馬的配磅已提前去週五公佈，至對於第十三次的沙田賽馬兩天的報名，也在去週末提前公佈。

一月九日恢復夜戰，第十四次賽馬，定一月九日及一月十六日兩個週三在快活谷舉行，到時又變成日跑沙田夜跑快活谷，一月份是賽事最繁忙的一個月，平均月共有九天賽馬，全起來三日中就有二天賽馬。有關第十四次兩天夜馬的報名，已定一月二日截止，一月三日分場，總之一月份馬迷將要變成「發財忙」。

送年馬配磅 昨提前公佈

一九七九年最後一天賽馬定下週末（十二月廿九日）舉行，地點仍為快活谷，下午一時十五分開跑九場，由於星期一爲平安夜，所以馬會提前將配磅於昨日下午公佈。

又元旦賽馬之配磅，將於今（廿二）日公佈，茲將本週末各場賽馬配磅列後：

第二班（第一組）一二三五公尺

施他福	一四〇	鄭
幸運時	一三一	米
永明燈	一三〇	譚
馬蹄香	一二九	殷
樂惠	一二九	陳
飛毛腿	一二九	屈
財路	一二七	郭
幸運錢	一二五	卡
嬌嬌女	一二五	摩
電子世界	一二二	施
勇馳	一一八	蘇
過山	一一七	簡
（後備）		
英雄駒	一三四	沈
龍江霸王	一一八	陳
運勝	一二二	實
生生殺殺	一二二	鄭

第二班（第二組）一二三五公尺

勇冠三軍	一四〇	米
金源	一三〇	譚
驃騎力作	一三三	吳
勝驄	一三一	陳
火鳥	一三〇	賓
永發	一二八	摩
大光榮	一二七	朱
特別助	一二六	郭
戰地飛龍	一二五	鄭
雄心	一二四	卡
生觀	一二四	蘇
鄉村名士	一二四	張
（後備）		
新蝦巢	一三五	賓
大將軍	一二九	摩
萬能俠	一二四	簡

第三班（第三組）一二三五公尺

威峰	一三九	蘇
得晒	一三四	殷
日日旺	一三二	卡
草皮	一二九	羅
萬勝俠	一二八	簡
浪濤	一二七	摩
大人物	一二三	賓
彩晶	一二二	米
老頭竇	一二二	簡
英輝	一二一	沈
獅王星	一二〇	鄭
神槍手	一一九	郭
（後備）		
協家將	一二一	屈
強駒	一三三	陳
海勞恐	一一八	賓
陌生人	一二六	陳

第二班 一八〇〇公尺（香港會盃）

雌霸	一四〇	摩
威龍	一三七	卡
高速	一三二	張
花旗林	一三一	朱
妃莉	一三一	吳
綠野神駒	一二九	王
大展鴻圖	一二九	羅
飛黃騰達	一二八	簡
銀禧皇冠	一二七	鄭
隨得意	一二七	摩
傲寶	一二六	陳
鼎家至寶	一二四	賓
威位	一二〇	張

第二班 一八〇〇公尺

好利	一四〇	蘇
胖駒	一三九	布
永得	一三八	摩
鐵威	一三四	卡
長勝雄師	一三四	沈
馬蹄金	一三四	殷
世界紀錄	一三三	歐
賽加利	一三〇	陳
樂恰	一二七	摩
利是吉	一二六	張
雄鷹	一二四	張
老友記	一二二	賓
順風客	一二一	施

第四班 二二三〇公尺

寶馬	一三六	卡
皆大歡喜	一三六	張
轉好運	一二六	沈
先駒	一二五	布
石榴花	一二五	沈
聯合之星	一二五	陳
特別快	一二四	鄭
永惠	一二三	陳
猛龍世界	一二三	陳
有希望	一二三	殷
快發	一二二	摩
雜京一號	一二一	鄭
翱翔	一二〇	夏
鐵騎	一二〇	摩
（後備）		
盈利	一二〇	摩
一馬當先	轉登在元旦上	陳

第六班（第一組）一二三五公尺

冰山	一三五	施
新宏利	一三五	歐
東方火箭	一三五	夏
金發	一三五	簡
天將	一三四	賓
搖錢	一三〇	布
珍有寶	一三〇	沈
恩惠	一二八	屈
馬首	一二八	摩
蓋世寶	一二七	張
富貴花	一二二	吳
全勝	一一九	王
（後備）		
當順	一二四	羅
承惠	一三四	陳
羅賓漢	一三〇	賓
歷皮	一二七	施
出口第一	一二三	歐
威上威	一三五	殷

第六班（第二組）一二三五公尺

新美景	一三七	歐
利是	一三六	施
好眼界	一三六	殷
金蘭	一三四	羅
高得	一三四	簡
穩定世界	一三二	吳
威騰	一三二	沈
克勝	一二七	賓
雙番東	一二六	陳
阿哥哥	一二五	卡
一路發×	一二四	譚
紅星	一一九	郭
（後備）		
安弟弟	一三三	蘇
鐵蹄	一三五	摩
紫金	一三一	羅
兩心知	一三一	殷
萬籌俠	一三六	簡

（註）名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

第六班 一八〇〇公尺

皇家令	一三九	夏
快得利	一三三	郭
飛得	一三二	摩
金來	一三二	羅
新龍軍	一三一	歐
大好時光	一三〇	吳
人之音	一二九	沈
飛駿	一二七	賓
高就	一二七	米
金鈴	一二六	王
飛象	一二六	張
百勝騶	一二六	譚
快樂音韻	一二三	蘇
豐收	一一六	陳
（後備）		
友誼至上	一三三	簡
必爭	一二五	施
金門橋	一二六	郭
三元及第	一三四	歐
更加助	一二八	沈
歡心	一二七	摩
保得	一三三	歐
我更助	一三三	陳

達運時蹄聲近況勇 超羣駒成熟仍未足

快活谷晨操

昨爲週日，快活谷出試馬匹冷落異常，僅得吳廐有數駒出試，點綴一下場面而已。

摩廐達運時李森試千二公尺一分卅三秒四，末段廿八秒，全程緊凑，末放，走勢仍覺平穩，週末跑一二三五最合腳法，演出穩健，實力雖然未見超卓，仍可爭入三甲之內。

蹄聲劉仁傑試四百公尺廿八秒，經抒腳頭，性質，神態分明，馬身較前飽滿，轉投吳廐後狀態漸復勇。元旦跑九七五公尺，倘有半冷機會。

幸運兒助手試八百公尺五十八秒正，末段廿七秒八，火氣仍猛，拚後復踩腳患未有不妥之利，元旦日跑一哩憑班次，仍有可爭之道。

搖迅助手試八百公尺一分〇二秒八，末段卅秒五，慢試喘聲甚大，近期鮮見出試，贏馬後至今狀態遜於前時。

超羣駒劉仁傑試八百公尺五十八秒四，末段卅一秒，上山時稍放一段之後，末段收慢走勢倘佳，腳法頗後厲，但現時成熟程度仍未足，短期之內不易有作爲。

喜臨門劉仁傑與金不換曾經健同試八百公尺五十七秒九，末段廿七秒五，併肩而馳，金不換始終仍欠銳利感，元旦跑二三〇公尺，路合亦不宜期望太大，喜臨門近況已歸勇壞，步幅較前開揚，下次跑千二公尺改配畢奇，已係時候。

安利藍志祥試八百公尺一分〇三秒一，末段卅秒六，全程極力留慢，志在輕抒腳頭，馬身神態仍生，佳態保持。

威威劉仁傑試八百公尺五十八秒，末段廿九秒，按轡完成全程，馬身仍靚，元旦日跑一六五〇公尺，草地角逐，未見有利。

．方兆．

電子世界態平平 永發快試頗出色

沙田晨操

前朝及昨早沙田晨操，參加馬匹較少，尤以前朝適逢大霧之故，大霧籠沙田，跑道視野不清，試馬比較困難。

邁海較早出試，夏達主踩快跑三段一分廿八秒四，末段廿八秒六，拔秸出試，走勢頗佳，火氣已見旺盛，試來勇態復起。

倚馬王子由畢奇主試，一段廿八秒四，快跑勁飛，但毛色仍未靚，見肥態亦未盡減，試來仍是未勇。

電子世界交由畢奇主試，慢走一圈，姿態相當輕鬆，神態旺盛，操練雖欠勁，狀態仍是初剔

金來由陳日存主試，半哩快跑五十三秒五，末段廿七秒八，全程快跑，衝勁甚強，勇態仍見保持，相當難得。

永發由摩加利主試，半哩五十七秒，末段廿七秒三，快跑旺勁，按轡完成，勇態始終保持，試來十分出色。

昨晨試馬反而較多，施廐馬亦破例出試，夏達較早到場，策冰山出作慢走，身型仍見肥，毛色則轉靚，狀態仍是未足，遲留上陣，尚可出冷。

老頭竇皮仕廸，飛黃騰達歐陽紹文，同試三段一分十九秒八，末段廿五秒三，併肩快試，前半哩均覺有勁，速度亦高，末段兩皆試韁，老頭竇反應平常，飛黃騰達則覺甚勁，輕易佔先，試來勇態復起。

金龍梟由歐陽紹文主試，三段一分卅五秒八，末段卅秒零八，老馬有火，走勢轉佳，試來相當出色。

．沙田友．

新光 H632959　珠江 3 023941・銀都 3 891187　文華・明珠　翡翠・荷李活・亞洲・國宮　娛樂・寶聲・明月・黃金　豪華・新華・大華・華聲 3-617169 3 841189 5 762372　總統・華盛頓

聖誕節最佳電影 不宜兒童　今天獻映　九十分鐘內觀衆在恐怖驚駭中渡過　不速之客來去無蹤！孤立無援呼天搶地　驚呼狂叫

狂滿！今天五場　性色可餐　GIVE US OUR DAILY LOVE

今天五場欲免向隅　最新題材　最新笑料　鬼咁銷魂

今天五場飛撲請早　鬼咁香艷・鬼咁銷魂

聖誕巨片今天請早　驚險場面令你大開眼界　海神號續集

今天請早　方平 雪倩 主演　通天臨記

今天五場　方平 劉雪華 江毛 主演　通天臨記

帝國・帝后　國寶・國華・金冠　麗聲・華都　國都　金門・民樂　樂聲・國泰　紐約・凱聲　紅磡國際・太平

五場　洪金寶 袁和平　林世榮　不宜兒童　今晚午夜場

今天五場　訂座請早　洪金寶 袁和平　林世榮　不宜兒童

今天五場請早　超感歷險綜藝體　MISSION GALACTICA THE CYLON ATTACK　卡拉狄加續集　無招勝有招

昨滿座今五場　聖一力三功夫　兩院今晚　無招勝有招

昨滿座今五場　聖一力三功夫　兩院今晚　無招勝有招

昨滿座今五場　聖一力三功夫　兩院今晚　無招勝有招

聖誕巨片　今天獻映　驚呼狂叫

今天請早　嘉禾一百部紀念作　林世榮　帝國今午夜場　賴煌鄉

京都・普慶 3 849977 5 722883　華富閣　金茂坪　福星　油麻地　恆星　龍華　富都・寶石 K657116　新都・快樂 K666148 H773496　大華　南昌・國寶 K208917

越映越旺　世外桃源歷險記

五場獻映　銷魂玉

五場獻映　洪金寶　林世榮

今天五場　聖一力三功夫　無招勝有招

富都五場　傻妹大鬧列車

寶石五場　尼羅河殺案

今天五場　傻大妹列車

最後今天請速看　成人電影 不宜兒童　艾曼妞與羅麗姐

今天六場放映　林世榮　洪金寶 袁和平　今五場　一二三功夫　午夜場

東方・新聲　海運・百樂 H 202412 K 678091　利舞台　倫敦　影都　麗華・英華　皇后・皇都・嘉禾　南華・南洋 5 737386 3 881755　域多利

好評如潮　尼羅河殺案　DEATH ON THE NILE　英女王御前獻映巨片！　洪文定 白蓮教

越映越旺　洪金寶 袁和平　林世榮

今天五場

狂滿五場　洪金寶 袁和平　林世榮　賴煌鄉

今天獻映　嘉禾賞歲獻映　洪金寶 袁和平　林世榮　今晚午夜場　賴煌鄉

今天五場獻映　彩色狂笑大喜劇　通天臨記　方平，劉雪華領銜主演　鮑起靜 江龍 客串主演

四場獻映　洪金寶　林世榮　夫三二一．功力胆

富麗 馬星泰豪華遊覽團

逢星期一出發

佳寧集團

富麗 馬星泰

馬星六天 $2,490

馬星泰九天 $2,990

本團特點：
★航空公司、馬星泰旅遊局、當地大酒店及有關機構特別贊助。　信心十足。
★多晚不同情調夜總會，欣賞各種表演，趁應雲頂高原酒店新館落成，特別安排暢遊雲頂渡假勝地，享用各類康樂活動，參觀雲頂賭場。　全港獨有。
★全程住宿最豪華之一流大酒店，嘗盡馬星泰各地佳餚。　超值享受。
★經驗豐富領隊隨團服務，聘請當地旅遊局認可之導遊沿途詳盡講解。服務週到
★行程由旅遊專業人士精心策劃，盡善盡美，絕無舟車勞頓之苦。　無懈可擊。

第一天：香港—吉隆坡
第二天：吉隆坡—雲頂高原渡假勝地。
第三天：雲頂高原—山中湖—清水巖—哥爾夫球場—體育館（本團獨有節目）
第四天：雲頂高原—吉隆坡—星加坡
第五天：星加坡全日遊覽—飛禽公園—聖陶沙島—花葩山
第六天：星加坡—曼谷
第七天：曼谷水上市場—皇宮—鱷魚潭—芭提雅
第八天：芭堤雅—珊瑚島
第九天：芭堤雅—曼谷—香港

本團採用之酒店：吉隆坡總統大酒店REGENT，雲頂高原雲頂大酒店新館GENTING，星加坡凱悅大酒店HYATT REGENCY，曼谷茵他大酒店INDRA，芭堤雅假日大酒店HOLIDAY INN.

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
日本三日光一太陽城八天 $8280
曼谷六天 $1895
曼谷七天 $1920
台灣七天（包証） $1680 逢星期日一
台灣九天豪華團（包証） $1980 $2080
菲島超級豪華六天 $1680 逢星期二
馬星七天豪華團 $3150
泰馬星十天 $3280
美國探親 $3990
美國十天 $6550
美加十五天 $8290
歐洲15天—23天 $6989

吉時吉 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮 勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園泰國漁村遊 青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行 臘像館內歷史人物多
豐樂樓中享用翅宴席 幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車 逢星期日出發
由統一滋味奶贊助

荃灣 精緻 12-433808 12-433708
九天 $1680 台灣高級豪華團 12月15.22.25.29日 1月5.12.19.26 2月2.9.15.16.18.23
寶島遊蹤
暢遊：芝麻城，花蓮，六福村，月世界，珊瑚潭，溪頭，佛光山，日月潭，高雄
住宿：圓山及芝麻城等一流大飯店
菲島六天 $1290 日本七天 $2880
曼谷五天 $1490 馬星泰12天 $2880
大河道安榮街4號閣樓

富諾 旅運社 H-433384 H-433385 H-436798
曼谷 七天 $1850
春節特別加班 團團獨立
2月14, 15, 16, 17, 18天天出發
德輔道中130號大生銀行大廈501室

獲加 旅遊有限公司 3-948142 時間九至三時
三晚四日商業考察
機票＋酒店 台灣 $990 日本 $1980 菲律賓 $1300
韓國龍平滑雪 $2300
本州七天 $2950 九州七天 $3250
曼谷五天 $1550 台灣七天 $1550
代訂各地酒店＊代售廉價機票

康年 中華民國觀光局核定 台北市 甲種國際旅行社聯營
台灣 天天出發 遊最近開幕之野生動物園
亞里山＊溪頭＊芝麻城 墾丁＊佛光山＊珊瑚潭
七彩原野動物園＊台灣旅行指南＊行程表備索
歡迎同業社團指導・招收散客
香港辦事處：大道中14號大厦行1001室
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

東亞 3-886133
菲律賓高級團7天/6天
北海道雪節團6天$3480
北京賓賓團8天$2990
曼谷芭提雅清邁 六天 逢星期五、六出發

中大旅遊 5-431331-3 中環德輔道中華寶樓大廈103室
JAL HOLIDAYS 日航假期
日本航空公司 代理
中國國內
肇慶、番州、從化、星湖 $160
廣州、從化、星湖 $370
廣州、星湖、肇湖 $560
上海、南京、無錫、杭州 $2850
北京八天豪華團 $2990

多來美旅運 3-319197 3-319198
七天 九天 七天 六天 十一天 七天
$1490 $1980 $1790 $3580 $2980 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

Leader 利達 旅行社有限公司 3-676882 3-685567
曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團 $1750逢星期六出發
韓國遊蹤 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $8280
夏威夷檀香山 七天假期豪華團 $3950逢星期六出發 美加西岸十六天豪華團 $8850
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天豪華團 $1580
台灣環島 七天、九天豪華團
馬星泰 12天超級豪華團 $2980 馬星 八天豪華團 $2550

澳誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出・湯浸溫泉浴
五天$1290 六天$1510 九天$1690
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
富麗菲島・寶島・泰國團 每週定期出發
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期日
菲律賓七天 $1490 住：夏宮、花園

中環 多利 5-211433 5-211434
九天 $1680 台灣高級豪華團 12月15.22.25.29日 1月5.12.19.26 2月2.9.15.16.18.23
寶島遊蹤
暢遊：芝麻城，花蓮，六福村，月世界，珊瑚潭，溪頭，佛光山，日月潭，高雄
住宿：圓山及芝麻城等一流大飯店
菲島六天 $1290 日本七天 $2880
曼谷五天 $1490 馬星泰12天 $2880
士丹利街48號地下

利華
合歡山 滑雪訓練團 2月14,15,16,20,21日 七天 $1450
特快台証 $130 十天出証 $150
台北機票十酒店四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331-4

北海道六天豪華團 逢星期六出發 $3580
乘搭西北航空公司豪華客機
東亞國內航機往來東京—北海道
遊遊：東京，北海道，千歲，白老愛奴村，登別地獄谷，熊牧場，洞爺湖浸溫泉，有珠火山，昭和新山，大和滑雪場，扎幌市，奧林匹克冬運村，支笏湖，天然雪祭場

新世界
廣州、七星岩、星湖 五天 $599
日期：11月3,7,10,18,21,24,28日 12月1,5,8,12,15,19,20,21
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天 $1690
日期：9月6日、10月23日 11月17日 12月12.17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛機往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1690 逢週五出發 專人領隊
東京、太阪三晚酒店十機票 單人$1980天天 雙人$3380出發

好世界酒樓
聖誕海外觀光 國內線旅行團
菲島碧瑤6天遊 $1580
菲島碧瑤7天遊 $1650
12月23,24,25日
曼谷芭提雅6天遊 $1650
12月22,23,24日
馬星7天遊 $2890
馬星泰11天遊 $3590
12月21,23日
美麗華城—昆明6天遊 $2290 12月27日、1月1,6日
北京專線8天遊 $2990 12月22,30日
北京上海南京9天遊 $3550 12月21日
江南名勝觀光10天遊 $2850 12月7,16日
桂林6天遊 $1550

能大
印度尼泊爾 12天 $5950 15/2 16/3 3/5 出發
台灣九天 $1980 29/12 12/1 3/1 出發
菲律賓七天 $1580 28/12 4/1 18/1 出發
曼谷芭提雅六天 $1780 29/12 19/1 26/1 出發
＊歷史悠久＊信用可靠

康達 3-852667 3-855060
印度・喀什米爾・尼泊爾 十二天遊覽團 $5950
遍遊新德里，加爾各答，寧名勝。
出發日期1980年2月15日 3月14日、4月19日
菲島七天 $1680
菲島六天 $1390
台灣九天 $1850
寶島觀光 $1580
清邁芭堤雅 $1890
泰桂河橋 $1730
星馬八天 $2550
日韓七天 $3180
日本七天 $3280
協辦各國簽証 代售各地機票

環通
特別介紹：聖誕豪華團

永威 3-897118-9
廣州・七星岩五天 $499
桂林、昆明五天 $1680
菲律賓 五天 $1190
曼谷 五天 $1550
日本九州 七天 $3200
日韓 七天 $3100
北海道 六天 $3380
韓日五天 $2090
代辦各國簽証 代訂酒店機票

俊勝 3-698688
本公司榮獲鑽石山東街坊會委託協辦
聖誕節遠程康樂活動
日本 本州（東京・富士山・大阪）六天遊覽團 $2280 十二月廿日 早機去晚機返
菲律賓（馬尼拉・碧瑤・內陸機・火山湖・夏宮）六天遊覽團 $1390 十二月廿三日
名額有限・報名從速

寶通旅運
曼谷芭堤雅 五天$1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天$1690 逢週六出發
菲律賓七天 $1580 12月13,16,19,22,26
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 代辦機票

星輝 3-882492 3-895056-8
菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天豪華團
歡度新年加開 2月14.15.16.17.18.19
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天 $1690 七天 $1550
費用包括個人入出台証 持証參加者較減一百元 （特快台証$130）
韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180

榮泰
韓國（日本福岡）五天
中華航空公司
台灣七九天 $1780
日本七天 $3280
日韓八天 $3380
泰國七天 $1780
韓國四天 $1990
菲律賓六天 $1390
北海道六天 $3550
馬星泰九天 $2990
美西岸十天 $5590
歐洲團21天 $8880

健的旅業
菲律賓七天 $1580 1月5,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
春節六天加班團 $1680
2月14,15,16,17,18,19,20日
曼谷 六天豪華團 桂河橋/芭堤雅 $1990 逢星期六出發
台灣 八天 $1930 九天 $2030
中環遮打大廈1606室 尖沙咀星光行1122室

尖沙咀 司諾 3-696729 3-678734 3-677450
九天 $1680 台灣高級豪華團 12月15.22.25.29日 1月5.12.19.26 2月2.9.15.16.18.23
寶島遊蹤
暢遊：芝麻城，花蓮，六福村，月世界，珊瑚潭，溪頭，佛光山，日月潭，高雄
住宿：圓山及芝麻城等一流大飯店
菲島六天 $1290 日本七天 $2880
曼谷五天 $1490 馬星泰12天 $2880
彌敦道100號東英大廈1108室

多明尼加 旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
dta
代售各地機票
富麗旅行團

油麻地 安輝 3-691652 3-665623
九天 $1680 台灣高級豪華團 12月15.22.25.29日 1月5.12.19.26 2月2.9.15.16.18.23
寶島遊蹤
暢遊：芝麻城，花蓮，六福村，月世界，珊瑚潭，溪頭，佛光山，日月潭，高雄
住宿：圓山及芝麻城等一流大飯店
菲島六天 $1290 日本七天 $2880
曼谷五天 $1490 馬星泰12天 $2880
彌敦道241號金峰大廈804室

一心
台灣豪華九天團 $1980
暢遊高雄等歡團及六福野生動物村 乘中華噴射客機 住宿一流大酒店 並有團體相片贈送 歡度新年特別加班 2月15.16.17日
曼谷芭提雅六天遊 $1750
乘華航豪華客機 暢遊曼谷玉佛寺 芭提雅之珊瑚島 及鱷魚潭 住宿一流大酒店：國位・因它・美景等 逢星期六出發
專辦台証
代訂酒店
另辦理各地旅行團機票及簽証

信譽卓著・一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國
清邁・桂河橋・芭堤雅・曼谷
七天$1630 八天$1750 九天$2050
獨家行程節目最豐富・全程住宿一流大酒店
芭堤雅更多遊樂時間・五次夜總會享乳豬席
本公司職員直接領隊・全泰國最佳導遊服務
逢星期二、六、日出發 加班 20/12 23/12 26/12 29/12 30/12

全台灣
亞里山・墾丁・花蓮・六福村
七天$1680連證 九天$1850
獨家新行程遍遊全島・花蓮內陸機旅途舒適
三次全台最佳夜總會・全程選用最高級酒店
本公司職員直接領隊・台北分公司直接安排
逢星期六、日出發 加班 21/12 23/12 25/12 30/12 16/2 17/2

菲律賓
碧瑤・百勝灘・馬尼拉・蠔島
七天高級遊$1490
遍遊菲律賓名勝古蹟・碧瑤內陸機旅途舒適
三次高級夜總會歌舞・夏宮樂園享多姿活動
全程五星級豪華酒店・本公司職員直接領隊
每星期兩團出發 加班 23/12 26/12 3/1 9/1

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國 古都大城 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
C.I.特快簽証泰航七天$1750 八天$1950
逢星期四、日出發 加班 9/12 16/12 20/12 22/12 23/12 27/12 30/12 3/1 6/1 10/1
乘泰航直飛清邁 節目全港最多 六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店 芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、桑貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
星馬泰十一天豪華團$3590 15/2 16/2 17/2 18/2

全台灣
聖誕春節旅遊忙 遊台灣首選華航 來回機位有保障 貪平恐怕返港難
獨家主辦高級豪華團七天$1790 九天$2050
逢星期一、六出發 聖誕春節加班 20/12 23/12 24/12 15/2 16/2 17/2 18/2
我們的售價略高，但我們的成本全港最高，節目最豐富旅遊最講享受，一分錢一分貨，貪平不如在家看電視
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

菲律賓
高級豪華團 七天$1490
逢星期三、五、六出發 聖誕春節加班
乘搭菲航正常班機 23/12 15/2 16/2 17/2
碧瑤來回飛機 全程一流大酒店
四晚豪華夜總會 專人領隊
暢遊：碧瑤、百勝灘、大谷地火山湖、蠔島、海上賭船、夏宮、文化村、華人義莊、美軍紀念墳場、馬尼拉市各名勝。

美加西岸
中華之光
13天賀歲團$7,950
2月16日出發
（只辦一團）
遍遊檀香山,羅省,聖地牙哥,利來市,溫哥華,三藩市等地

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$5,990.
80年1月10,24日,2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊$1,750.
香港直飛高雄
由南至北,可免舟車勞頓之苦

泰國
$1,650.
7天桂河橋・大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機
6天逢星期五出發$1,690
農曆新年加班：80年2月14,16,17日

泰馬星
10天$2,690.
逢星期日出發
農曆年加班：80年2月15,16日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
7天$3,380.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,180.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,580.
特級豪華貴賓團
住宿馬尼拉花園,松園,菲律賓鄉村大酒店
80年1月6,12,18,24,30日
2月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊ 四季風旅行社 ＊提倡旅遊大眾化＊中環國際大厦2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

聯包邦機 美國亞洲旅運
香港德輔道中通用大厦M4先施對面
5-454811-4
恭祝聖誕 並賀新禧
聖誕新年特別大貢獻！ 本公司獨家主辦・專人領隊！ 欲免額滿・報名從速
華航美加漫遊特選高級豪華團
逢星期六出發，特別加班團22/12, 25/12, 14/2, 16/2.
美國西岸九天$5,450.
美國西岸十一天$5,950.
美國東西岸十五天$7990, 美國西岸十六天$6950
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠。
遍遊：夏威夷，洛杉磯，賭城，荷李活片場，三藩市，狄氏尼樂園。
泰國・曼谷・芭堤雅
六天 $1690.
節目全港最豐富，暢遊全泰最佳風景
泰國黃大仙，水上市場，東方威尼斯之湄南河，鄭皇廟，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，黑佛寺及三皇廟 日期：逢星期六出發
加班團：22/12, 23/12, 24/12, 14/2, 15/2, 16/2.
日本・本州聖誕新年特別團
西北航空公司贊助
七天 $3150.
機票＋酒店 HK$1999.
日期：22/12, 23/12, 14/2, 15/2, 16/2.

康誠旅遊有限公司
5-220069-0 5-210189-0
康誠旅遊 更勝一籌
康誠旅遊公司秉以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧
●專家策劃 專人領隊●膳宿一流 服務週到
●粵語導遊 隨團出發●直接經營 團團獨立
香港德輔道中廣東銀行大厦1301室

菲律賓
七天豪華團$1590
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
12月1,4,7,10,13,14,16,19,21,22,23,24,25,26,27,28日
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,16,16,17,18,19,20
六天豪華團$1590
12月1,5,8,12,15,19,21,22,23,24,25,26,27,29
1月2,5,9,12,16,19,23,26,30
2月2,6,9,12,14,15,16,17,18
專辦・菲律賓簽証十機票十酒店

Thai 泰國 豪華團
清邁 芭堤雅・曼谷七天豪華團
$1990
暢遊清邁：泰北美人窩、素貼山、雙龍寺、玉佛寺、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
膳宿一流，節目豐富。
回程可延期留港及代訂酒店。
12月6,13,20,27日
1月8,10,17,24,31日 2月7,14,15,21,28日
曼谷 芭堤雅・古城六天豪華團
$1850
暢遊各大佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
膳宿一流，節目豐富。
回程可延期留後及代訂酒店。
12月1,8,15,22,23,24,25,29 1月5,12,19,26
2月2,9,14,15,16,17,18,19,20,23

台灣
七天豪華團$1780
九天豪華團$1980
住宿：圓山大飯店、財神、全省及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
12月1,8,15,22,23,24,25,29日
1月12,19,26 2月1,15,16,17,18

馬星泰
超級團 十一天$3590 七天$2890
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
12月6,20,21,22,23,24,25
1月5,12,19,26 2月14,15,16,17,18

康誠旅遊 更勝一籌

日本（本州）
七天豪華遊$3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新大谷酒店，山中湖及新阪急大酒店。
12月1,8,15,22,23,24,29
1月4,11,18,25 2月1,8,15,16,22

美加遊踪
美國西岸十天 $5890
美加東西岸十五天 $8606
出發 12月22日 1月29日 2月14日

喜臨門旅遊集團 WELCOME TOURS
報名處
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓 電話：5-431255（3線）
銅鑼灣軒尼詩道458號金華商業中心1401 電話：5-763344-5
九龍尖沙咀星光行1521室 電話：3-689291（四線）
香港皇后大道中35號曲園大厦603室 電話：5-246196 5-233847

碧瑤 菲律賓
逢星期三、六出發
六天豪華團$1390
七天豪華團$1490
乘搭菲航正常班次
全程一流大酒店
多晚夜總會
專人領隊

日本 韓國豪華團
八天$3380 逢星期六出發
七天$3180
行程包括東京、大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、日光、漢城、華克山莊、自然農園等。
回程可停留台北

泰國 芭堤雅
六天豪華團$1750
逢星期六出發
早機去，夜機返，行程足六天，多晚夜總會，住宿曼谷國巴大酒店，芭堤雅總統大酒店

星馬泰
12天$2980
星馬八天$2550
星馬九天$2650
乘新航747珍寶客機
專人領隊・超值享受
逢星期六、日出發

北海道
六天賞雪豪華團
成人$3580
小童$3280
1月5,19
2月14,15,16,17,18

利華旅運
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
台北假期 旅遊洽商探親 自由團四天$850
三普中央東亞永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
往來港台機票十東亞／永安三晚住宿$850 住宿單人房$940
往來港台機票十三普／中央三晚住宿$940 住宿單人房$1140
＊免費代訂台灣全省各大酒店房間＊

台灣合歡山滑雪賞雪團
＊全港獨家主辦＊ ＊滑雪協會贊助＊
特價：七天$1450
日期：2月14,15,16,20,21日
名額：120人（額滿即止）
截止報名日期：12月31日
台証$130 特快$150 十天出証

特點：1.暢遊寶島名勝，台北近郊故宮，忠烈祠，野柳，陽明山，花蓮，日月潭，台中，彰化大佛。2.接受滑雪訓練，及搭乘纜車觀賞雪景。
參加資格：凡年滿十六歲以上男女青年身心健康無高血壓、心臟病者皆可參加

利華旅運
台灣環島 珊瑚潭＊野生動物園＊芝蔴城
逢星期日早機出發七天$1650 七天行程一九天享受
農曆新年加班：2月14,15,16,17,18日 七天$1750
三晚夜總會 住宿芝蔴、涵碧樓、漢王、鴻賓、亞士都三晉
全泰國 七天$1790逢星期六、一乘華航早機出發
新年超級豪華團六天$1830 多晚夜總會
2月14-18日出發 住宿國巴總統大酒店

遊遍全星晨
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收$1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏宮，艾爾諾，百勝灘，菲島文化村，海上賭場，西勝灘，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等，本團直接用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
$1680
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發，有證減收$100。
$1990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天$3090
六天$2450
12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日 2月2,9,16,23日

（阿里郎本州）
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會，逢星期五出發。$3190
聖誕獨立團：12月21,23,28日

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
12月20日 1月17日
2月14日 3月14日
特價$5590—$7290

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4450
聖誕獨立團：12月23日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發。$3330
12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日
聖誕加開12月22日獨立團

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團$1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納梨大酒店。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，實至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
逢星期六，日，一出發。
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
1月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
2月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

工人世界

通貨膨脹百物騰貴 街邊食檔紛紛加價

工友早餐與午膳負担百上加斤

近期物價之急激高漲程度，簡直使人難以置信，不祇月月不同，且是日日有別，正反映港元在繼續疲弱中，工友們的收入，無形中日漸削減，消費力亦日趨疲弱，這一點，從飲食業近來的經營情況，便可以證明。

據本報記者調查所得，工友日常生活當中，最受物價高漲的影響，首推飲食，因為這明知其價品，也無法避免的，如所週知，街邊檔的早粥，除白粥每碗起碼五毫，有些更取值七毫之外，他如豬紅粥，豬什粥，牛肉粥等，起碼是一元五角；又燒飯四元五角，燒鵝及切雞飯五元，碟頭飯六元，一個經濟飯盒四元至大元，牛腩粉約三元，雲吞麵二元五角，及魚粥大多數已漲至四元及五元。

街邊一杯奶茶或咖啡已漲至一元二角及一元三角。

最平民化的乙類酒樓，點心每碟已漲至一元八角及一元九角，茶價漲至每位八角。如果你要擺擺闊的話，以往一向不收「加一服務費」的，現在不少卻要加收廿五元一項。

西環小巴晨收五毫 下班時增至一元半

此外，九龍許多小巴路綫，近期都紛紛加價，已經沒有五角一客這個價錢了，起碼都七毫，或一元起碼。（港島西環綫小巴早上收五毫，下班時收一元半，晚上收一元。）與地鐵沿綫相抵觸的小巴路綫，雖說部分減價競爭，但據說：從旺角經海底隧道至灣仔天樂里，收費自非過取，但工友們對此，卻大叫苦事，曾幾何時，又回復爭地起價的作風。據小巴司機解釋，車時間大失預算所致，故不得不提高收費以資彌補。二元五角，單程行車時間寬與一小時以上，這樣一來，不祇負担沉重，且需時特多。

不過，假如你乘搭飽巴，雖然只付車費一元，但所需時間更難預算，在塞車時，由九龍深水埗至中環，上班時間也要一小時半或以上，這真是不化算的事情。（深）

白領藍領開始喜歡 購買飯盒作爲午膳

光顧食店要等位飲食消費又太貴 昔日上茶樓嘆茶者今多改吃飯盒

明顯的跡象顯示：「飯盒」乃日益受到工業工人的歡迎，尤其是年青的男女工友，通常都選購「飯盒」，作為午膳，從而免卻在酒樓茶室等位之苦。

飯盒早就在商業區流行，因為商業區可供經營快餐店的舖位多，供不少白領都集聚到快餐店用午膳，或者買了一飯盒後，便與其他同事一齊到就近公園休憩場所享用。

雖然工業區快餐店並不多，但香港人的頭腦是靈活的，部份商人覺得工業區食肆不足，便實行以流動方式，經營飯盒生意，一方面可方便工人午膳，另方面亦可賺取利潤。

目前，在多個工業區，每到午膳時間，便出現一些小型貨車，載滿了各式飯盒，臨時停泊在一些大工廠或大廈門外，專做工人生意，每日預備多款飯盒，如牛扒飯、雞髀飯、吉烈豬扒飯等等，工人一手交錢，一手取貨，便可回到工作間慢慢享用，方便快捷，用不着四處「揾位」食飯，因此頗受歡迎。

另一種經營方式是類似大排檔的臨時流動檔，通常出售中式菜款的食盒，例如：芹菜牛肉、豆角等簡單菜式，顧客可選購一款或多款菜式。

此等飯盒由於價錢頗為便宜，大約在三元至四元不等，符合一般「打工仔」的經濟能力，而在現時百物騰貴的情況下，更獲工人歡迎。同時，目前食肆不足，以致午膳情況頗為混亂，有等習慣了上茶樓嘆茶的工人，也轉而食用飯盒了。（萌）

柴灣愛華中心聖誕前夕 職工 青年 燒烤 晚會

區內各業工友反應熱烈

柴灣愛華服務中心工友服務組，本月推行活動，去年工友踴躍參加。

據負責工友服務組主任指出：本月廿九日，將舉辦一項較大型之流行音樂唱片欣賞會，名額二百五十人，每票價一元。凡購票者，將獲送原子筆一枝及果汁。

十二月廿四晚上七時，舉辦一項「職工青年燒烤晚會」，收費僅三元，節目有集體遊戲等。參加者以該中心各工友班，如打字班、英語班、縫紉班、及工友小組，如義工團、攝影會、協力社、籃球組之工友為多。

有關兒童活動，內業經按步推行，工人家庭普受其惠。上週五，曾往柴灣區木屋居民聚會，舉辦一大型聯歡晚會，參加兒童達百餘人，卅餘名工友協助推行。

十二月廿四日將為上述木屋居民兒童舉辦一大海洋公園歡樂遊，收費二元，歡迎參加。該中心工友熱切推動，如欲查詢可往柴灣道五段，或電五—五八〇二一〇八洽。（行）

在農曆新歲，較大型之活動亦已推出，且已接受報名。近日反應熱烈，餘額無多，參加從速。

計歲活動，計有年初五，初六，初七一連三天之「迎新春迎新營」，屆時，將在大埔何予營舉行，名額一百名。以有新年假之工友為對象。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請抄址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

實驗室助理一名
中區。男性，中學會考生物或化學科合格，月薪八百五十至一千元。

會計文員一名
深水埗。男性，中學會考合格，持有LCC中級證書，能處理全盤帳目，月薪一千二百元或面議。

會計員一名
屯門。男性，年約卅五歲，持有LCC高級證書為佳，具三年會計經驗，月薪二千元，有廠車接送。

高級文員一名
屯門。男性，中五程度，英文良好，具兩年出入口工作經驗，年二十至三十歲，月薪約二千元。

警務處二級廚師數名
黃竹坑，粉嶺，水警輪。男性，卅五歲以下為佳，具供應多人食用之粵式菜任工作經驗，月薪一千一百卅元起。

裁床助理兩名
黃竹坑。男性，年十八歲以上，有經驗者優先，日薪廿二至卅三元。

錄音帶操作員一名
虎豹道。男性，廿一歲以上，中五程度，有技術性知識。月薪八百至一千元。

電子廠技術員一名
新蒲崗。男性，無綫電專科畢業，具兩年AM/FM修理經驗，年二十二至二十七歲，月薪一千二百五十元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士請於辦公時間攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號統一中心大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號東凱大廈地下，電話：五—七一三五一；（三）香港柴灣漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔西竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇二九三；（十一）新界荃灣大河道六十七號六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

屋租與物價上升 工友消費力轉弱

漲價上漲，又創下新紀錄了，有人於炒得旺地的地皮之後，享觀着失業叫苦，不錯，炒得地皮，確是為某一些人製造財富，但你知否小市民的觀感如何？

當然，炒得地皮之後，刻意經營，可以替市容改觀，建築更多高擠入雲的摩天大廈，顯示出這個城市更趨於現代化，更加繁榮，為少數人製造更多的發財機會。

在工商業社會中，爭求發財，原則上無可厚非，但一個社會的生產，共同創造出來的果實，畢竟有一個極限，受到時空限制，其增長率則是比例式增加的，容許一些人的巧取豪奪，勢必足以為更多的另一些人受到損害，程度容有大小或深淺的不同，而蒙受損失則一。

在一個沒有資源，一切要仰仗外來的城市中，容許炒地皮的風氣滋蔓，引起住宅樓宇與租金的狂升，引致收入低的人，其收入要撥出大部份納租，中下收入的人，收支漸感捉襟見肘的時候，在消費方面自然大量削減，不如意的生活，使他們苦悶，消沉，甚至暴燥，社會風氣，實在經濟，多利大。

何況，地皮不斷炒，終有時而盡，而物價因地皮的刺激和促使，一經上升，難以下降，那時候，入不敷出的人一多，那就困惱無窮，並足以引起更多的不安了。（啓光）

1980 中學會考試題預習專欄

經濟（十一）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (11)
K.K. Wong & L. T. Chan
(Mill & Dale Press Ltd.)

Demand

I. The definition of demand

The demand for a commodity does not only means the need or the desire for that commodity. If refers to the amount or quantity of it that people are willing to buy at various prices. It is the willingness coupled with the ability to buy that commodity at a price.

To distinguish demand from wants and need, demand for a commodity is backed up by the ability to purchase it. In economic theory, demand always takes to mean effective demand.

II. Demand Curve

There is a tendency for a buyer to buy more of a commodity at a lower price them at a higher price.

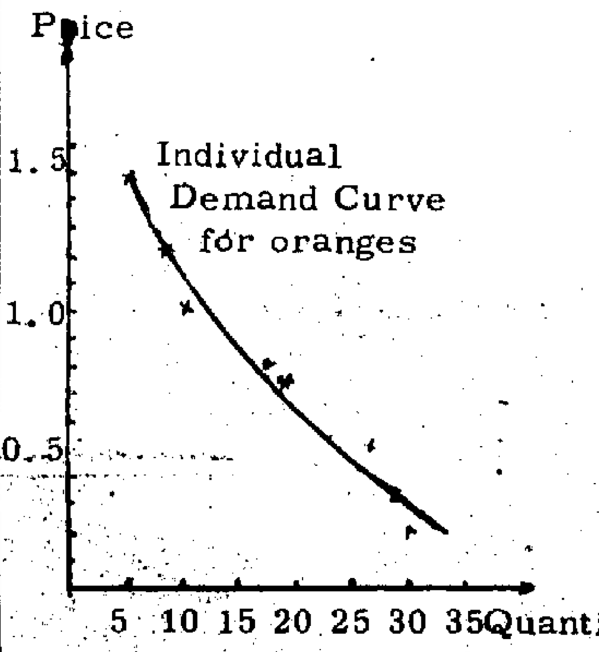
Individual demand means the quantity of the commodity demanded by an individual.

Market demand means that the total sum of demand for a commodity by all individuals in the market.

An individual's demand for a commodity at different prices during a given period of time can be compiled into a schedule.

Price of orange ($/per unit)	Quantity demand of Mr. A for oranges per month
1.5	5
1.2	8
1.0	10
0.8	19
0.7	20
0.6	23
0.5	27
0.3	28
0.2	30

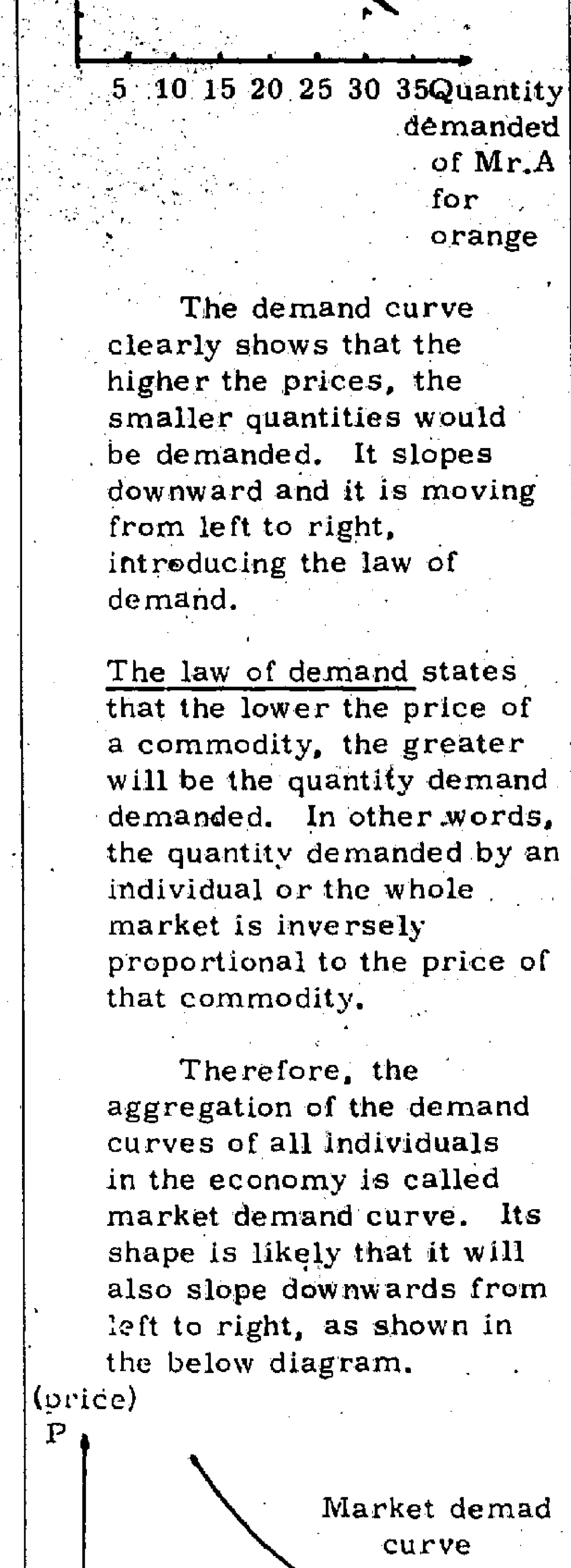
Putting the above table into a diagram, a downward sloping curve can be drawn. The curve represents the state of demand at a particular time. The vertical axis refers to the price scale and the horizontal axis refers to the quantity demanded of Mr. A for oranges.



The demand curve clearly shows that the higher the prices, the smaller quantities would be demanded. It slopes downward and it is moving from left to right, introducing the law of demand.

The law of demand states that the lower the price of a commodity, the greater will be the quantity demand demanded. In other words, the quantity demanded by an individual or the whole market is inversely proportional to the price of that commodity.

Therefore, the aggregation of the demand curves of all individuals in the economy is called market demand curve. Its shape is likely that it will also slope downwards from left to right, as shown in the below diagram.



(quantity demanded for a commodity)

III. Change in demand

"A change in demand" is different with "a change in quantity demanded.

A change in quantity demanded means that the changes of the quantity demanded in respect of a range of price changes. It is the response to changes in the price of the commodity and is the movement along the demand curve.

A change in quantity demand means that a greater amount or smaller amount of goods and services is demanded without any changes in the price.

A change in demand involue a shift in the demand curve.

If the curve moves towards the left (from DD to D_1D_1) then there is an increase in demand, as shown in FIG A.

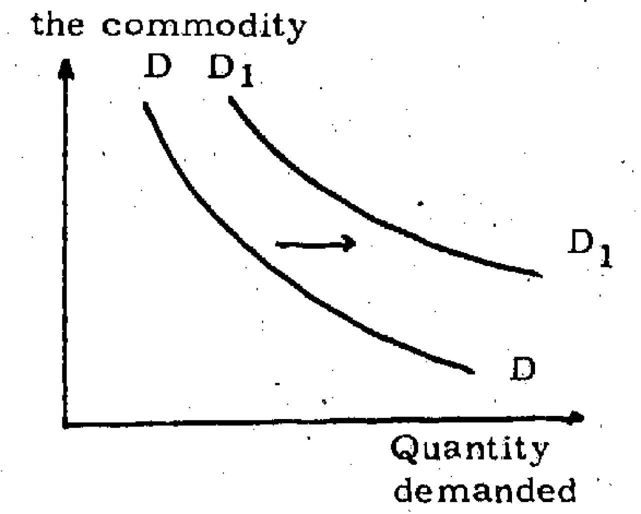


FIG. A

If the curve moves backward from DD to D_2D_2, it is said that there is an decrease in demand, as shown in FIG B.

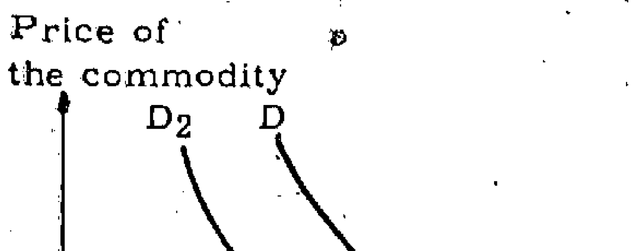


FIG. B Quantity demanded for a commodity

IV. Factors affecting change in Market demand.

1. The tastes and preferences of the consumers

It is said that the taste and preference of the consumers would affect the purchase of goods and services. Every household is different, and even members of the same family have different tastes and preferences.

Riligions, social and economic factors can affect the choice of consumption in food, clothing, living conditions, entertainment and recreation of the citizens. Since, there may have different racial groups in a country, the summation of the individual demand play a major part in deciding the total demand for a commodity or service.

Nowadays, consumers are mostly affect by the advertising strategies promoted by firms. They may be attracted by the fashionable commodities.

2. The income of the households

Family income is one of the major factor in determining family's consumption. Those higher income families will spend more on consumption goods. The real income of the families determine the household purchasing power. If there is inflation problem in the economy, the the general price level would be increased, leading to the decrease of purchs purchasing power of the households. As a result, there must be less quantity demanded.

If there is a general increase in the income of the society, an increase in demand will be caused.

3. The necesscity of the commodity

If the goods are necessities and they are demanded by everyone in the society, the charge in demand will be reduced to a certain extent. For examples, food and drink are necessities in our life. Some goods, such as tobacco and alcohol, are habit-forming.

4. The prices of other goods

If the goods are closely substitute for one another, the price of the commodity would be seriously affected by the decrease in prices of its substitution goods. Even then the goods are not substitute to each other, the demand for a commodity would be affected because there are many possible altomatives of satisfaction available to the consumers.

5. The size of the population of the country

If the country is densely populated and the population is increasing, many people are going to be fed and clothed. As a result, there are greater demand of the food, drink, clothes and housing in the society, and the demand for necesscity goods will continue to increase.

6. The distribution of income among the population of the government

If government tries to use the tax system to eliminate the gap between the rich and the poor, greater equality would be achieved.

Taxes may be imposed to reduce the demand for a commodity. For example, excise duties have often been imposed on imported good so as to reduce the demand for them.

THE AND.

島居隨寫　台北的溫泉與杭州桂花

岱明

最近來自台灣的朋友提到北投侍浴女郎的確不再存在，但她們已成私娼。台北計程車司機，都知何處走「架步」了，我聽到他口中的「架步」，南字說是香港話，他笑道：「台北外省人裏，以為香港話為時髦呢！香港文化最早是由國語電影界人士帶去的，五十年代初，片場中即有香港話，明星與導演中有「大牌」，這兩個字，在整個台灣都通用。」北投宜乎此刻這種季節去玩，因為傷風的人多，傷風的人嗅不到硫黃臭。溫泉水很淺，爲有硫黃質而已！一九五〇年十月，我隨台灣朋友到北投，嗅到那些硫黃臭味，即為那些風景可惜了。」朋友說：「洗溫泉浴，亦等于洗硫黃浴，」我十幾天前也去洗過。舊日侍浴女郎，二十二歲的，皮膚也很粗糙，只為她們每天要幾次與客人同浸在溫泉池中，硫黃質傷了她們的皮膚而已！以前台北市上先生們到過北投與侍浴女郎同在溫泉池子浸過，帶着硫黃臭回市區，太太一嗅即知……」我馬上問他周棄賢，他說：「不大清楚，我這人真是會今可說：『打打麻雀罷是管他娘～～！』我述及最近在報紙上提到他，此刻由硫黃臭而想到桂花香了。

在周棄賢長杭州市時，滿家弄中的桂花林中茶座上，生意最好，在那邊坐了一小時多回到市區後，人們根據鼻子而知他來自滿家弄了，朋友說：「我對硫黃嗅得太多，滿家弄中的桂花香已久違，今日滿家弄中仍有茶座吧？」我告訴他自己亦不了了，與他一樣，縱是桂花香中的杭州已逾三十年矣！滿家弄又稱滿覺隴，在徐志摩的筆底用「滿家弄」，他曾有一首用純白話的詩，叫做「這年頭活着不易」，此詩極獲已台北的梁實秋教授激賞，中有句云：「這里是著名的滿家弄，往年這時候，到處香得凶，這幾天連綿的雨，外加風：」眠記得這幾句，徐志摩海寧硤石人，海寧曾隸杭州府，而徐氏則在杭州受中學教育，相信他不會攤舖，詩人對國學有根底，亦擅作舊詩，在他的新詩中，遺句措和舊文皆，成為一種特色，梁實秋認為由于他對舊文藝的造詣之深。香港也有一位教授，來自台灣，他對舊文藝造詣極不足道，在其新詩中亦好借用文皆，則每似通非通了。不過，話得說回來，此刻他已有進步，進步，總是可喜的現象呢！

杭州秋天早已過去，冬天並不足取。無人會為「西湖十景」中的「斷橋殘雪」而展遊履。明年農曆「暮春三月」，杭州才是江南春的代表，春色濃得可當徐志摩的名句「濃得化不開」相信香港旅行團去的更多，我既能夠慕有團氣去參加的人而已！

正正邪邪

何行

這一篇：一份完整的愛

阮狄姬哼了一聲說：「否則有人擁兵自重，那好比小孩子玩刀，是如何危險的事了，直到現在，胡生統率軍隊，實力也不足二千人，但在民間却有十分雄厚的武力，那是以前殘民地的部隊遺散下來的。

「他們缺少武器，有武器在作戰力上，裝比胡生所統率的軍隊強得多，當初胡生部下，一大半亦是我暗中培植起來的，在胡生新政權中，有一部份幹部，不一定會聽胡生指揮的，這便是我的潛力之一，我去到了，並不担心他們會真真的留難我。

「工業上執散和崩潰，要我去是原因之一，在內部上也必有問題，他們才迫得要請我回去，我一定有他們利用的價值，不過他們知道我是一個危險人物，本來回去我還想和你商量，現在我決定了，過得回去，要委曲你了。」

鄭台維笑了一笑說：「我沒有什麼委曲，這在我心理上，早有準備的，我們倖留在同居階段，沒有想到進一步實的結合，我就想到這一點了，因為你還有一份野心，我不知你還有潛力，但却知一位對政治有興趣的人，是會迷戀過去的權力的。」

他們這樣在討論，鄭台維的車是緩慢快，但上天橋時速度加了，阮狄姬沒有再說什麼，那是不想打擾他。

車很快到了居所，鄭台維因阮狄姬決定要走了，當然心中不大愉快，阮狄姬至少是一個美人胚胎，是一個極具氣質的一位美豔女人。

「親愛的！你不要因我走而不愉快。」在電梯中，阮狄姬看出鄭台維的臉部那種神情而說，她對他再看看說：「最多二個月到三個月，我會回來，我們不過是小別。」

到了家，因為時間不早，他們便直到房內了，鄭台維在領結解掉後才說：「親愛的，在我們感情上來說，我是依戀不捨你離開的，但知道你此去的重要，我無法阻攔你，我担心你二三個月中，不會輕易放得下手回來的，你一定會給無數需要解決的事拖住的。」

「即使有事拖住我。」她笑笑說：「但我必在三個月內飛回香港來，寧願和你住上幾天再去的，我心中也明知不是二三個月可以整頓好的。」

鄭台維點點頭，他們躺在床上，每晚總有許多事商談好了才睡了過去的，鄭台維把手圍住了阮狄姬，輕輕在她臉上吻了一下說：「我在吃飯時，聽你在說，你不像是一個女人，這時你才是一個真的女人。」

「這都是你們男人低估了女人的能力。」阮狄姬笑說：「以為女人不能担當大任，女人在閨房內，自然是要柔順的，但在堅強時，也許比男人還堅強，亦許你沒有和真正堅強的女人交往過。」

（七十三）

天下第一邪

正正邪邪　見仁見智
恩恩怨怨　一了百了
同一邊

淩起石與呂兆熊、竹筱華分手之後，蝗蜒地哼著歌走了。呂、竹兩個目送他越走越遠，轉過彎，不見了。呂兆熊問竹筱華：「大哥待你怎樣？兇不兇？」

「不兇，大哥待我很好！」

「大哥對人，好與壞非常極端。他對人，對事的看法，做法常與人有異。所以得了一個邪字。但他對自己做過的事，不管是對是錯，從不諉之他人，因此，他的話，不管是友是敵，全都相信。」

「我不知別人怎麼看法，我都覺得他一點不邪，比那些所謂名門正派，名宿俠客好得多了。我這是以事論邪，不涉感情的，如果這也叫邪，那就邪勝於正了。」

「筱華，你不過和他相處了一段短日子，就對他佩服成這樣子，真是出我意外。」

「他似乎忘記自己，處處總是為了別人。助人也好，殺人也好，都不是為了自己。他對各門各派似乎一視同仁，所以對他們的門人弟子也一視同仁。是錯是對，應助應殺，全看事實，不理他們是什麼門派的人。他會經說過這樣的話：『我要看的是個人言行的事實，不是他的長親或門派的功過。那是他的門派與長親的事，與他無關。在同一門派的弟子，我可以殺阿甲阿乙，也會同時幫助阿丙阿丁；在同一個人的兒女，我也會這樣。要殺要助，我全看他本人的言行是對是錯，絕不涉及他人；殺兄助弟，殺父幫子。在我來說並不出奇！你今天或許還未明白，但遲早會明白的。我並不勉強別人同我一樣，我也不容許別人要我這樣那樣！所以，你以後怎樣，我或者會讚你，勸你，但不會强迫你。不過，若是你錯得厲害，我也可能把你殺掉！』他說得很認真，還列舉了一些事實，說他如何與少林寺結怨，又如何幫助少林寺的往事，這些事我曾略有所聞，却不如他說的詳細。」

「一點不錯，為了他這種只論事實，不顧人情的做法，姐姐曾勸過他不少，不但沒有效果，久而久之，姐姐接觸的事物多了，見聞多了，漸漸也同意了他的做法。有一次，姐姐慨嘆地說：『我們應該退出這個是非圈了，再這樣下去，只怕要瘋狂，連朋友也沒有了！』姐姐所說的朋友不是一般朋友，是世交，她担心有天一日舊日的親友從變會學壞犯錯，逃不了大哥邪一關，朋友不諒，友情也就了結，甚至成為仇人。」

「姐姐這個担心不是多餘的，說說容易，真要做到不論親仇感情，難事實獎罰，只怕並無幾人。」

「是啊，姐姐就是這個意思，人到底是人，有感情的，虎不食子，為人父母者，誰能見兒女有難不救？誰能捨父母之仇不報？不管父母兒女是對是錯，總是有其親情在，這親情便往往淹沒了理智，但誰又能真正保持理智，斷開親情？」

這話不錯，呂竹兩個再也無法說下去了。

（一四一四）

五命奇案

西蒙

九〇：又發現一宗命案

月亮從雲端裏露出來，路加向布烈吉蒂的腳邊望去，地上有一團軟綿綿的東西，布烈吉蒂顫抖着，急急把她的腳縮回去。路加蹲下身子，仔細地在檢看那團東西，在月色下映照得很分明，那團東西竟是一個人，布烈吉蒂僵直地站在那裏，用兩隻手掩住她的嘴巴，驚慌失措的叫道：「啊，是那個可憐李華斯，他死了呢！」他們站立的地方，正是伊士蓮菲爾勳爵府第外面的閘門，路加站起身來，望望門柱那裏，原本有一棵鳳梨樹防着的，現在那棵鳳梨樹却不知甚麼時候給人砍倒了。

「真慘啊，他是給那棵鳳梨樹倒下來壓死的，大概那棵樹的樹根早就鬆了，給狂風一吹，樹便倒下來。」她說。

路加搖搖頭說：「像這樣的風力是吹不倒那棵樹的，看情形一定有人從中弄鬼，李華斯顯然是被謀殺的，然後弄倒那棵樹的，壓在他身上，造成他意外死亡的樣子。」

「路加，我看不會是謀殺吧！」

「你可有看見李華斯的後腦那裏黏着一大片沙粒嗎？我們站着的這個地方是沒有沙子的，布烈吉蒂，我告訴你吧，情形一定是這樣，有人預早躲在閘門邊，等李華斯打開閘門口出來的時候，就用硬物襲擊他，也可能是用一個沙包狠命向他的後腦打去，那人打死李華斯之後，就把他的屍體放在這裏，然後弄倒了那棵樹，壓在他的身上。這是兇手所施的詭計，你明白了嗎？」

布烈吉蒂看了看路加的手，吃驚的說：「路加，你的手有血呀。」

路加冷冷的說：「我扳過那個屍體，手上沾了血有甚麼奇怪，今天下午我曾想過，要是再有人被殺的話，我就會知道兇手是誰，果然不出所料，這一連幾宗命案的兇手，原來就是艾爾斯沃斯那個傢伙，是他今晚到過外面，回去時兩手都沾滿污血，我猜在他的屋子裏，看見他殺了人之後，像喝醉酒似的手舞足蹈，瘋狂到了極點，艾爾斯沃斯是個嗜好血腥的殺人狂。」

布烈吉蒂把眼皮垂下來，看着地上，她渾身打抖，說道：「李華斯真是可憐！」

路加抱憾的說：「是啊，他真是可憐，不知走了甚麼該死的倒頭運！布烈吉蒂，我相信他是最後一個被人謀殺的了！現在我們既然知道誰是兇手，趕快把他逮住，不要給他逃脫了。」

布烈吉蒂走得兩步，搖搖欲墜，她給嚇得腳都軟了，路加趕忙把她扶住，她好像小孩子似的低聲說：「路加，我害怕啊。」

香港竹枝詞

半個詩人

油價

油價不停報漲，百物隨之，生活真不易。

正是：

一片加聲是石油
既然放了幾難收
生涯不易從來是
應付如何實有謀

僑樂村

牛公車仔　這條路

京華感舊錄

開中醫院先河的養浩廬醫院

周簡段

楊浩如（一八八一——一九四〇年）名德久，江蘇淮陽孔順街人，出身世醫家庭，少年時受業於同族名醫楊世壽，盡得其學。後因軍閥混戰，連年災荒，原籍無法生活，乃與幼弟小平投奔山東巡撫本家楊士驤，輔佐其創辦中醫學堂。

後來，任北京內外城官醫院醫長，之后即創辦北京第一家私立中醫院——「養浩廬中醫院」（為楊浩如名字的諧音），當時有病床四十餘張，工作人員數十人，每天發放平民號，不收診費，更受市民的擁護和愛戴。

一九二九年汪精衛提出廢止中醫中藥，激起中醫藥界公憤，先生挺身而出，聯合各界代表向汪提出抗議，最後取得勝利。

一九四〇年日本侵華戰爭逐步升級，全國人民都為民族生存担憂時，楊先生却於這時離開了人間。

楊先生的一生，是為醫療事業鞠躬盡瘁的一生。他為了更有效的運用中藥，大膽地提出對中草藥進行提煉，受到當時中醫藥界人士的重視，同濟堂藥店劉翰亭就曾與先生合作，共同提煉中藥，取得了一定的成績，很受當時患者的歡迎。

他雖為一個中醫，但亦非常重視西醫，他喜歡「衷中參西」，常去德國醫院、法國醫院參加會診，中西醫併用，取得很好的效果，在醫學史上也可以說是早期實行中西醫結合的先驅者。

先生一生為人診斷疾患無數，一九三五年河北廊坊地區鼠疫流行，他就親赴廊坊防治鼠疫，並編有「廊坊防疫錄」一書，為我國防疫史上增添了光輝的一頁。他於診餘還會同孔伯華等名醫編寫了「瘟疫八種」，至今廣為流傳，成為「溫病學」之巨著。

先生平易近人，好學，與當時也有名醫之稱的楊、陳、孔、愛，表示對他們的……當時開設在西長安街路南，天源醬園以東，新豐山貨舖以西，名醫王樂亭任大夫，外科李……也在該院針灸，大街之大，當時稱最，後遷至西四北石老板胡同路北。

先生在京有受業弟子甚多，如徐紹輔、高忠賢、金子久、張仲元及已故名醫趙樹屏、高鳳桐等，現僅存張仲元一人了。

鐵劍風雲

甄睽

五：十年積怨

保儀凝視着姚鑑那俊俏的面孔，突然牽着他的手，輕聲道：

「姚鑑，我喜歡你，你還愛我麼？」

姚鑑這一趟真的是窘得滿面通紅，不知如何是好，他是而立之年，總則還未論婚嫁娶，但男女間的私情，他是很其敏感的。

但見保儀那一對剪水雙瞳，醉人的媚態，心中暗暗警惕，又暗暗得意。

保儀公主與姚鑑手牽着手，默默的相對了片刻。

忽聽一聲咳嗽，一名中年書生突然出現，保儀連忙摔開姚鑑的手，笑道：

「錢五，一說曹操，曹操就到，你來得正好。」

錢陶先生看看保儀，又看看姚鑑，看看姚鑑，又看看保儀，咀角中浮着一個神秘的微笑，並不說話。

保儀粉臉微紅，笑道：

「錢五，大哥他們呢？」

錢陶先生道：「他們等得不耐煩啦，還是……」

保儀忙道：「他是姚鑑，鐵劍門的。」

錢陶冷冷的道：

「我知道啦，他是程正標的師弟，程保中的親傳弟子，鐵劍門的第一流劍客。」

保儀怒道：「好哇，你既然早知道了，又何必問我？」錢陶對道：「這位公主，倒也頗為侃侃：「如果他是別派的，我理也不理，既然是鐵劍門下，再問三次也不為多，誰叫那事門老爺跟我有操子？」

保儀公主不再理他，對姚鑑道：

「我們剛才說到那裏去了？」

姚鑑早已查明，長白五祖名義上以鼻天賞為首，實際上保儀的權力最大，就因為她是當朝公主，連那蕭通不凡的錢陶先生也不敢怠慢開罪於她。

當下說道：

「你說要我殺辛大人，但有人不依……」

保儀道：

「是呀，當時一力反對我們的，便是這位錢陶先生，他的論據跟你一樣，說辛大人手無縛雞之力，又沒一兵一卒，聽則是志行謹潔，但却有點自暴自棄，這種人實在不足為患……」

保儀又笑道：

「錢五，你對辛大人的批評，跟這位姚鑑，哈哈，是多麼的相同呀。」

（六四）

村中人語

此法可行

郵件多，聖誕卡今年更多。登一段小廣告，向各位賀聖誕可也。

生活艱難

出口貿易，增長强差人意。生活在這都市，强差人意已是萬幸矣。

能源

燃料起價。使人想到燒柴的時代。

金價

金價狂漲。把生意結束而去炒金，能有幾人。

點滴留痕

翠瑩

青春網（三五）

婷婷從來不穿旗袍的，不過為了去美國便穩了兩件，今天她要取悅鉅達，好教他歡喜，所以把自己裝扮成一位高貴的青年太太。「你喜歡麼？」她伸手輕撫他的背脊。

「我——我十分歡喜，我——」他强顏歡笑說。

「我今晚要像你的太太，我——」

「婷婷，我知道，我——」他拍拍她的手。

「我們祗有今晚，可以無顧慮地出遊。」

「是的，婷婷——是我沒福氣。」

「達——我永遠忘不了你，我——」她本來想說「我愛你。」但她不忍再說一句假話了。

「婷婷——我知道，我相信，我都明白，不過，妳要把一切忘掉，我不忍再傷害妳了，我——要妳有將來，我要妳有幸福。」

「但，達——我很難過。」她眼眶紅紅。

「我們去吧！」他不願再惹悲哀。

「啊——」她突然低低驚聲。

「怎的了？」他一怔。

「請等等——我要整理一下。」她輕蹙眉尖，匆匆跑進睡房。

鉅達當然明白，那是女人每月需要的衛生護理來了。

過了不少時間，婷婷穩從睡房再度走出來，她已換過了一件黑色紫花的旗袍。

「唔——好了麼？」鉅達伸手拖她。

「真麻煩，把新衣服弄髒了。」

「妳——」他沒有問下去。

「近來身體不好，比上個月來遲了。」

「沒事吧！婷婷，到了外國，不同在香港，妳要小心保重自己。」他緊握着她的手。

「我沒事，不過近來心情影響罷了。」

「我真不放心——」

他倆帶着黯然惜別的依依情緒，共進晚餐共聽音樂，共遊共賞，直到晚上十點多，鉅達看看腕錶說。

「我們回去吧！」他凝視婷婷。

「好的。——」她的面滿佈淡淡哀愁。

回到了他倆的小天地，鉅達很認真的說。

「婷婷，我希望妳儘快洗澡休息，我不騷擾妳，我就躺沙發好了，我不要妳再難過。」他除下外衣。

「達，半年多來，祗有今夜，我纔像你的太太，我要你睡在床上。」

季候風

文：童華信
圖：楚子

十七：天翻地覆

大風之後，馬怡的家天翻地覆，幾扇大窗給風吹破了玻璃，風雨把家中的東西弄得亂七八糟，莎妮剛才說，隨便他上那兒去，馬怡帶她返家，她也知道這地方是馬怡獨居的，以後的事情也不必說了，可是入門，却冷了半截，還那裏還是個家，是地獄吧，還是什麼，她也不禁驚叫了。

馬怡皺眉，躊躇了一會，道：「我們走吧。」莎妮吃了一驚，道：「你說是走？」馬怡道：「對，你看廳與房沒有一處是乾淨的，我們連站的地方也沒有，更不要說是坐下來躺下來。」

莎妮道：「我們收拾一下。」馬怡看看週圍，道：「從那兒收拾起，沒有一件東西是完整的，也沒有一件東西可以再使用，走吧，這一攤爛攤子，我教清潔工人來收拾。」莎妮也覺得到處是濕漉漉的，客廳臥房都積了水，地毯已不能再用了，沙發破然毀了，也確保沒有水漬，還有那些玻璃用品，那些酒……總之，沒有一件是完整的，就這一間房子，沒有一處乾淨也不見得，只有廚房與洗手間還好，那兒的玻璃窗沒有給風吹破。

馬怡道：「我們還是走吧。」他拉着莎妮的手，莎妮媚笑道：「你把我帶到那兒？」馬怡笑道：「你不是說隨便我？」莎妮笑了。

這一晚，馬怡沒有返家裏來，這個已給風吹得天翻地覆的家如何還能住，他是跟莎妮在酒店中渡過一晚，酒店裏，一切都方便，吃吃喝喝，晚上擠進上夜總會，他們還去跳的士高。今天，年青人正流行這玩意，要流行什麼「崩」，隨意所之，打破傳統的玩意，要是在五年前，這種玩意便流行，馬怡也不會放過，今天，他只能玩玩的士高便算。

莎妮道：「我只聽過人說，也不知道崩是什麼。」馬怡笑道：「假如你高興在街上無上裝，你便無上裝好了，要如何轉便如何轉，當然，是在不損及別人自尊則，有些人手拖着一條鏈子，另一端空空的，他却認為他牽的是一頭看不見的，無形的狗，總之，花樣隨你高興。」

莎妮道：「不給人家說是瘋子才怪。」馬怡笑道：「這又不然，假如大家也都如此，也便不是什麼瘋子了，正常的人成為瘋子，而瘋子也成了正常人。」莎妮笑道：「這是很高深的哲學。」馬怡道：「天才有時候與瘋子不過差一綫。」莎妮笑道：「大情人有時候與瘋子也是差一綫。」

兩人相對笑了，第二天，馬怡便去找清潔公司，把家中的東西收拾，還得添置了一些新的傢俬，花了一筆錢。

近來他的投機生意可不錯，花三幾萬也是平常，設褒張一個價位也便行了，昨天有了莎妮在身邊，他便把那娜之約忘記了，他們分手的時候，也曾約好，在下班之前通電話。

那知道這時間來了個莎妮，給莎妮一纏，他也便忘了，本來他便是個到處留情的人，吹的是無定向風，他返到寫字間時才突然想起。

他撥電話找那娜，那娜少不免埋怨幾句，他便把家中給風吹得天翻地覆的事說了，當然他沒有提到莎妮，那娜也不認識莎妮這個人。

那娜道：「今天什麼時候見我。」馬怡道：「下班之前，通電話。」那娜道：「老是這句話，下班之前。」馬怡道：「今天，必定不會忘記。」那娜也只好一笑答應了。

螢火點點

葉果

四三五：新的煩惱

安慧俯首沉思，對，從偏偏口裏溜出來的情況，她不是沒有想過，只是她逃避這問題，希冀拖得一天得一天……但事實就是事實，它會一步又一步迫人而來……媽咪講的話未始沒有道理。

那麼說，安慧又面臨一種新的煩惱了，她從不是惹事上身？

像先前的一段日子，該是多麼好，她生活在真摯的厚愛與關懷中，她有祖母在沙田，她和常常去那裏的別墅石澳，與祖母少聚，暢敘親情。最近，開通的祖母還替她們添了個豐家庭父，大家歡欣快樂！更重要的，在愛情與親情烘托下，她有了自己喜歡的工作，且幹出成績來。她的人生有了缺陷，她終于填補得那麼圓好！

曾幾何時，煩惱又隨着祖父的眷愛，來扣她的門戶！

遇上別的人，定必認為那是千載一時的機會，如此一來，她將會登上財富，權力的寶座，從此平步青雲，呼風喚雨，擺却過去那段做私生女的恥辱！但她不是這樣的女子！從過去那段放任的狂放生活，回到現實中來，她發覺自己需要的是情感上的溫暖！不錯，她的精神世界空虛得很，她要在這方面充實充實……

她想——家業，財富，權力，誠然是金光閃閃，有如巨大的鑽石，很吸引人，但它們是無情無義的東西，你一接近它們，你的愛情友情，甚至親情，會漸漸消失……爺爺見到我像他的當年情懷之寒，千方百計把我找到，對我諸多愛護，就是在精神世界空虛，沒有親和愛的一個例子！如今，他要找我做他的接班人！

「安慧，你在想什麼？」那娜問。

「想你剛才說的那幾句話！」安慧說。

「聽我說——接受老太爺的一切條件！對你對我來說，今後會有不同的局面。」那娜說。

「什麼局面？」

「是我們母女吐氣揚眉，坐在高位上，掌握話事權的時候！」

「你喜歡有話事權？」

「想想，過去我們一直生活在地下，臉上無光，你就要抓緊機會。」那娜說：「安慧，你搞有辦事能力，在電腦界還吃得開，以後，我會助你一臂之力！」

花鳥蟲魚集

播種法（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客氣話不說了，小弟現有五種植物的種子和一盆蟹爪蘭。

一、植物種子有：鳳仙花、三色堇、牽牛花、木棉及菜心的種子，請問怎樣栽種，按巧如何，發芽後需陽光、水份、肥料多寡，這些植物是屬於那種還是兩個植物呢？何時播種。

二、蟹爪蘭應怎樣栽種，需要水份，陽光和肥料多寡？

三、以上第一和二所說的植物，他們的種子是不是在花裏可以找到呢？還是植物的種子應怎樣取呢？

祝　安好

初學人上
十一月廿三日

（答初學人讀者）鳳仙花宜春天播種，三色堇宜秋播，牽牛花宜春播，是蔓藤性的，木棉宜在秋天或春天播，菜心在香港幾乎一年四季都可進行，但仍然以天氣涼快時較好。

播種法，幾乎每一種花都是差不多的，當然也有不少花盆是要特別方法去處理，但一般來說都是如下而已。

播種盆宜淺，土壤必須消毒，用窩燒土，在下加熱，把土中的細菌，草種，害虫全部殺死，待土壤涼後，放入盆中，栽土宜平整，播種的土壤宜用腐植土一份，園土一份，砂一份混合。

把種子平均播入栽土中，淺淺覆土，然後充份澆水，此後保持土壤濕潤，最後是盆底滲入水，使盆內及表土都濕潤，若用上澆水，水珠過粗，會把種子及土壤濺出盆外或使種子露出土面，發芽率低。出芽後，宜放在陽光充足的地方，否則苗徒長，軟弱，長出四至五片葉時移植，先移入二或三寸小盆，再大才移入四寸或六寸盆中，每十五天施肥一次。

蟹爪蘭宜半陰，每天澆水一次，肥料十五天一次，夏天稍乾燥，不宜過濕，繁殖用扦插法。種子宜放在乾燥的環境。

浪花集

玄幻

白玫瑰

亂想不出一個頭緒來，范妮不斷煩了：「我來補習英文和演習歌舞，管乾媽的家事幹什麼？真是……」

范妮在翌晨八時許醒來，頭重重的，覺得比昨天寒冷。

「幸虧買了厚毛衣……多穿衣服真對啦……」她覺得穿上厚毛衣、厚絨褲，混身都沉重了，很累贅不舒服。

「無論如何總比冷天好。」走出房門更感一陣寒氣，范妮抖了一下，心內說話。

經過孫太太門前，她禁不住行前，輕輕拍門說：「乾媽。」叫了兩聲，裏面沒動靜。

陶莉和孫凡還未下樓吃早點，范妮從偏門走出大廳，見鍾伯捧着碗米在廚房旁的空間晒粥，她老遠便向他道早安，彩姐聽到她的聲音，從廚房走出來說：「范小姐早啊！先吃早餐好嗎？」

「好的，麻煩你！」

「范小姐，我特別給你煮了栗子粥。」妙姐站在廚房門口招呼。

「早說范小姐沒有吃過這種粥，我幾十歲人也是頭一次。」鍾伯說。

范妮笑臉站在廚房前，妙姐張羅托盤出來，彩姐在一個小鋁鍋裏盛了粥，對范妮說：「是栗子雞粥，不錯的，比牛油火腿麵包好吃得多。」

「妙姐，謝謝你費工夫！」范妮高興地，眸子一轉，補充說：「也讓乾媽嘗嘗，她也會喜歡的。」

「是啊，等會才給她送上。」妙姐說。

孫凡和陶莉雙雙下樓，有味地吃完粥，孫凡在飯廳，范妮還調說：「昨晚做賊嗎？睡不好？」

「很早就睡着了，就是還有睡不夠。」陶莉臉有倦容。

「洗個冷水臉便有精神的了，昨晚我倒睡得很好。」范妮說。

「天氣冷最好早點鑽進被窩，電視不要看得太晚了，很傷精神和眼神的。」孫凡看着范妮說。

（廿六）

這是21世紀

名稱

人身自焚

處理棘手的事情，當然最好是把它澈底消滅；而另一個辦法則是，當那件事情拒絕被消滅的時候，要嘛就不把它當作一回事，其次就是想辦法找到它的歸結。自焚這一種怪現象，顯然它是存心拒絕被消滅，因此，我們便必須找出其中的道理來了。

肯定地，任何一處地方，對於自焚這種現象，都會感覺到非常興趣去進行研究的，他們就是有意去揭露這種現象的神秘性，在十九世紀的初期，從事研究這個問題的小作者，是太側重於「酒精」這方面了，幾乎是即刻地便下了一個這樣的結論，人身自焚的主兇就是酒精，於是向人們提出了一個嚴重的警告：小心喝酒。

關於非室內的人身自焚案件，最哄動的一宗便是發生在納因地方的一個叫約翰．安得遜的人身上的，他是個人所共知的酒徒，一天，他就給人發現全身「燒黑」了的躺在市郊的路邊，毫無一息。有關安得遜的死亡經過情形，格格斯塢的雜誌月刊報導得最詳細了。

非室內的人身自焚案件，在此之前，已經發生過不知多少宗了，遠在一六九二年，哥本哈根已經有過一個女人被發現給神秘燒死，然後在十八世紀的時候，這類的案件更加頻頻出現，其中最典型的便是一八〇二年發生於美國馬撒諸塞的那一宗，然後於一八一〇年，發生於愛爾蘭的，到了一八三七年美國和加拿大都發生過這樣的案件。

由於這種案件越來越多，人們開始覺得不把它的成因找出來不行了，其中最熱心的便是白理斯和方伯連這兩位法醫學家，兩人都曾就這個問題搜集了不少的資料，一有所得，即在倫敦出版的法醫學月刊上面寫文報告，當時是一八三三年。五年後，另一個叫貝克的醫生又出版了一本叫「自焚的醫學觀點」的書，不一年，即再版凡六次，顯然，打從那時候起，人們已經對於這種自然燃燒現象再也不敢漠視，也許由於始終找不到正確的答案，則逐漸把這項研究冷卻。（17）

租賃

旺角洋樓

大道西舖位 近東邊街舖面400呎另石屎閣400呎另工廠租H541887 H454660

寫字樓租 九龍彌敦道九六號九A全層七百呎

香港仔高級

廠倉特平租三千呎至全層七千餘呎高十一呎負重二百磅貨位大交通便招工易 適各廠倉日H532259 晚H517151鄭

灣仔旺舖

太城 古租

巴丙頓道

置富 梗房

高尚 住宅

筲箕灣金

全層出租

尖沙咀舖

廠皇 租廠

屯門永發

上海街二樓

通利工業

官塘舖位

大單邊舖

大角咀舖

靚廠特平租

50元 寫字樓

工場平租

閣樓出租

旺舖廉租

商業大厦

王地旺舖分租

信和中心

出讓

榮來工業大厦染污行業佳音

水污管制法例即將實施，唯獨本廈無懼於此，中央化污系統，最合時宜，貨櫃碼頭相依，鴻圖大展之時，面積大小，層次高低，悉隨尊意況且租金廉宜廠家逃讚不已。即電12—251533蘇先生。

沙田 全新裝修 洋樓 花園

元朗洋樓租

洋樓招租

吉屋招租

元朗洋樓

廠房招租

醫務所租

旺舖平租

吉舖出租

新舖招租

車房平讓

元朗別墅

旺舖出售

葵涌貴豐

大角咀樓

米舖士多

全威花園

石屋出讓

偉恒昌平

錦綉花園

旺角地王

旺角洋樓

荃灣中心

美孚六期

尖沙咀

彌敦道中

荃灣花園

自留全座最靚A6單位 ·因事急售·照價九五折·先到先得· 5—458899

尖沙咀樓售

德福U07 7萬加

木屋出讓

屯門洋樓

元朗順發

荃灣花園

元朗大興

信和中心

元朗安基

農場頂讓

荃威花園

官塘工

元朗舖急售

荃灣吉樓售

元朗唐樓

石屋出讓

首期兩成

洋樓急售

佐敦碼頭

燒臘旺店出讓

大角咀區租金千五元頂手費三萬元有意者請電：5—434451叫326黃洽

荃灣中心

15座至19座 大量單位加三千 榮發地產 K337511 K625564

九龍城侯王道

聯安新樓 侯王道65號近漢年 首期幾萬 榮發 K—625564 歡迎垂詢

德福

U2 加六萬 015 高南 34萬 O 05 八樓東33萬餘 榮發 K—337511 K—625564

特德平福

舖位 吉特售價

金橋華厦

樓出國急讓

德福自讓

唐樓平售

木屋平賣另石屋一間

舖

荃灣靚洋樓

環境一流

即買即住

紅磡灣中心

出國急售

中環新樓

環球商場

灣仔平樓

鰂魚涌海

薄扶林

環球商場

香港仔中心

出讓

新蒲崗

八達街二至四號瑞華工業大厦七樓一萬尺另有天台一層 廉售 請電：⑤—216446 晚⑤—371941

信和中心

高級商業寫字樓中央冷氣系統350呎租 荃灣德士古道華基工業中心A2號19樓照價加3萬 電⑧317347 ⑧371185晚 嘉露 ★歡迎委托業主免佣★

信和中心

高級商業寫字樓七百呎售72萬中央冷氣設備 ⑧317347 ⑧371185晚 嘉露 ★歡迎委托業主免佣★

九龍塘 四房兩廳 達運閣售

旺舖吉售

元朗唐樓

元朗金城

得寶旺舖 洗衣街

唐樓吉售

地王旺舖租

元兇·頂三千·售亦可餘

灣仔平樓

尖沙咀

中區半山

新樓租售

舖急租售

油塘灣工

新樓租售

租讓

覺廬別墅

中山區·西班牙式建設·即可入伙·二房二廳·D1 580呎·另平台750呎·連有蓋車位·售：1,010,000·D4 580呎·另天台480呎連有蓋車位·售：950,000 有意請電：⑧—698291許小姐（免佣）

薄扶林花園·出售 25樓以上·有海景·

3 C	535呎	售：35萬
4 E	1,345呎	售：105萬

請電：好世界投資有限公司 ⑤—698291余小姐洽

英皇道

香港仔中心

威利商業大厦

英皇道旺舖

徵購地皮

收古今字畫

專買酸枝古玩字畫

古董銅器花樽 九龍打鼓嶺道48號請電 K778006 大明行

平鋼售琴

徵男伴

誠徵女友

文吉樓

美滿婚姻

誠徵誼父

舊花梨酸枝傢俬

誠徵男友

最高價收音響電視

誠徵女友

徵求石屋木屋

誠徵女友

徵求

南豐新邨

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園右側 交通方便環境特佳 474呎租售特平 平通本區 珠城地產 H613898 H613687 歡迎委託成交最快佣金全免

代妹徵婚

收塑膠機

現金高價收塑膠機 工模五金啤車鑼刨 鐵風泵水泵全間或 分批K 620789

鋼琴

急徵租樓

收酸枝買

孤兒徵友

急徵女伴

續婚出國

賢妻良母

招合股東

代妹徵友

誠徵女伴

代妹徵友

誠意徵婚

大量徵購

誠徵女友

徵女友

誠徵女友

急求鋼琴

初學徵鋼琴

第一補習

中心 小學初中 會考預科 太子道257號4樓 K053721

視聽補習中心

數

港大理科

精勤專數

小學女師

聖類斯預

經驗補習

美國哈佛

補習

幸福婚姻服務

知女音徵友男

假日照常

麝香

高價收購

華僑徵婚

某君高級正職健壯與歡喜奏失和諧樂年35以下善良文雅之女仕及伴請 詳函照寄： MR. CHUNG. HOLMES, N.Y.12531 USA

鋼琴 電琴小姐 K681395

金幣銀幣

急徵鋼琴

夜冷高級寫字樓

沽平

夜冷海參

出讓香港

飛歌冷氣

出讓

19 80 會考優異英數速成

★科教當面改正作文及全部文法使GE高★ K807051 家庭輔導英文中心

會考·中大 倫大·中四

英文理化 彌敦道五百號七樓（敦煌酒樓斜對面）。K—856593 K856589 ★國際文化協會教育部

數理補習

小學數學

香港大學

大專女生

港大培正

上午補習

經驗補習

誠聘補習

經驗補習

鐘點女傭

留宿或鐘點 服務週到 專業作一推港九 服務確流 八至六時電 5—260329 限慈公司服務有

大衆秘書

點心廚師

待聘

名貴毛織地毯

現貨尚餘十張·不同尺碼及款式·手工精美·品質優良·價錢特廉·歡迎選購。 遠東商業有限公司 雲咸街六十九號 按四字 四〇三室·電話：225759 238963

中國郵展

原庄鋼琴

出讓舊琴

執笠藥材

夜冷電子廠

急讓

農場頂讓

醒文俠

港同加美·威權相聚 路茫茫盡不生浮 遊重又別離年一 逢相再女仕緣有

中國醫學院長

鄭寶鈞

堅信丸

醫

心理治療

光頭脫髮

醫藥

實事的鐵 僑女非這 九港冠藥質

中環畢打行大厦731室 ⑤229079 ⑤225964

非利是以何 最優受僑

中環雪廠街6 0 1及6 0 4室 H 228143 H 221300

女傭中心

H496162 H401761

理髮服務 5—720862

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

衙李活道總社信箱號碼	4	396	中區辦事處信箱號碼	403	517	九龍佐敦道44號業金號信箱號碼	901	1000	旺角辦事處信箱號碼	1081	北角分處信箱號碼	1608	1664
	331	397		404	519		903			1082		1610	1669
	333	400		407	522		905			1084		1613	1690
	334			418	524		907			1088		1614	
	335			427	531		930			1089		1616	
	336			429	532		934			1093		1621	
	338			432	533		935			1094		1622	
	345			438	534		944			1095		1625	
	346			439	535		948			1098		1627	
	348			443	536		950			1099		1631	
	349			450	540		951			1100		1633	
	351			451	543		953			1102		1635	
	352			452	544		961			1110		1637	
	356			455	545		966			1115		1638	
	357			462	546		967			1116		1639	
	361			465	547		970			1117		1640	
	366			472	549		971			1118		1642	
	368			473	551		973			1119		1645	
	369			484	552		977			1121		1646	
	373			491	553		983			1122		1649	
	381			494	890		987			1413		1650	
	384			499	891		988			1445		1653	
	387			504			996			1446		1656	
	390			507			999			1485		1657	
	394			513						1491		1659	

遺失啓事

茲遺失東亞銀行大坑西分行美元活期儲蓄存摺第17—20—00126—9號特聲明作廢 MISS WANNA HONGINDAKET

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失

健胸黑痣紋身肉粒

疤痕

雙眼皮隆鼻

矮人

脫除黑痣

包脫黑痣

訪尋

歡迎參加

大喜信息

九龍持牌小販互助社 有限公司通告

本社定於本年十弍月廿八日下午弍時在本社禮堂召開本年度常年社員大會①聆取理事會社務報告②通過財政決算表報③聘請會計師 ……致本社全體社員 主席：譚成祖 一九七九年十弍月十五日

啓事

遺失聲明

啓者：沈自忠名下香港電燈集團有限公司股票 第1679422至1679428號3,500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域麥曹核數公司啓

遺失聲明

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

尚有分類刊在九張二頁

同鄉會 海南 鳴謝

鳴謝

尋人

訪尋

尋找

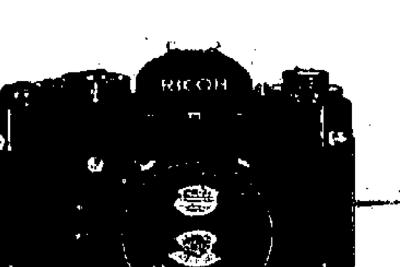
麗確相機 騰龍鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十二月一日至十二月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名： RICOH XR-1S SLR CAMERA 麗確最新單鏡反光相機 TAMRON F-SYSTEM 88AR 135 MM F2.8 TELEPHOTO LENS 騰龍多層加膜遠攝鏡 總值：HK$1,904.00

特別獎捌名： 各得 RICOH AUTO HALF E-2 麗確35米厘全自動 半格相機一部 每部價值：HK$340.00

Ricoh 用麗確眼光夠準確 TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一月五日

華僑經濟

金價反覆暴升 外滙多告下跌

・一週金鈔概況・

港金週六收市二八七〇，全週上升一百二十二元。週三所創之二八八三爲空前新高。

去週本港金價反覆大升，續創出新高位。交投踴躍，投機氣味相當濃厚。

由於前週金價升勢發展，去週一開市即受獲利回吐壓力。金價高開低收，收市價二七〇五，全日下跌四十三元之多。

週二金市傳出石油出口國會議出現分歧的消息，加上美元在外滙市場進一步疲弱，金價又被推高，但走勢頗反覆，收市價上升四十七元。

週三，在沙地阿拉伯宣佈每桶油價提升六美元而至石油出口國組織會議上的紛爭，以及美元在國際外匯市場節節下挫，再加上美伊關係的日趨惡化，黃金市場乘勢大亂，金價以巨型的幅度向上飈高。本港金價當天上升一百二十八元，收市價達到二八八〇的新高紀錄。

週四，金價受外匯大跌影響，在早市時大幅報低，走勢相當反覆，收市價較早市略高，承接力仍强。全日下跌九十元。

週五金市平靜，收市價略升六元，並無特殊因素。金市人士認爲是金市狂飈後的調整期。當天收市價爲二七九一。

週六金價又告大升，主要受紐約金價狂漲所影響，週五紐約收市價四九六．〇美元，直指五百大關。此外並無特殊因素，而聖誕假期前淡友補倉亦有關係。港金收市價二八七〇，較週五升七十九元。

全週金市以週一之二六九九最低，週三之二八八三最高，波幅一百八十四元，週六收市價二八七〇，較前週六收市價上升一百二十二元。

去週，外幣頗價多告下挫，日圓上升。美元跌勢頗大，但在週六則告回升，收市時爲四．九二五港元，全週仍跌二元七角，每英鎊兌一〇．九一港元，跌一角，每白馬克兌二八．一五港元，跌二元五角，每萬日鈔兌二〇八．五五港元，升二元。港滙指數爲九三．二，全週上升〇．二。

附表一

日期	開市	收市	最高	最低
十七日	二七五九．〇〇	二七〇五．〇〇	二七六一．〇〇	二六九九．〇〇
十八日	二七六〇．〇〇	二七五二．〇〇	二七六〇．〇〇	二七三三．〇〇
十九日	二八〇〇．〇〇	二八八〇．〇〇	二八八三．〇〇	二八〇〇．〇〇
二十日	二七七二．〇〇	二七八五．〇〇	二八一六．〇〇	二七五五．〇〇
廿一日	二七七五．〇〇	二七一九．〇〇	二七九七．〇〇	二七七五．〇〇
廿二日	二八六〇．〇〇	二八七〇．〇〇	二八八〇．〇〇	二八五九．五

附表二　美元（每百合港幣）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
十七日	四九四．〇〇	四九三．八〇	四九三．五〇	四九二．五〇
十八日	四九三．五〇	四九二．五〇	四九二．五〇	四九一．二〇
十九日	四九〇．六〇	四八九．五〇	四九〇．〇〇	四八八．〇〇
二十日	四九〇．六〇	四八八．五〇	四八八．五〇	四八七．五〇
廿一日	四九〇．五〇	四九〇．〇〇	四八九．〇〇	四八八．〇〇
廿二日	四九三．二〇	四九〇．七〇	四九一．〇〇	四九〇．〇〇

去週股價普遍漲升 週息率相應下降衆

（特訊）據去週香港交易所股市價幾全面漲升，在去週之週息百分率相應下降者衆，週息率上升者只有大寶、麗君、會德豐，會德豐船務，永安公司，永安人壽，永泰及匯豐國際投資等。週息率普遍下降幅度較大者計有英資嘉年地產，置地公司，九龍倉，大酒店，電話公司，油蔴地小輪，新昌集團，英之傑，美漢，屈臣氏及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	週息率十二月廿二日	週息率十二月十五日
聯合企業	九．〇九	九．〇二
安達臣大亞	七．七二	九．一八
凱聯酒店	一〇．六四	一〇．五八
東亞銀行	一．四五	一．四九
長江實業	二．一一	二．〇六
捷聯	七．九三	八．一五
九龍燈	四．四八	四．五九
中華巴士	四．四七	四．五三
鱷魚恤	七．四一	七．八四
亞洲航業	八．〇六	八．〇六
遠東發展	六．六七	六．七八
嘉年地產	六．六二	七．二六
維德航業	一〇．三四	一〇．四七
麗君	七．八六	七．三二
青洲英坭	二．一二	二．五三
港機工程	五．五三	五．六五
恒隆	四．八九	四．七八
恒生銀行	一．五〇	一．四九
中華煤氣	三．四六	三．五四
港燈集團	四．〇七	四．三〇
九龍倉	一．五二	二．〇〇
置地公司	三．二六	三．三九
信託A	五．一二	四．八九
匯豐銀行	四．一一	四．二六
大酒店	二．二四	二．四四
電話公司	五．一五	五．六〇
油蔴地小輪	二．六四	二．九六
合和	二．六五	二．七五
新昌集團	三．〇八	三．四八
和記黃埔	二．〇三	二．五五
英之傑	八．五〇	八．八九
怡和	四．七〇	四．七〇
怡和證券	六．〇九	六．一六
建煌新記	七．六一	七．七八
九龍巴士	六．二二	六．二五
連卡佛A	六．九四	六．九九
廖創興	三．〇三	三．〇九
美漢	五．〇一	八．一一
新世界發展	三．四〇	三．四八
海南發展	六．二七	六．四〇
東方貨櫃	八．七三	九．〇五
海外信託銀行	四．七一	五．一三
保華建築	七．五三	七．七一
聯邦地產A	五．四二	五．四二
生力啤	六．四一	六．五八
信德	四．三一	四．六八
大新公和	一．七一	一．八九
新鴻基地產	二．七八	二．〇〇
太古洋行	五．六七	五．六四
太古地產	六．三五	六．四一
大昌地產	四．〇七	四．〇七
大生地產	四．二九	四．五五
泰盛	四．〇七	四．一二
大寶	一．九六	一．八五
友聯銀行	五．〇三	五．〇三
華光地產	六．二五	六．三四
華光航業	七．三六	七．六二
屈臣氏	三．九〇	五．〇〇
會德豐A	五．八八	五．六六
會德豐船務	九．四一	九．三一
永安公司	二．六七	二．五五
永安人壽	五．〇〇	四．八九
永泰	五．〇八	四．九三
南聯實業	一〇．六三	一〇．四一
匯豐國際投資	四．五八	五．四〇
仁孚	四．八八	五．二六

物業交易公司專欄
買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃灣花園 荃威花園 德福花園 荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫434261晚⑫7418331業主免佣

金寶
紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

德成行地產 代理地產 買賣按揭 服務忠誠

浣紗花園 代售 歡迎委托 業主免佣 代客租售樓宇 浣紗街30號浣紗花園對面和記 H—773900

購交不吉

漢記 K640223
得運大廈 順發大廈 崇敬樓 北拱街 元朗 紅磡
新寶工業中心 美興工業大廈 永顯工業大廈 華發大廈商場 得運大廈商場

漢記地產售　灣仔李節街 ⑤—273136
☆西班牙別墅復式獨立新三千呎
☆司徒拔道峰景台AB座
☆西貢清水灣西班牙別墅式千弍呎
☆西貢大網仔別墅2926呎另地444呎
☆灣仔堅尼地道青蓮閣2410呎 9 11 19 23樓
☆薄扶林寶富
☆淘大德福花園
歡迎各區委託・樓舖地租買賣・業主免佣

灣景特平　購交不吉　青松閣　太古城　香港仔中心　富豪花園　金都中心　官塘通明街　富多來新邨　僑裕大廈　華偉大廈　登打士街　荃威花園　荃灣中心　金運大廈　金鳳地產

致成地產有限公司　致成室內設計工程
5-749304-5 5-744043
飲食行業・買賣頂讓・交易中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計・裝飾工程・接受分期

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 啟志街24號 ⑤—443955

灣景中心　金龍台　健威花園　百福花園　太古城　薄扶林花園　金發廠房　屯門永發　金運大廈　信和中心　金鳳地產
夏彩　地產有限公司　洋樓出租　廠房租售　洋樓出售

新明地產 H7909387 H7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★
香港旺舖　富城閣　海傍大廈　恒豐大廈　安業大廈　福運大廈　永利大廈　金滿谷　好景樓　新明

環球　拔萃　均峰　誠利　七海　耆樓　凱旋　信和　新寶發　旺舖　尖沙咀　旺角　九龍城　深水埗全幢
奇峰 H2440934 H2500407
大生物業代理 專營地產服務忠誠 代租售廠舖樓別墅 歡迎業主委託 ⑤456101 ⑤456102
香港代售　九龍代售　香港代租　九龍代租
利安地產（物業管理）有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

堅都大廈　置富花園　香港仔中心　秀竹園（九龍）　月華街　旺角東海　義發
恒陞地產公司 3—315680 3—859852 德福花園
恒信園
龍翔工業 青山道連林街A B座中層相連7000呎 258元呎 堅昌 H—214173 H—214174 H—222296 H—226736
金龍大廈　薄扶林花園　香港仔中心　西環珍珠閣　西環明珠閣　昌寧大廈　太古燕宮 堅昌

力企 H228509 H237394 H234906
太古城　百福花園　荃灣中心　薄扶林花園　香港仔中心

交購吉不 建榮
永昌地產
交購吉不 三合
美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692158 K696165
交收吉不
貓狗
狗 古氏 617042
狗 吳鳳 上海街天九九號 850662
總統狗店 專營歐美世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練情種及殺鼠 批發狗貓各種用品及藥品 代客參狗貓免費保健服務 H778206 7904042歡迎詢問
永安狗店 專營外國進口名犬貓 店址：中環德輔道中220號（新永安公司對面）H447378
珠寶
光石珠寶 大道中82號 電話 H459101 H459111

恒生銀行信託有限公司
■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ■出售：內線 423, 426 ■招租：內線 429, 244, 379 235
■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ■出售：內線 344, 350 ■招租：內線 322, 340, 321

代理物業租售

出售（香港區）

新盤介紹（香港及九龍）
大連排道金龍工業大廈高層1400呎，上海街63號一單位吉售600呎，實用另35呎合平
鴨寮街廿八號一單位出讓996呎
麗禮街168號頂樓375呎
偉恒昌新邨嘉景閣F 連天台出讓
吳淞街一五一號全幢座交吉577呎
緬甸台二號地下出售出讓地674呎
元朗教育路京城閣交吉實用280呎

銅鑼灣
百德新街嘉賓大廈高層交吉實用1030呎
怡和街40號高層交吉建築675呎
[illegible]大廈中層吉售680呎
怡和街樂聲大廈頂樓450呎連天台交吉另平台240呎

△大坑區▽
大坑道豪園A座連車位實用1624呎
大坑道25號嘉景高層連車位交吉實用900呎另天台700呎

灣仔區
軒尼詩道新興大廈吉售建築600呎
軒尼詩道339至345號一單位不交吉實用630呎
洛克道344至346號中層不交吉實用430呎商業用
軒尼詩道310至312號高層吉售486呎
軒尼詩道瑞興大廈一單位吉售476呎
莊士頓道莊士頓大廈商用單位建700呎

北角區

全幢樓宇（香港及九龍）
櫻桃街74號全幢售地面積713呎

商業旺舖（香港及九龍）
歌賦街四號連閣樓地下連閣出讓
南角道2C號旺舖連閣1080呎另閣500呎
渣華街18號吉舖售讓
渣華街17號吉舖售讓450呎
牛頭角道富和園旺舖交吉實用453呎
柯布連道藍利大廈旺舖出售
晉局街二百廿餘號旺舖交吉建1050呎另閣750呎
汝州街48至56號萬邦大廈地下旺舖散單位
大道西四號旺舖連地庫吉讓693呎另地庫690呎
荔枝角道三百八十餘號舖位吉售1082呎
大埔道37至39號嘉都大廈旺舖交吉380
太原街四十一號旺舖出讓面積620呎另天井26呎
滿樹村道慈祥大廈旺舖吉售834呎
寶安街宜安大廈旺舖交吉五〇〇呎另閣樓225呎

山頂 半山區
天后廟道下段某高層單位交吉實用950呎
寶雲道富豪閣高層連車位交吉1034呎
禮頓台南寧大廈中層不交吉建築1075呎
羅便臣道31B號地庫出讓828呎
千德道嘉園向南單位連裝修交吉900呎
司徒拔道松柏新邨全幢高層連車位出讓2700呎
羅便臣道正大花園高層連車位出讓765呎
堅尼地道寶樂新邨向南交吉1487呎
羅便臣道66號一單位交吉實用1200呎

中西區
西尾台八號某單位出售500呎
北街五福大廈高層交吉624呎另平台
中環忌連拿利道十號一單位售1050呎地
德輔道西290號中層不交吉490呎
德輔道西中區大樓高層不交吉500呎
大道西四百餘號中層交吉實用850呎

北角區
英皇道294號高層不交吉810呎
春秧街79號高層不交吉625呎
雲景道雲景閣高層連車位交吉870呎
天后廟道摩天大廈每層單位連車位交吉2100呎

薄扶林區
置富花園雅蘭洋房一單位交吉1049呎

鰂魚涌區
海光街八號多寶中層交吉335呎實用
康安苑D座商業高層連車位交吉1020呎

筲箕灣區
東大街東陽大廈一單位交吉657呎
教堂街八號中層散單位不交吉出讓
筲箕灣道金寶大廈一單位吉售453呎另平台663呎
南安街17號永華大廈一單位連平台出售
南安街37號一單位吉售580呎

牛頭角道富和園旺舖交吉實用453呎
太平道新雅閣舖位吉售實用900呎
南安街永華大廈旺舖交吉出售
樂群街91至93號旺舖兩單位共934呎
彭? 北河街25號舖位連閣700呎另天台280
靜安街37號某舖位出讓625呎
德東街六號地下連自由閣吉售1218呎
浸會道四七四號地下連自由閣吉售453呎

工廠大廈
巧明街華運工業大廈吉售6000呎實用
大連排道金龍工業大廈樓高層交吉
新蒲崗五芳街榮盛工業大廈地下舖單位出讓786呎
高輝道高輝工業大廈一單位建11380呎

高尚住宅
花園道偉湧閣高層單位出讓1200呎建築
渣打老道五豐樓連車位不交吉1500呎
文咸道德威大廈高層連車位交吉813呎

出售（九龍區）

尖沙咀區
金巴利道卅九號一單位交吉842呎實用
漢口道溥光大廈一單位出讓實用625呎
彌敦道68號金冠大廈高層不交吉520呎
柯士甸路金巴利大廈一單位實用1300呎

油蔴地區
南京街南京大樓頂樓吉售630呎建築
新填地街144號吉售475呎實用
佐敦道15號嘉賓大廈高層吉售1700呎
新填地街215號中層交吉660呎建築
鵝頸街12號一單位吉售1100呎
文苑街文苑樓一單位出讓實用558呎

旺角區
洗衣街217號一單位不交吉實用720呎
新填地街231號一單位出讓實用750呎
山東街61A號一單位交吉650呎
新填地街307號一單位不交吉400呎
彌敦道東興大廈高層交吉建築500呎

深水埗 長沙灣區 大角咀
通州街59號高層單位交吉520呎
長沙灣道萬利大廈高層400呎另天台
長沙灣道五十六號一單位不交吉860呎
大埔道東盛大廈不交吉實用450呎
洋松街57號永信大廈高層不交吉800呎
福榮街71號頂樓連天台出讓實用700呎
中國街中美街不交吉實用720呎
中國街中美樓高層交吉實用311呎
福佬道61號一單位出讓實用645呎

△九龍城區▽
九龍城道70號一單位吉售730呎實用

新界區
元朗合益路好景洋樓頂樓連天台交吉430呎
教育路興發大樓中層吉售建築397呎
安寧路寶居樓中層單位吉售500呎

何文田區
巴富街巴富洋樓散單位出讓1480呎

牛頭角 官塘區
月華街月華樓中層不交吉建築571呎
定裕坊14號一單位交吉650呎另平台360呎
錦和街嘉寶樓中層連車位交吉1050呎
瑞寧街34號高層交吉實用272呎
永康街61至63號中層出讓900呎

紅磡 土瓜灣區
寶其利街寶其利樓不交吉出讓
土瓜灣道東興大樓中層交吉實用750呎
鶴園街34A號高層不交吉建築300呎
山谷道合發大廈高層吉售378呎

招租

香港區
旺舖招租
英皇道336號旺舖面積1500平方呎
英皇道336號一樓商業單位面積1200平方呎
耆賓街道121—131號一樓商業寫字樓面積1700呎起

（住宅樓宇）
寶馬山道天寶大廈1300呎三房$7500
寶馬山道寶西湖大廈兩廳三房連車位1490呎$12000
雲景道50號寶豐園二廳三房
雲景道寶豪閣870及964呎$5400—5800
1042呎三房$5000—$6200
天后廟道威景台800呎二房二廳$5000
天后廟道威景台685呎$4500
置富花園518呎二廳二房$2200
千德道31號567呎二房有傢俬$3000
華輝台雅賓閣2100呎二廳三房有傢俬$18,000
巴炳頓道嘉麗別墅600呎二房二廳$3500
西摩道9B號550呎二房$2200
薄扶林道景輝大廈999呎三房$4000

△太古城
齊宮閣675呎三房$2100
寶宮閣800呎三房$2400
唐宮閣678呎二房$8800

城多利道
碧瑤灣
大小單位出租1020呎二廳三房$3800—$4300
另1520呎二廳三房$6500—$7500

（舖位）
筲箕灣道374—380號385呎舖$1200
永樂街117號600呎舖$6500
灣景中心330呎$6,000
成和道六號410呎$9000
德輔道西25號地下840呎另閣樓710呎$11,000

（工廠大廈）
北角渣華道十八號及海境街二號永顯工業大廈四千餘呎及八六〇〇呎適合貨倉及工廠$30,000

（車位）
跑馬地雅寶大廈車位$400

（商業樓宇）
上環大道中萬利大廈400呎寫字樓$1424.50
德輔道西255及257號788呎$2500

招租 九龍區
（住宅樓宇）
奶路臣街大廈B 4座380呎一廳二房$2400
炮台街107號德昌大廈C座318呎一廳一房$1700
新填地街404—412號永昌大廈A座569呎兩廳兩房$2400

（商業樓宇）
汝州街48—66號萬邦大廈二樓全層4595呎$15,000不包差餉
彌敦道大廈750呎$3000
彌敦道582號信和中心697呎$5500不包差餉

（舖位）
紅磡必嘉街38號舖
大廈地下二號舖$6000另差餉
北河街26號地下實用620呎$6000
汝州街48—66號萬邦大廈地下旺舖
元州街223號金源大廈地下1400呎另閣樓900呎$18,200
大埔道近地鐵站成都大廈舖位300呎及717呎$4000及$6500不包差餉
廣東道1157號地下實用1600呎$10000不包差餉
土瓜灣下鄉道36號地下四號舖815呎$5500
荔枝角道241號舖$10,000不包差餉
海防道33號寶臣大廈地下D舖420呎$10,000
彌敦道582號信和中心地下G9號舖219呎$20,000不包差餉
大埔道138號寶權大廈地下實用336呎另閣樓M6號166呎$7000不包差餉

（工廠）
梨木道33—50號金運工業大廈420呎$1500
大連排道金豐工業大廈地下C座四七〇〇呎另車位$18,000不包差餉
梨木道32號金運工業大廈G及H座2180呎$3600不包差餉

歡迎委托・佣金特廉
△代辦樓宇分期付款

汽車買賣專欄

電話：8 BC ○○EUC 四四 8801 九九 7763 四四 27 七四 ○七 二二

迅誠車行

78 愛快速1.6 冷氣房車
78 寶馬525 自動冷氣
77 賓士 2.0GL 冷氣
77 平治200 冷氣房車
76 平治280S 自動冷氣
75 愛快L 房車
75 平治240D 冷氣房車
74 寶馬520 冷氣房車
74 平治280S 自動冷氣
73 雅迪80GL 自動冷氣
71 勞斯萊斯 LWB 自動冷氣
69 勞斯萊斯 開篷跑車
67 平治250SL 冷氣跑車
60 平治300 自動冷氣

電話：H七七九二六 H七七九五

聘請

西藥練習 灣仔洛克道380號 恆隆藥行

男守門員

鐘點工人

津小書記

幼稚園助教

誠聘幼師 彩虹

學生兼職

高薪招請 電器製品廠招請女會計 能獨立處理全盤數目男女營業代表收數員有意來函履歷相片寄灣角街二治六號華興工業大廈十三樓A座祥興廠

聘請司機

女鋼琴師

運動用品公司 亞路華利 英文教員 兼職女文員 製藥廠請 津校教師 誠聘教師 急聘教員 中學教師 聘女教師 急聘部記 幼師聘請 急聘幼師 急聘津中 聘請幼師

聘打字文員

女性年卅以下熟練打字及會計者優先錄用應徵者請親筆英文學歷及經驗要求待遇附近照註明地址電話函寄香港郵箱6096號

外資銀行

誠聘後生信差多名中學程度懂英語月薪900有意請備履歷相片電話寄尖沙咀郵箱九八四五三

入口公司

女售樓員

地產代理公司高薪誠聘售樓員多名中學程度口齒伶俐要有經驗者合則錄用待遇優厚 H440106

急聘教師

中史教員

簿記文員

津校教師

核數文員

聘請助護

女秘書

圖書館聘

請看更人

請女會計

見習售貨

書店售貨

誠聘啤工

九龍某英

西區診所

招請校工

請多士人

請女傭

葵涌區電子塑膠廠

實驗室管理員

急聘教職

新型巴喇沙夜總會

日間數業時光茶舞會特設歌壇誠聘見習年青女歌手兩名薪酬面議名師指導增聘日夜三班制度好生手女侍應多名月薪由2200元起另小賬公司免費供膳三餐凡年16歲以上少女合意者每日上午10時後親到香港洛克道149號地下內進或電話⑤724516⑤736824陳先生洽可即日或翌日上班一天即出現鈔。

ACCOUNTING CLERK

Accounting clerk required by a rapid growth electronics watch factory. LCC intermediate standard is necessary. Knowledge and experience of export documentation is beneficial. Please apply with resume and photo to Rm c. 12/F Sui Sing Blg, 202-204 Cheung Sha Wan Rd. Kowloon.
Please stated salary expected

高級伴遊

請懂英日及多種語言小姐經驗不拘時間自由收入好有意請於中午12至下午八時來電H284832

急聘男女

高薪幼師

晚間兼職 英語會話 CIF及出入口程序 國畫水彩 油畫導師

請雜務員

文化機關寫字樓工作請雜務員二名青少中年男女不拘年齡四十至五十都合有意請將照片及履歷寄華僑日報信箱三六一號

誠聘職員

大埔某廠聘下列職員 ㊀物料管理：女性中學程度須具L.C.C程度略懂打字有兩年或以上工作經驗㊁機械工助理：男性初中程度略懂電子知識對普通機械操作有兩年以上經驗有意請詳備履歷要求待遇聯絡電話函本報信箱1448號

誠聘小學教師

全職兼職

聘請教師

高薪聘請：三小時以上工作・歡迎星期六日現糧兼職 九龍區最高級新張 多利來夜總會聘各項女職足16歲以上時間上午十時選擇自己最合適時間來上班月薪一千五百至一萬元有意請到旺角彌敦道748A按⑬字再上一層③964339陳明洽（即麗聲戲院隔鄰）

請排版員

本報柯式部招請生熟手排版技工多名須夜班工作如有意者請於晚上十一時後到本報總社找柯式部張先生洽。

更看盤地

兩名・45歲以上・體格強健・具有同工作經驗者更佳・月薪1200至1500有意者請電③一六九八二九一余小姐洽・

誠聘中一女教員及中二

聘請 核數師行

聘請女傭

招請服務生

華銀行資

聘請幼師

請送貨員

聘物料管理員

2000元女司機

北角區玩具廠聘男女科文員及文員

鋼寫字檯

鋼具品質 國泰第一

定貨過期

中英打字

特藝速印

裝修

代客裱畫

專修洗衣機 零件充足 ⑧712440 471660 第一工程

柯式印刷

高價收購

平價裝修

裝修油漆

地板專門

園林假山

櫥櫃牆紙 價錢特平 ⑧一874116 新華

商業

中文植字員

本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於工作時間上午九時至下午五時電5—259759黃洽

特級洋服

郁生 電話H405912 286584

裝修油漆 K243303

東方專影

上門裝修

洗毯乾地

漏水

發批傘雨

雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本館 聯興行 3—870967 3—870971 黃小姐福華街84C地下（近南昌街口）

遠東打蠟 K666809 H238157-8 地板晶水

水晶 立運公司 H749885 H724717

漏水

土木聯三

漏水

大華皮草工場大量清貨

製皮各類皮草成衣：明克、狐狸、貂鼠、王狐、貢狸、元皮及灰鼠、丈虎、狸子、茅皮、傳雲、貢根、單皮、貓皮、及兔皮等。又備各皮領、披肩、帽、狐狸、明克元寶頸、美極大衣、男女棉褸、背心。尺碼齊備，應有盡有，由200元起，手工與款色與眾不同，歡迎參觀比較。九龍天文台道13號地下（人民入境事務處對面）K-681381。

漏水裝修

香港私家偵探 政府註冊3-818008

櫥櫃牆紙 工精價平 ③7584337 ⑤761111 呼449何先生

建築工程 ③303331 叫—3722

百葉窗簾

裝修改造

西裝跳樓

三件頭西裝原價四百餘元減售198元免費包改稱身

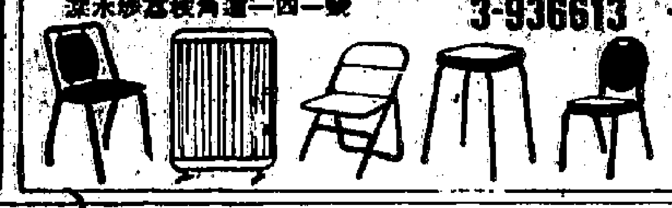
◀另有肥佬西裝平賣▶

九龍青山道二零四號地下（鴨寮街口）聯美洋服

裝修改造 樓廠擴建工程 室內裝飾油漆 水喉渠務電力 ⑩626215—6 運興工程公司

冷氣 大批新舊飛歌冷氣出售 修理安裝 洗拆冷風豪裝 理置環安暖喉權油 ⑥713300—1 國際

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街角道一四一號



裕安菲備

天然水晶地板 抹窗打蠟 H—785375

何長銀器

巴黎琴行 義大利名廠 GEM電子琴 大批新款到港。大特價由1750起 歡迎比較選購，特惠分期保用

新力家庭用品中心 愛民商場中心二樓F31號 電話：3~039449 不銹鋼 打唔爛 桑得起

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

奇峯 非凡 可不 換滿 傭

油印中心 中英打字

鍾應堂 李相命師

結婚花車

西事改裝 水晶地板

裝修油漆

水晶 清潔打蠟 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司⑤441615

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中國興隆街六號五樓 健利打字機公司 日H437326夜H5170 64

商務調查 代理追收任何錢債貸款空頭支票租務糾紛男女姦情調查據及調查一切有關商業秘密等

恭祝聖誕賀新年 福到人間大發展

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠稿光登，每段一大字四個，一小字卅四個，一定為一個位。每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位錢增計算，長期照計，不折不扣。上期截稿，每日下午六時前截稿

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣雲東街
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

華僑日報分類廣告

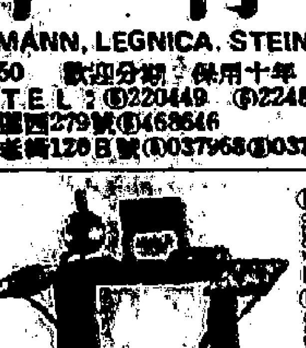
吉祥

興業

通搬運

搬運

搬琴 準時 快捷 妥當 ①740286①456646 ③692360③037968



氣動牛自動電熱蛋撻機

超群

遠東

永勝

幸運 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5—221583

立信

合誠 5-787220 5-787234 5-243609 3-892803

立誠

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 T.E.L. ⑤220449 ⑤224894

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

香港各社團聯祝聖誕節

明晚在永康酒樓舉行

香港各社團，定明（廿五）晚在九龍永康酒樓，聯合舉行慶祝聖誕崇拜大會。主辦社團計有：基督教浸信會、基督教華僑老人福利會、基督教以馬內利會、馬丁學會、基督教頌恩會、中國醫科同學會、港九佳客聯合會、新界中山同鄉會、粉嶺中山同鄉會、基督教香港傳道會、三聖郵商會、世界華僑年鑑社。樂經推定下列各社團首長，爲主禮團：邵秀薇、施德元、鄧延年、馬文輝、黃漢襄、何得璽、劉通新、李序東、李殿宇、伍錦明、唐歐洲、黃保融、李敬武、朱伯奇、陳火光、陳合源、黃添、張錦江、陳寶武、鄧潤泉、蔡德、邵麗勳、施永茂、劉耀樟、李玉廣、陳振維、吳德芳、張水勝、陳明、趙錦、梁貫全、梁桂標、吳鑑坤、黎成發。席前舉行基督教崇拜儀式，由鄧秀薇任大會主席。並舉交換禮物，暨幸運抽獎助興，荷各主禮者捐贈獎品甚夥云。

出版消息

「黎炳昭兒童畫報」明日出版，並舉行兒童繪畫大賽，香港兒童美術教育協會主辦之國際兒童畫展暨聯能兒童作品展之優勝作品及港區優勝者名單。定閱十二期廿二元。地址九龍太子道二六三號四樓，抬頭支票寫「凱沙畫廊」。

康廬吟稿

鼎元詞長讀拙作心魂集寄韻次答　張江美

十歲從師研古學，壯年耽詠近時賢。却憐風雨幾回見，徒愧心魂來口傳。神鬼無欺生不柱；山河有血認猶鮮。思親我亦多惆悵，秋草重葬夢杳綿。

秋懷次淑陶詞長韻（四首）

（一）

海氣飛變染晉紡。昭夢秋燈分外濃。骨肉田園猶在念；心腸雨露不貪功。萬家短褐搖兵後；一水長天憶客中。怕說宋王南渡事，龍鯤何日九州同？

（二）

生似飄蓬不着根。東南西北遍留痕。塵先有恨魂牽斷；得句無題夢已溫。未分江湖甘隱伏；待來鱸膾作餐飧。籬邊細賞秋光好，每自高歌賞化元。

（三）

茫茫詩教實難休。曾壯吟鞭萬里遊。厚我寄煙親爺爺；笑他白髮吝春秋。橫眉每悟人情惡；冷眼徒嗟世態浮。成敗英雄何足論？西風黃葉思悠悠。

（四）

柳不成絲未怨天。伊人秋水恨綿綿。深杯對月詩同醉；淡菊含霜色自妍。欲拾餘情棲葉外；怕尋失夢故園邊。江山有待重遊賞，海角行吟又幾年。

短廊自遣（十二首）

閒居愛近小花廊。明月常來共一牀。習慣難除唯夜讀，每將紅茗當荐觴。

（二）

曾時梁燕待春歸。音信天涯託綠衣。若使樓臺能一會，夢魂重拾悔前非。

（三）

刧盜如狂戶少開。每防不速客蹤來。人間安得同溫飽？守分甘貧福育培！

（四）

磨人歲月暗推移。冷暖情懷只自知。解束每將生肖嘆，浪拋文墨賤芳時。

（五）

自笑癡同面壁禪。靈原一點曠明娟。何時真孔林能續？散發江湖夢百年。

（六）

林榭拓開小展間。世有風濤寸步艱。受此儀戒安樂國，牧童樵子往來閒。

（七）

人間天上問何年？塵事如雲易變遷。親舊發多零落盡，古來難得月常圓。

（八）

珠海盤山近若何？風塵道路愧蹉跎。青春未得淚鄉願，白日明鶉慨放歌！

（九）

最憐阿妹本無愁。世變深嗟禍國谷。大地猶嫌寄命，香山香島思悠悠！

（十）

白髮青塚骨成灰。禮酒無從酹草萊。欲祭乃翁歸未可，木棉花落又花開。

（十一）

自攜書城別有天。古今上下任盤旋。世間幾聲譽如我，寄傲陶窗數十年。

（十二）

東風將拂柳絲長。萬葉千條搖夕陽。春到短郵您晚歲，生機滿眼樂洋洋！

招生

經驗托嬰　環境清潔，空氣流通，照料專人　九龍旺角

丹青閣　書畫院招生

上海音專　女教師　鋼琴　樂理

英人會話　不限小組　個別

鋼琴

非凡粵劇　曲藝

大學教授　關其昌　英文文法速成夜班

素描班　油畫★水彩★　兒童畫　藝靈畫室　黃來主持　電：K650869　①香港藝術中心　②九龍馬頭圍道272至274號九B

專教成人英文

慧心速記

教授命理

教授相法

教授鋼琴

丹鼎玄功傳授

YMCA　英文會考補習班　英文科：十二月一月　數學科：一月二月　新班　地址：九龍窩打老道23號　電：3-319111—3050

德信烹飪學校

藝晶鋼琴學院

英人教師　MR. EDWARD

教授英文

樂風音樂中心　歌唱　鋼琴　結他　電子琴　口琴　笛子　二胡　提琴　視唱　樂理　大道西藝街一號803325

英美教師

英美教師

教授書法

古箏　琵琶　專曲各國樂種　H741231　K789758

畫室招生　彩油水墨

舞

鑽石傳授　器玉

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴　結他

德誠烹飪學院　七週年紀念大贈送　K八四九二四八

拼音

會計學

德法烹飪專科學院　凡全科八折優待　K305427　K300110

聖誕速成舞蹈班　新舞蹈「DISCO CHA CHA」社交舞蹈・牛仔舞蹈

立案大專華夏書院　室內設計學院　K851976　K312665　室內設計　土木建築　美術設計　校務主任：伍達濃

速成學校　會話文法拼音　彌敦道717旺角道口二樓　3-954187　速記　CIF

二月速成　結他　手風琴　尖沙咀成中　K679407

額定額舞蹈學校　探戈　克騷　牛仔　創新80年代蝴蝶舞

小提琴　蔣姚良教

舞　蕭文妮　安妮文授

英美人仕

日語

英語小組

宇宙畫廊　新訓油水彩考個別招生　晚七時K850403

針灸院招　醫針灸班　婦科指壓班

教鋼琴　一至八級保證考試　★免費學教樂理★　AURAL五級至文憑級　電話K444461　官塘月華街寶麗大廈　電話H700285

韓氏　英數理化

狗仔手工

話劇組招生　香港青年學生協會話劇組以創新爲宗旨，活動包括戲劇基礎修養演技及舞台技巧訓練。有定期性公開演出。迎年十六至廿五對話劇有濃厚興趣者參加。晚電：⑧——303040

書報

大量平賣

聯華旅運公司主辦　★惠州西湖羅浮山三天遊（足三天行程・信譽保證・絕不取巧）★出發日期：1月4、11、25日　全程收費：$280　★深圳西麗水庫露營團　逢週末出發・週日回程・每位收費：$80　★東莞太平二天遊　★出發日期：1月12、19日　每位收費：$195　九龍登打士街五十六號泰業商場二樓五十九號　TEL. K-311996　九龍東頭村大街七號地下　TEL. K-820341（假日照常）

華僑日報讀者七海旅行團　本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話　☎：5-447130　歡迎社團工廠委託安排行程　香港國際大廈1702室　電話：5-447137

順德・大良・中山・翠亨兩日遊HK$320　鳳城飲食特級團　出發日期：25/12（滿）29/12 31/12 12/1 26/1　中山.石岐.翠亨村一日遊（特級）HK$180　出發日期：30/12 6/1 13/1 20/1 27/1　中國旅行社委託：現代化旅運公司　⑧—453068　⑧—453069

旅遊介紹專欄廣告　每天收費六十元　方便讀者　選擇旅遊

平價機票　美加台特快簽證　成功旅運公司　5-440550　448271　專客免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店　美國980　溫哥華950　巴西2950　星加坡750　歐洲1400　英國1340　曼谷410　馬尼拉380　紐約1400　巴黎1530　日本580　椰加達810　雪梨1850　南美2250　台北350　澳洲750

免費代辦各國簽證四季平機票　美國950　加拿大950　英國1300　荷蘭1530　台灣團950　星馬團2050　紐約1300　椰加達800　日本580　巴西2950　美加團4650　菲島團900　澳洲1390　星加坡750　台北350　南美2000　曼谷團1490　歐洲團5200　歐洲1350　馬尼拉340　曼谷410　巴黎1530

特快回鄉證　專人代辦回鄉證　牛頭角　定富街45號B地下定富公司　上午九時至下午九時　旺角　彌敦道607號雲華商場11號　上午十一時至十時　旺角307752　牛頭角456063

金門　K319151—3　聖誕台灣團　12月22, 23, 24, 25.　7天 $1580　9天 $1710　全程食住一流有內陸機

海外旅遊機構　免費代辦各國簽證及世界各國平機票　皇后大道中35號商業大廈603室　⑤—246196-7　⑤233847　美國1200　英國1750　溫哥華1200　台北550　紐約1600　巴黎1750　多倫多1600　東京1020　荷蘭1650　南美2000　椰加達1700　星馬1430　澳洲1450　巴西3000　馬尼拉500　曼谷950

台證　特快100　得其利旅行社　合法攜帶　百貨　假日照常　世界機票　台北600

刊在第一五頁第二張　有分類廣告

包睡包銷　包退貨　台灣　合法百貨可攜機票　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊　海明威旅運公司　⑤—968547　⑤—968807

特平機票　英美加包機・泰國特快 $100　HKG-LAX/SFO $1300　康樂旅遊公司　⑤443055　⑤441531

電子錶大特價　出口價　LCD男錶 $29.5　LCD女錶 $33　39元男庄錶45元計時秒錶　一向有售・女庄錶・太陽錶及鬧錶

新年去旅遊　享受更優悠　星運旅行社　☎ H-434014-6

日本鹿兒島九州本州　海陸空七天豪華團 $3,280　獨立主辦・行程一流　出發日期：2月19日（年初四）乘日本航空公司客機直飛日本鹿兒島（九州）暢遊：阿蘇櫻島，火山奇觀，指宿熊本，硫磺溫泉，野生動物，植島美女，草裙艷舞，萬噸郵輪（向日葵號）夜宿一宵，大阪奈良，京都實遊九州本州名勝處處。

星馬八天酬賓團 $2,650　暢遊新加坡、裕華園、飛禽公園、吉隆坡、檳城、金馬崙高原、雲頂公園。逢星期日出發，獨立成團，專人帶隊　年初一特別加班1980年2月16日（滿）大除夕特別加班1980年2月15日

大韓航空公司特別贊助　台灣八天豪華團 $1,890　暢遊花蓮，東西橫貫公路、日月潭溪頭、高雄、野生動物村等台灣各大名勝地區。住宿一流酒店、獨立專人領隊。出發日期：12月11,18,25日　1月1,8,15,19,22　2月5,12,16,19日

信賴的標誌　超鵬旅行社有限公司　九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓　電話：③671091-3　694345-8　香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A　電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島　七天 $1650　暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蝙蝠島、菲律賓文化村、海上餐廳、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園、夏宮大酒店。乘菲航正常班機。逢星期一、四、六出發。12月3,6,10,13,17,20,24,27　聖誕加班12月20,21,22,23,26,27,28,29

曼谷　七天 $1750　暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。逢星期六早機去晚機返。聖誕加班12月25日

台灣　九天 $1890　暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝蔴城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。逢星期六出發。

日本　六天 $2890　暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。逢星期日出發。

博覽旅遊公司　5-434133至6　5-438820　中區華寶樓大廈422室

全泰國　曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁　七天 $1630　八天 $1750　●獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。●兩晚芭堤雅，四次夜總會，全新行程節目豐富　●住芭堤雅假日，曼谷住第一。●乘豪華客機，早機去，晚機返。遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。逢星期一、二、六出發　聖誕加班：12月18,27,31日

全台灣（辦個人証）　阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園　七天 $1680　九天 $1850　●兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十小時。●成本全港最高，真正全台灣環島遊。●住圓山及希爾敦等一流大酒店。●日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊　遍遊全島之精華，如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等名勝。逢星期六、日、一出發　農曆年加班：2月16,17,18日